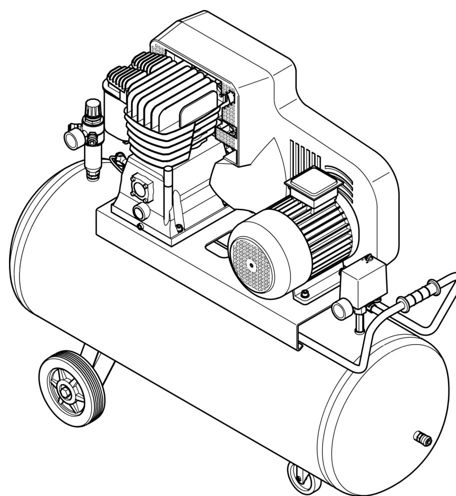
metabo®

Mega 370/100 W
Mega 370/100 D
Mega 490/50 W
Mega 490/50 D
Mega 490/100 W
Mega 490/100 D
Mega 500/150 D
Mega 550/200 D
Mega 650/200 D

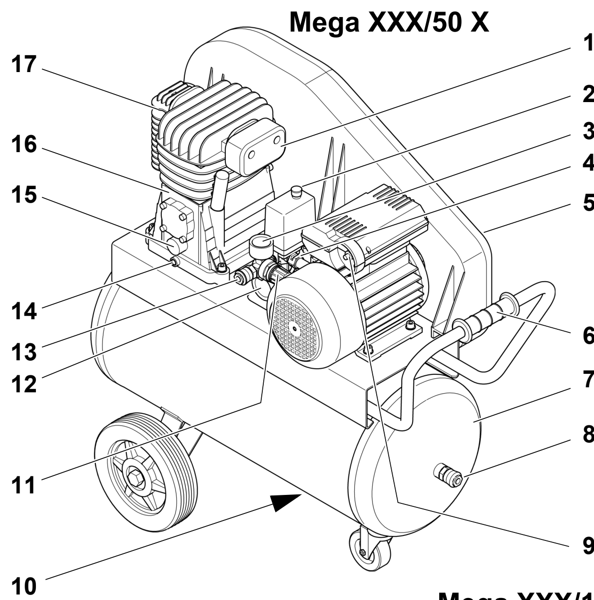




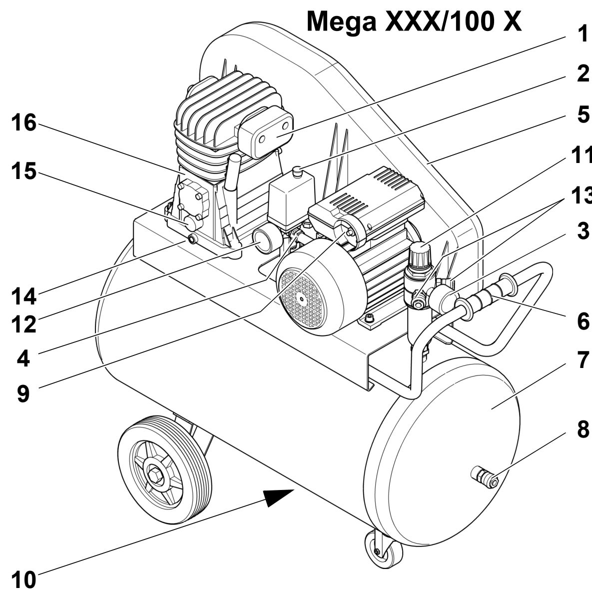
115 174 0517/ 1310 - 1.0

1. Das Gerät im Überblick / Lieferumfang

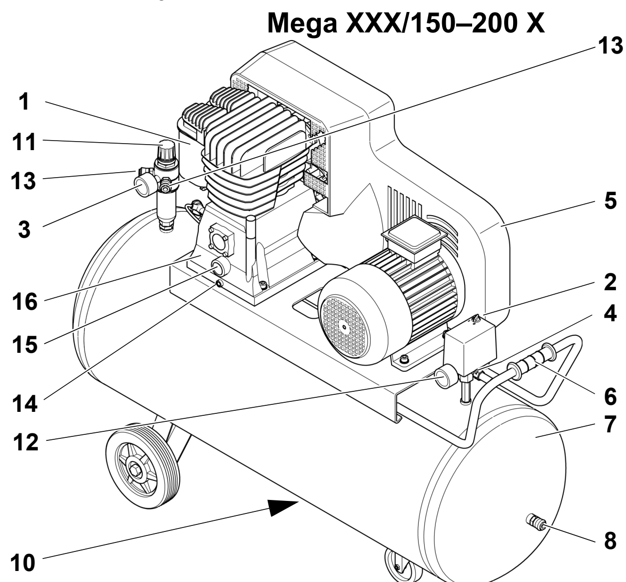
Mega XXX/50 X



Mega XXX/100 X



Mega XXX/150–200 X



1 Luftfiltergehäuse

2 Ein/Aus-Schalter

3 Manometer Regeldruck

4 Sicherheitsventil

5 Abdeckung Keilriemen

6 Transportgriff

7 Druckbehälter

8 Druckluft-Anschluss (Schnellkupplung), ungeregelte Druckluft, nicht vormontiert

9 Motorschutzschalter

10 Kugelhahn am Kondensatablass

11 Druckregler

12 Manometer Kesseldruck

13 Druckluft-Anschluss (Schnellkupplung), geregelte Druckluft

14 Ölablass-Schraube

15 Ölschauglas

16 Verdichter

17 Nachkühler

Inhaltsverzeichnis

2. EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und Vorschriften der relevanten Richtlinien befindet.

3. Zuerst lesen!

Diese Betriebsanleitung wurde so erstellt, dass Sie schnell und sicher mit Ihrem Gerät arbeiten können. Hier ein kleiner Wegweiser, wie Sie diese Betriebsanleitung lesen sollten:

– Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme ganz durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
– Diese Betriebsanleitung richtet sich an Personen mit technischen Grundkenntnissen im Umgang mit Geräten wie dem hier beschriebenen. Wenn Sie keinerlei Erfahrung mit solchen Geräten haben, sollten Sie zunächst die Hilfe von erfahrenen Personen in Anspruch nehmen.
– Bewahren Sie alle mit diesem Gerät gelieferten Unterlagen auf, damit Sie und alle anderen Benutzer sich bei Bedarf jederzeit informieren können. Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle Garantiefälle auf.
– Wenn Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen, geben Sie alle mitgelieferten Geräteunterlagen mit.
– Für Schäden, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Die Informationen in dieser Betriebsanleitung sind wie folgt gekennzeichnet:


Gefahr!

Warnung vor Personenschäden oder Umweltschäden.


Stromschlaggefahr!

Warnung vor Personenschäden durch Elektrizität.


Achtung!

Warnung vor Sachschäden.


Hinweis:
Ergänzende Informationen.

– Zahlen in Abbildungen (**1, 2, 3, ...**)
  – kennzeichnen Einzelteile;
  – sind fortlaufend durchnummeriert;
  – beziehen sich auf entsprechende Zahlen in Klammern **(1)**, **(2)**, **(3)** ... im benachbarten Text.
– Handlungsanweisungen, bei denen die Reihenfolge beachtet werden muss, sind durchnummeriert.
– Handlungsanweisungen mit beliebiger Reihenfolge sind mit einem Punkt gekennzeichnet.
– Auflistungen sind mit einem Strich gekennzeichnet.

4. Sicherheit

4.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge. Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.

Die Verwendung im medizinischen Bereich, im Nahrungsmittelbereich sowie das Füllen von Atemluftflaschen ist nicht gestattet.

Explosive, brennbare oder gesundheitsgefährdende Gase und Staub dürfen nicht angesaugt werden. In explosionsgefährdeter und staubhaltiger Umgebung ist der Betrieb nicht gestattet.

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig. Durch bestimmungswidrige Verwendung, Veränderungen am Gerät oder durch den Gebrauch von Teilen, die nicht vom Hersteller geprüft und freigegeben sind, können unvorhersehbare Schäden entstehen!

Kinder, Jugendliche und nicht unterwiesene Personen dürfen das Gerät und die daran angeschlossenen Druckluftwerkzeuge nicht benutzen.

4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Elektrogerätes die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren für Personen oder Sachschäden auszuschließen.
- Beachten Sie die speziellen Sicherheitshinweise in den jeweiligen Kapiteln.
- Bewahren Sie alle dem Gerät beiliegenden Dokumente sorgfältig auf.
- Beachten Sie gegebenenfalls berufsgenossenschaftliche Richtlinien oder Unfallverhütungs-Vorschriften für den Umgang mit Kompressoren und Druckluft-Werkzeugen.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften zum Betrieb von überwachungsbedürftigen Anlagen.
- Beachten Sie bei Betrieb und Lagerung des Geräts, dass austretendes Kondensat und andere Betriebsstoffe die Umgebung verschmutzen und Umweltschäden auslösen können.

 **Allgemeine Gefahr!**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung – Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Benützen Sie dieses Elektrogerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Halten Sie Kinder aus dem Arbeitsbereich fern. Lassen Sie während des Betriebs andere Personen nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren.
- Überlasten Sie dieses Elektrogerät nicht – benutzen Sie dieses Elektrogerät nur im Leistungsbereich, der in den Technischen Daten angegeben ist.

 **Gefahr durch Elektrizität!**

- Setzen Sie dieses Elektrogerät nicht dem Regen aus.
- Benützen Sie dieses Elektrogerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Vermeiden Sie beim Arbeiten mit diesem Elektrogerät Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Heizkörpern, Rohren, Herden, Kühlschränken).
- Verwenden Sie das Netzkabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

 **Verletzungsgefahr durch austretende Druckluft und Teile, die durch Druckluft mitgerissen werden!**

- Richten Sie Druckluft niemals auf Menschen oder Tiere.
- Stellen Sie sicher, dass alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile für den Arbeitsdruck ausgelegt sind oder über Druckminderer angeschlossen werden.
- Beachten Sie beim Lösen der Schnellkupplung, dass die im Druckluftschlauch enthaltene Druckluft plötzlich entweicht. Halten Sie daher das zu lösende Ende des Druckluftschlauches fest.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verschraubungen stets fest angezogen sind.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst! Nur Fachleute dürfen Reparaturen an Kompressoren, Druckbehältern und Druckluft-Werkzeugen durchführen.

 **Gefahr durch ölhaltige Druckluft!**

- Verwenden Sie ölhaltige Druckluft ausschließlich für Druckluftwerkzeuge, die für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind.
- Benutzen Sie einen Druckluftschlauch für ölhaltige Druckluft nicht für Druckluftwerkzeuge, die nicht für ölhaltige Druckluft vorgesehen sind.
- Füllen Sie keine Autoreifen usw. mit ölhaltiger Druckluft.

 **Verbrennungsgefahr an den Oberflächen der druckluftführenden Teile!**

- Lassen Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten abkühlen.

 **Verletzungs- und Quetschgefahr an beweglichen Teilen!**

- Nehmen Sie das Gerät nicht ohne montierte Schutzvorrichtung in Betrieb.
- Beachten Sie, dass das Gerät bei Erreichen des Mindestdrucks automatisch anläuft! – Stellen Sie vor Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich beim Einschalten (zum Beispiel nach Wartungsarbeiten) keine Werkzeuge oder losen Teile mehr im Elektrogerät befinden.

 **Gefahr durch unzureichende persönliche Schutzausrüstung!**

- Tragen Sie einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei stauberzeugenden Arbeiten oder wenn gesundheitsgefährdende Nebel entstehen eine Atemmaske.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

 **Gefahr durch Mängel am Elektrogerät!**

- Pflegen Sie das Elektrogerät sowie das Zubehör sorgfältig. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie das Elektrogerät vor jedem Betrieb auf eventuelle Beschädigungen: Vor weiterem Gebrauch des Elektrogeräts müssen Sicherheitseinrichtungen, Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Ein beschädigtes Gerät darf erst wieder benutzt werden, nachdem es fachgerecht repariert wurde.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen um den einwandfreien Betrieb des Elektrogerätes zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Benutzen Sie dieses Elektrogerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

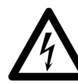
4.3 Symbole auf dem Gerät

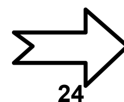
Symbole auf dem Gerät


18

19

20

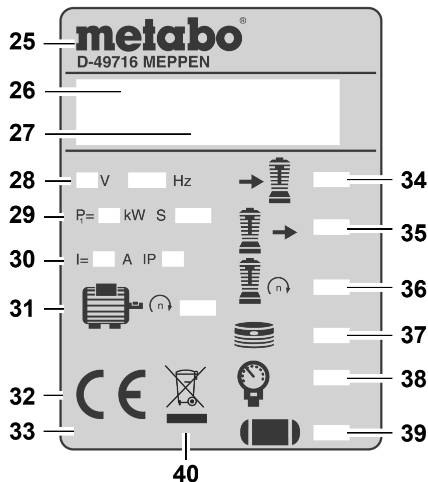
21

22


24


23

18 Betriebsanleitung lesen
19 Warnung vor Personenschäden durch das Berühren heißer Teile
20 Schutzbrille tragen
21 Warnung vor automatischem Anlauf
22 Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
23 Garantierter Schall-Leistungspegel
24 Drehrichtung beachten

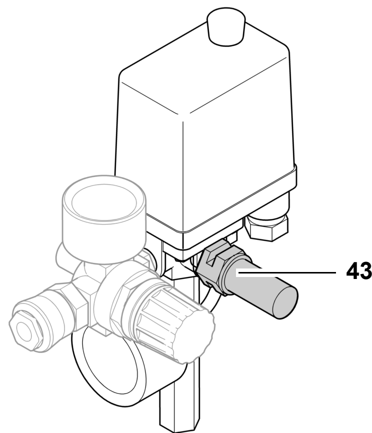
Angaben auf dem Typenschild:



25 Hersteller
26 Artikel-, Versions-, Seriennummer
27 Gerätebezeichnung
28 Anschluss-Spannung / Frequenz
29 Motorleistung P_1 (siehe auch "Technische Daten")
30 Stromaufnahme / Schutzklasse
31 Drehzahl / Nennabgabeleistung Motor
32 CE-Zeichen – Dieses Gerät erfüllt die EU-Richtlinien gemäß Konformitätserklärung
33 Baujahr
34 Ansaugleistung
35 Füll-Leistung
36 Drehzahl Verdichter
37 Anzahl Zylinder
38 Maximaler Druck
39 Volumen Druckbehälter
40 Entsorgungssymbol – Gerät kann über Hersteller entsorgt werden

4.4 Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitsventil



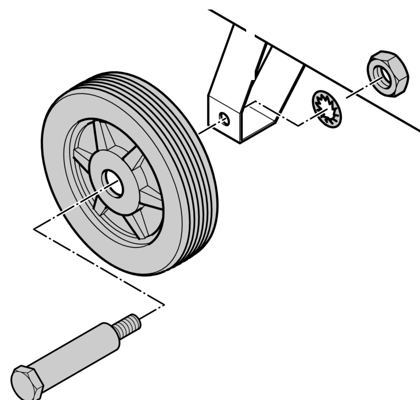
Das federbelastete Sicherheitsventil **(43)** befindet sich an der Druckreglereinheit. Das Sicherheitsventil spricht an, falls der zulässige Höchstdruck überschritten wird.

5. Betrieb

5.1 Vor dem ersten Betrieb

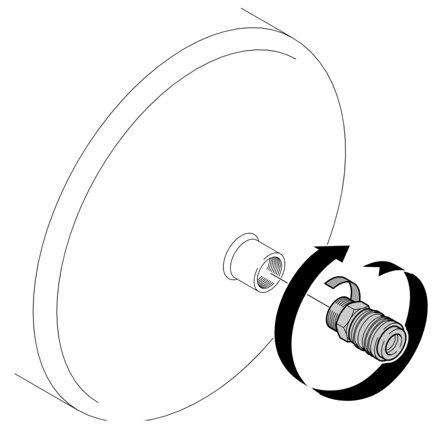
Räder montieren

- Montieren Sie die Räder wie abgebildet.



Druckluftanschluss am Druckbehälter verschließen

- Montieren Sie den Druckluftanschluss wie abgebildet.

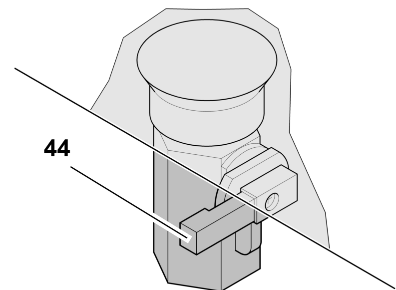


Ölstand überprüfen

- Ölstand des Verdichters prüfen, ggf. Öl nachfüllen (siehe "Regelmäßige Wartung").

Kondensatablass überprüfen

- Stellen Sie sicher, dass der Kondensatablass geschlossen ist **(44)**.



5.2 Aufstellung

Der Aufstellort des Gerätes muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Trocken, kühl, frostgeschützt
- Fester, waagerechter und ebener Untergrund


Gefahr!

Durch fehlerhafte Aufstellung können schwere Unfälle entstehen.

- Sichern Sie das Gerät gegen Wegrollen, Umkippen und Rutschen.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Schlauch oder Netzkabel. Gerät ausschließlich am Griff transportieren.
- Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente müssen jederzeit gut zugänglich sein.

5.3 Netzanschluss



Gefahr! Elektrische Spannung

Setzen Sie die Maschine nur in trockener Umgebung ein.
Betreiben Sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die folgende Anforderungen erfüllt:

– Steckdosen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft;
– Absicherung entsprechend den Technischen Daten;

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es beim Arbeiten nicht stört und nicht beschädigt werden kann.

Prüfen Sie jedesmal, ob die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

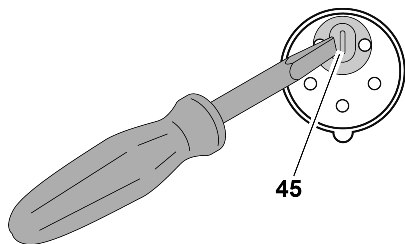


Drehrichtung prüfen!

Je nach Phasenbelegung ist es möglich, dass sich der Motor falschherum dreht. Dies kann zu Schäden an der Maschine führen. Daher nach jedem Neuanschluss die Drehrichtung prüfen: Die Riemenscheibe des Verdichters muss sich in Richtung des Pfeiles (auf dem Riemenschutzgitter) drehen.

Bei falscher Drehrichtung müssen die Phasen am Netzstecker getauscht werden:

1. Netzstecker ziehen.
2. Mit einem Schraubendreher wie abgebildet die Phasen tauschen:
   – Schalter **(45)** etwas hineindrükken
   – Schalter um 180° drehen.



Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt (siehe „Technische Daten“).

Schalten Sie den Kompressor nicht durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern am Ein/Aus-Schalter.

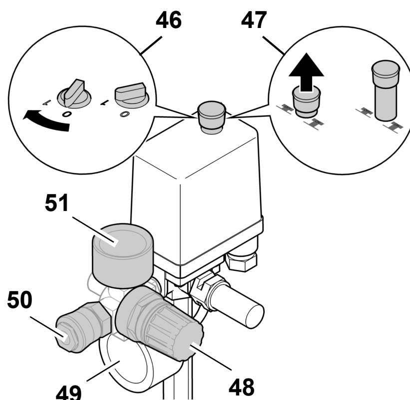
Ziehen Sie bei Betriebsende den Netzstecker aus der Steckdose.

5.4 Druckluft erzeugen

1. Gerät einschalten **(46** oder **47)**.

   Abwarten, bis der maximale Kesseldruck erreicht ist (Kompressor schaltet ab).

Der Kesseldruck wird am Kesseldruck-Manometer **(49)** angezeigt.



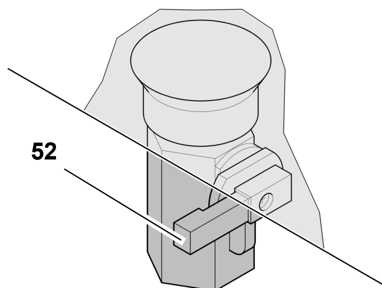
2. Regeldruck am Druckregler **(48)** einstellen. Der aktuelle Regeldruck wird am Regeldruck-Manometer **(51)** angezeigt.



Achtung!

Der eingestellte Regeldruck darf nicht höher sein als der maximale Betriebsdruck der angeschlossenen Druckluft-Werkzeuge!

3. Druckluftschlauch am Druckluftanschluss **(50)** anschließen.
4. Druckluft-Werkzeug anschließen. Nun können Sie mit dem Druckluft-Werkzeug arbeiten.
5. Schalten Sie das Gerät aus **(46)**, wenn Sie nicht unmittelbar weiter arbeiten wollen. Ziehen Sie danach auch den Netzstecker.
6. Kondenswasser des Druckbehälters täglich ablassen **(52)**.



6. Wartung und Pflege



Gefahr!

Vor allen Arbeiten am Gerät:

– Gerät ausschalten.
– Netzstecker ziehen.
– Warten bis das Gerät stillsteht.
– Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.
– Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

– Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.
– Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder in der Maschine befinden.

Weitergehende Wartungs- oder Reparaturarbeiten, als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur Fachkräfte durchführen.

6.1 Wichtige Informationen

Wartungen und Prüfungen müssen gemäß den gesetzlichen Vorgaben entsprechend der Aufstellung und der Betriebsweise des Gerätes geplant und durchgeführt werden.

Aufsichtsbehörden können die Vorlage entsprechender Dokumentation verlangen.

6.2 Regelmäßige Wartung



Achtung

Überprüfen Sie am neuen Verdichter die Anzugsmomente der Zylinderkopfschrauben (siehe "Technische Daten") nach den ersten 50 und 250 Betriebsstunden.

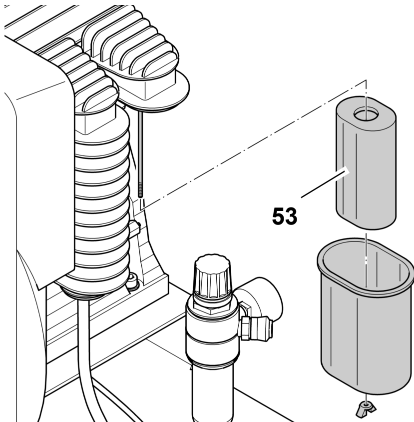
Vor jedem Arbeitsbeginn

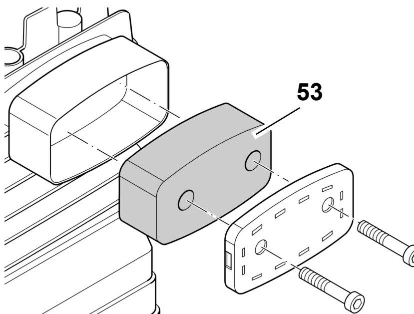
- Druckluftschläuche auf Beschädigungen prüfen, ggf ersetzen.
- Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, ggf. festziehen.

- Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

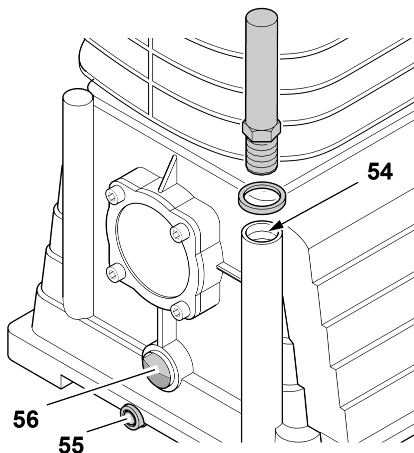
Alle 50 Betriebsstunden

- Luftfilter **(53)** am Verdichter prüfen, ggf. reinigen.



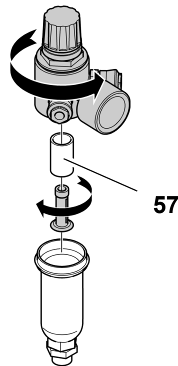


- Ölstand des Verdichters prüfen **(56)**, ggf. Öl nachfüllen **(54)**.



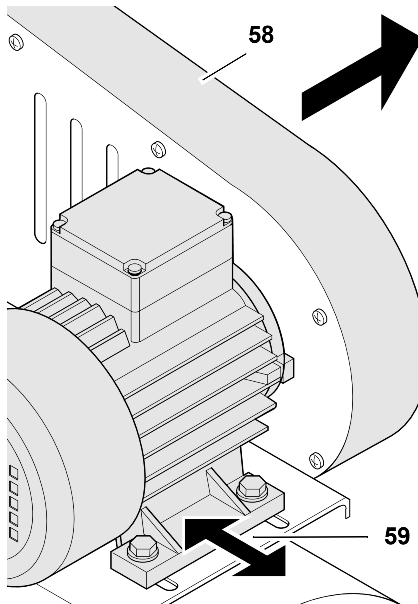
Alle 250 Betriebsstunden

- Luftfilter am Verdichter reinigen oder erneuern.
- Luftfilter **(57)** am Filterdruckminderer reinigen oder erneuern.



Alle 500 Betriebsstunden

- Öl ablassen und erneuern **(55)**.
- Keilriemen prüfen:
  - Riemenschutzgitter **(58)** abschrauben.
  - Keilriemen prüfen, gegebenenfalls nachspannen oder ersetzen.
  - Zum Verstellen der Riemenspannung, vier Schrauben am Fuß des Motors lösen und Motor verschieben **(59)**.
  - Schrauben am Fuß des Motors wieder festziehen.
  - Riemenschutzgitter wieder montieren.



Nach 1000 Betriebsstunden

- Inspektion in einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Hierdurch wird die Lebensdauer des Kompressors wesentlich erhöht.

6.3 Maschine aufbewahren

1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Druckbehälter und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
3. Kondenswasser des Druckbehälters ablassen.
4. Maschine so aufbewahren, dass sie nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.

 **Achtung!**

Maschine nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren oder transportieren.

Maschine zur Aufbewahrung oder zum Transport nicht auf eine Seite legen.

---

7. Probleme und Störungen

 **Gefahr!**

Vor allen Arbeiten am Gerät:

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker ziehen.
- Warten bis das Gerät stillsteht.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.
- Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

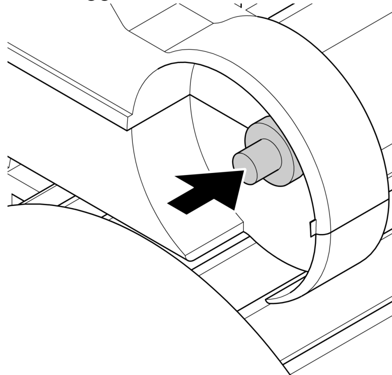
- Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.
- Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder in der Maschine befinden.

Kompressor läuft nicht:

- Keine Netzspannung.
  - Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
- Zu geringe Netzspannung.
  - Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden (siehe "Technische Daten"). Bei kaltem Gerät, Verlängerungskabel vermeiden und Druck am Druckbehälter ablassen.

- Kompressor wurde durch Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet, während er lief.
  - Kompressor am Ein/Aus-Schalter zunächst ausschalten, dann wieder einschalten.
- Motor überhitzt, z.B. durch mangelnde Kühlung (Kühlrippen verdeckt).
  - Kompressor am Ein/Aus-Schalter zunächst ausschalten und abkühlen lassen.
  - Ursache der Überhitzung beseitigen.

  Nur bei Ausführung mit Wechselstrom-Motor:
  - Motorschutzschalter kontrollieren, ggf. zurücksetzen.



  - Kompressor erneut einschalten.

Kompressor läuft ohne ausreichend Druck aufzubauen.

- Kondenswasser-Ablass am Druckbehälter undicht.
  - Dichtung der Ablass-Schraube(n) prüfen; ggf. ersetzen.
  - Ablass-Schraube(n) handfest anziehen.
- Rückschlagventil undicht.
  - Rückschlagventil in Fachwerkstatt überholen lassen.

Druckluftwerkzeug erhält nicht genügend Druck.

- Druckregler nicht weit genug aufgedreht.
  - Druckregler weiter aufdrehen.
- Schlauchverbindung zwischen Kompressor und Druckluftwerkzeug undicht.
  - Schlauchverbindung prüfen; beschädigte Teile ggf. ersetzen.

Weiterführende Arbeiten am Gerät sollten nur durch eine Elektrofachkraft oder die Service-Niederlassung Ihres Landes erfolgen.

8. Reparatur



Gefahr!

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Reparaturbedürftige Elektrowerkzeuge können an die Service-Niederlassung Ihres Landes eingesandt werden. Die Adresse finden Sie bei der Ersatzteilliste.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den festgestellten Fehler.

9. Umweltschutz



Gefahr!

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!



Gefahr!

Entsorgen Sie das Altöl aus dem Verdichter umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!

Das Verpackungsmaterial der Maschine ist zu 100 % recyclingfähig.

Ausgediente Maschinen und Zubehör enthalten große Mengen wertvoller Roh- und Kunststoffe, die ebenfalls einem Recyclingprozess zugeführt werden können.

Die Anleitung wurde auf chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

10. Technische Daten

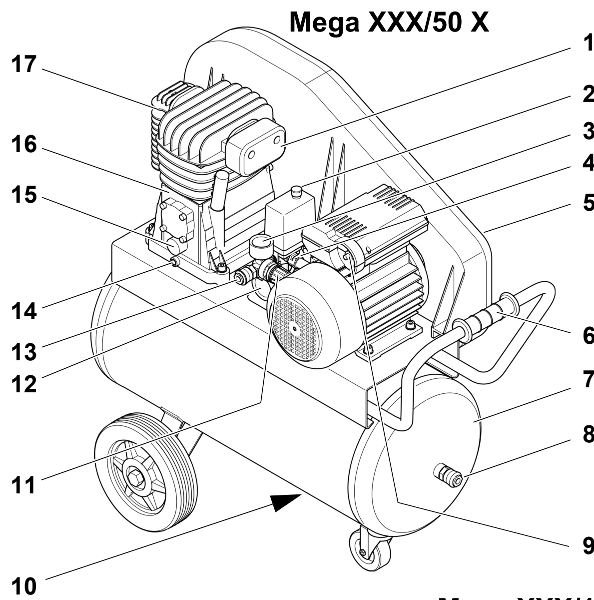
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Ansaugleistung	l/min	250		320				390	510	650
Effektive Liefermenge (Volumenstrom)	l/min	150		220				250	350	420
Füll-Leistung	l/min	170		250				290	390	490
Max. Betriebsdruck	bar	10							11	
Max. Lager-/ Betriebstemperatur *	°C	+ 40								
Min. Lager-/ Betriebstemperatur **	°C	+ 5								
Druckbehältervolumen	l	90		50		90		150	200	
Anzahl der Luftabgänge		3		2		3				
Zylinderzahl		2								
Anzugsmoment Zylinderkopfschrauben	Nm	22–27								45–55
Drehzahl	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Motorleistung	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Anschluss-Spannung (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Nennstrom	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Absicherung min.	A	10 träge	10	16 träge	10	16 träge	10			
Schutzart		IP 44								
Maximale Gesamtlänge bei Verwendung von Verlängerungskabeln:										
– bei 1,0 mm^2 Aderquerschnitt	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– bei 1,5 mm^2 Aderquerschnitt	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– bei 2,5 mm^2 Aderquerschnitt	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Ölqualität (Verdichter)		SAE 40 (SAE 20)								
Ölmenge bei Ölwechsel (Verdichter)	l	ca. 0,6						ca. 1,1	ca. 1,5	ca. 1,8
Abmessungen: Länge × Breite × Höhe	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Gewicht	kg	56		46		56		83	109	132
Schall-Druckpegel L_{PA} in 1 m max.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Garantierter Schall-Leistungspegel L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

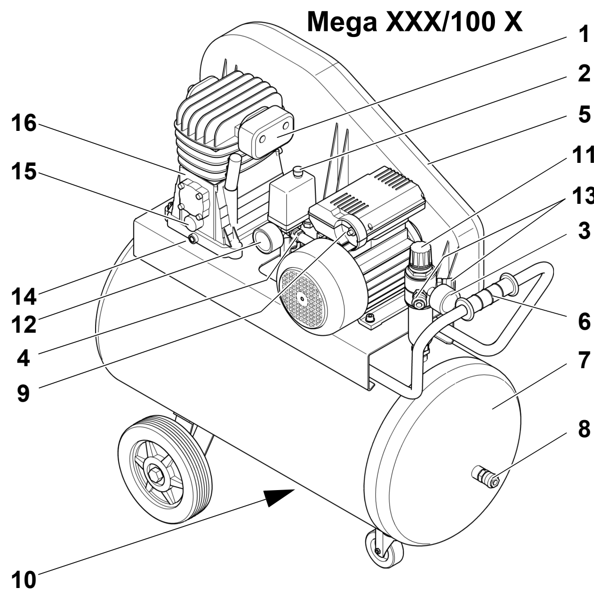
Alle technischen Daten beziehen sich auf 20 °C Umgebungstemperatur.

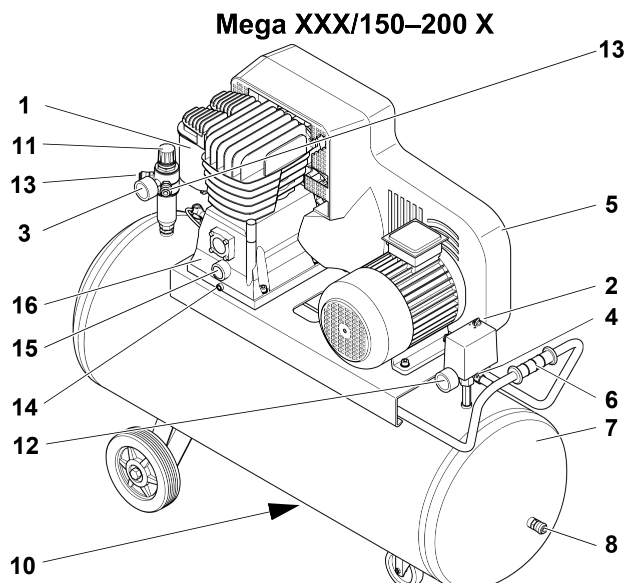
* Die Lebensdauer einiger Komponenten z.B. Dichtung im Rückschlagventil wird deutlich vermindert, wenn der Kompressor bei hohen Temperaturen (max. Lager-/Betriebstemperatur und höher) betrieben wird.

** Bei Temperaturen unterhalb der min. Lager-/Betriebstemperatur besteht Frostgefahr für das Kondensat im Druckbehälter.

1. Component Overview / Standard Delivery







1 Air filter housing

2 On/Off switch

3 Outlet pressure gauge

4 Safety valve

5 V-belt guard

6 Transport handle

7 Pressure vessel

8 Compressed air connection (quick-release coupling), non-regulated compressed air, not pre-installed

9 Motor protection switch

10 Ball valve on condensate drain

11 Pressure regulator

12 Tank pressure gauge

13 Compressed air connection (quick-release coupling), regulated compressed air

14 Oil drain plug

15 Oil sight glass

16 Compressor pump

17 Re-cooler

Table of Contents

2. EC Declaration of Conformity

We hereby declare that this machine complies with the basic requirements and provisions of the applicable directives.

3. Please Read First!

These operating instructions have been written so that you can quickly learn how to operate your device safely. Here is how to read the instructions:

– Read these instructions completely before use. Pay special attention to the safety information.

– These instructions are intended for persons with basic technical knowledge in the handling of machines such as the one described here. Inexperienced persons are strongly advised to seek competent advice and guidance from an experienced person before operating this machine.

– Retain all documents delivered together with this device so that you and other users have access to the relevant information at all times. Retain proof of purchase for any future warranty claims.

– If you lend or sell this device be sure to have these Operating Instructions go with it.

– The manufacturer is not liable for any damage arising from disregard of these instructions.

Information in these Operating Instructions is denoted as follows:



Danger!

Risk of personal injury or environmental damage.



Risk of electric shock!

Risk of personal injury by electric shock.



Caution!

Risk of material damage.



Note:

Additional information.

– Numbers in illustrations (**1, 2, 3 etc.**)
  – denote component parts;
  – are consecutively numbered;
  – relate to the corresponding number(s) in brackets **(1)**, **(2)**, **(3)** etc. in the neighbouring text.

– Numbered steps must carried out in sequence.

– Instructions which can be carried out in any sequence are indicated by a bullet point (•).

– Listings are preceded by a dash (–).

4. Safety

4.1 Specified conditions of use

This machine is designed to generate compressed air required for the operation of air tools. The machine should only be used under supervision.

Any use for medical purposes, food processing or filling of oxygen cylinders for breathing equipment is not permitted.

Gas or dust which is explosive, combustible or detrimental to health may not be compressed. Operation in explosiver or dusty environments is prohibited.

Any other use is not as specified. Use not as specified, alteration of the machine or use of parts that are not approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage!

Children, juveniles and persons not instructed in use of this machine are not permitted to operate the machine or any air tools connected to it.

4.2 General safety instructions

- When using this electric tool observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage.
- Please also observe the special safety instructions in the respective chapters.
- Keep all documents supplied with the machine for future reference.
- Observe the statutory accident insurance institution guidelines and regulations for the prevention of accidents pertaining to the operation of air compressors and air tools where applicable.
- Observe the legal regulations regarding operation of systems subject to technical inspections.
- When operating and storing the machine be aware that leaking condensate and operating materials can contaminate the environment and lead to environmental damage.



General hazard!

- Keep your work area tidy – a messy work area invites accidents.
- Be alert. Know what you are doing. Set out to work with reason. Do not operate the electric tool while under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Consider environmental conditions.
- Keep work area well lighted.
- Prevent adverse body positions. Ensure firm footing and keep your balance at all times.
- Do not operate the electric tool near inflammable liquids or gases.
- Keep bystanders, particularly children, out of the work area. Do not permit other persons to touch the tool or power cable while the electric tool is running.

- Do not overload the electric tool – use it only within the performance range it was designed for (see 'Technical Data').

Danger! Risk of electric shock!

- Do not expose the electric tool to rain.
- Do not operate the electric tool in a damp or wet environment.
- Prevent body contact with earthed objects such as radiators, pipes, cooking stoves or refrigerators when operating this electric tool.
- Do not use the power cable for purposes it is not intended for.

Risk of personal injury by escaping compressed air and parts hurled about by escaping air!

- Never direct compressed air against persons or animals!
- Ensure all air tools and accessories used are designed for the working pressure or are supplied via a pressure regulator.
- Please note that when the quick coupler is disconnected the compressed air contained in the pressure hose will escape all of a sudden. You should therefore firmly hold the air hose when disconnecting it.
- Ensure all screwed connections are fully tightened at all times.
- Do not attempt to repair the device yourself! Only trained specialists are permitted to service or repair compressors, pressure vessels and air tools.

Hazard generated by lubricated compressed air!

- Use oil-saturated compressed air only for air tools requiring such supply.
- Do not use an air hose used to supply compressed air containing oil to supply air tools not designed for operation on compressed air containing oil.
- Do not fill tires with compressed air containing oil.

Risk of burns from the surfaces of parts carrying compressed air!

- Let tool cool off before servicing.

Risk of personal injury and crushing by moving parts!

- Do not operate the compressor without installed guards.
- Please note that the compressor will start automatically when the pressure falls off to minimum! – Disconnect from power supply prior to any servicing.
- When turning ON the machine (e.g. after servicing) ensure that no tools or loose parts are left on or in the machine.

Hazard generated by insufficient personal protective equipment!

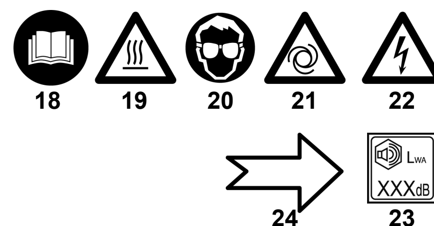
- Wear hearing protection.
- Wear safety glasses.
- Wear mask respirator when work generates dust or mist detrimental to health.
- Wear suitable work clothes. When working outdoors wearing of non-slip shoes is recommended.

Hazard generated by electric tool defects!

- Keep electric tool and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions.
- Prior to use check the electric tool for possible damage: before using the electric tool carefully check safety devices, protection devices and any slightly damaged parts for proper function as specified. Damaged machines must be properly repaired before use.
- Check to see that all moving parts work properly and do not jam. All parts must be correctly installed and meet all conditions necessary for the proper operation of the electric tool.
- Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by an authorised repair centre.
- Have damaged switches replaced by a customer service centre.
- Do not operate electric tool if the switch cannot be turned ON or OFF.
- Keep handles dry and free of oil and grease.

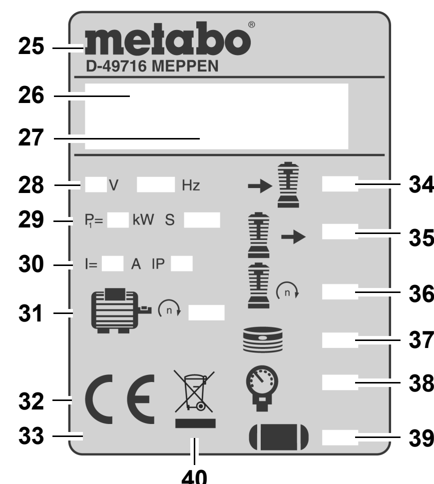
4.3 Symbols on the machine

Symbols on the machine



18 Read instructions.
19 Warning that personal injury may occur through touching of hot parts.
20 Wear safety glasses.
21 Warning of automatic startup.
22 Warning of high voltage.
23 Guaranteed sound power level.
24 Observe direction of rotation.

Information on nameplate:



25 Manufacturer
26 Article number, version number, serial number
27 Machine designation
28 Supply voltage / frequency
29 Motor output P_1 (see also 'Technical data')
30 Power consumption / Protection rating
31 Motor speed / nominal output power
32 CE mark – This machine conforms to the EC Directives as per Declaration of Conformity
33 Date of manufacture
34 Suction capacity
35 Filling rate
36 Speed (compressor pump)
37 No. of cylinders

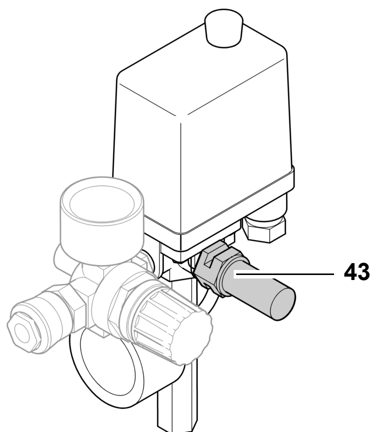
38 Maximum pressure

39 Pressure vessel volume

40 Waste disposal symbol – Machine can be disposed of by returning it to the manufacturer

4.4 Safety devices

Safety valve



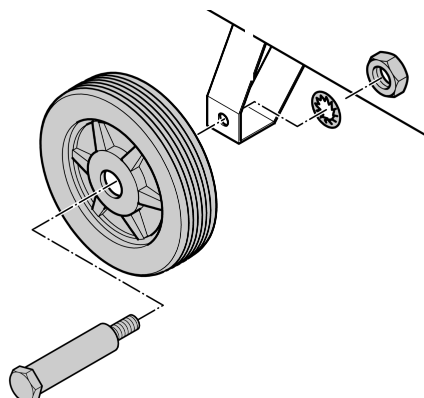
The spring safety valve **(43)** is incorporated into the pressure switch unit. The safety valve opens if the max. permissible pressure is exceeded.

5. Operation

5.1 Prior to initial operation

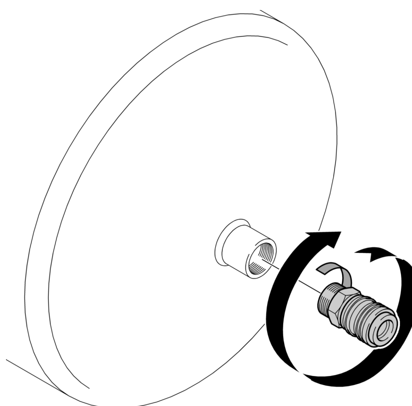
Installing the wheels

- Install wheels as illustrated.



Sealing the compressed air connection on the pressure vessel

- Install the compressed air coupler as illustrated.

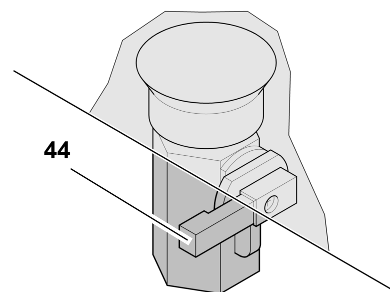


Checking the oil level

- Check the oil level of the compressor pump and add oil as required (see 'Periodic maintenance').

Checking the condensate outlet

- Make sure the condensate outlet is closed **(44)**.



5.2 Installation

The device's installation location must meet the following requirements:

- dry, cool, protected from frost
- firm, horizontal and level surface.



Danger!

Severe accidents may arise due to incorrect installation.

- Secure the device against rolling away, tipping over and slipping.
- Do not pull the device by the hose or power supply cable. Transport the machine by the handle only.
- Safety devices and operating elements must be easily accessible at all times.

5.3 Mains connection



Danger! High voltage

Operate machine in dry environment only.

Operate machine only on a power source complying with the following requirements:

– outlets properly installed, earthed and tested;

– fuse protection in accordance with technical data.

Make sure that the mains cable is out of the way so that it does not interfere with the work and cannot be damaged.

Always check to see that the machine is switched OFF before plugging in.

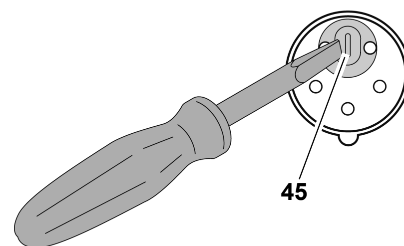


Check direction of rotation!

Depending on the phase sequence, the motor can turn in the wrong direction. This can damage the machine. Therefore, after each new connection, check the direction of rotation: the compressor's V-belt pulley must turn in the direction indicated by the arrow (on the belt guard).

In case of wong direction, the phases must be exchanged in the power cable plug:

1. Unplug power cable.
2. Use a flat-blade screwdriver to exchange the phases as illustrated:
   – Slightly depress button switch **(45)**.
   – Turn switch by 180°.



Protect mains cable from heat, aggressive liquids and sharp edges.

Use only extension cables with sufficient lead cross section (see 'Technical Data').

Do not stop the compressor by unplugging, but switch OFF using the ON/OFF switch.

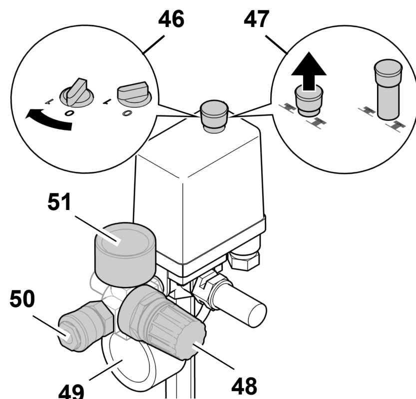
Unplug after use.

5.4 Generating compressed air

1. Switch on the machine **(46** or **47)**.

Wait until the maximum tank pressure is reached (the compressor shuts OFF).

The tank pressure is indicated on the tank pressure gauge **(49)**.



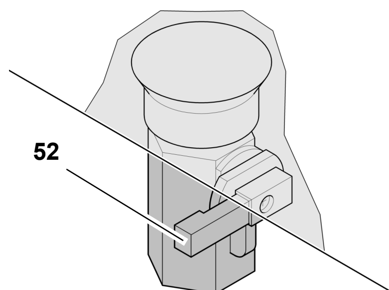
2. Set pressure regulator **(48)** to required working pressure. The current working pressure is indicated on the regulated pressure gauge **(51)**.

 **Caution!**

The regulated pressure may not be set higher than the max. working pressure of the connected air tools!

---

3. Connect air hose to compressed air outlet **(50)**.
4. Connect air tool. You are now ready to work with the air tool.
5. Switch the compressor OFF **(46)** if you do not intend to continue working immediately afterwards. Unplug after switching OFF.
6. Drain condensate from pressure vessel once a day **(52)**.



6. Care and Maintenance

 **Danger!**

Prior to all servicing:

– Switch machine OFF.

– Unplug power cable.

– Wait until the compressor has come to a complete stop.

– Ensure the compressor and all air tools and accessories connected to it are relieved from pressure.

– Let the device and all air tools and accessories cool down.

After all servicing:

– Check to see that all safety devices are operational.

– Make sure that no tools or other parts remain on or in the machine.

Repair and maintenance work other than described in this section must only be carried out by qualified specialists.

6.1 Periodic maintenance

 **Caution!**

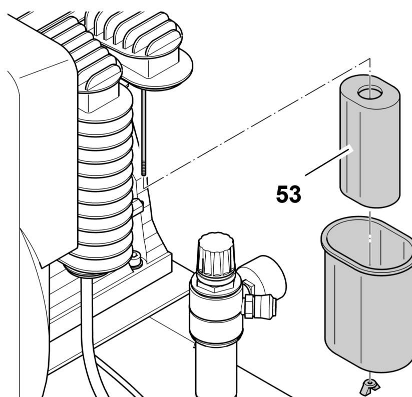
On a new compressor pump, check the tightening torque of the cylinder head bolts (see 'Technical Data') after the first 50 and 250 hours of operation.

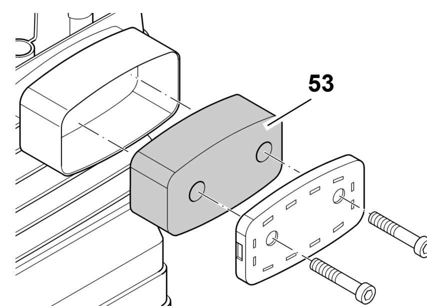
Prior to each use

- Check air hoses for damage and replace if necessary.
- Check all screwed connections for tightness and tighten if necessary.
- Check power supply cable for damage and have replaced by a qualified electrician if necessary.

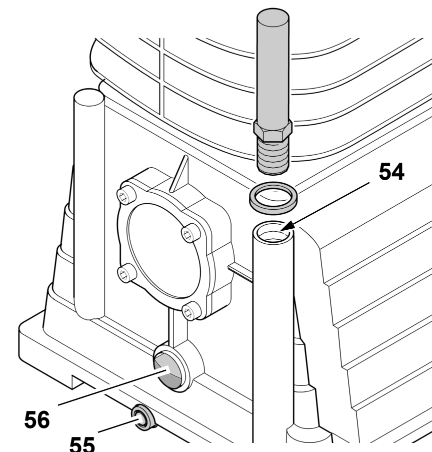
Every 50 operating hours

- Check air filter element **(53)** of compressor pump and clean if necessary.



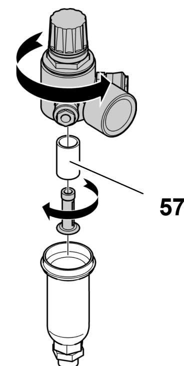


- Check the oil level of the compressor pump **(56)** and add oil as required **(54)**.



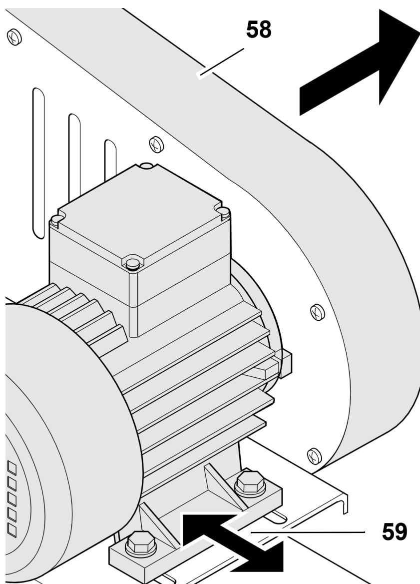
Every 250 operating hours

- Clean or replace the air filter on the compressor pump.
- Clean or replace the air filter **(57)** on the filter/regulator unit.



Every 500 operating hours

- Drain the oil and add new oil **(55)**.
- Check V-belt:
  - Remove belt guard **(58)**.
  - Check the V-belt and re-tension or replace if necessary.
  - To adjust the V-belt tension, loosen the four screws at the motor base and shift the motor **(59)**.
  - Tighten screws at the motor base.
  - Install the belt guard again.



Every 1000 operating hours

- Have unit serviced by an authorised service centre. This will extend the compressor's service life considerably.

6.2 Machine storage

1. Switch unit OFF and unplug.
2. Release pressure from tank and all connected air tools.
3. Drain condensate from pressure vessel .
4. Store device in such way that it cannot be started by unauthorised persons.

 **Caution!**

Do not store or transport machine unprotected outdoors or in a damp environment.

Do not lay machine on its side for transport or storage.

7. Troubleshooting

 **Danger!**

Prior to all servicing:

- Switch machine OFF.
- Unplug power cable.
- Wait until the compressor has come to a complete stop.
- Ensure the compressor and all air tools and accessories connected to it are relieved from pressure.
- Let the device and all air tools and accessories cool down.

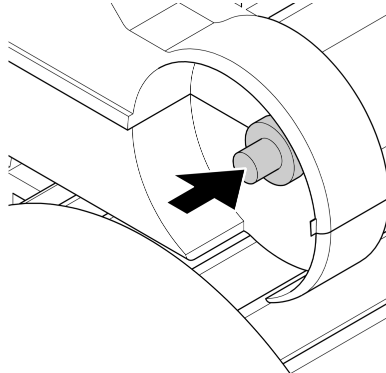
After all servicing:

- Reactivate all safety devices and ensure they are operational.
- Make sure that no tools or other parts remain on or in the machine.

Compressor does not run:

- No mains voltage.
  - Check cables, plug, outlet and mains fuse.
- Mains voltage too low.
  - Use only extension cables of sufficient lead cross section (see 'Technical Data'). When the machine is cold avoid extension cables and relieve the pressure in the pressure tank.
- Compressor was stopped by unplugging.
  - Switch compressor OFF and then ON again using the On/Off switch.
- Motor has overheated, e.g. due to insufficient cooling (cooling fins covered).
  - First switch off the compressor using the ON/OFF switch and allow to cool.
  - Eliminate the cause of overheating.

  Only for version with AC motor:
  - Check the motor protection switch; reset if necessary.



  - Switch the compressor back on.

Compressor runs but does not build up sufficient pressure.

- Condensate drain cock of pressure tank leaky.
  - Check gasket of drain cock(s); replace if necessary.
  - Tighten drain cock(s) hand-tight.
- Check valve leaky.
  - Have check valve serviced by qualified service centre.

Air tool is not supplied with sufficient pressure.

- Pressure regulator not opened wide enough.
  - Open pressure regulator more.
- Hose connection between compressor and air tool leaky.
  - Check air hoses; replace defective parts if necessary.

Further work on the machine should only be carried out by a qualified electrician or the Service Centre in your country.

8. Repairs

 **Danger!**

Repairs to electric tools must be carried out by qualified electricians only!

Electric tools in need of repair can be sent to the Service Centre in your country. See Spare Parts List for address.

Please attach a description of the fault to the power tool.

9. Environmental Protection

 **Danger!**

The condensation water from the pressure vessel contains oil residues. Dispose of the condensation water in an environmentally-oriented manner at an appropriate collection point!

 **Danger!**

Dispose of the waste oil from the compressor pump in an environmentally-oriented manner at an appropriate collection point!

The tool's packaging can be 100% recycled.

Worn out machines and accessories contain considerable amounts of valuable raw and plastic materials, which can be recycled.

These instructions are printed on paper produced with an elemental chlorine-free bleaching process.

10. Technical Data

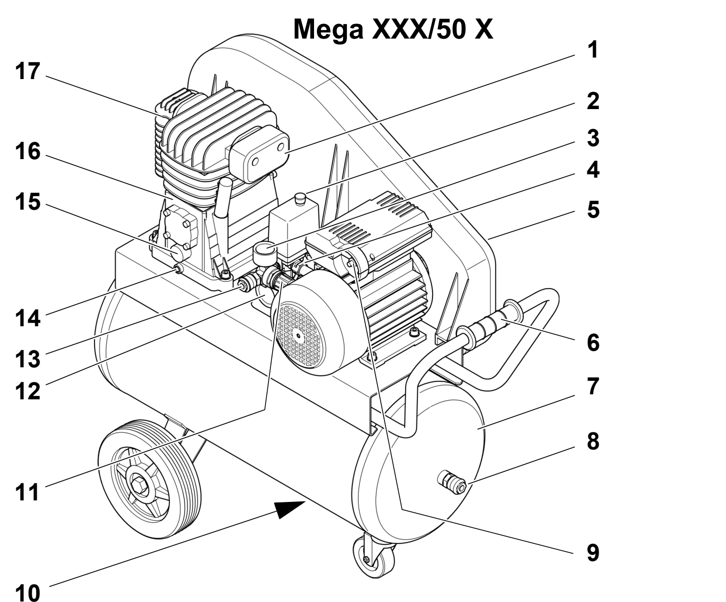
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Suction capacity	l/min	250		320				390	510	650
Free air delivery (volume flow rate)	l/min	150		220				250	350	420
Filling rate	l/min	170		250				290	390	490
Max. operating pressure	bar	10							11	
Max. storage/operating temperature *	°C	+ 40								
Min. storage/operating temperature **	°C	+ 5								
Pressure vessel volume	l	90		50		90		150	200	
No. of air outlets		3		2		3				
No. of cylinders		2								
Cylinder head bolt driving torque	Nm	22–27								45–55
Speed	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Motor capacity	kW	1.7		2.4				2.6	4.55	5
Supply voltage (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Rated current	A	8.5	3.4	11.7	4.3	11.7	4.3	4.6	7.6	8.1
Min. fuse protection	A	10 time-lag	10	16 time-lag	10	16 time-lag	10			
Protection rating		IP 44								
Max. overall cable length with extension cables:										
– for 1.0mm^2 conductor cross section	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
for 1.5mm^2 conductor cross section	m	15	30	7.5	30	7.5	30	30	30	30
for 2.5mm^2 conductor cross section	m	25	50	12.5	50	12.5	50	50	50	50
Oil grade (pump)		SAE 40 (SAE 20)								
Required oil quantity (pump)	l	approx. 0.6						approx. 1.1	approx. 1.5	approx. 1.8
Dimensions: length × width × height	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Weight	kg	56		46		56		83	109	132
Max. sound pressure level L_{PA} at 1 m	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Guaranteed sound power level L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

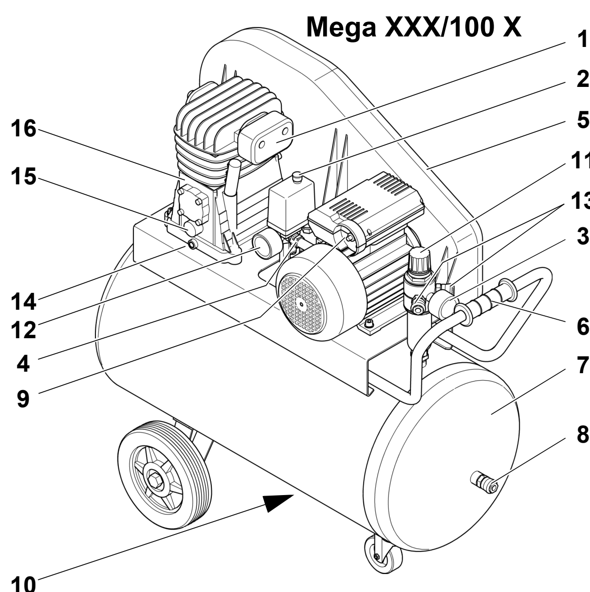
All technical specifications apply to an ambient temperature of 20 °C.

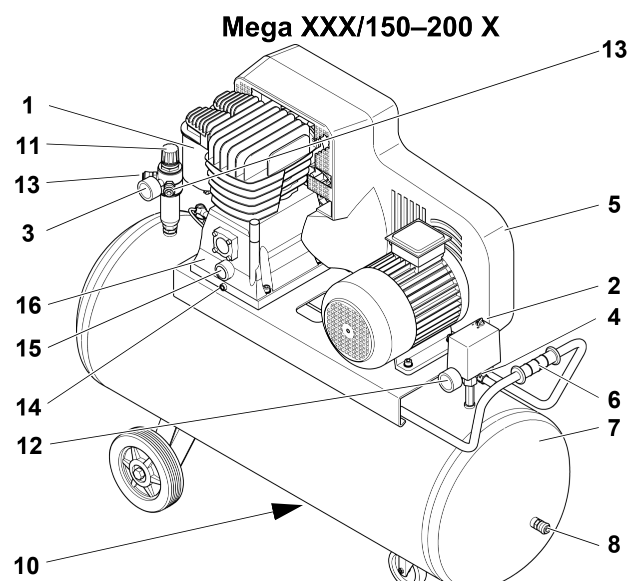
*The service life of some components, e.g. the check valve sealing, is substantially decreased when the compressor is used at high temperatures (max. storage/operating temperature and higher).

**At temperatures below the min. storage/operating temperature the danger exists that the condensate in the pressure vessel will freeze.

1. Vue d'ensemble de l'appareil / étendue de la fourniture







1 Corps du filtre à air

2 Interrupteur Marche/Arrêt

3 Manomètre pression de régulation

4 Valve de sécurité

5 Recouvrement courroie trapézoïdale

6 Poignée de transport

7 Ballon

8 Prise d'air comprimé (accouplement rapide), air comprimé non régulé, non pré-monté

9 Contacteur-disjoncteur

10 Robinet à bille sur le dispositif d'évacuation du condensat

11 Manostat

12 Manomètre pression de chaudière

13 Prise d'air comprimé (accouplement rapide), air comprimé régulé

14 Vis de vidange pour l'huile

15 Voyant du niveau d'huile

16 Compresseur

17 Radiateur secondaire

Table des matières

2. Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente que l'appareil satisfait aux exigences fondamentales et aux prescriptions des directives auxquelles il est soumis.

3. A lire en premier !

Ces instructions d'utilisation ont été réalisées afin de pouvoir travailler rapidement et en toute sécurité avec cet appareil. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils sur la manière de les lire :

– Lire entièrement ces instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche. Observer en particulier les consignes de sécurité.
– Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant les connaissances techniques de base nécessaires à l'utilisation d'appareils comme celui qui est décrit ici. Si vous n'avez aucune expérience avec ce type d'appareil, commencez par demander l'aide d'une personne expérimentée.
– Veuillez conserver tous les documents fournis avec cet appareil afin que vous et tous les autres utilisateurs puissiez vous informer en cas de besoin. Conserver le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
– L'appareil doit être accompagné de tous les documents fournis en cas de vente ou de location.
– Le fabricant ne pourra être tenu responsable de dommages découlant de la non-observation de ces instructions d'utilisation.

Les informations contenues dans ces instructions d'utilisation sont identifiées de la manière suivante :

 **Danger !**

Mise en garde contre des dommages corporels ou environnementaux.

 **Risque d'électrocution !**

Signale un risque de lésion corporelle par électrocution.

 **Avis !**

Risque de dommages matériels.

 **Note :**

Informations complémentaires.

– Chiffres dans les illustrations (**1, 2, 3**, ...)
  – caractérisent les différentes pièces ;
  – sont attribués dans l'ordre ;
  – se rapportent aux chiffres correspondants entre parenthèses **(1)**, **(2)**, **(3)** ... dans le texte voisin.
– Lorsqu'une manipulation doit être effectuée dans un ordre précis, les instructions sont numérotées.
– Les consignes pouvant être effectuées dans n'importe quel ordre sont identifiées par un point.
– Les listes sont caractérisées par des tirets.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

Ce compresseur sert à produire de l'air comprimé pour les outils à actionnement pneumatique. N'utiliser l'appareil que sous surveillance.

Son utilisation dans le domaine médical, dans le domaine agro-alimentaire ou pour le remplissage de bouteilles respiratoire n'est pas autorisé.

Il est interdit d'aspirer des gaz et de la poussière explosibles, inflammables ou toxiques avec l'appareil. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans un environnement explosible et poussiéreux.

Toute autre utilisation est contraire aux prescriptions. Une utilisation non conforme aux prescriptions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces qui n'ont pas été contrôlées ni approuvées par le fabricant peuvent entraîner des dommages imprévisibles !

Les enfants, les jeunes ou les personnes n'ayant pas reçu la formation requise ne sont pas habilités à utiliser le compresseur et les outils à actionnement pneumatique qui lui sont raccordés.

4.2 Consignes de sécurité générales

- Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant l'utilisation de cette machine afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
- Respecter les consignes de sécurité particulières dans les différents chapitres.
- Conserver soigneusement toute la documentation fournie avec l'appareil.
- Respecter, le cas échéant, les directives de la caisse professionnelle d'assurance maladie ou les prescriptions de prévention des accidents relatives au maniement des compresseurs et des machines à actionnement pneumatique.
- Respecter les prescriptions légales pour le fonctionnement d'installations nécessitant une surveillance.
- Veuillez noter que du condensat ou d'autres biens consommables qui s'échappent polluent l'environnement et peuvent lui causer des dégâts pendant le fonctionnement et le stockage de l'appareil.

 **Principaux dangers !**

- Maintenir le poste de travail en ordre – un désordre sur le lieu de travail peut entraîner des accidents.
- Il convient de rester vigilant. et concentré sur son travail. Aborder le travail avec bon sens. Ne pas utiliser l'appareil électrique en cas d'inattention.
- Tenir compte des effets de l'environnement.
- Veiller à avoir un éclairage correct.
- Éviter de prendre une position du corps inconfortable. Adopter une position stable de manière à garder constamment son équilibre.
- Ne pas utiliser la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Maintenir les enfants en dehors de l'espace de travail. Ne laisser aucune tierce personne toucher la machine ni le câble d'alimentation pendant l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas surcharger l'appareil – ne l'utiliser que dans la plage de puissance indiquée dans les caractéristiques techniques.

 **Dangers dus à l'électricité !**

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas utiliser cet appareil en présence d'eau ou d'humidité relative de l'air trop élevée.
- Eviter, lors du travail avec cet appareil, tout contact corporel avec des pièces reliées à la terre (p. ex. radiateurs, tuyaux, cuisinières, réfrigérateurs).
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

 **Risque d'être blessé par le souffle d'air comprimé et les pièces qu'il a arrachées !**

- Ne jamais diriger l'air comprimé sur des personnes ou des animaux !
- S'assurer que tous les outils à air comprimé utilisés ainsi que leurs accessoires sont adaptés à la pression de service ou sont raccordés à un détendeur.
- Faire attention, en desserrant le raccord rapide du compresseur, au souffle d'air comprimé qui s'échappe subitement du flexible. Maintenir fermement l'extrémité du flexible à air comprimé à desserrer.
- S'assurer que tous les assemblages par vis sont toujours serrés à fond.
- Ne pas tenter de réparer soi-même l'appareil ! Les travaux de réparation sur les compresseurs, les ballons et les appareils pneumatiques ne doivent être exécutés que par des professionnels.

 **Danger dû à de l'air comprimé huileux !**

- N'utiliser de l'air comprimé huileux qu'avec des appareils pneumatiques adaptés.
- Ne pas utiliser de flexible pour air comprimé huileux avec un appareil pneumatique non conçu pour fonctionner avec.
- Ne pas gonfler de roues de voiture ou autres avec de l'air huileux.

 **Risque de brûlure en cas de contact avec des pièces pneumatiques !**

- Laisser refroidir l'appareil avant d'effectuer des travaux de maintenance.

 **Risque de blessure ou d'écrasement par des pièces mobiles !**

- Ne pas mettre l'appareil en service quand le dispositif de protection est démonté.
- Faire attention au démarrage automatique de l'appareil lorsque le seuil de pression minimal est atteint ! – Vérifier que l'appareil n'est pas relié au secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.
- Avant de mettre l'appareil en marche (par exemple après des travaux de maintenance), vérifier qu'aucun outil ni aucune pièce détachée ne se trouvent à l'intérieur.

 **Danger dû à un équipement de protection personnel insuffisant !**

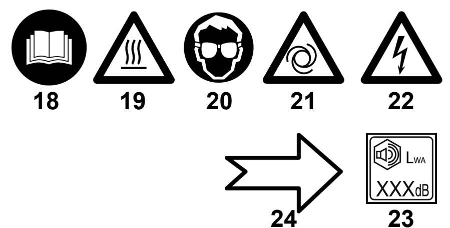
- Porter une protection acoustique.
- Porter des lunettes de protection.
- Porter un masque antipoussière pour les travaux produisant de la poussière ou lorsque se crée un brouillard toxique.
- Porter des vêtements de travail adapté. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur.

 **Dangers dus à un défaut de l'appareil !**

- Entretenir l'appareil et les accessoires avec soin. Suivre les instructions de maintenance.
- Examiner avant chaque utilisation l'appareil pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Avant de continuer à utiliser l'appareil, contrôler soigneusement les dispositifs de sécurité, les systèmes de protection ou les pièces légèrement endommagées pour s'assurer qu'ils fonctionnent parfaitement. Un appareil endommagé ne doit être de nouveau utilisé qu'après avoir été réparé dans les règles de l'art.
- Vérifier que les pièces mobiles fonctionnent normalement et ne grippent pas. Toutes les pièces doivent être montées correctement et répondre à toutes les conditions afin d'assurer un fonctionnement parfait de l'appareil.
- Les dispositifs de protection ou les pièces détériorées sont à réparer ou remplacer de manière correcte par un atelier spécialisé et agréé.
- Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un atelier de service après-vente.
- Ne pas utiliser cet appareil lorsque l'interrupteur est défectueux.
- Maintenir les poignées sèches et exemptes d'huile ou de graisse.

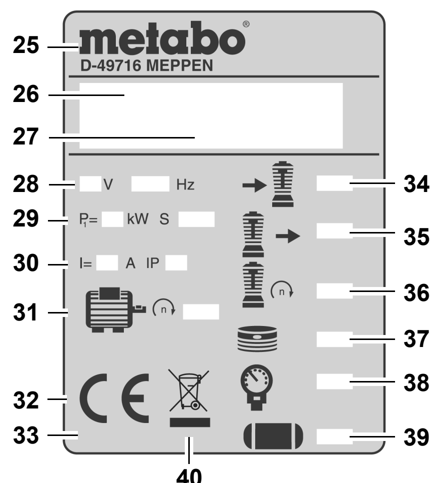
4.3 Symboles figurant sur l'appareil

Symboles sur l'appareil



18 Lire les instructions d'utilisation
19 Mise en garde contre les dommages corporels dus au contact avec des pièces chaudes
20 Porter des lunettes de protection
21 Mise en garde contre un démarrage automatique
22 Mise en garde contre une tension électrique dangereuse
23 Niveau de puissance sonore garanti
24 Faire attention au sens de rotation

Indications sur la plaque signalétique :



25 Constructeur

26 Référence, numéro de version et de série

27 Nom de l'appareil

28 Tension de raccordement / fréquence

29 Puissance du moteur P_1 (voir aussi « Caractéristiques techniques »)

30 Consommation / classe de protection

31 Régime / puissance débitée nominale moteur

32 Label CE – le certificat de conformité atteste que cet appareil est conforme aux directives de l'UE

33 Année de construction

34 Capacité d'aspiration

35 Capacité de remplissage

36 Régime compresseur

37 Nombre de cylindres

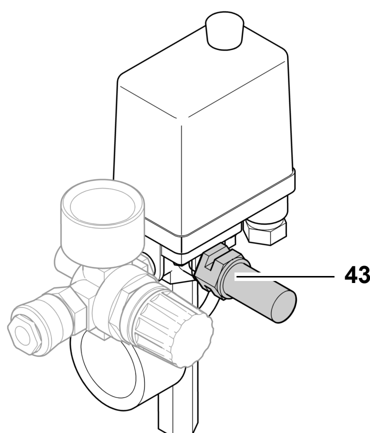
38 Pression maximale

39 Volume du ballon

40 Symbole de mise au rebut – l'appareil usagé peut être remis au constructeur

4.4 Dispositifs de sécurité

Valve de sécurité



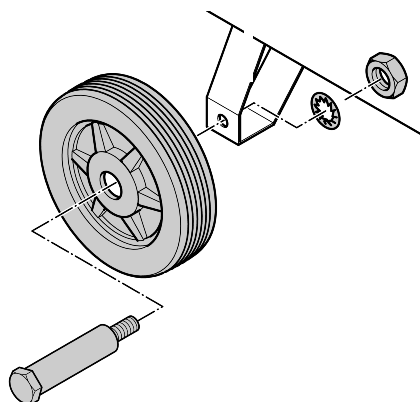
La valve de sécurité à ressort **(43)** se trouve dans l'unité de régulation de la pression. La valve réagit lorsque la pression maximale admissible est dépassée.

5. Fonctionnement

5.1 Avant la première utilisation

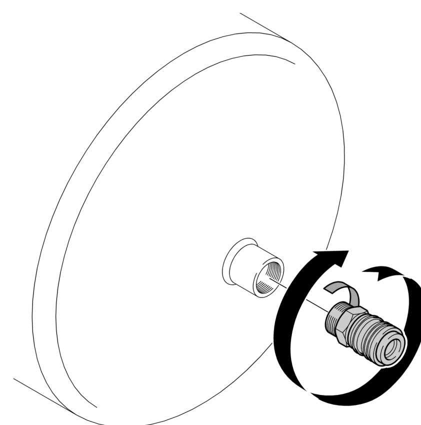
Montage des roues

- Monter les roues comme représenté sur l'illustration.



Obturation de la prise d'air comprimé sur le ballon

- Monter la prise d'air comprimé comme représenté sur l'illustration.

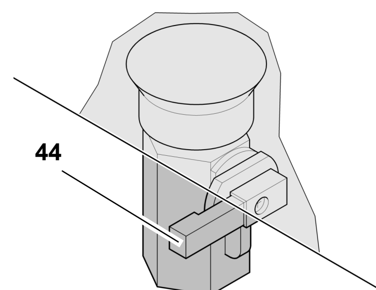


Contrôle du niveau d'huile

- Contrôler le niveau d'huile du compresseur, remettre de l'huile si nécessaire (voir « Maintenance régulière »).

Contrôle de l'évacuation du condensat

- S'assurer que le dispositif d'évacuation du condensat est fermé **(44)**.



5.2 Installation

Le lieu d'installation de l'appareil doit répondre aux exigences suivantes :

- Il doit être sec, frais, protégé contre le gel
- Le sol doit être solide et plan



Une mauvaise installation peut être la cause de graves accidents.

- Sécuriser l'appareil pour qu'il ne puisse ni rouler ni basculer ni glisser.
- Ne pas tirer sur le flexible ou le câble d'alimentation de l'appareil. Ne transporter l'appareil que par la poignée.
- Les dispositifs de sécurité et les éléments de commande doivent toujours être facilement accessibles.

5.3 Raccordement au secteur

 **Danger ! Courant électrique**

N'utiliser la machine que dans un environnement sec.
Pour travailler avec la machine, utiliser une source de courant qui possède les caractéristiques suivantes :

– Prises de courant installées, mises à la terre et contrôlées conformément aux prescriptions.
– Protection par fusibles selon les caractéristiques techniques ;

Poser le câble secteur de telle sorte qu'il ne gêne pas le travail et ne puisse pas être endommagé.

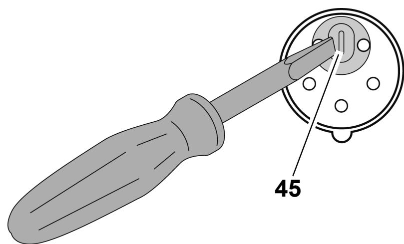
Vérifier à chaque fois que la machine est éteinte avant de brancher la fiche de contact sur la prise de courant.

 **Contrôler le sens de rotation !**

Selon l'affectation des phases, il est possible que le moteur tourne dans le mauvais sens. Ceci peut endommager la machine. Il est donc nécessaire de vérifier le sens de rotation après chaque nouveau branchement : la poulie de la courroie du compresseur doit tourner dans le sens de la flèche (sur la grille de protection de la courroie).

Si le sens de rotation est inversé, les phases sont à intervertir sur la fiche secteur :

1. Retirer la fiche de la prise secteur.
2. A l'aide d'un tournevis, intervertir les phases tel que représenté sur l'illustration :
   – Enfoncer légèrement le commutateur **(45)**
   – Le faire tourner de 180 .



Protéger le cordon d'alimentation contre la chaleur, les liquides agressifs et les arêtes vives.

Utiliser comme câbles de rallonge uniquement des câbles à gaine de caoutchouc de section transversale suffisante (voir « Caractéristiques techniques »).

Ne pas éteindre le compresseur en retirant la fiche de contact, mais avec l'interrupteur Marche/Arrêt.

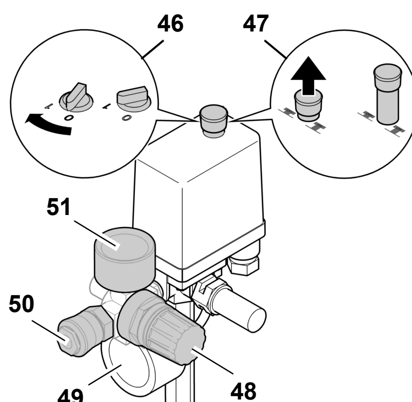
Retirer la fiche de contact de la prise de courant après utilisation.

5.4 Production d'air comprimé

1. Allumer l'appareil **(46** ou **47)**.

   Attendre que la pression de chaudière maximale soit atteinte (le compresseur s'arrête).

La pression de la chaudière est indiquée sur le manomètre pression de la chaudière **(49)**.

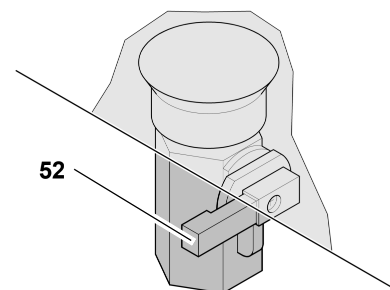


2. Régler la pression de régulation au manostat **(48)**. La pression de régulation actuelle est indiquée sur le manostat de pression de régulation **(51)**.

 **Avis !**

La pression de régulation paramétrée ne peut être supérieure à la pression de service maximale des outils pneumatiques raccordés !

3. Raccorder le flexible à air comprimé sur la prise d'air comprimé **(50)**.
4. Brancher l'outil à air comprimé. Le travail avec l'outil à air comprimé peut maintenant commencer.
5. Éteindre l'appareil **(46)**lorsqu'il n'est pas prévu de poursuivre immédiatement son utilisation. Le débrancher ensuite.
6. Évacuer tous les jours l'eau de condensation du ballon **(52)**.



6. Maintenance et entretien

 **Danger !**

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil :

– Mettre l'appareil hors tension.
– Retirer la fiche de la prise secteur.
– Attendre que l'appareil se soit immobilisé.
– S'assurer que l'appareil, tous les outils pneumatiques et leurs accessoires sont dépressurisés.
– Laisser refroidir l'appareil et tous les autres outils et accessoires utilisés avec de l'air comprimé.

Après tout travail sur l'appareil :

– Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler.
– S'assurer qu'aucun outil ou autre objet n'est resté sur ou dans la machine.

Les travaux de maintenance et de réparation autres que ceux décrits dans ce chapitre ne doivent être exécutés que par des spécialistes.

6.1 Maintenance régulière

 **Avis**

Vérifier sur le nouveau compresseur les couples de serrage des vis à tête cylindrique (voir « Caractéristiques techniques ») au bout des 50 et 250 premières heures de service.

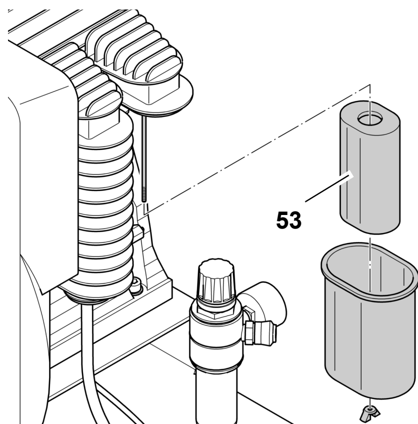
Avant tout travail

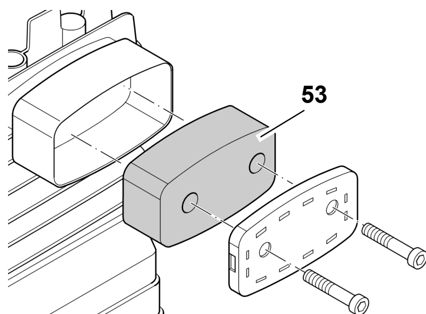
- Contrôler l'état des flexibles à air et les remplacer si nécessaire.
- Contrôler les assemblages par vis et bien les resserrer si nécessaire.

- Vérifier que le câble de raccordement ne présente pas de détériorations et le faire remplacer par un électricien si nécessaire.

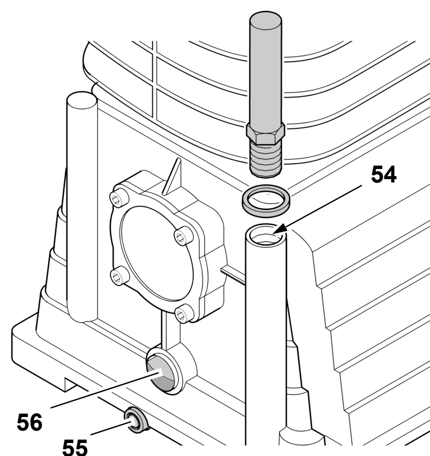
Toutes les 50 heures de fonctionnement

- Contrôler le filtre à air **(53)** du compresseur, le nettoyer si nécessaire.



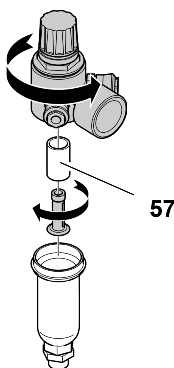


- Contrôler le niveau d'huile du compresseur **(56)**, en remettre si nécessaire **(54)**.



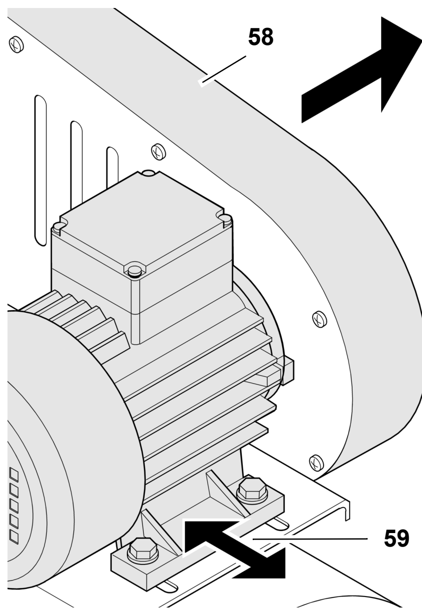
Toutes les 250 heures de fonctionnement

- Nettoyer le filtre à air sur le compresseur ou le remplacer.
- Nettoyer le filtre à air **(57)** sur le détendeur filtrant ou le remplacer.



Toutes les 500 heures de fonctionnement

- Vidanger l'huile et la remplacer **(55)**.
- Contrôler la courroie trapézoïdale :
  - Dévisser la grille de protection de la courroie **(58)**.
  - Contrôler la courroie trapézoïdale, la retendre ou la remplacer si nécessaire.
  - Pour modifier la tension de la courroie trapézoïdale, desserrer les quatre vis au pied du moteur et décaler le moteur **(59)**.
  - Resserrer les vis sur le pied du moteur.
  - Remonter la grille de protection de la courroie.



Après 1000 heures d'utilisation

- Faire inspecter le compresseur par un atelier spécialisé. Vous augmenterez ainsi considérablement la longévité de votre compresseur.

6.2 Rangement

1. Éteindre l'appareil et le débrancher.
2. Désaérer le ballon et tous les outils à air comprimé raccordés.
3. Évacuer l'eau de condensation du ballon .
4. Ranger la machine de façon à ce qu'aucune personne non autorisée ne puisse la mettre en marche.

 **Avis !**

Ne pas ranger ou transporter la machine sans protection en plein air ou dans un endroit humide.

Ne pas poser la machine sur le flanc pour la conserver ou pour son transport.

---

7. Problèmes et dérangements

 **Danger !**

Avant d'effectuer toue manipulation sur l'appareil :

- Mettre l'appareil hors tension.
- Retirer la fiche de la prise d'alimentation.
- Attendre que l'appareil se soit immobilisé.
- S'assurer que l'appareil, tous les outils pneumatiques et leurs accessoires sont dépressurisés.
- Laisser refroidir l'appareil et tous les autres outils et accessoires utilisés avec de l'air comprimé.

Après tout travail sur l'appareil :

- Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler.
- S'assurer qu'aucun outil ou autre objet n'est resté sur ou dans la machine.

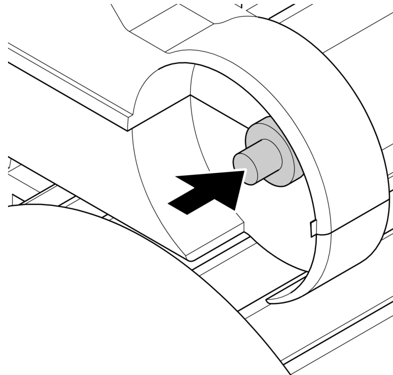
Le compresseur ne fonctionne pas :

- Pas de tension secteur.
  - Contrôler le câble, la fiche, la prise et le fusible.
- Tension d'alimentation trop faible.
  - Utiliser comme câbles de rallonge uniquement des câbles à gai-

ne de caoutchouc de section transversale suffisante (voir « Caractéristiques techniques »). Éviter d'utiliser la rallonge quand l'appareil est froid et dépressuriser le ballon.

- Le compresseur a été éteint en le débranchant alors qu'il fonctionnait.
  - Éteindre le compresseur avec l'interrupteur Marche/Arrêt, puis le rallumer.
- Surchauffe du moteur, p. ex. en raison d'un refroidissement insuffisant (ailettes de réfrigération recouvertes).
  - Éteindre d'abord le compresseur avec l'interrupteur Marche/Arrêt et le laisser refroidir.
  - Éliminer la cause de la surchauffe.

  Uniquement sur le modèle à moteur alternatif :
  - Contrôler le contacteur-disjoncteur, le réinitialiser si nécessaire.



  - Remettre le compresseur en marche.

Le compresseur fonctionne mais ne produit pas une pression suffisante.

- Dispositif d'évacuation de l'eau de condensation non étanche sur le ballon.
  - Examiner la garniture d'étanchéité de la vis ou des vis de vidange, la (les) remplacer si nécessaire.
  - Serrer les vis de vidange à la main.
- Valve de retenue non étanche.
  - Faire réviser la valve de retenue dans un atelier spécialisé.

L'outil pneumatique ne reçoit pas assez de pression.

- Le manostat n'est pas assez ouvert.
  - Ouvrir davantage le manostat.
- Raccord de flexible non étanche entre le compresseur et l'outil à air comprimé.
  - Contrôler le raccord du flexible ; remplacer les pièces éventuellement défectueuses.

Tout autre travail sur l'appareil ne devrait être exécuté que par un électricien ou la filiale du service après-vente de votre pays.

8. Réparations



Danger !

La réparation d'outils électriques devra être exclusivement confiée à un électricien professionnel !

Les outillages électriques nécessitant une réparation peuvent être envoyés à la succursale de services après-vente du pays concerné dont l'adresse est indiquée dans la liste des pièces de rechange.

Prière de joindre à l'outil expédié une description du défaut constaté.

9. Protection de l'environnement



Danger !

L'eau de condensation à l'intérieur du ballon contient des restes d'huile. Prière d'éliminer l'eau de condensation en respectant l'environnement en la déposant dans des centres collecteurs adéquats !



Danger !

Prière d'éliminer l'huile usée contenue dans le compresseur en respectant l'environnement en la déposant dans des centres collecteurs adéquats !

Le matériau d'emballage de la machine est recyclable à 100 %.

Les machines et accessoires électriques qui ne sont plus utilisés contiennent de grandes quantités de matières premières et de matières plastiques précieuses pouvant être également recyclées.

Les présentes instructions ont été imprimées sur papier blanchi sans chlore.

10. Caractéristiques Techniques

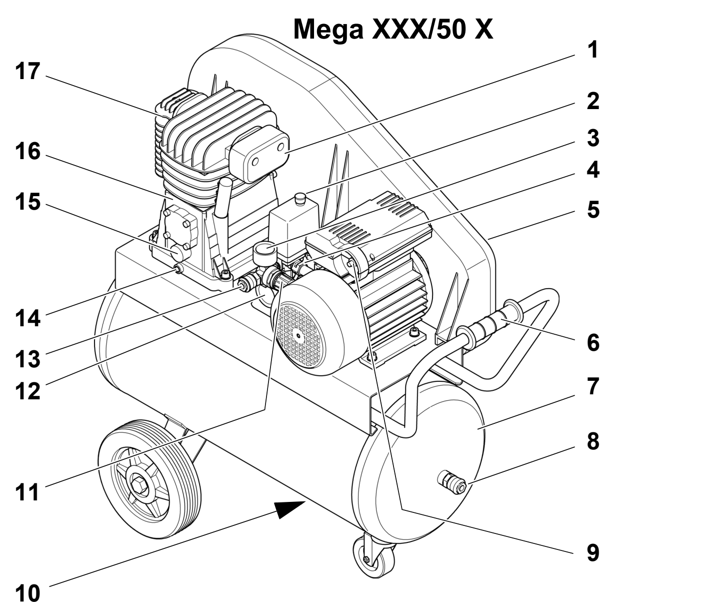
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Capacité d'aspiration	l/min	250		320				390	510	650
Débit effectif (débit volumétrique)	l/min	150		220				250	350	420
Capacité de remplissage	l/min	170		250				290	390	490
Pression de service max.	bar	10							11	
Température max. des paliers / de service *	°C	+ 40								
Température min. des paliers / de service **	°C	+ 5								
Volume du ballon	l	90		50		90		150	200	
Nombre de sorties d'air		3		2		3				
Nombre de cylindres		2								
Couple de serrage vis de culasse	Nm	22–27								45–55
Régime	tr/mn	1250		1650				1100	1250	
Puissance du moteur	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Tension de raccordement (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Courant nominal	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Nombre min. de fusibles	A	10 (à action retardée)	10	16 (à action retardée)	10	16 (à action retardée)	10			
Indice de protection		IP 44								
Longueur totale maximale utilisable du câble de rallonge :										
– pour une section transversale de 1,0 mm^2	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– pour une section transversale de 1,5 mm^2	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– pour une section transversale de 2,5 mm^2	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Qualité de l'huile (compresseur)		SAE 40 (SAE 20)								
Quantité d'huile lors de la vidange (compresseur)	l	env. 0,6						env. 1,1	env. 1,5	env. 1,8
Dimensions : longueur x largeur x hauteur	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Poids	kg	56		46		56		83	109	132
Niveau sonore L_{PA} à 1 m max.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Niveau de puissance sonore garanti L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

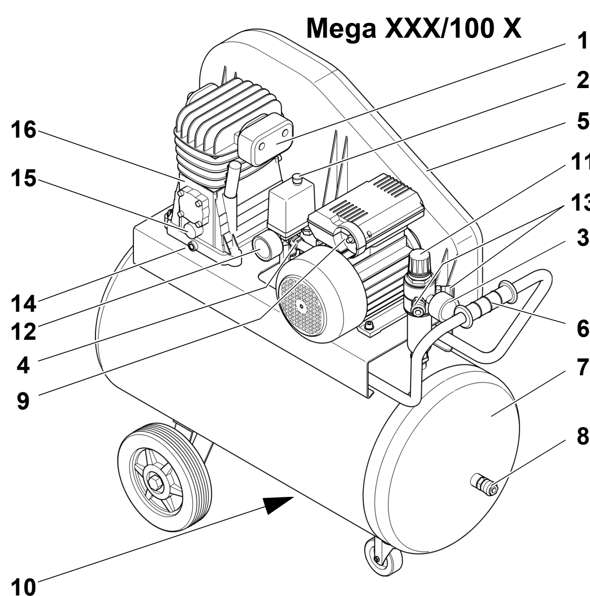
Toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à une température ambiante de 20 °C.

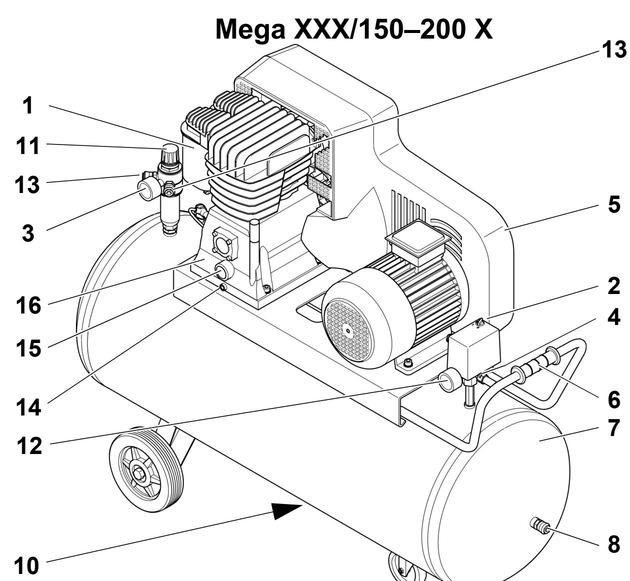
*) La durée de vie de certains composants tels que le joint dans la valve de retenue est sensiblement réduite quand le compresseur fonctionne à de hautes températures (température max. des palier/de service et plus élevées).

**) Quand les températures sont inférieures à la température min. des palier/de service, le condensat peut geler dans le réservoir à air comprimé.

1. Panoramica dell'apparecchio/entità della fornitura







1 Scatola del filtro dell'aria

2 Interruttore ON/OFF

3 Manometro pressione di regolazione

4 Valvola di sicurezza

5 Copertura della cinghia trapezoidale

6 Impugnatura per il trasporto

7 Serbatoio a pressione

8 Raccordo aria compressa (giunto rapido), aria compressa non regolata, non premontato

9 Salvamotore

10 Valvola a sfera sullo scarico condensa

11 Regolatore di pressione

12 Manometro pressione del serbatoio

13 Raccordo aria compressa (giunto rapido), aria compressa regolata

14 Tappo di scarico olio

15 Spia di livello dell'olio

16 Compressore

17 Postrefrigeratore

Indice

2. Dichiarazione CE di conformità

Con la presente dichiariamo che questo prodotto è conforme alle disposizioni ed ai requisiti fondamentali delle direttive rilevanti.

3. Istruzioni obbligatorie

Le presenti istruzioni per l'uso sono state realizzate per consentire un utilizzo rapido e sicuro dell'apparecchio. Di seguito vengono fornite brevi indicazioni sulla modalità di lettura delle istruzioni.

– Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere interamente le istruzioni. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza.

– Queste istruzioni d'uso sono destinate a persone con conoscenze tecniche sugli apparecchi descritti. Se non si ha alcun tipo di esperienza con questo tipo di apparecchio, richiedere l'aiuto di esperti.

– Tenere a portata di mano tutta la documentazione fornita con l'apparecchio per consentire a tutti gli utenti di consultarla in qualsiasi momento se necessario. Conservare la prova d'acquisto per eventuali richieste di intervento in garanzia.

– Se si presta o si vende l'apparecchio, includere anche la relativa documentazione.

– Per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni d'uso, il produttore declina ogni responsabilità.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono contrassegnate dai simboli riportati di seguito:

 **Pericolo!**

Rischio di danni alle persone o all'ambiente.

 **Pericolo di scosse elettriche!**

Rischio di danni alle persone causati dall'elettricità.

 **Attenzione!**

Rischio di danni materiali.

 **Nota**

Informazioni integrative.

– I numeri nelle figure (**1, 2, 3, ...**)
  – indicano i singoli pezzi;
  – usano una numerazione progressiva;
  – si riferiscono ai numeri corrispondenti in parentesi **(1)**, **(2)**, **(3)**... nel testo vicino.

– Le istruzioni d'uso per le quali è necessario seguire la sequenza indicata sono numerate in ordine progressivo.

– Le istruzioni d'uso in cui la sequenza può essere stabilita a discrezione dell'operatore sono contrassegnate da un punto.

– Gli elenchi sono contrassegnati da un trattino.

4. Sicurezza

4.1 Uso previsto

Questo apparecchio serve per la produzione di aria compressa per utensili azionati ad aria compressa. Fare funzionare l'apparecchio soltanto sotto sorveglianza.

L'utilizzo nell'ambito medico, nel settore dei prodotti alimentari nonché il riempimento di bombole per la respirazione non sono consentiti.

Non devono essere aspirati gas **e polvere** esplosivi, infiammabili o nocivi per la salute. Il funzionamento non è consentito in ambienti a rischio di esplosione e contenenti polveri.

Qualsiasi altro utilizzo non è idoneo. In caso di utilizzo non appropriato, modifiche all'apparecchio oppure in seguito all'utilizzo di parti non omologate e autorizzate dal costruttore, potranno verificarsi danni imprevedibili!

Bambini, adolescenti e persone non addestrate non dovranno utilizzare l'apparecchio e gli utensili pneumatici ad esso collegati.

4.2 Avvertenze di sicurezza generali

- Nell'ambito dell'utilizzo del presente apparecchio elettrico si raccomanda osservare le avvertenze di sicurezza riportate di seguito, per evitare qualsiasi pericolo per le persone e/o danni materiali.
- Osservare in particolare le avvertenze di sicurezza contenute nei singoli capitoli.
- Conservare accuratamente tutta la documentazione allegata all'apparecchio.
- Nell'eventualità osservare le direttive delle associazioni di categoria o le norme antinfortunistiche vigenti per l'uso e la manipolazione dei compressori e degli utensili pneumatici.
- Osservare le norme di legge vigenti per l'uso di impianti soggetti a sorveglianza.
- Tenere presente che durante il funzionamento e lo stoccaggio dell'apparecchio la condensa o altri materiali d'esercizio fuoriuscenti potranno inquinare l'ambiente circostante e provocare danni ecologici.

 **Pericolo generale**

- Tenere sempre in ordine l'ambiente di lavoro per evitare il rischio di incidenti causati da oggetti fuori posto.
- Agire con la massima attenzione, badando bene alle azioni svolte. e ragionando sempre Evitare di azionare l'apparecchio in momenti di scarsa concentrazione.
- Tenere in debita considerazione gli effetti dell'ambiente circostante.

- Provvedere ad una buona illuminazione.
- Evitare di assumere posizioni anomale. Lavorare sempre in una posizione di stabilità e di equilibrio.
- Non utilizzare il presente apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- Tenere i bambini lontano dall'ambiente di lavoro. Durante l'uso dell'apparecchio non consentire a nessuno di toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio e usarlo esclusivamente con la potenza indicata nella sezione Dati tecnici.

 **Pericolo di scosse elettriche!**

- Non esporre mai l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.
- Durante l'uso dell'apparecchio, evitare il contatto del corpo con elementi muniti di messa a terra (ad esempio corpi riscaldanti, tubi, fornelli, frigoriferi).
- Utilizzare il cavo di alimentazione esclusivamente per gli scopi a cui è destinato.

 **Pericolo di ferite per effetto della fuoriuscita di aria compressa e di parti trascinate!**

- Non rivolgere mai l'aria compressa sulle persone o sugli animali.
- Assicurarsi che tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano progettati per la pressione di esercizio prevista o vengano collegati tramite un riduttore di pressione.
- Quando si stacca il giunto rapido, fare attenzione all'improvvisa fuoriuscita dell'aria compressa contenuta nel tubo flessibile. Tenere pertanto saldamente ferma la parte terminale del tubo flessibile di mandata da staccare.
- Assicurarsi che tutti i raccordi a vite siano sempre serrati saldamente.
- Non riparare personalmente l'apparecchio, Solo tecnici specializzati dovranno eseguire riparazioni su compressori, serbatoi a pressione e utensili pneumatici.

 **Pericoli dovuti all'aria compressa contenente olio**

- Utilizzare aria compressa contenente olio esclusivamente per gli utensili pneumatici previsti a tale scopo.
- Non utilizzare un tubo flessibile per aria compressa contenente olio con utensili pneumatici non destinati all'uso di questo tipo di aria compressa.
- Non gonfiare pneumatici o oggetti simili con aria compressa contenente olio.

 **Pericolo di ustione per effetto delle superfici dei componenti conduttori di aria compressa !**

- Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, lasciare raffreddare l'apparecchio.

 **Pericolo di ferite e contusioni per effetto delle parti mobili !**

- Non mettere in funzione l'apparecchio senza dispositivi di protezione montati.
- Tenere presente che l'apparecchio viene avviato automaticamente una volta raggiunta la pressione minima! Prima di qualsiasi intervento di manutenzione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Prima di accendere l'apparecchio (ad esempio dopo gli interventi di manutenzione), verificare che nel suo interno non siano rimasti degli utensili o degli accessori.

 **Pericolo causato da insufficiente protezione individuale!**

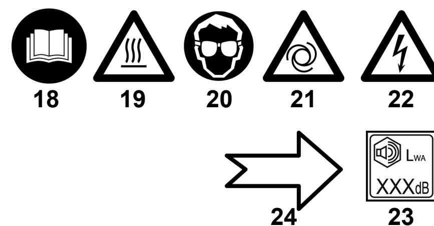
- Munirsi di paraorecchie.
- Indossare occhiali protettivi.
- Durante le lavorazioni in cui si solleva polvere o vengono prodotte sostanze nocive per la salute indossare una mascherina di protezione.
- Indossare indumenti da lavoro idonei. Se si lavora all'aperto, è opportuno l'uso di calzature antiscivolo.

 **Pericolo dovuto ad eventuali anomalie dell'apparecchio elettrico!**

- Usare la massima cura nella manutenzione dell'apparecchio e dei relativi accessori, seguendo scrupolosamente le istruzioni relative alla manutenzione.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificarne il perfetto funzionamento controllando la conformità dei dispositivi di sicurezza, dei dispositivi di protezione ed intervenendo su eventuali componenti lievemente danneggiati. Un apparecchio danneggiato dovrà essere rimesso in esercizio solo dopo una riparazione a regola d'arte.
- Verificare che i componenti mobili funzionino perfettamente e che non si inceppino. Tutti i pezzi devono essere montati correttamente e soddisfare le condizioni mirate a garantire la perfetta efficienza di funzionamento dell'apparecchio elettrico.
- I dispositivi di sicurezza o i componenti danneggiati devono essere riparati, o all'occorrenza sostituiti, da tecnici specializzati e qualificati.
- La sostituzione di interruttori danneggiati va effettuata presso un centro di assistenza tecnica del cliente.
- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se l'interruttore di accensione non funziona.
- Le impugnature devono essere sempre pulite, asciutte e prive di tracce d'olio e di grasso.

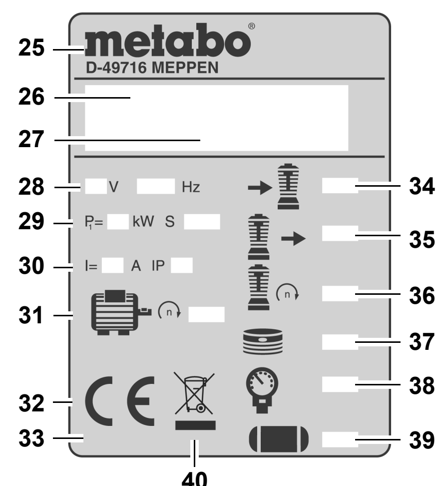
4.3 Simboli sull'apparecchio

Simboli sull'apparecchio



18 Leggere il manuale d'uso
19 Rischio di danni alle persone provocati dal contatto con parti calde.
20 Portare occhiali di protezione
21 Avvertenza: pericolo di avviamento automatico
22 Avvertenza: tensione elettrica pericolosa
23 Livello di potenza sonora garantito
24 Osservare il senso di rotazione

Indicazioni sulla targhetta:



25 Produttore

26 Codice articolo, codice modello, numero di serie

27 Denominazione dell'apparecchio

28 Frequenza / tensione di collegamento

29 Potenza motore P_1 (vedere anche "Dati tecnici")

30 Corrente assorbita / classe di protezione

31 Numero di giri / potenza nominale erogata del motore

32 Marcatura CE - Il presente apparecchio soddisfa le direttive dell'UE secondo la dichiarazione di conformità

33 Anno di costruzione

34 Potenza di aspirazione

35 Capacità di riempimento

36 Numero di giri compressore

37 Numero di cilindri

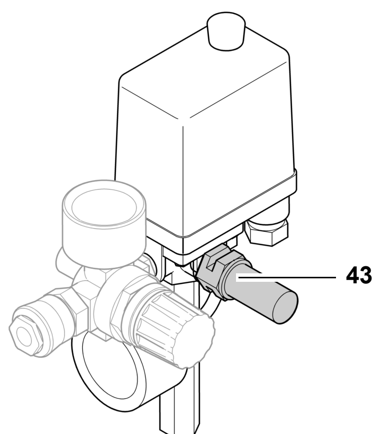
38 Pressione massima

39 Volume del serbatoio a pressione

40 Simbolo di smaltimento - L'apparecchio potrà essere smaltito tramite il produttore

4.4 Dispositivi di sicurezza

Valvola di sicurezza



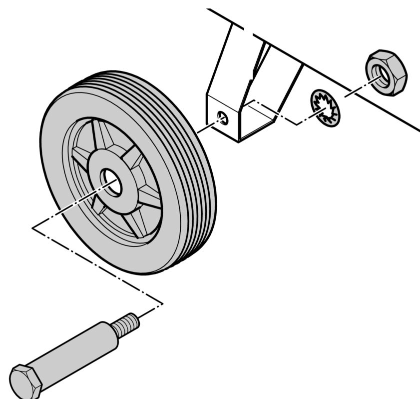
La valvola di sicurezza caricata da molla si trova sull'unità regolatrice della pressione **(43)**. La valvola di sicurezza interviene se viene superata la pressione massima ammessa.

5. Funzionamento

5.1 Prima della prima in funzione iniziale

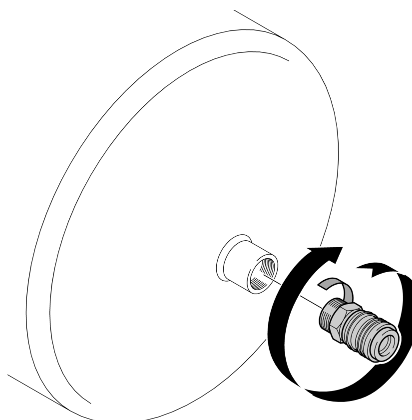
Montare le ruote

- Montare le ruote come indicato nella figura.



Chiudere il raccordo aria compressa sul serbatoio a pressione

- Montare il raccordo aria compressa come illustrato.

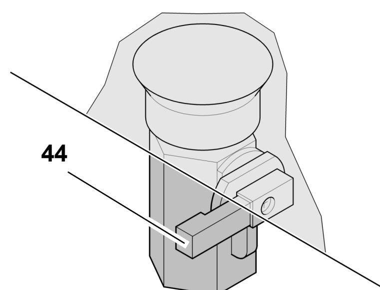


Controllare il livello dell'olio

- Controllare il livello dell'olio del compressore, all'occorrenza rabboccare olio (vedere "Manutenzione periodica").

Controllo dello scarico condensa

- Assicurarsi che lo scarico condensa sia chiuso **(44)**.



5.2 Installazione

Il luogo di installazione dell'apparecchio deve soddisfare i seguenti requisiti:

- deve essere asciutto, fresco e protetto da gelo
- deve disporre di un pavimento stabile, orizzontale e piano

 **Pericolo!**

A causa di installazione difettosa possono verificarsi infortuni gravi.

- Bloccare l'apparecchio per evitare che possa rotolare via, rovesciare o scivolare.
- Non tirare l'apparecchio afferrando il tubo flessibile o il cavo di alimentazione. Afferrare l'apparecchio esclusivamente all'impugnatura per trasportarlo.
- I dispositivi di sicurezza e gli elementi di comando devono essere sempre ben accessibili.

5.3 Collegamento elettrico

 **Pericolo! Tensione elettrica**

Utilizzare la macchina solo in un ambiente asciutto.
Collegare la macchina esclusivamente a una sorgente di energia elettrica che soddisfi i seguenti requisiti:

– La presa deve essere installata, dotata di messa a terra e controllata secondo le norme vigenti.

– Dispositivo di sicurezza conforme alle specifiche tecniche.

Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non interferisca col lavoro e che non possa subire danni.

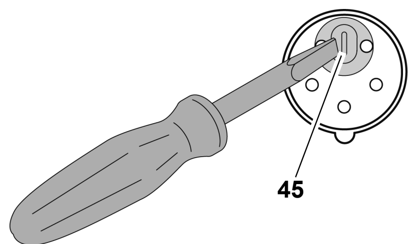
Prima di inserire il connettore di rete nella presa elettrica accertare sempre che la macchina sia spenta.

 **Controllare il senso di rotazione!**

A seconda del collegamento delle fasi può succedere che il motore giri nel senso sbagliato, provocando eventuali danni alla macchina. Verificare il senso di rotazione dopo ogni collegamento: la puleggia del compressore deve girare nella direzione della freccia (riportata sulla griglia di protezione della cinghia).

In caso di senso di rotazione sbagliato, occorre invertire le fasi sul connettore di rete, procedendo come segue:

1. Staccare il connettore di rete.
2. Invertire le fasi con l'aiuto di un cacciavite come illustrato nella figura sottostante:
   – spingere l'interruttore **(45)** leggermente verso l'interno
   – ruotare l'interruttore di 180 °.



Proteggere il cavo di alimentazione da calore, fluidi aggressivi e bordi taglienti.

Utilizzare soltanto prolunghe con sezione adeguata del conduttore (vedere "Dati tecnici").

Non spegnere il compressore estraendo il connettore dalla rete, bensì intervenendo sull'interruttore di accensione e spegnimento.

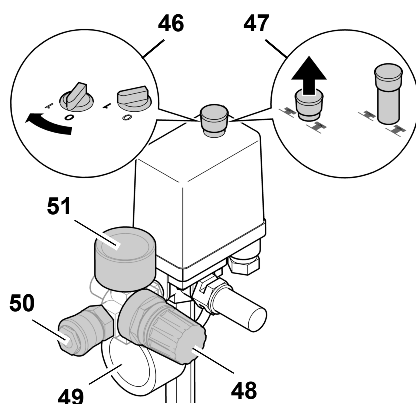
Al termine dell'uso staccare il connettore di rete dalla presa elettrica.

5.4 Produzione di aria compressa

1. Accendere l'apparecchio **(46** o **47)**.

   Attendere finché è raggiunta la massima pressione nel serbatoio (il compressore viene disattivato).

La pressione del serbatoio viene visualizzata sul manometro della pressione serbatoio **(49)**.



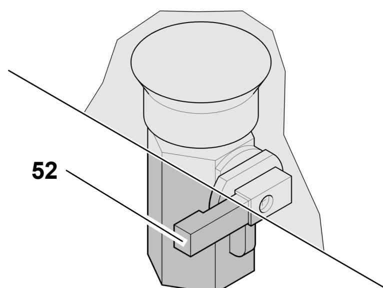
2. Impostare la pressione di regolazione sul regolatore di pressione **(48)**. La pressione di regolazione attuale viene visualizzata sul manometro della pressione di regolazione **(51)**.


Attenzione!

La pressione di regolazione impostata non deve essere superiore alla massima pressione di esercizio degli utensili pneumatici allacciati!

---

3. Collegare il tubo flessibile di mandata al raccordo aria compressa **(50)**.
4. Allacciare l'utensile pneumatico. A questo punto è possibile utilizzare l'utensile pneumatico.
5. Se non si continua subito a lavorare, spegnere l'apparecchio **(46)**. Quindi tirare anche il connettore di rete.
6. Scaricare ogni giorno la condensa dal serbatoio a pressione **(52)**.



6. Manutenzione


Pericolo!

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio:

– Spegnere l'apparecchio.
– Staccare il connettore di rete.
– Attendere finché l'apparecchio è fermo.
– Assicurarsi che l'apparecchio e tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano depressurizzati.
– Fare raffreddare l'apparecchio e tutti gli accessori ed utensili pneumatici utilizzati.

Dopo qualsiasi intervento sull'apparecchio

– Rimettere in funzione tutti i dispositivi di sicurezza accertandone la perfetta efficienza.
– Assicurarsi di non aver dimenticato eventuali attrezzi e/o oggetti analoghi in prossimità o all'interno della macchina.

Gli interventi di manutenzione o di riparazione che non sono descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente da personale specializzato.

6.1 Manutenzione periodica


Attenzione

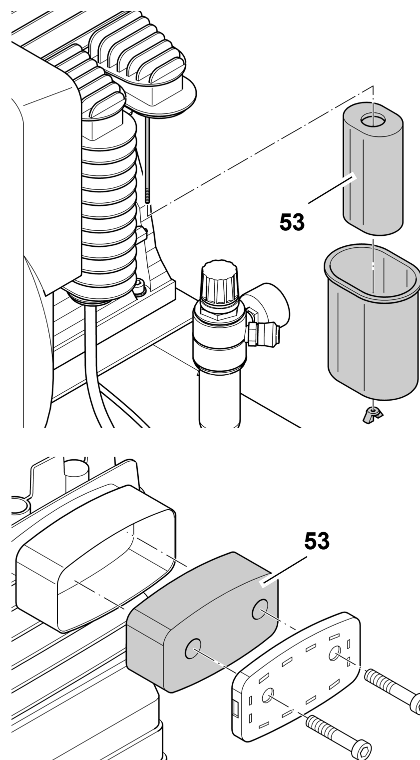
Dopo le prime 50 e 250 ore d'esercizio controllare la coppia di serraggio delle viti a testa cilindrica sul nuovo compressore (vedere "Dati tecnici").

Prima di iniziare a lavorare

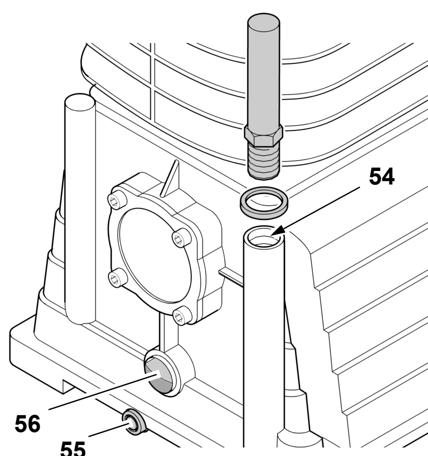
- Controllare i tubi flessibili di mandata circa la presenza di danneggiamenti, all'occorrenza sostituirli.
- Controllare che i raccordi a vite siano serrati saldamente, provvedendo all'occorrenza a stringerli.
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato, all'occorrenza farlo sostituire da un elettricista specializzato.

Ogni 50 ore di funzionamento

- Controllare il filtro dell'aria **(53)** sul compressore, all'occorrenza pulirlo.

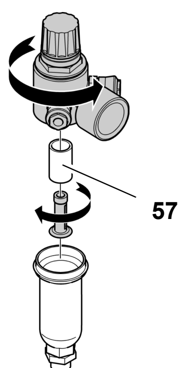


- Controllare il livello dell'olio del compressore **(56)**, all'occorrenza rabboccare olio **(54)**.



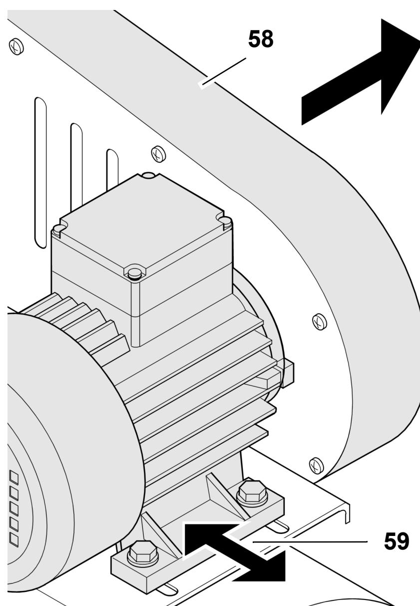
Ogni 250 ore di funzionamento

- Pulire o sostituire il filtro dell'aria sul compressore.
- Pulire o sostituire il filtro dell'aria **(57)** sul riduttore di pressione con filtro.



Dopo ogni 500 ore di funzionamento

- Scaricare l'olio e sostituirlo **(55)**.
- Controllo cinghia trapezoidale:
  - Svitare la griglia di protezione della cinghia **(58)**.
  - Controllare la cinghia trapezoidale, all'occorrenza tenderla o sostituirla.
  - Per regolare la tensione della cinghia, allentare le quattro viti che si trovano sulla base del motore e spostare il motore **(59).**
  - Riserrare le viti alla base del motore.
  - Montare nuovamente la griglia di protezione della cinghia.



Ogni 1000 ore di funzionamento

- Fare eseguire un'ispezione in un'officina specializzata. Questo aumenta sensibilmente la durata in servizio del compressore.

6.2 Custodia della macchina

1. Spegnere l'apparecchio e staccare il connettore di rete.
2. Depressurizzare il serbatoio a pressione e tutti gli utensili pneumatici allacciati.
3. Scaricare la condensa del serbatoio a pressione.
4. Custodire la macchina in maniera che non possa essere messa in funzione da persone non autorizzate.

 **Attenzione!**

Non custodire o trasportare l'apparecchio all'aperto o in ambiente umido senza un'adeguata protezione.

Non appoggiare la macchina su un lato per trasportarla o custodirla.

---

7. Problemi e anomalie

 **Pericolo!**

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio:

- Spegnere l'apparecchio.
- Staccare il connettore di rete.
- Attendere finché l'apparecchio è fermo.
- Assicurarsi che l'apparecchio e tutti gli utensili pneumatici utilizzati e gli accessori siano depressurizzati.
- Fare raffreddare l'apparecchio e tutti gli accessori ed utensili pneumatici utilizzati.

Dopo qualsiasi intervento sull'apparecchio

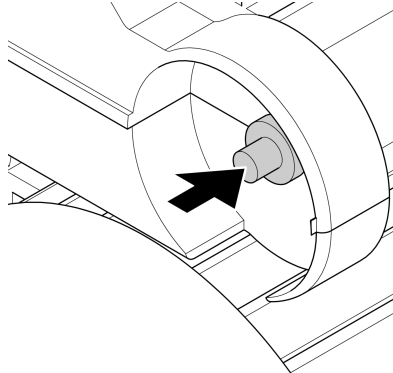
- Rimettere in funzione tutti i dispositivi di sicurezza accertandone la perfetta efficienza.
- Assicurarsi di non aver dimenticato eventuali attrezzi e/o oggetti analoghi in prossimità o all'interno della macchina.

Il compressore non funziona:

- Mancanza di corrente.
  - Controllare il cavo di alimentazione, la presa, la spina ed il fusibile.
- Tensione di rete troppo bassa.
  - Utilizzare una prolunga con sezione conduttore adeguata (vedere "Dati tecnici"). In caso di apparecchio freddo evitare la prolunga e scaricare la pressione al serbatoio a pressione.
- Il compressore è stato spento estraendo il connettore di rete mentre era in funzione.
  - Spegnere il compressore utilizzando l'interruttore di accensione/spegnimento, quindi riaccenderlo.
- Il motore è surriscaldato, ad esempio a causa del raffreddamento insufficiente (alette di raffreddamento coperte).
  - Spegnere innanzitutto il compressore per mezzo dell'interruttore di accensione/spegnimento e lasciarlo raffreddare.
  - Eliminare la causa del surriscaldamento.

  Solo per la versione con motore a corrente alternata:

– Controllare il salvamotore e all'occorrenza reinserirlo.



– Riaccendere il compressore.

Il compressore funziona senza riuscire a produrre una pressione sufficiente.

- Lo scarico della condensa sul serbatoio a pressione perde.
  – Controllare la guarnizione delle viti di scarico e, se necessario, sostituirla.
  – Serrare a mano le viti di scarico.
- La valvola antiritorno non è ermetica.
  – Fare revisionare la valvola antiritorno in un'officina specializzata.

L'utensile pneumatico non riceve pressione a sufficienza.

- Il regolatore di pressione non è aperto abbastanza.
  – Aumentare l'apertura del regolatore.
- Il raccordo per tubo flessibile tra il compressore e l'utensile pneumatico perde.
  – Controllare il raccordo per tubo flessibile provvedendo, all'occorrenza, a sostituire le parti danneggiate.

Lavori che vanno oltre quanto specificato in alto dovranno essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato oppure dal Centro di Assistenza Tecnica competente per il proprio paese.

8. Riparazione



Pericolo!

Le riparazioni degli elettroutensili vanno affidate esclusivamente ad elettricisti specializzati!

Elettroutensili che richiedono una riparazione potranno essere inviati al Centro di Assistenza Tecnica competente per il proprio paese. L'indirizzo è indicato nell'elenco dei pezzi di ricambio.

Quando si spedisce un apparecchio per la riparazione descrivere l'errore accertato.

9. Rispetto dell'ambiente



Pericolo!

La condensa proveniente dal serbatoio a pressione contiene residui di olio. Smaltire la condensa nel rispetto dell'ambiente consegnandola ai rispettivi punti di raccolta!



Pericolo!

Smaltire l'olio usato proveniente dal compressore nel rispetto dell'ambiente consegnandolo ai rispettivi punti di raccolta!

Il materiale utilizzato per l'imballaggio della macchina è riciclabile al 100%.

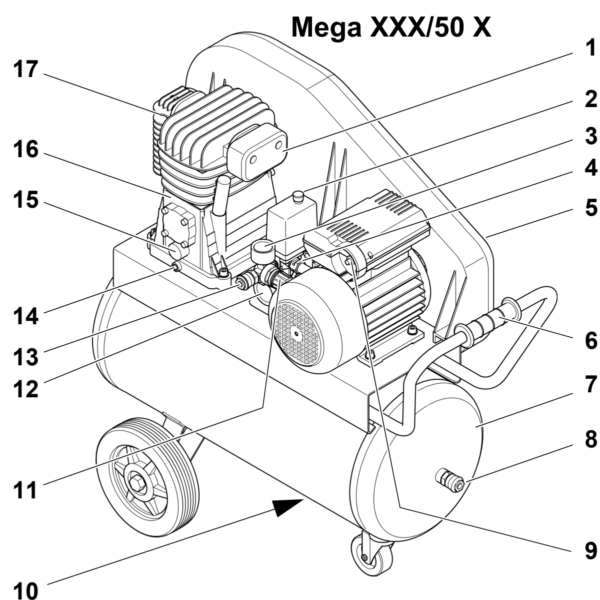
Le macchine e gli accessori vecchi contengono grandi quantità di preziose materie prime e di altro materiale che possono essere addotti anch'essi ad un processo di riciclaggio.

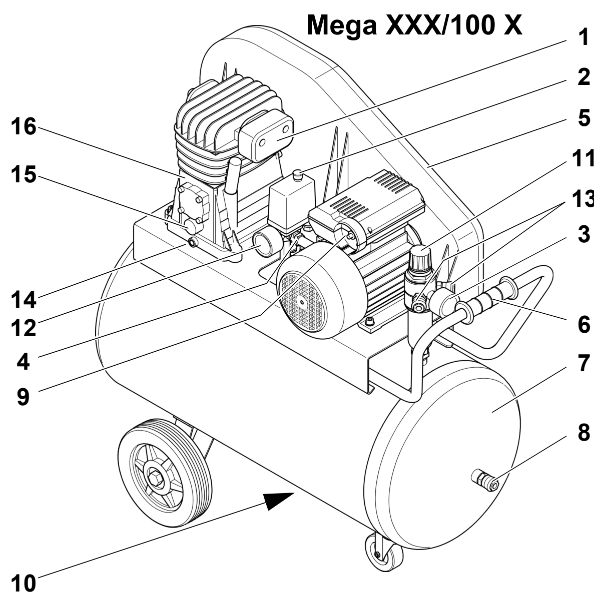
Queste istruzioni sono state stampate su carta sbiancata senza cloro.

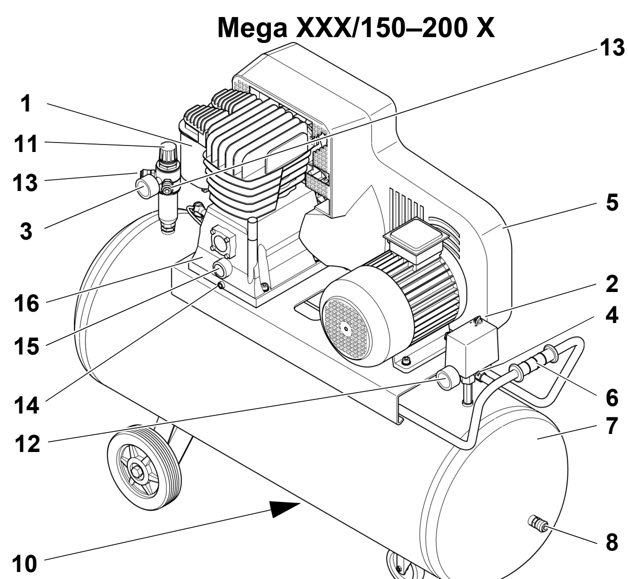
10. Dati tecnici

		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Potenza di aspirazione	l/min	250		320				390	510	650
Quantità effettiva fornita (portata)	l/min	150		220				250	350	420
Capacità di riempimento	l/min	170		250				290	390	490
Max. pressione d'esercizio	bar	10							11	
Max. temperatura di stoccaggio/d'esercizio *	°C	+ 40								
Min. temperatura di stoccaggio/d'esercizio **	°C	+ 5								
Volume del serbatoio a pressione	l	90		50		90		150	200	
Numero di uscite dell'aria compressa		3		2		3				
Numero cilindri		2								
Coppia di serraggio per le viti a testa cilindrica	Nm	22–27								45–55
Numero di giri	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Potenza motore	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Tensione di allacciamento (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Corrente nominale	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Protezione min.	A	10 ritardato	10	16 ritardato	10	16 ritardato	10			
Grado di protezione		IP 44								
Lunghezza complessiva massima con l'utilizzo di prolunghe:										
– con sezione conduttore di 1,0 mm^2	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– con sezione conduttore di 1,5 mm^2	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– con sezione conduttore di 2,5 mm^2	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Qualità dell'olio (compressore)		SAE 40 (SAE 20)								
Quantità di olio in caso di cambio dell'olio (compressore)	l	ca. 0,6						ca. 1,1	ca. 1,5	ca. 1,8
Dimensioni: lunghezza × larghezza × altezza	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Peso	kg	56		46		56		83	109	132
Livello di pressione sonora L_{PA} ad 1 m, max.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Livello di potenza sonora garantito L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97
Tutti i dati tecnici fanno riferimento ad una temperatura ambiente di 20 °C.										
* La durata in servizio di alcuni componenti, ad es. la guarnizione nella valvola antiritorno, viene ridotta notevolmente se il compressore viene usato a temperature elevate (temperatura di stoccaggio/d'esercizio max. e superiore).										
** A temperature inferiori alla temperatura di stoccaggio/d'esercizio minima sussiste il rischio di congelamento della condensa nel serbatoio a pressione.										

1. Het toestel in overzicht / Leveromvang







1 Luchtfilterbehuizing

2 Hoofdschakelaar

3 Regeldrukmeter

4 Veiligheidsklep

5 Afdekking aandrijfriem

6 Transportgreep

7 Drukvat

8 Persluchtaansluiting (snelkoppeling), ongeregelde perslucht, niet voorgemonteerd

9 Motorveiligheidsschakelaar

10 Kogelkraan aan condensaataftapopening

11 Drukregelaar

12 Keteldrukmeter

13 Persluchtaansluiting (snelkoppeling), regelbaar perslucht

14 Olieaftapplug

15 Oliekijkglas

16 Compressor

17 Nakoeler

Inhoud

2. EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat dit apparaat in overeenstemming is met de principiële vereisten en voorschriften van de relevante richtlijnen.

3. Lees dit eerst!

Deze gebruiksaanwijzing werd zo gemaakt dat u snel en veilig met uw toestel kunt werken. Hier enkele aanwijzingen voor het gebruik van deze handleiding:

– Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikneming geheel door en daarbij vooral aandacht besteden aan het hoofdstuk „veiligheidsvoorschriften”.

– Deze gebruiksaanwijzing richt zich aan personen met technische grondkennis bij het werken met toestellen zoals het hier beschreven toestel. Wanneer u geen ervaring zou hebben met dergelijke apparatuur, doe dan eerst een beroep op de hulp van ervaren personen.

– Bewaar alle bij dit apparaat geleverde documenten, zodat u en alle andere gebruikers zich indien nodig kunnen informeren. Bewaar het aankoopbewijs voor eventuele garantieclaims.

– Als u de werktafel uitleent of doorverkoopt, moet u alle bijgeleverde documentatie meegeven.

– De fabrikant wijst alle verantwoordelijkheid af voor schade die ontstaat door niet-inachtneming van deze handleiding.

De informatie in deze handleiding wordt als volgt gekenmerkt:

 **Gevaar!**

Waarschuwing voor lichamelijk letsel of milieuschade.

 **Gevaar voor elektrische schok!**

Waarschuwing voor lichamelijke letsels door elektrische schok.

 **Attentie!**

Materiële schade.

 **Opmerking:**

Aanvullende informatie.

– Cijfers op afbeeldingen (**1, 2, 3, ...**)
  – benoemen de verschillende onderdelen;
  – zijn doorlopend;
  – hebben betrekking op de overeenkomstige cijfers tussen haakjes **(1)**, **(2)**, **(3)** ... in de bijbehorende tekst.

– Bij procedures die een bepaalde volgorde vereisen zijn de verschillende stappen genummerd.

– Instructies voor handelingen met willekeurige volgorde zijn met een punt gekenmerkt.

– Opsommingen zijn gekenmerkt met een streep.

4. Veiligheid

4.1 Voorgeschreven gebruik van het systeem

Dit apparaat produceert perslucht voor persluchtaangedreven gereedschap. Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.

Het gebruik ervan in de medische sector en de levensmiddelensector evenals het vullen van zuurstofflessen is verboden.

Explosieve en brandbare gassen of gassen en stoffen die de gezondheid schaden, mogen niet aangezogen worden. In explosiegevaarlijke en stofhoudende omgeving is het gebruik niet toegelaten.

Elk ander gebruik is verboden. Niet toegelaten gebruik, wijzigingen aan het apparaat of het gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn, kunnen onvoorspelbaar persoonlijk letsel veroorzaken!

Kinderen, jongeren en niet opgeleide personen mogen het apparaat en het hierop aangesloten persluchtgereedschap niet gebruiken.

4.2 Algemene veiligheidsinstructies

- Volg bij het gebruik van dit elektrische apparaat de volgende veiligheidsvoorschriften om gevaar voor personen of materiële schade te voorkomen.
- Houd rekening met de bijzondere veiligheidsinstructies in de desbetreffende hoofdstukken.
- Houd de met het apparaat meegeleverde documenten zorgvuldig bij.
- Houdt u zich eventueel aan de richtlijnen of ongevalpreventievoorschriften van de beroepsvereniging inzake de omgang met compressoren en persluchtgereedschap.
- Respecteer de wettelijke voorschriften voor het gebruik van installaties die bewaking vereisen.
- Houd er bij het bedrijf en de opslag van het apparaat rekening mee dat uitlopend condensaat en andere bedrijfsmiddelen de omgeving verontreinigen en schade aan het milieu kunnen veroorzaken.

 **Algemeen gevaar!**

- Houd uw werkplek op orde – een onordelijke werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.
- Wees aandachtig. Let op wat u doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het elektrische apparaat niet, wanneer u niet geconcentreerd bent.
- Houd rekening met omgevingsinvloeden.
- Zorg dat er goede verlichting is.
- Zorg voor een goede lichaamshouding. Zorg ervoor dat u op een stevige ondergrond staat en let er vooral op dat u altijd goed in evenwicht bent.
- Gebruik het elektrische apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Houd kinderen buiten het bereik van de werkplek. Zorg ervoor dat geen andere personen het gereedschap of het snoer kunnen aanraken.
- Zorg dat u het elektrische toestel niet overbelast – gebruik dit elektrische toestel uitsluitend binnen het vermogensbereik dat in de technische gegevens vermeld wordt.

 **Gevaar door elektrische stroom!**

- Stel het elektrische apparaat niet bloot aan regen.
- Gebruik dit elektrische apparaat niet in een vochtige of natte omgeving.
- Vermijd dat u tijdens werkzaamheden met dit apparaat in contact komt met geaarde elementen zoals radiatoren, buizen, ovens, koelkasten.
- Gebruik het snoer niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is.

 **Gevaar voor verwondingen door ontsnappende perslucht en door perslucht meegesleepte onderdelen!**

- Richt de pers-lucht nooit op mensen of dieren!
- Controleer of alle gebruikte persluchtgereedschap en accessoires voor de gebruikte werkdruk geschikt zijn of via drukregelaars aangesloten zijn.
- Let er bij het losdraaien van de snelkoppeling op, dat de perslucht in de persluchtslang plotseling vrijkomt. Hou daarom het los te maken uiteinde van de persluchtslang vast.
- Zorg dat alle schroefverbindingen steeds vast aangehaald zijn.
- Voer nooit zelf reparaties aan het apparaat uit! Reparaties van compressoren, drukvaten en persluchtgereedschap mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

 **Gevaar door oliehoudende pers-lucht!**

- Gebruik de oliehoudende perslucht uitsluitend voor persluchtgereedschap, dat voor oliehoudende perslucht bedoeld is.
- Gebruik een pers-luchtslang voor oliehoudende pers-lucht niet voor persluchtgereedschap dat niet voor oliehoudende pers-lucht bedoeld is.
- Vul geen autobanden etc. met oliehoudende perslucht.

 **Gevaar voor brandwonden aan de oppervlakken van de persluchtvoerende onderdelen!**

- Laat het toestel afkoelen, alvorens met de onderhoudswerkzaamheden te beginnen.

 **Gevaar voor verwondingen en kneuzingen aan bewegende onderdelen!**

- Neem het apparaat nooit in gebruik zonder gemonteerde veiligheidsvoorziening.
- Houd er rekening mee dat het apparaat automatisch opstart, wanneer de minimale druk overschreden wordt! – Controleer of het apparaat van het stroomnet gekoppeld is, alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- Zorg dat er zich bij het inschakelen (bijvoorbeeld na onderhoudswerkzaamheden) geen gereedschap of losse onderdelen meer in het elektrische toestel bevinden.

 **Gevaar door onvoldoende persoonlijke veiligheidsuitrusting!**

- Draag oordoppen.
- Draag een veiligheidsbril.
- Draag een stofmasker bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt of bij ontwikkeling van nevels die de gezondheid kunnen schaden.
- Draag aangepaste werkkledij. Bij werkzaamheden buiten zijn antislipschoenen aanbevolen.

 **Gevaar door gebreken aan het elektrische apparaat!**

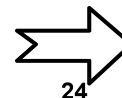
- Zorg dat het elektrische apparaat en het toebehoren goed onderhouden worden. Neem hierbij de onderhoudsvoorschriften in acht.
- Controleer het elektrische toestel voor elk gebruik op eventuele beschadigingen: voor het toestel gebruikt wordt, moet de goede werking van de veiligheids- en bescherminrichtingen en van lichtbeschadigde delen zorgvuldig gecontroleerd worden. Een beschadigd apparaat mag pas weer gebruikt worden nadat het op een deskundige manier gerepareerd is.
- Controleer of de scharnierende onderdelen correct functioneren en niet klemmen. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een feilloze bediening van het elektrische apparaat te garanderen.
- Laat beschadigde beveiligingen of onderdelen deskundig en door een gekwalificeerde vakman herstellen of vervangen.
- Laat beschadigde schakelaars door een reparatiebedrijf vervangen.
- Gebruik dit elektrische apparaat niet, wanneer u de schakelaar niet kan in- en uitschakelen.
- Zorg ervoor dat er zich geen oliën of vetten op de handgrepen bevinden en dat ze droog blijven.

4.3 Symbolen op het apparaat

Symbolen op het apparaat

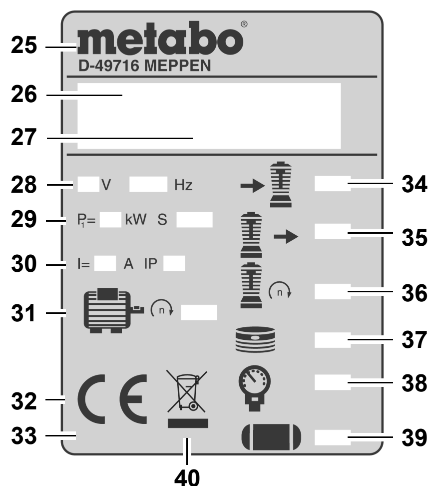
18 19 20 21 22

24 23

18 Gebruiksaanwijzinge lezen
19 Waarschuwing voor persoonlijk letsel door het contact met hete delen
20 Veiligheidsbril dragen
21 Waarschuwing voor automatisch start
22 Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
23 Gegarandeerd geluidsdrukniveau
24 Draairichting in acht nemen

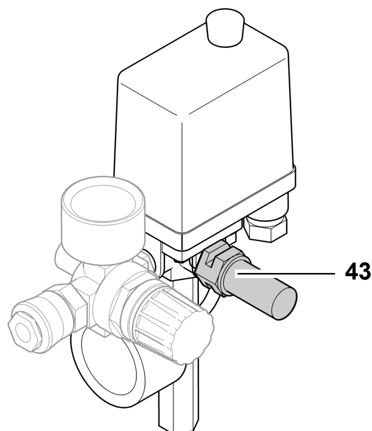
Gegevens op het typeplaatje:



25 Fabrikant
26 Artikel-, versie-, serienummer
27 Benaming van het apparaat
28 Aansluitspanning / Frequentie
29 Motorvermogen P_1 (zie ook "Technische gegevens")
30 Stroomverbruik / Veiligheidsklasse
31 Toerental / Nominaal afgegeven vermogen motor
32 CE-teken - Dit apparaat vervult de EU-richtlijnen volgens conformiteitsverklaring
33 Bouwjaar
34 Aanzuigvermogen
35 Vulvermogen
36 Toerental compressor
37 Aantal cilinders
38 Maximale druk
39 Volume drukreservoir
40 Afvalsymbool – Apparaat kan via de fabrikant worden afgevoerd

4.4 Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsklep



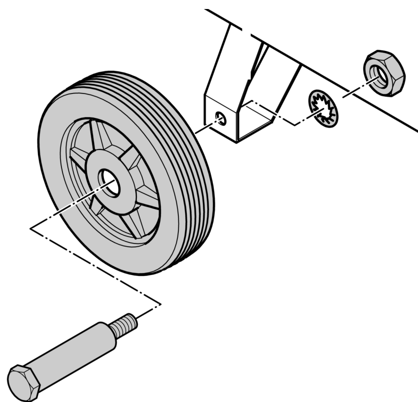
De veiligheidsklep onder veerdruk **(43)** bevindt zich op de drukregelmodule. De veiligheidsklep wordt geactiveerd bij overschrijding van de maximaal toegelaten druk.

5. Bediening

5.1 Voor de eerste ingebruikname

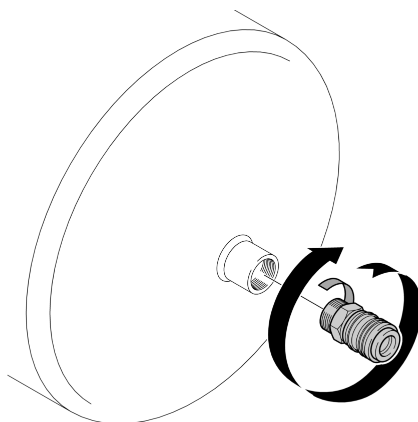
Wielen monteren

- Monteer de wielen zoals op de tekening weergegeven.



Persluchtaansluiting op het drukvat sluiten

- Monteer de persluchtaansluiting zoals afgebeeld op de tekening.

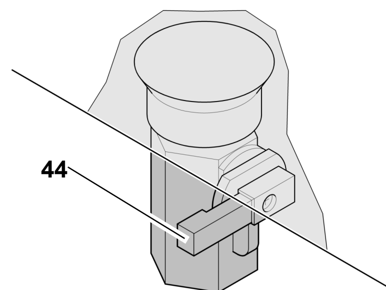


Oliepeil controleren

- Oliepeil van de compressor controleren, evt. olie bijvullen (zie "Regelmatig onderhoud").

Condensaataftapopening controleren

- Zorg ervoor dat de condensaataftapopening gesloten is **(44)**.



Opstelling

De opstelplaats van het apparaat moet aan de volgende eisen voldoen:

- droog, koel en vorstvrij
- vaste, horizontale en vlakke ondergrond


Gevaar!

Foute opstelling kan zware ongevallen veroorzaken.

- Beveilig het apparaat tegen wegrollen, kantelen en glijden.
- Trek het apparaat niet voort aan de slang of het netsnoer. Apparaat alleen aan de greep transporteren.
- Veiligheidsinrichtingen en bedieningselementen moeten altijd goed toegankelijk zijn.

5.2 Netaansluiting


Gevaar! Elektrische spanning

Gebruik de machine alleen in een droge omgeving.
Sluit de machine enkel aan op een stroombron die voldoet aan de onderstaande voorwaarden:

– de stopcontacten zijn reglementair geïnstalleerd, geaard en goedgekeurd;
– zekering conform de technische gegevens;

Het snoer moet zo gelegd worden dat de zaagwerkzaamheden niet bemoeilijkt worden en dat het snoer niet kan worden beschadigd.

Controleer steeds of de machine uitgeschakeld is, alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

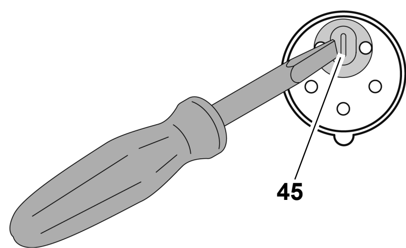

Draairichting controleren!

Afhankelijk van de fasenbelegging is het mogelijk dat de motor in de verkeerde richting draait. Dit kan een beschadiging van de machine tot gevolg hebben. Controleer daarom na het

aansluiten telkens de draairichting, de riemschijf van de compressor moet in de richting van de pijl (op het riembeschermrooster) draaien.

Als de draairichting fout is, moeten de fasen aan de netstekker worden verwisseld:

1. trekt u de stekker uit het stopcontact.
2. Verwissel de fasen met behulp van een schroevendraaier zoals getoond op de afbeelding.
   – Schakelaar **(45)** een beetje indrukken
   – Draai de schakelaar 180°.



Het snoer moet beschermd worden tegen hitte en bijtende scheikundige vloeistoffen. Zorg dat het snoer niet beschadigd kan worden door scherpe voorwerpen.

Als verlengsnoer mag uitsluitend gebruik gemaakt worden van een snoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens").

Schakel de compressor uit met de hoofdschakelaar, en niet door de netstekker uit het stopcontact te trekken.

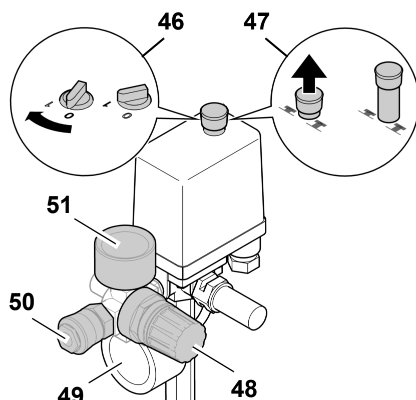
Na beëindiging van de werkzaamheden trekt u de stekker uit het stopcontact.

5.3 Perslucht genereren

1. Apparaat inschakelen **(46** of **47)**.

   Afwachten tot de maximale keteldruk bereikt is (compressor wordt uitgeschakeld).

De keteldruk wordt weergegeven op de keteldruk-manometer **(49)**.

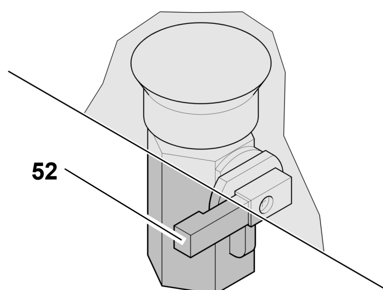


2. Stel de regeldruk in met de drukregelaar **(48)**. De actuele regeldruk wordt weergegeven op de regeldruk-manometer **(51)**.

 **Let op!**

De ingestelde regeldruk mag de maximale bedrijfsdruk van het aangesloten persluchtgereedschap niet overschrijden!

3. Sluit de persluchtslang aan op de persluchtaansluiting **(50)**.
4. Sluit het persluchtgereedschap aan. Nu kunt u met het persluchtgereedschap werken.
5. Schakel het apparaat uit **(46)**, wanneer u niet onmiddellijk wenst verder te werken. Trek vervolgens ook de netstekker uit het stopcontact.
6. Tap het condensatiewater dagelijks af uit het drukvat **(52)**.



6. Service en onderhoud

 **Gevaar!**

Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

– zet u het apparaat uit.
– trekt u de stekker uit het stopcontact.
– wacht u tot het apparaat stilstaat.
– controleert u of het apparaat en het gebruikte persluchtgereedschap en accessoires niet meer onder druk staan.
– Laat het apparaat en allge gebruikte persluchtwerktuigen en accessoires afkoelen.

Na beëindiging van alle werkzaamheden aan het apparaat:

– schakelt u alle veiligheidsvoorzieningen weer in en controleert u de werking ervan.
– controleert u of alle gereedschap of dergelijke van of uit de machine verwijderd is.

Service en/of onderhoudswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk beschreven staan, mogen uitsluitend door vaklui uitgevoerd worden.

6.1 Regelmatig onderhoud

 **Opgelet**

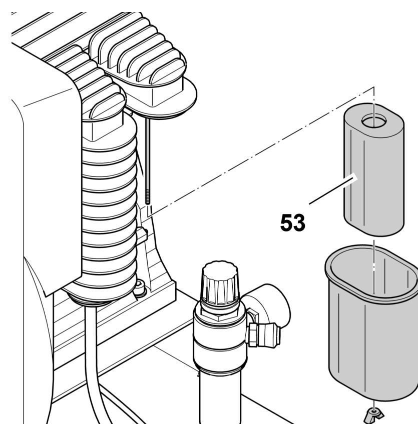
Controleer aan de nieuwe compressor de aantrekmomenten van de cilinderkopschroeven (zie "Technische gegevens") na de eerste 50 en 250 bedrijfsuren.

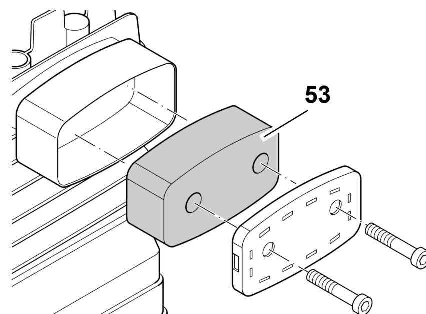
Voordat u de machine inschakelt

- Controleer de persluchtslangen op beschadigingen, en vervang ze indien nodig.
- Controleer of de schroefverbindingen vast zitten, en draai ze vast indien nodig.
- Controleer het aansluitsnoer op beschadigingen, en laat het door een elektromonteur vervangen indien nodig.

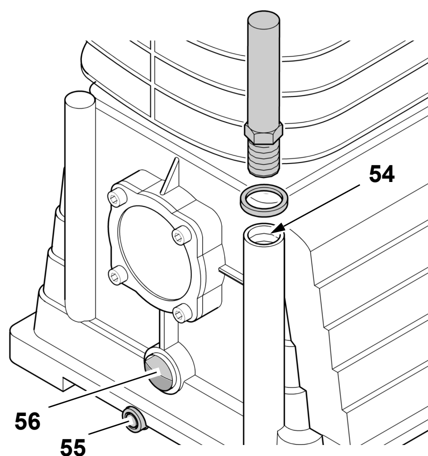
Om de 50 uur

- Controleer de luchtfilter **(53)** aan de compressor en reinig deze indien nodig.



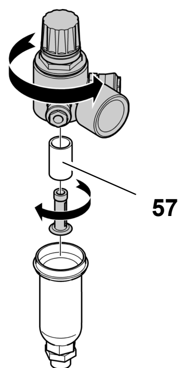


- Oliepeil van de compressor controleren **(56)**, evt. olie bijvullen **(54)**.



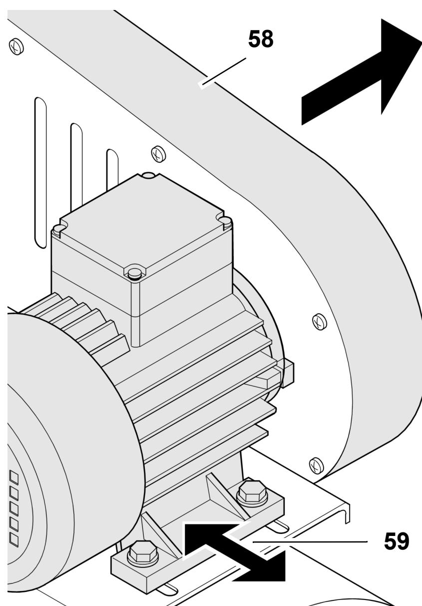
Om de 250 uur

- Luchtfilter van de compressor reinigen of vervangen.
- Luchtfilter **(57)** aan de filterdrukreductor reinigen of vervangen.



Na elke periode van 500 werkuren

- Tap de olie af en ververs deze **(55)**.
- Controleer de transmissieriem:
  - Verwijder het riembeschermrooster **(58)**.
  - Controleer de aandrijfriem en span deze indien nodig bij resp. vervang deze.
  - Om de riemspanning te wijzigen, draait u de vier bouten aan de voet van de motor los en verschuift u de motor **(59)**.
  - Draai de bouten aan de voet van de motor opnieuw vast.
  - Breng het riembeschermrooster opnieuw aan.



Na 1000 uur

- Laat de compressor nakijken door een vakman. Daardoor wordt de levensduur van de compressor aanzienlijk verhoogd.

6.2 Machine opbergen

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Ontlucht het drukvat en alle aangesloten persluchtgereedschap.
3. Tap het condensatiewater uit het drukvat af.
4. Berg de machine steeds op, waar onbevoegden het niet kunnen aanzetten.

 **Attentie!**

Bewaar of transporteer de machine niet in de open lucht of in een vochtige omgeving.

Leg de machine voor opberging of voor transport niet op een zijde.

7. Problemen en storingen

 **Gevaar!**

Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

- zet u het apparaat uit.
- trekt u de stekker uit het stopcontact.
- wacht u tot het apparaat stilstaat.
- controleert u of het apparaat en het gebruikte persluchtgereedschap en accessoires niet meer onder druk staan.
- Laat het apparaat en allge gebruikte persluchtwerktuigen en accessoires afkoelen.

Na beëindiging van alle werkzaamheden aan het apparaat:

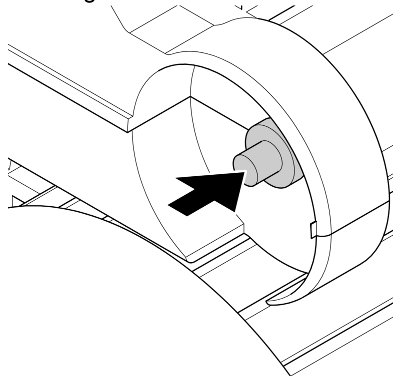
- schakelt u alle veiligheidsvoorzieningen weer in en controleert u de werking ervan.
- controleert u of alle gereedschap of dergelijke van of uit de machine verwijderd is.

De compressor functioneert niet:

- Er is geen spanning.
  - Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de betreffende zekering.
- De netspanning is te laag.
  - Gebruik een verlengsnoer met voldoende doorsnede (zie "Technische gegevens"). Vermijd bij een koud apparaat het gebruik van een verlengsnoer en laat de druk ontsnappen aan het drukreservoir.
- De compressor werd uitgeschakeld door de netstekker uit het stopcontact te trekken terwijl hij in gebruik was.
  - Schakel de compressor eerst uit met de hoofdschakelaar, en schakel hem vervolgens weer in.
- De motor is oververhit, bijvoorbeeld door defecte koeling (afgedekte koelribben).
  - Schakel de compressor eerst uit met de Aan/Uit-schakelaar en laat deze afkoelen.
  - Verwijder de oorzaak van de oververhitting.

  Alleen bij uitvoering met wisselstroommotor:

– Controleer de motorveiligheids-schakelaar en reset deze indien nodig.



– Schakel de compressor opnieuw in.

De compressor draait zonder voldoende druk op te bouwen.

- Condenswateraftapopening aan het drukvat is lek.
  – Controleer de dichting van de aftapschroef (aftapschroeven); evt. vervangen.
  – Trek de aftapschroef (aftapschroeven) met de hand aan.
- De terugslagklep vertoont lekkages.
  – Laat de terugslagklep herstellen door een vakman.

De druk in het persluchtgereedschap is onvoldoende.

- De drukregelaar is niet voldoende opengedraaid.
  – Draai de drukregelaar verder open.
- De slangverbinding tussen de compressor en persluchtgereedschap vertoont lekkages.
  – Controleer de slangverbinding; vervang beschadigde onderdelen indien nodig.

Andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen door een elektromonteur of door de service-vestiging in uw land worden uitgevoerd.

8. Reparatie



Gevaar!

Reparaties van elektrische machines mogen uitsluitend door een elektromonteur uitgevoerd worden!

De elektrische machines kunnen voor reparatie verzonden worden naar de Service-vestiging in uw land. Het adres vindt u terug bij de lijst met onderdelen.

Geef bij inzending voor reparatie een omschrijving van het vastgestelde defect.

9. Milieubescherming



Gevaar!

Het condenswater uit het drukvat bevat olieresten. Verwijder het condenswater op een milieuvriendelijke manier via gespecialiseerde inzamelpunten!



Gevaar!

Verwijder de afgewerkte olie uit de compressor op een milieuvriendelijke manier via gespecialiseerde inzamelpunten!

Het verpakkingsmateriaal van de machine is 100 % recycleerbar.

Afgedankte machines en accessoires bevatten grote hoeveelheden waardevolle grond- en kunststoffen die eveneens gerecycleerd kunnen worden.

De gebruiksaanwijzing werd op chloorvrij gebleekt papier gedrukt.

10. Technische gegevens

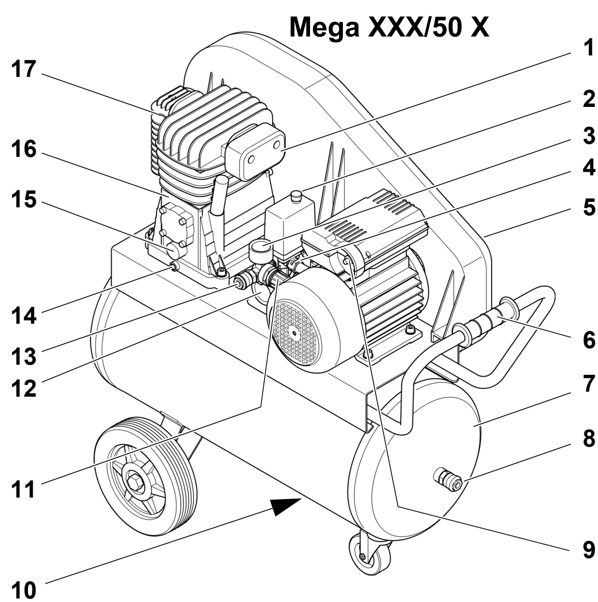
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Aanzuigvermogen	l/min	250		320				390	510	650
Effectief geleverd volume (debiet)	l/min	150		220				250	350	420
Vulvermogen	l/min	170		250				290	390	490
Max. bedrijfsdruk	bar	10							11	
Max. opslag-/bedrijfstemperatuur *	°C	+ 40								
Min. opslag-/bedrijfstemperatuur **	°C	+ 5								
Drukvatvolume	l	90		50		90		150	200	
Aantal luchtaansluitingen		3		2		3				
Aantal cilinders		2								
Aanhaalmoment cilinderkopschroeven	Nm	22–27								45–55
Toerental	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Motorvermogen	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Voedingsspanning (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Nominale stroomsterkte	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Zekering min.	A	10 langzaam	10	16 langzaam	10	16 langzaam	10			
Beveiligingsklasse		IP 44								
Maximale totale lengte bij gebruik van verlengsnoeren:										
– bij 1,0 mm^2 aderdoorsnede	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– bij 1,5 mm^2 aderdoorsnede	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– bij 2,5 mm^2 aderdoorsnede	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Olietype (Compressor)		SAE 40 (SAE 20)								
Oliehoeveelheid bij oliewissel (compressor)	l	ca. 0,6						ca. 1,1	ca. 1,5	ca. 1,8
Afmetingen: lengte × breedte × hoogte	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Gewicht	kg	56		46		56		83	109	132
Geluidsdrukniveau L_{PA} op 1 m max.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Gegarandeerd geluidsdrukniveau L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

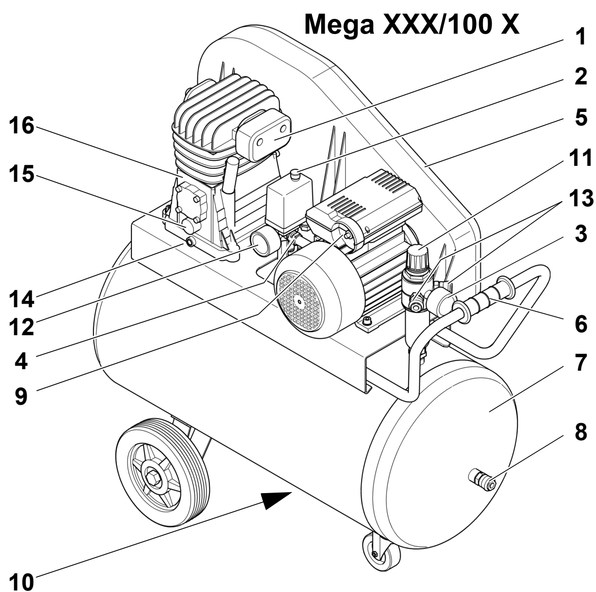
Alle technische gegevens hebben betrekking op 20 °C omgevingstemperatuur.

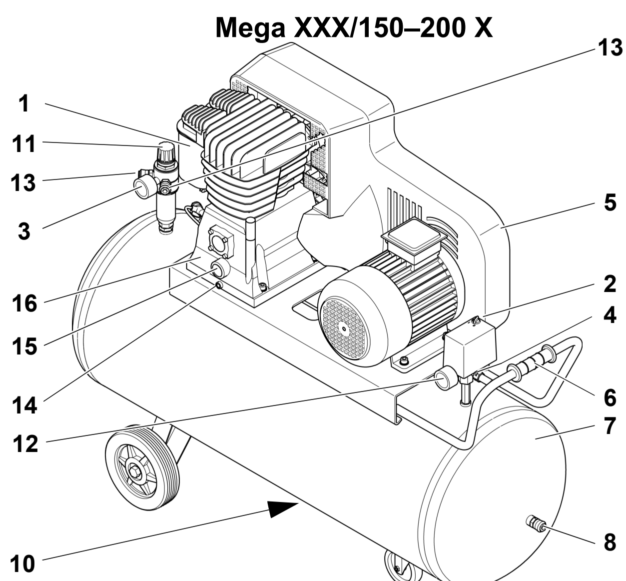
* De levensduur van enkele componenten, bijv. dichting in de terugslagklep, wordt duidelijk gereduceerd als de compressor bij hoge temperaturen (max. opslag-/bedrijfstemperatuur en hoger) gebruikt wordt.

** Bij temperaturen onder de min. opslag-/bedrijfstemperatuur bestaat vorstgevaar voor condensvocht in het drukvat.

1. Visión general del aparato / volumen de suministro







1 Carcasa del filtro de aire

2 Interruptor ON/OFF

3 Manómetro de presión de regulación

4 Válvula de seguridad

5 Cubierta de la correa trapezoidal

6 Asidero para el transporte

7 Depósito a presión

8 Toma de aire comprimido (acoplamiento rápido), aire comprimido no regulado, no preinstalado

9 Guardamotor

10 Llave esférica en la salida de agua condensada

11 Regulador de presión

12 Manómetro de presión de caldera

13 Toma de aire comprimido (acoplamiento rápido), aire comprimido regulado

14 Tapón roscado para vaciar el aceite

15 Mirilla de control del aceite

16 Compresor

17 Refrigerador secundario

Índice

2. Declaración de conformidad de la CE

Por la presente declaramos que este aparato está en conformidad con los requisitos básicos y prescripciones de las directivas relevantes.

3. ¡Leer esto en primer lugar!

Este manual de instrucciones se ha realizado de forma que usted pueda empezar a trabajar rápidamente y con total seguridad con el aparato. A continuación le indicamos algunas pautas sobre la utilización del manual de instrucciones:

– Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea todo el manual de instrucciones. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad.
– Este manual de instrucciones está dirigido a personas con conocimientos básicos en el manejo de aparatos como el que aquí se describe. En caso de no poseer ningún tipo de experiencia con este tipo de aparatos, debería solicitar en primer lugar la ayuda de personal cualificado.
– Guarde todos los documentos entregados con este aparato para que usted y cualquier otro usuario los puedan consultar en cualquier momento. Asimismo, guarde el comprobante de compra para un posible caso de garantía.
– Si prestara o vendiera el aparato, entregue toda la documentación adjunta.
– El fabricante no se hace responsable de los daños debidos a la inobservancia de este manual de instrucciones.

La información contenida en este manual de instrucciones aparece marcada como sigue:

 **¡Peligro!**

Advertencia de daños personales o medioambientales.

 **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Advertencia de daños personales debidos a la electricidad.

 **¡Atención!**

Advertencia de daños materiales.

 **Nota:**

Información adicional.

– Números en las ilustraciones (**1, 2, 3, ...**)
  – corresponden a piezas individuales;
  – están numerados correlativamente;
  – se refieren a los respectivos números entre paréntesis **(1)**, **(2)**, **(3)**... que aparecen en el texto adyacente.
– Las instrucciones de uso en las que se precisa seguir el orden aparecen numeradas.
– Las instrucciones de uso con orden arbitrario aparecen marcadas con un punto.
– Los listados se marcan mediante un guión.

4. Seguridad

4.1 Uso según su finalidad

Este aparato se utiliza para generar aire comprimido para herramientas accionadas neumáticamente. Vigile el aparato cuando esté funcionando.

No se permite su utilización en el sector médico, en el sector alimentario, ni tampoco para llenar botellas de aire respiratorio.

Los gases explosivos, combustibles o nocivos para la salud y el polvo no se deben aspirar. No está permitido emplear este aparato en un ambiente explosivo o con polvo.

Cualquier otra aplicación será considerada contraria al uso previsto. ¡Si se realiza un uso contrario al previsto para el aparato, si se llevan a cabo modificaciones en el aparato o si se utiliza aplicando piezas que no han sido comprobadas ni autorizadas por el fabricante, podrían producirse daños imprevisibles!

No está permitido que niños, adolescentes y personas no instruidas utilicen este aparato ni las herramientas conectadas a él.

4.2 Instrucciones generales de seguridad

- Respete las siguientes instrucciones de seguridad al usar este aparato eléctrico, a fin de evitar peligros personales o daños materiales.
- Observe las instrucciones de seguridad especiales de cada capítulo.
- Guarde cuidadosamente todos los documentos que se adjuntan con el aparato.
- Dado el caso, respete las directrices profesionales o las normas de prevención de accidentes laborales para el uso de compresores y herramientas neumáticas.
- Respete las normas legales relativas a instalaciones clasificadas.
- Tenga en cuenta que, durante el funcionamiento y almacenamiento del aparato, se puede perder agua condensada y carburante que pueden ensuciar el entorno y contaminar el medio ambiente.

 **¡Peligros en general!**

- Mantenga limpio el puesto de trabajo. El desorden en esta zona podría causar accidentes.

- Tenga cuidado. Trabaje con atención. Trabaje de forma responsable. No utilice el aparato eléctrico en momentos de falta de concentración.
- Tenga en cuenta las influencias ambientales.
- Procure que haya una buena iluminación en el puesto de trabajo.
- Evite posturas incómodas. Mantenga siempre una posición segura de forma que no pierda el equilibrio.
- No utilice este aparato cerca de líquidos combustibles o de gases.
- Mantenga a los niños alejados de la zona de trabajo. No permita que terceras personas toquen el aparato o el cable de alimentación mientras el equipo está en funcionamiento.
- Evite sobrecargas en el aparato eléctrico. Utilice el aparato eléctrico sólo dentro de los márgenes de potencia especificados en las especificaciones técnicas.

 **¡Peligro debido a la electricidad!**

- No exponga el aparato eléctrico a la lluvia.
- No utilice esta aparato eléctrico en ambientes húmedos o mojados.
- Mientras trabaje con este aparato eléctrico, evite el contacto corporal con piezas con toma de tierra (p.ej. radiadores, tubos, hornos, neveras).
- No utilice el cable de alimentación para usos ajenos a su finalidad.

 **¡Peligro de lesiones por escape de aire comprimido y por piezas lanzadas por el aire comprimido!**

- ¡No dirija nunca el aire comprimido hacia personas o animales!
- Asegúrese de que todas las herramientas neumáticas empleadas y sus accesorios estén dimensionados para la presión de trabajo o conectados a través de un regulador de presión.
- Al aflojar el acoplamiento rápido, tenga cuidado con el aire comprimido contenido en la manguera, ya que puede salir repentinamente. Sujete con firmeza el extremo de la manguera que vaya a desacoplar.
- Asegúrese de que todos los tornillos estén debidamente apretados.
- ¡Nunca repare usted mismo el aparato! La reparación de compresores, depósitos a presión y herramientas neumáticas sólo puede ser llevada a cabo por especialistas.

 **¡Peligros por aire a presión con contenido de aceite!**

- Utilice sólo aire comprimido que contenga aceite para las herramientas de aire comprimido diseñadas a tal efecto.
- No utilice una manguera para aire comprimido que contenga aceite en herramientas neumáticas que no están previstas para este aire comprimido.
- No rellene neumáticos de automóviles con aire comprimido que contenga aceite.

 **¡Peligro de quemaduras en las superficies de las piezas conductoras de aire comprimido!**

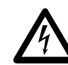
- Espere a que el aparato se enfríe antes de realizar trabajos de mantenimiento.

 **¡Existe peligro de heridas y magulladuras por las piezas en movimiento!**

- No ponga nunca en marcha el aparato sin haber montado el dispositivo de protección.
- ¡Observe si el aparato se pone en marcha automáticamente al alcanzar la presión mínima! Antes de iniciar trabajos de mantenimiento, compruebe si el aparato está desconectado de la red de alimentación eléctrica.
- Antes de la puesta en marcha (por ejemplo, después de trabajos de mantenimiento), asegúrese de que no hay ninguna herramienta o pieza suelta en el aparato eléctrico.

 **¡Peligro por un equipo de protección individual insuficiente!**

- Utilice cascos de protección acústica.
- Utilice gafas protectoras.
- Utilice mascarilla cuando realice trabajos que producen polvo o cuando se generan nieblas nocivas para la salud.
- Utilice ropa de trabajo adecuada. Para los trabajos a la intemperie se recomienda el uso de calzado antideslizante.

 **¡Peligros por avería del aparato eléctrico!**

- Cuide el aparato eléctrico y sus accesorios. Respete las normas de mantenimiento.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el aparato eléctrico presenta algún desperfecto: Antes de usar el aparato eléctrico debe controlarse exhaustivamente el perfecto y correcto funcionamiento de los mecanismos de seguridad, de los dispositivos de protección y de las piezas ligeramente dañadas. Un aparato dañado sólo se deberá volver a usar si se ha reparado debidamente.
- Asegúrese de que las piezas móviles funcionan perfectamente y que no se enclavan. Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato eléctrico, es preciso que todas las piezas estén debidamente montadas y que cumplan todos los requisitos.
- Los dispositivos de protección o las piezas dañadas debe repararlos o cambiarlos un taller especializado autorizado.
- Encargue el cambio de interruptores dañados a un taller de servicio postventa.
- Si el interruptor no se puede encender o apagar, no utilice el aparato eléctrico.
- Mantenga los mangos secos y limpios de aceite y grasa.

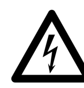
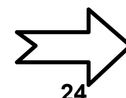
4.3 Símbolos del aparato

Símbolos del aparato


18

19

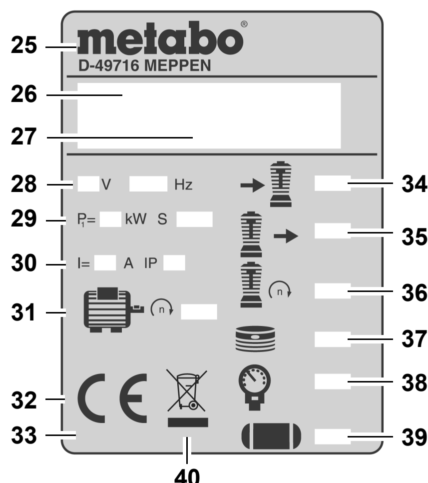
20

21

22

24


23

18 Lea el manual de instrucciones.
19 Advertencia de daños físicos al tocar piezas calientes.
20 Lleve gafas protectoras.
21 Advertencia de arranque automático.
22 Advertencia de tensión eléctrica peligrosa.
23 Nivel de potencia acústica garantizado.
24 Tenga en cuenta el sentido de giro.

Indicaciones de la placa indicadora de tipo:



25 Fabricante

26 Número de artículo, versión, serie

27 Denominación del aparato

28 Tensión de conexión / Frecuencia

29 Potencia del motor P_1 (véase también "Especificaciones técnicas")

30 Consumo / clase de protección

31 Velocidad de giro / Potencia de salida nominal del motor

32 Marca CE – Este aparato cumple las directivas de la UE según la declaración de conformidad

33 Año de fabricación

34 Potencia de aspiración

35 Potencia de llenado

36 Velocidad de giro del compresor

37 Número de cilindros

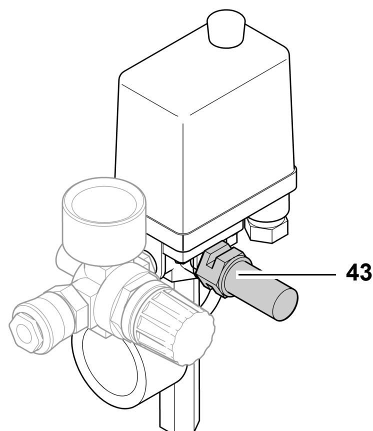
38 Presión máxima

39 Volumen del depósito a presión

40 Símbolo de eliminación – El aparato puede eliminarse entregándolo al fabricante

4.4 Dispositivos de seguridad

Válvula de seguridad



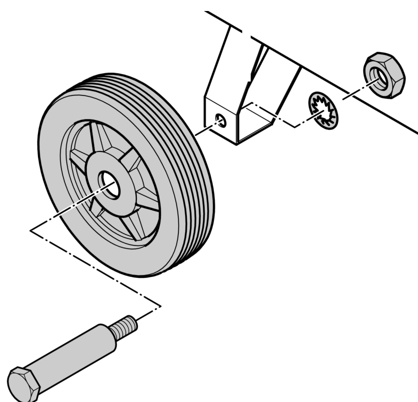
La válvula de seguridad cargada por resorte se encuentra en la unidad de regulación de presión **(43)**. La válvula de seguridad reacciona cuando se excede la presión máxima permitida.

5. Puesta en marcha

5.1 Antes de la primera puesta en marcha

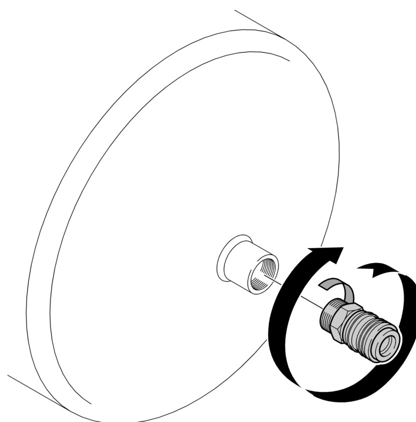
Montar las ruedas

- Monte las ruedas como se muestra en la figura.



Cerrar la toma de aire comprimido en el depósito de presión

- Monte la toma de aire comprimido como se muestra en la figura.

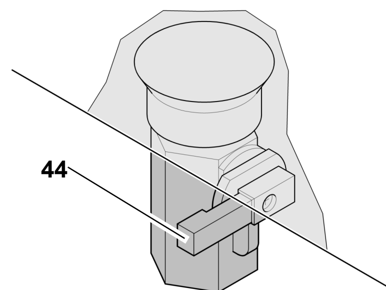


Comprobar el nivel de aceite

- Compruebe el nivel de aceite del compresor y eche aceite si es preciso (véase "Mantenimiento periódico").

Comprobar la salida del agua condensada

- Compruebe si la salida del agua condensada está cerrada **(44)**.



5.2 Colocación

El lugar de colocación del aparato deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Estar seco, ser fresco y estar protegido contra las heladas.
- El suelo ha de ser firme, horizontal y nivelado.



¡Peligro!

Si el aparato no está bien colocado pueden producirse accidentes graves.

- Asegure el aparato para que no salga rodando, no se vuelque o resbale.
- No tire del tubo flexible ni del cable de alimentación. Transporte el aparato sujetándolo sólo por el asidero.
- Los dispositivos de seguridad y los elementos de mando han de estar bien accesibles en todo momento.

5.3 Conexión a la red



¡Peligro! Tensión eléctrica

Instale el aparato únicamente en ambientes secos.
Conecte el aparato sólo a una fuente de energía que cumpla los requisitos indicados a continuación:

– Las cajas de enchufe deben estar instaladas con toma de tierra y verificadas de acuerdo con las normas establecidas.

– La protección por fusibles debe corresponder a lo indicado en las especificaciones técnicas.

Coloque el cable de alimentación de forma que no estorbe y no pueda resultar dañado.

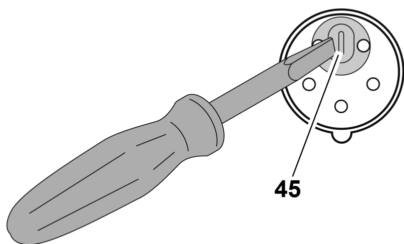
Antes de enchufar el conector de alimentación a la caja de enchufe, compruebe si el aparato está apagado.

 **¡Verifique el sentido de giro!**

Según sea la asignación de fases, es posible que el motor gire en sentido contrario. Esto puede producir daños en el aparato. Por este motivo, después de cada reconexión, compruebe el sentido de giro: la polea de transmisión del compresor debe girar en el sentido de la flecha (en la rejilla protectora de la polea).

Si el sentido de giro no es el correcto, deberá cambiar las fases en el conector de alimentación:

1. Desenchufe el conector de alimentación.
2. Con un destornillador cambie las fases según se indica en la ilustración:
   - Apriete un poco hacia dentro el interruptor **(45)**.
   - Gire el interruptor unos 180°.



Proteja el cable de alimentación contra el calor, los líquidos agresivos y los bordes afilados.

Utilice solamente cables de prolongación con una sección suficiente (véase "Especificaciones técnicas").

No apague el compresor tirando del conector de alimentación, sino utilizando el interruptor ON/OFF.

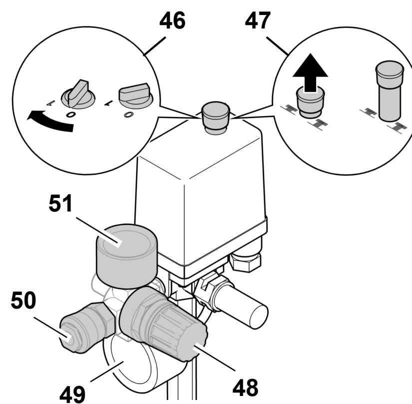
Una vez finalizado el trabajo, desenchufe el conector de alimentación de la caja de enchufe.

5.4 Generación de aire comprimido

1. Encienda el aparato **(46** o **47)**.

   Espere a que se alcance la presión de caldera máxima (el compresor se desconecta**)**.

La presión del recipiente se indica en el manómetro de presión del recipiente **(49)**.

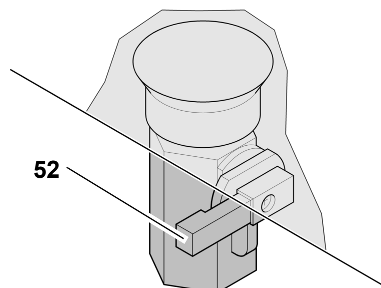


2. Ajuste la presión de regulación en el regulador de presión **(48)**. La presión de regulación se indica en el manómetro de presión de regulación **(51)**.

 **¡Atención!**

¡La presión de regulación ajustada no debe ser mayor que la presión máxima de trabajo de las herramientas neumáticas conectadas!

3. Conecte la manguera de aire comprimido a la conexión de aire comprimido **(50)**.
4. Conecte la herramienta neumática. Ahora ya puede operar con la herramienta neumática.
5. Si interrumpe el trabajo **(46)** por un tiempo indefinido, apague el aparato Luego desenchufe el conector de alimentación de la caja de toma de la red.
6. Vacíe diariamente el agua condensada del depósito de presión **(52)**.



6. Mantenimiento y cuidado

 **¡Peligro!**

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato:

- Desconecte el aparato.
- Desenchufe el cable de alimentación.
- Espere a que el aparato se detenga.
- Asegúrese de que el aparato, todas las herramientas neumáticas utilizadas y sus accesorios no se encuentren bajo presión.
- Deje enfriar el aparato y todas las herramientas neumáticas y accesorios empleados.

Una vez realizados todos los trabajos en el aparato:

- Active de nuevo todos los mecanismos de seguridad y verifique que funcionan correctamente.
- Compruebe que no haya herramientas o similares sobre el aparato o dentro de ella.

Cualquier trabajo de reparación o de mantenimiento más extenso que los descritos en este capítulo deberá ser llevado a cabo exclusivamente por especialistas.

6.1 Mantenimiento periódico

 **Atención**

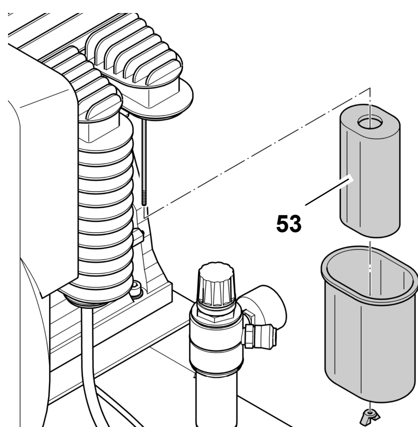
Compruebe en el compresor nuevo el momento de apriete de los tornillos de culata (véase "Especificaciones técnicas") tras las primeras 50 y 250 horas de servicio.

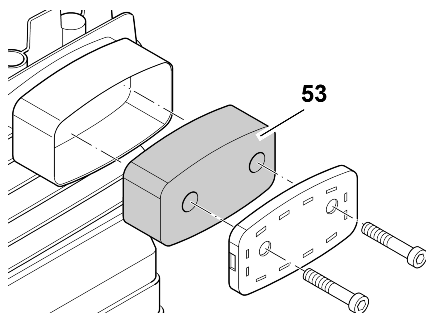
Antes de comenzar cualquier tarea

- Controle las mangueras de aire comprimido por si están dañadas y reemplácelas si es preciso.
- Controle si las atornilladuras están apretadas y apriételas si es preciso.
- Compruebe posibles daños en el cable de alimentación y, dado el caso, pida a un electricista que lo cambie.

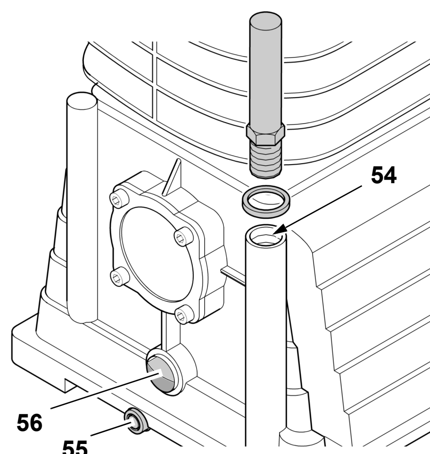
Cada 50 horas de funcionamiento

- Compruebe el filtro de aire en el compresor **(53)** y, si es necesario, límpielo.



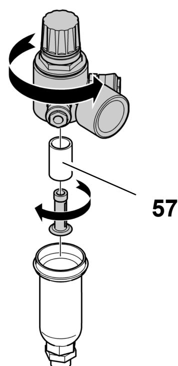


- Controle el nivel de aceite **(56)** y, si es necesario, eche aceite **(54)**.



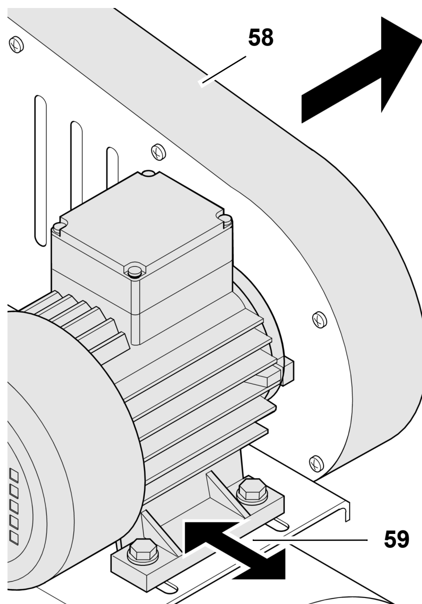
Cada 250 horas de funcionamiento

- Limpie o cambie el filtro de aire en el compresor .
- Limpie o cambie el filtro de aire **(57)** en el reductor de presión del filtro.



Cada 500 horas de servicio

- Purgue el aceite y cámbielo **(55)**.
- Verifique la correa trapezoidal:
  - Desatornille la rejilla protectora de la polea **(58)**.
  - Compruebe la correa trapezoidal y, si es necesario, ténsela o cámbiela.
  - Para ajustar la tensión de la correa debe aflojar los cuatro tornillos situados en la base del motor y mover el motor **(59)**
  - Vuelva a apretar los tornillos situados en la base del motor.
  - Vuelva a montar la rejilla protectora de la polea.



Tras 1.000 horas de servicio

- Lleve a revisar el equipo a un taller especializado. De este modo, se prolonga considerablemente la vida útil del compresor.

6.2 Conservación de la máquina

1. Desconecte el aparato y desenchufe el cable de alimentación.
2. Ventile el depósito a presión y todas las herramientas neumáticas.
3. Vacíe el agua condensada del depósito de presión .
4. Guarde la máquina de modo que no pueda ser puesta en marcha por personas no autorizadas.

¡Atención!

Nunca guarde ni transporte la máquina sin protección a la intemperie ni en ambientes húmedos.

No tumbe la máquina para su almacenamiento o transporte.

---

7. Problemas y averías

¡Peligro!

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato:

- Apague el aparato.
- Desenchufe el conector de alimentación.
- Espere a que el aparato se detenga.
- Asegúrese de que el aparato, todas las herramientas neumáticas utilizadas y sus accesorios no se encuentren bajo presión.
- Deje enfriar el aparato y todas las herramientas neumáticas y accesorios empleados.

Una vez realizados todos los trabajos en el aparato:

- Active de nuevo todos los mecanismos de seguridad y verifique que funcionan correctamente.
- Compruebe si no hay herramientas o similares sobre el aparato o dentro de él.

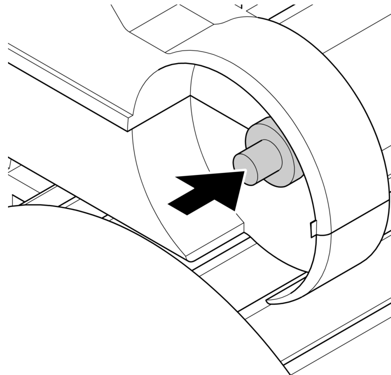
El compresor no funciona:

- No hay tensión de alimentación.
  - Compruebe el cable, el conector, la caja de enchufe y el fusible.
- Tensión de alimentación demasiado baja.
  - Utilice solamente cables prolongadores con una sección suficiente (véase "Especificaciones técnicas"). Con el aparato frío, evite el cable de extensión y purgue la presión del recipiente a presión.
- El compresor se apagó al sacar el conector de alimentación de la caja de enchufe.

– Apague primero el compresor con el interruptor ON/OFF y luego vuélvalo a encender.

- El motor se ha sobrecalentado, por ejemplo, debido a una refrigeración insuficiente (las aletas de refrigeración están cubiertas).
  – Apague primero el compresor con el interruptor ON/OFF y déjelo enfriar.
  – Solucione la causa del sobrecalentamiento.

  Sólo para la versión con motor de corriente alterna:
  – Controle el guardamotor, si es necesario desactívelo.



  – Vuelva a encender el compresor.

El compresor está en marcha sin generar la presión suficiente.

- La salida de agua condensada del recipiente a presión no es estanca.
  – Compruebe la junta del tornillo o tornillos de purga; reemplácela si es necesario .
  – Apriete a mano el/los tornillo(s) de purga.
- La válvula antirretorno no es estanca.
  – Envíe la válvula antirretorno a un taller especializado para su reparación.

La herramienta neumática no recibe suficiente presión.

- El regulador de presión no está lo suficientemente abierto.
  – Abra más el regulador de presión.
- La conexión de la manguera entre el compresor y la herramienta neumática tiene fugas.
  – Compruebe la conexión de la manguera y, dado el caso, reemplace las piezas dañadas.

Los trabajos más complicados en el aparato deberán ser realizados por un técnico electricista o el centro de servicio técnico de su país.

8. Reparación

 **¡Peligro!**

¡La reparación de herramientas eléctricas debe ser llevada a cabo exclusivamente por electricistas especializados!

Las herramientas eléctricas que requieran reparación pueden enviarse al centro de servicio técnico del país. La dirección está indicada en la lista de piezas de recambio.

Si envía una herramienta eléctrica para su reparación incluya una descripción de la anomalía detectada.

9. Protección medioambiental

 **¡Peligro!**

El agua condensada del recipiente a presión contiene restos de aceite. Elimine el agua condensada según las normas de medio ambiente y entréguela en los puntos de recogida correspondientes.

 **¡Peligro!**

Elimine el aceite usado del compresor según las normas de medio ambiente y entréguelo en los puntos de recogida correspondientes.

El material utilizado para embalar el aparato es 100% reciclable.

Las máquinas y los accesorios fuera de uso contienen grandes cantidades de materia prima y plásticos que también pueden ser reciclados.

Este manual de instrucciones para el manejo está impreso en papel blanqueado exento de cloro.

10. Especificaciones técnicas

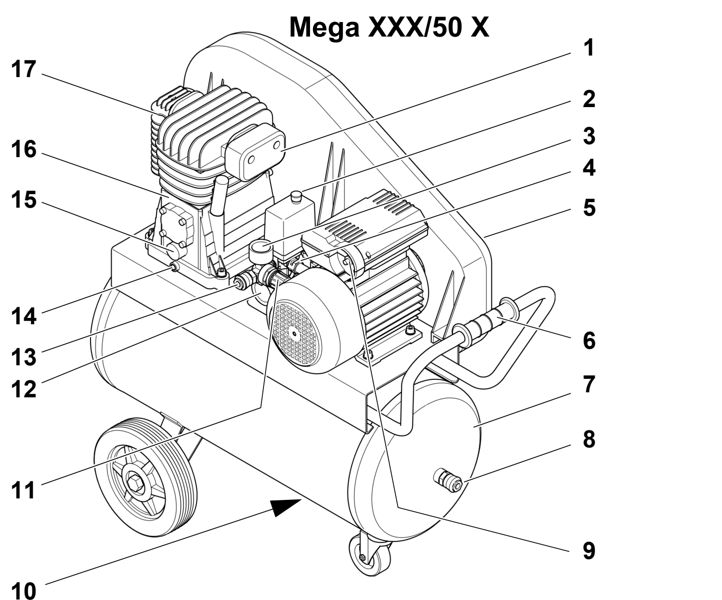
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Potencia de aspiración	l/min	250		320				390	510	650
Volumen efectivo suministrado (caudal)	l/min	150		220				250	350	420
Potencia de llenado	l/min	170		250				290	390	490
Presión de servicio máx.	bar	10							11	
Temperatura máx. de almacenamiento y de servicio *	°C	+ 40								
Temperatura mín. de almacenamiento y de servicio**	°C	+ 5								
Volumen del depósito a presión	l	90		50		90		150	200	
Número de salidas de aire		3		2		3				
Número de cilindros		2								
Par de apriete de los tornillos de culata	Nm	22–27								45–55
Velocidad de giro	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Potencia del motor	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Tensión de conexión (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Intensidad nominal	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Fusible mínimo	A	10 de acción lenta	10	16 de reacción lenta	10	16 de reacción lenta	10			
Grado de protección		IP 44								
Longitud máxima total utilizando cables de extensión:										
– con una sección del conductor de 1,0 mm^2 A		10	20	5	20	5	20	20	20	20
– con una sección del conductor de 1,5 mm^2 A		15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– con una sección del conductor de 2,5 mm^2 A		25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Calidad del aceite (compresor)		SAE 40 (SAE 20)								
Cantidad de aceite en cada cambio (compresor)	l	aprox. 0,6						aprox. 1,1	aprox. 1,5	aprox. 1,8
Dimensiones: largo × ancho × alto	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Peso	kg	56		46		56		83	109	132
Nivel de presión acústica L_{PA} en máx. 1 m	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

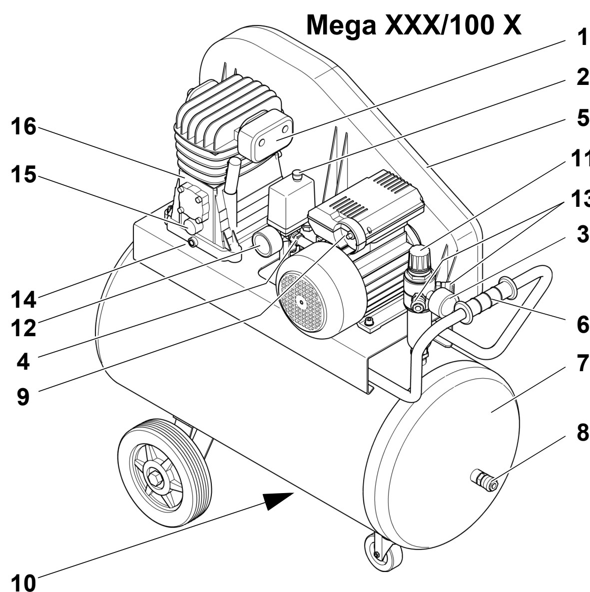
Todas las especificaciones técnicas hacen referencia a una temperatura ambiente de 20 °C.

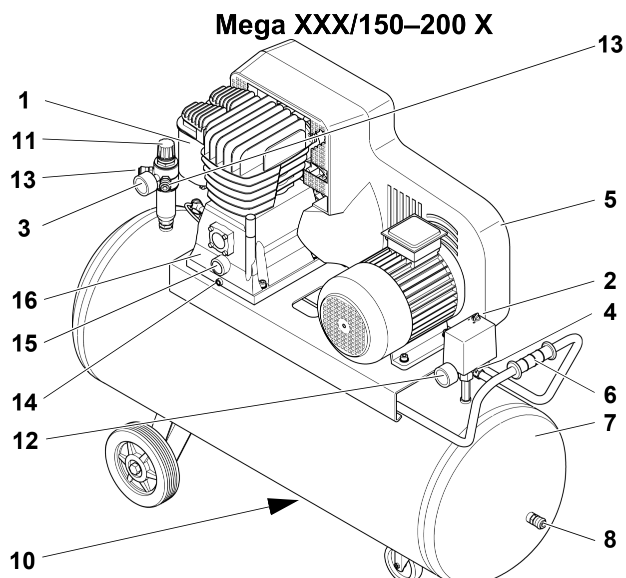
*La duración de algunos componentes (p. ej. la junta de la válvula antirretorno) es mucho menor si el compresor trabaja a altas temperaturas (temperatura máxima de almacenamiento y de servicio o temperaturas superiores a ésta).

**Si las temperaturas son inferiores a la temperatura mínima de almacenamiento o de servicio, se corre el peligro de que se congele el agua condensada del recipiente a presión.

1. Vista geral do aparelho / material fornecido







1 Caixa do filtro de ar

2 Chave Ligar/Desligar

3 Manómetro pressão regulação

4 Válvula de segurança

5 Cobertura da correia trapezoidal em V

6 Punho de transporte

7 Tanque de pressão

8 Conexão de ar comprimido (acoplamento rápido), ar comprimido não regulado, não pré-montado

9 Disjuntor

10 Torneira esférica na purga do condensado

11 Regulador de pressão

12 Manómetro pressão do tambor

13 Ligação de ar comprimido (acoplamento rápido), ar comprimido regulado

14 Bujão de drenagem de óleo

15 Óculo de inspecção do óleo

16 Compressor

17 Pós-refrigerador

Índice do conteúdo

2. Declaração de conformidade CE

Com a presente declaramos que este aparelho está de acordo com as exigências básicas e normas das directivas relevantes.

3. Em primeiro lugar, leia o manual!

Este manual de serviço foi elaborado para que o usuário possa começar a trabalhar com o seu aparelho de modo rápido e seguro. Para tal, apresentamse seguidamente algumas recomendações sobre o modo como deve ler este manual de serviço:

– Antes de iniciar qualquer trabalho com a máquina, leia todo o manual de serviço. Em especial, cumpra as recomendações de segurança.
– Este manual de serviço destina-se às pessoas com conhecimentos técnicos sobre o manuseio de aparelhos como o descrito aqui. Caso não tenha experiência com este tipo de aparelhos, deverá pedir ajuda a uma pessoa com experiência.
– Guarde todas as documentações e folhetos técnicos junto com o aparelho para que o Senhor e todos os outros usuários possam se informar em caso de necessidade. Guarde o comprovante de compra a fim de que possa utilizar os direitos de garantia do produto:
– Caso empreste ou venda a máquina junte-lhe toda a documentação incluída.
– O fabricante não assume qualquer tipo de responsabilidade sempre que aconteça algum dano devido à não observação das instruções indicadas neste manual de serviço.

As informações contidas neste manual de serviço estão indicadas por meio dos seguintes símbolos:

 **Perigo!**

Perigo de danos pessoais ou de danos ao meio ambiente.

 **Perigo de choque eléctrico!**

Advertência relativa a danos pessoais devido a eletricidade.

 **Atenção!**

Perigo de danos materiais.

 **Nota:**

Informações complementares.

– Os números das figuras (**1, 2, 3**, ...)
  – identificam as peças individuais;
  – estão numerados consecutivamente;
  – referem-se aos números correspondentes entre parênteses **(1)**, **(2)**, **(3)**... no texto a seguir.
– Indicações de manuseio em que a sequência precisa ser cumprida estão numeradas continuamente.
– Indicações de manuseio com uma sequência qualquer estão assinaladas com um ponto.
– Listagens estão assinaladas com um traço.

4. Segurança

4.1 Utilização consoante a finalidade

Este aparelho serve para gerar ar comprimido para ferramentas movidas a ar comprimido. O aparelho deve ser utilizado apenas sob supervisão.

Não é permitida a sua utilização na área médica, na produção de géneros alimentícios e e no abastecimento de garrafas de ar para mergulho.

Gases e pó explosivos, inflamáveis ou nocivos à saúde não devem ser aspirados. Não é permitido o funcionamento em ambientes sujeitos à explosão e em ambientes onde existe muito pó.

Não está especificado qualquer outro tipo de uso. Através de utilização inapropriada, alterações no aparelho ou utilização de peças que não foram testadas e autorizadas pelo fabricante, podem ser causados danos imprevistos!

Crianças, menores e pessoas sem conhecimentos não podem operar o aparelho nem as ferramentas de ar comprimido conectadas.

4.2 Instruções gerais de segurança

- Ao utilizar este aparelho eléctrico, tenha atenção às seguintes recomendações de segurança para evitar perigos para as pessoas ou danos materiais.
- Cumpra as recomendações de segurança especiais nos respectivos capítulos.
- Guarde com cuidado todos os documentos fornecidos com o aparelho.
- Eventualmente, respeite as directivas da associação profissional ou as prescrições de prevenção de acidentes para a utilização de compressores e ferramentas de ar comprimido.
- Respeite as normas legais para utilização e funcionamento dos equipamentos que exijam supervisão durante o funcionamento.
- Durante o funcionamento e armazenamento do aparelho, controle se está ocorrendo fuga de condensado e de outros meios de serviço que poderião casar danos no meio ambiente e poluir o meio ambiente.

 **Perigo geral!**

- Mantenha o posto de trabalho sempre limpo, dado que a desordem nesta zona pode causar acidentes.
- Seja prudente. Tenha atenção ao que está a fazer. Trabalhe de forma concentrada. Não utilize o aparelho eléctrico se não estiver concentrado.
- Leve em conta as condições ambientais.
- Assegure a boa iluminação do sítio de trabalho.
- Evite as posturas incómodas. Garanta uma boa estabilidade e mantenha-se sempre equilibrado.
- Não utilize este aparelho eléctrico nas proximidades de líquidos ou gases inflamáveis.
- Mantenha crianças completamente fora da zona de perigo. Durante o trabalho, não deixe outras pessoas tocarem na ferramenta ou no cabo de alimentação.
- Não exponha o aparelho eléctrico à sobrecargas – utilize este aparelho eléctrico apenas na área de potência indicada nos dados técnicos.

 **Perigo de descarga eléctrica!**

- Não exponha este aparelho eléctrico à chuva.
- Não utilize este aparelho eléctrico em ambientes húmidos ou molhados.
- Durante a utilização deste aparelho eléctrico, evite o contacto corporal com peças ligadas à terra (p.ex. aquecedores, tubos, fogões, frigoríficos).
- Não utilize o cabo de alimentação do aparelho para outros fins.

 **Risco de ferimentos devido a escape de ar comprimido e peças que podem ser arremessadas pelo ar comprimido!**

- Nunca aponte o ar comprimido para pessoas ou animais!
- Assegure-se de que todas as ferramentas a ar comprimido e acessórios utilizados são apropriados para a pressão de serviço ou estão conectados através de um redutor de pressão.
- Ao soltar o acoplamento rápido, tenha atenção que o ar comprimido existente na mangueira de ar vai escapar repentinamente. Segure firmemente a ponta solta da mangueira de ar comprimido.
- Assegure-se de que todas as uniões roscadas estejam bem apertadas.
- Não efectue reparações no aparelho por conta própria! Apenas pessoal especializado pode efectuar reparações em compressores, tanques de pressão e ferramentas a ar comprimido.

 **Perigo causado por ar comprimido com névoa de óleo!**

- Utilizar ar comprimido com névoa de óleo apenas para ferramentas a ar comprimido que forem concebidas para ar comprimido com névoa de óleo.
- Não utilizar uma mangueira de ar para ar comprimido com névoa de óleo para ferramentas a ar comprimido, que não tenham sido projectadas para ar comprimido com névoa de óleo.
- Não encher pneus de veículos com ar comprimido com névoa de óleo.

 **Perigo de queimaduras nas superfícies das peças que conduzem ar comprimido!**

- Antes dos trabalhos de manutenção, deixe o aparelho arrefecer.

 **Atenção: perigo de feridas e esmagamento ocasionados por peças em movimento!**

- Não coloque o aparelho em funcionamento sem o dispositivo de protecção montado.
- Tenha atenção que o aparelho arranca de forma automática ao ser alcançada a pressão mínima! – Antes dos trabalhos de manutenção, assegure-se de que o aparelho está desconectado da rede eléctrica.
- Certifique-se de que quando liga o aparelho (p.ex. após trabalhos de manutenção) não se encontrem ferramentas ou peças soltas no aparelho eléctrico.

 **Atenção: perigo em caso de equipamento de protecção pessoal insuficiente.**

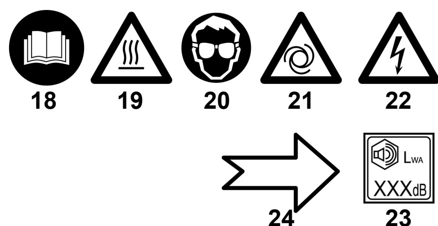
- Use protecções para os ouvidos.
- Use óculos de protecção.
- Em caso de trabalhos que produzem pó ou quando é produzida uma névoa nociva à saúde, use uma máscara respiratória.
- Use roupa de trabalho adequada. Para trabalhar sob a acção de certos agentes atmosféricos (chuva, neve, etc.), utilizar sapatos com sola antiderrapante.

 **Perigo devido a deficiências no aparelho eléctrico!**

- Conserve o aparelho eléctrico, bem como os acessórios com cuidado. Cumpra as prescrições de manutenção.
- Antes de dar início a qualquer funcionamento, certifique-se de que não há nenhum estrago. Da mesma forma, antes de qualquer prosseguimento de uso do aparelho eléctrico, é necessário verificar o funcionamento dos dispositivos de segurança e protecção, e controlar se há peças levemente defeituosas. Tal controlo deve ser efectuado acuradamente e de acordo com a sua finalidade. Só é permitido usar novamente um aparelho danificado, depois que ele tiver sido reparado correctamente.
- Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e se não ficam presas. Todas as peças precisam estar montadas correctamente e cumprir todas as exigências para garantir o perfeito funcionamento do aparelho eléctrico.
- Os dispositivos de protecção ou as peças danificadas devem ser reparadas ou trocadas numa oficina especializada autorizada.
- Mande substituir os interruptores e chaves danificados por uma oficina do serviço a clientes.
- Não utilize este aparelho eléctrico se a chave ou o interruptor não se deixar ligar ou desligar.
- Conserve todos os manípulos secos e isentos de óleo e massa lubrificante.

4.3 Símbolos no aparelho

Símbolos no aparelho



18 Leia o manual de serviço.

19 Aviso de cuidado devido a ferimentos em pessoas ao tocar peças quentes.

20 Use óculos de protecção.

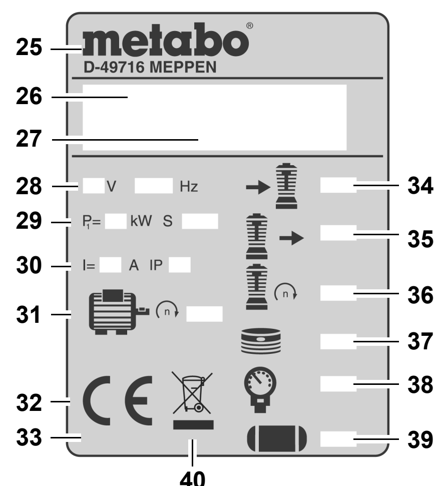
21 Advertência a respeito de sequências de funcionamento automáticas.

22 Advertência devido a tensão eléctrica perigosa.

23 Nível de potência sonora garantido

24 Observar o sentido de rotação

Dados na placa de tipo do tipo:



25 Fabricante

26 Número do artigo, da versão e da série

27 Identificação do aparelho

28 Tensão / frequência de conexão

29 Potência do motor P_1 (veja também „Dados Técnicos“)

30 Consumo de corrente / Classe de protecção

31 Número de rotação / Potência de saída nominal motor

32 Símbolo CE – Este aparelho cumpre as directivas da UE conforme a declaração de conformidade

33 Ano de fabrico

34 Rendimento de aspiração

35 Rendimento de enchimento

36 Número de rotação do compressor

37 Quantidade de cilindros

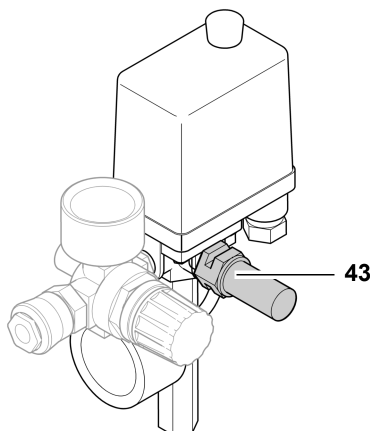
38 Pressão máxima

39 Volume do tanque de pressão

40 Símbolo de eliminação – o aparelho pode ser eliminado pelo fabricante.

4.4 Dispositivos de segurança

Válvula de segurança



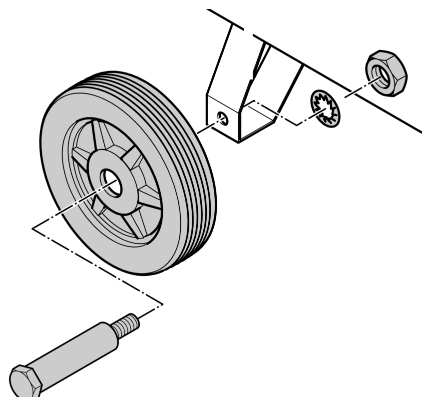
A válvula de segurança com carga de mola **(43)** encontra-se na unidade reguladora de pressão. A válvula de segurança é activada caso a pressão máxima for excedida.

5. Funcionamento

5.1 Antes da primeira colocação em serviço

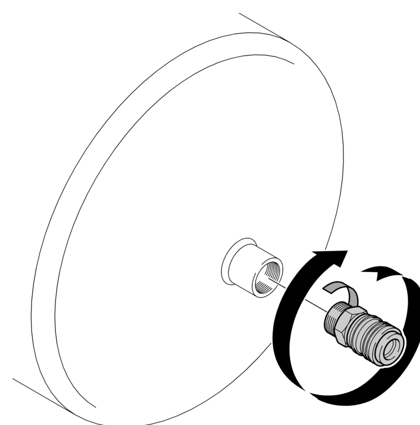
Montar as rodas

- Montar as rodas como mostrado na figura.



Fechar a ligação de ar comprimido no tanque de pressão

- Monte a ligação de ar comprimido como mostrado na figura.

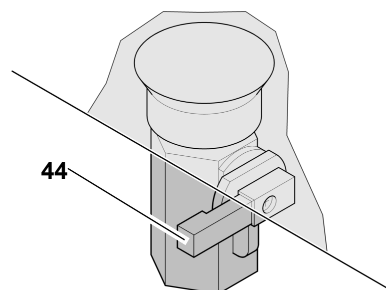


Controlo do nível do óleo

- Verifique o nível do óleo do compressor, se necessário reabasteça (veja "Manutenção periódica").

Controlar a purga do condensado

- Certifique-se se a purga do condensado está fechada **(44)**.



5.2 Colocação

O lugar de colocação do aparelho precisa satisfazer os seguintes requisitos:

- Seco, frio e protegido contra geada
- Pavimento firme, horizontal e plano

 **Perigo!**

Se o aparelho for colocado incorrectamente, podem ocorrer acidentes graves.

- Assegure o aparelho de forma que ele não role, tombe ou deslize.
- Jamais puxe o aparelho pela mangueira ou um cabo eléctrico. Só transporte o aparelho com ajuda do punho previsto para tal.
- Os dispositivos de segurança e os elementos de comando precisam estar sempre acessíveis.

5.3 Ligação à rede eléctrica

 **Perigo! Corrente eléctrica**

Só utilize a máquina em um ambiente seco cujo ambiente circunvizinho também seja seco.
Operar a máquina apenas em uma conexão eléctrica que satisfaça os seguintes requisitos:

– Caixa da tomada instalada, aterrada e testada de acordo com os regulamentos;
– Protecção por fusíveis de acordo com os Dados Técnicos;

Estenda o cabo de alimentação de modo que não impeça o trabalho e não seja facilmente danificado durante o funcionamento.

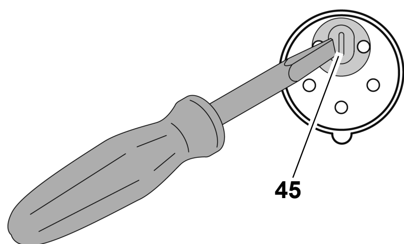
Sempre controlar se a máquina está desligada antes de conectar a ficha na caixa da tomada.

 **Controlar o sentido de rotação!**

Conforme a atribuição da fase, é possível que o motor gire no sentido errado. Caso isto ocorra, a máquina pode sofrer danos. Portanto, sempre depois que religar, controle o sentido de rotação: A polia do compressor precisa girar no sentido da seta (sobre a grelha protectora da polia).

Se o sentido de rotação estiver errado, as fases precisam ser trocadas na ficha da tomada:

1. Desligue o cabo da tomada.
2. Trocar as fases com uma chave de fendas como mostrado na figura:
   – Apertar para baixo a chave **(45)** um pouco
   – Girar a chave em 180°.



Proteja o cabo contra calor, líquidos agressivos e superfícies afiadas.

Utilizar apenas cabos de extensão com secção média do fio apropriada (ver "Dados técnicos").

Não desligar o compressor puxando a ficha! Para desligar, utilize a chave de Lig/Desl.

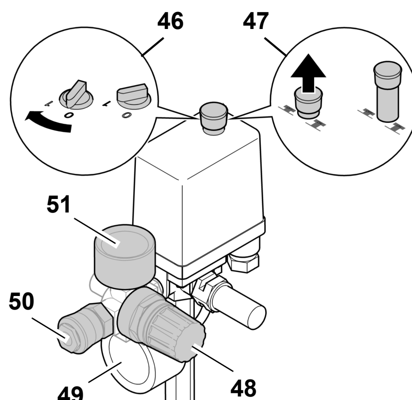
Retirar a ficha da tomada ao encerrar o turno.

5.4 Gerar ar comprimido

1. Ligar o aparelho **(46** ou **47)**.

   Aguardar até que a pressão máxima do tanque seja alcançada (compressor desliga).

A pressão do tanque é indicada no manómetro de pressão do tanque **(49)**.

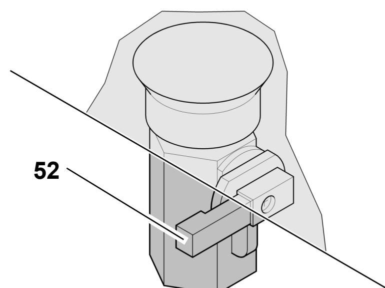


2. Ajustar a pressão da regulação no regulador de pressão **(48)**. A pressão da regulação actual é indicada no manómetro **(51)**.

 **Atenção!**

A pressão da regulação ajustada não pode ser maior que a pressão de serviço máxima da ferramentas a ar comprimido conectada!

3. Conectar a mangueira de ar na conexão de ar comprimido **(50)**.
4. Conectar a ferramenta a ar comprimido. Agora pode-se trabalhar com a ferramenta a ar comprimido.
5. **(46)**Desligar o aparelho quando não se for trabalhar em seguida. Depois, retire também a ficha da tomada.
6. Evacuar diariamente a água condensada do tanque de ar comprimido **(52)**.



6. Manutenção e reparação

 **Perigo!**

Antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho:

– Desligue o aparelho.
– Desligue o cabo da tomada.
– Aguarde até que o aparelho esteja parado.
– Assegure-se de que o aparelho e todas as ferramentas a ar comprimido utilizadas e acessórios estejam despressurizados.
– Aguarde até que o aparelho e todos os apetrechos de ar comprimido usados bem como todos os acessórios se arrefeçam.

Após todos os trabalhos no aparelho

– Coloque novamente em funcionamento todos os dispositivos de segurança e controle.
– Assegure-e de que nenhuma ferramenta ou similar encontre-se na ou sobre a máquina.

Outros trabalhos de manutenção e reparações além dos descritos neste capítulo só podem ser efectuados por especialistas.

6.1 Manutenção rotineira

 **Atenção!**

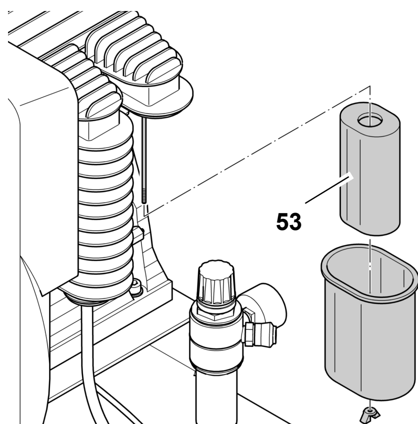
Controle, no compressor novo, os momentos de torque dos parafusos de cabeça de cilindro (veja "Dados Técnicos") após as primeiras 50 e 250 horas de serviço.

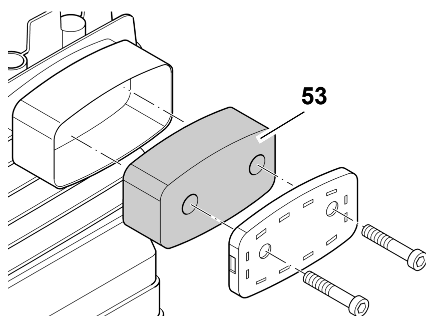
Antes do início dos trabalhos

- Controlar as mangueiras de ar comprimido em relação a danos, se necessário, substituir.
- Controle as uniões roscadas em relação ao aperto firme, se necessário, apertar.
- Controle o cabo de alimentação em relação a danos, se necessário, encarregue a substituição a um electricista especializado.

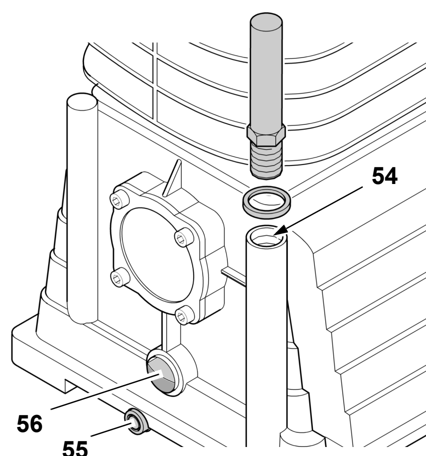
Todas as 50 horas de operação

- Verificar ventilador **(53)** no compressor. Se necessário, limpe-o.



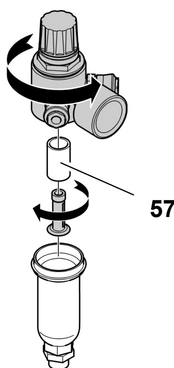


- Controlar nível de óleo do compressor **(56)**, se necessário reabastecer com óleo **(54)**.



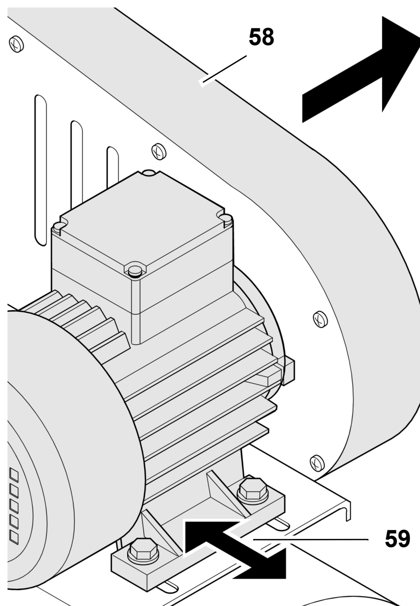
A cada 250 horas de funcionamento

- Limpar filtro de ar no compressor ou substituir.
- Limpar ou substituir filtro de ar **(57)** no reductor de pressão do filtro.



Todas as 500 horas de operação

- Evacue o óleo e abasteça com óleo novo.**(55)**
- Controlar correia trapezoidal em V:
  - Desaparafusar grelha protectora da polia **(58)**.
  - Controlar correia trapezoidal em V, se necessário reapertar ou substituir.
  - Para regular a tensão da polia, soltar quatro parafusos no pé do motor e deslocar o motor **(59)**.
  - Apertar novamente os parafusos no pé do motor.
  - Montar novamente grelha protectora da polia.



Todas as 1000 horas de operação

- Mandar efectuar uma inspecção numa oficina especializada. Dessa forma a vida útil do compressor é sensivelmente prolongada.

6.2 Guardar a máquina

1. Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
2. Despressurizar o tanque de pressão e todas as ferramentas a ar comprimido conectadas.
3. Drenar a água condensada do tanque de pressão .
4. Guarde a máquina de tal maneira que a mesma não possa ser colocada em serviço por pessoas não autorizadas.

 **Atenção!**

Não armazenar ou transportar a máquina desprotegida ao ar livre ou em ambientes húmidos.

Não colocar a máquina de lado ao guardar ou transportar.

7. Problemas e avarias

 **Perigo!**

Antes de qualquer trabalho no aparelho:

– Desligar o aparelho.
– Desligue o cabo da tomada.
– Aguardar até que o aparelho esteja parado.
– Assegurar-se de que o aparelho e todas as ferramentas a ar comprimido utilizadas e acessórios estejam despressurizados.
– Aguarde até que o aparelho e todos os apetrechos de ar comprimido usados bem como todos os acessórios se arrefeçam.

Após todos os trabalhos no aparelho

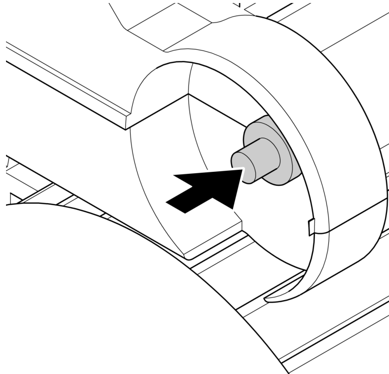
– Colocar novamente em funcionamento todos os dispositivos de segurança e controlar.
– Assegurar-se que nenhuma ferramenta ou similar encontre-se na ou sobre a máquina.

Compressor não funciona:

- Não há corrente de alimentação
  – Verifique cabo, ficha, tomada, e fusível

- Tensão eléctrica excessivamente baixa.
  - Utilizar um cabo de extensão com secção média do fio adequada (ver "Dados técnicos"). Se o aparelho estiver frio, evitar o uso de extensão de cabo e evacuar a pressão do tanque de ar comprimido.
- Compressor foi desligado retirando a ficha da tomada durante o funcionamento.
  - Primeiro desligue o compressor através da chave Ligar/Desl. Depois ligue novamente.
- Motor sobreaquecido, por exemplo por arrefecimento insuficiente (aletas de arrefecimento cobertas).
  - Primeiro desligar o compressor na chave de Lig./Desl. e aguardar até que arrefeça.
  - Reparar a causa do sobreaquecimento.

  Apenas em modelo com motor de corrente alternada:
  - Controlar o disjuntor e se necessário resetar.



  - Ligar o compressor mais uma vez.

Compressor funciona sem gerar pressão suficiente.

- Purga de água do condensado no tanque de pressão com fuga.
  - Verificar vedação do(s) parafuso(s) de purga. Substitua-o(s) se necessário.
  - Aperte manualmente o bujão de drenagem.
- Válvula de contragolpe com fugas.
  - Mande rectificar a válvula de contragolpe numa oficina especializada.

Ferramenta a ar comprimido não recebe pressão suficiente.

- Regulador de pressão não aberto de forma apropriada.
  - Aumentar a abertura do regulador de pressão.
- Ligação de mangueira entre o compressor e ferramenta a ar comprimido com vazamento.
  - Controle a ligação de mangueira; se necessário, substitua as peças danificadas.

Os demais trabalhos no aparelho só devem ser efectuados por electricistas ou pelo serviço de assistência técnica da filial do Vosso país.

8. Reparações



Perigo!

Reparações em ferramentas eléctricas só podem ser efectuadas por um electricista especializado!

Ferramentas eléctricas que necessitem reparações podem ser enviadas aos representantes autorizados de seu país. Os endereços encontram-se na lista de peças sobressalentes.

Favor descrever o defeito constatado antes de enviar a peça para reparação.

9. Protecção do meio ambiente



Perigo!

Na água do condensado do tanque de pressão encontram-se resquícios de óleo. Descarte a água do condensador respeitando as normas de protecção ao meio ambiente levando-a aos pontos de coleta respectivos!



Perigo!

Descarte o óleo usado do compressor respeitando as normas de protecção ao meio ambiente levando-o aos pontos de colecta respectivos!

O material de embalagem da máquina pode ser reciclado a 100 %.

Máquinas e acessórios velhos contém uma grande quantidade de plásticos e matéria-prima que também podem ser aproveitadas num processo de reciclagem.

Estas instruções foram imprimidas em papel produzido sem adição de cloro.

10. Dados técnicos

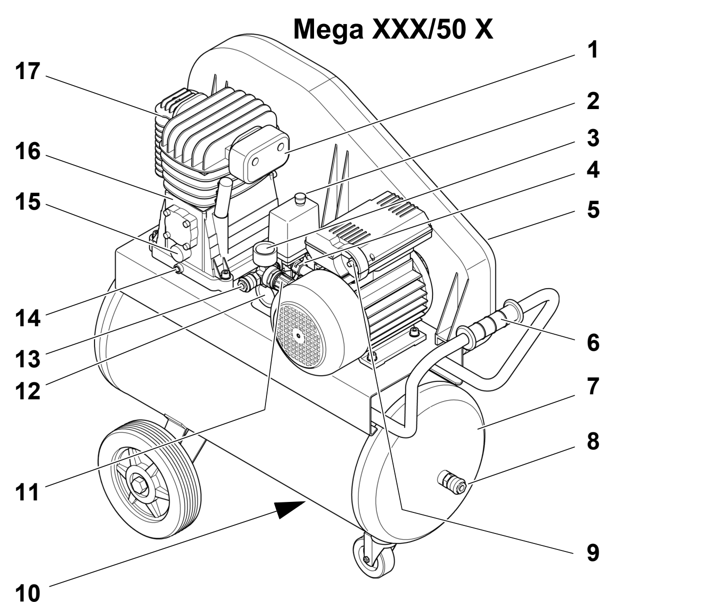
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Rendimento de aspiração	l/min	250		320				390	510	650
Quantidade fornecida efectiva (fluxo)	l/min	150		220				250	350	420
Rendimento de enchimento	l/min	170		250				290	390	490
Pressão de regime máx.	bar	10							11	
Temperatura de armazenamento/temp. de serviço máximas *)	°C	+ 40								
Temperatura de armazenamento/temp. de serviço máximas *)	°C	+ 5								
Volume do tanque de pressão	l	90		50		90		150	200	
Quantidade de saídas de ar		3		2		3				
Quantidade de cilindros		2								
Torque dos parafusos do cilindro	nm	22–27								45–55
Rotação	rpm	1250		1650				1100	1250	
Potência do motor	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Tensão da conexão (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Corrente nominal	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Protecção por fusíveis min.	A	10 inerte	10	16 inerte	10	16 inerte	10			
Norma de protecção		IP 44								
Comprimento máximo ao se utilizar cabos de extensão:										
– a 1,0 mm^2 secção transversal do fio	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– a 1,5 mm^2 secção transversal do fio	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– a 2,5 mm^2 secção transversal do fio	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Qualidade do óleo (compressor)		SAE 40 (SAE 20)								
Quantidade de óleo durante a mudança (compressor)	l	ca. 0,6						ca. 1,1	ca. 1,5	ca. 1,8
Medidas : comprimento x largura x altura	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Peso	kg	56		46		56		83	109	132
Nível de pressão sonora L_{PA} em 1 m máx.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Nível de potência sonora garantido L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

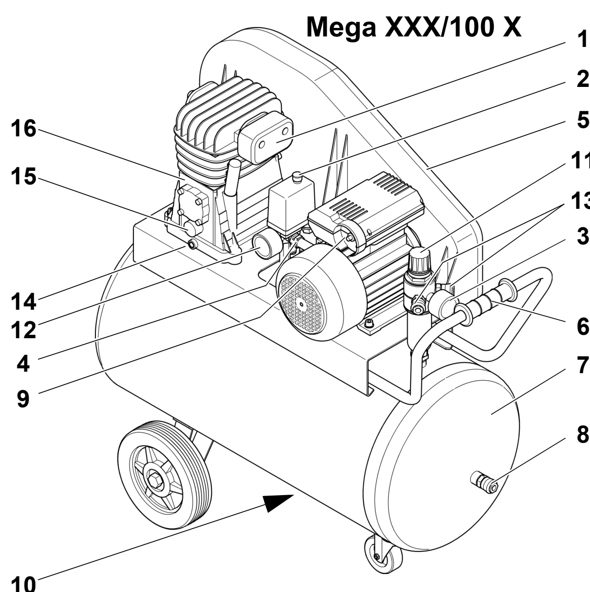
Todos os dados técnicos referem-se à temperatura ambiental de 20 °C.

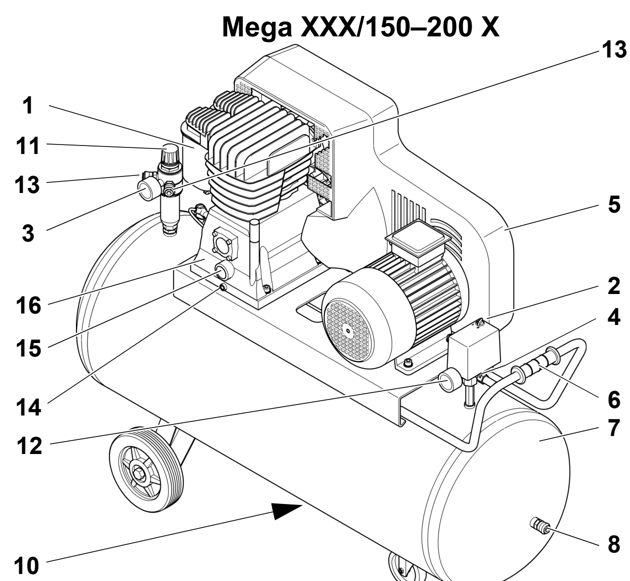
*) A vida útil de alguns componentes, p.ex. vedação na válvula de contragolpe é bem mais curta, caso o compressor seja utilizado sob temperaturas altas (temperatura de armazenamento/temp. de funcionamento máx. e mais altas).

**) Sob temperaturas inferiores à temperatura de armazenamento/temp. de funcionamento há o perigo de congelamento do condensado no tanque de pressão.

1. Maskinen i overblik / leveringsomfang







1 Luftfilterhus

2 Start-/stop-kontakt

3 Manometer regulatortryk

4 Overtryksventil

5 Afdækning kilerem

6 Transportgreb

7 Trykbeholder

8 Trykluft-tilslutning (lynkobling), ureguleret trykluft, ikke formonteret

9 Motorværn

10 Kuglehane på kondensatudløb

11 Trykregulator

12 Manometer kedeltryk

13 Trykluftilslutning (lynkobling), reguleret trykluft

14 Bundprop

15 Oliekontrolglas

16 Kompressor

17 Efterkøler

Indholdsfortegnelse

2. EU-overensstemmelses-erklæringer

Hermed erklærer vi, at dette apparat stemmer overens med de grundlæggende krav og forskrifter i de relevante direktiver.

3. Læses først!

Denne brugsanvisning er blevet udført således, at du hurtigt og sikkert kan arbejde med maskinen. Nedenfor er der opstillet en mindre oversigt over hvorledes brugsanvisningen skal læses:

– Læs denne brugsanvisning helt igennem før maskinen tages i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
– Denne betjeningsanvising henvender sig til personer med tekniske kendskaber i omgangen med maskineer af den her beskrevne type. Hvis du ikke har erfaring med denne type maskiner, bør du ved første opstart søge hjælp hos erfarne personer.
– Opbevar alle dokumenter, der leveres sammen med maskinen, så alle brugere har mulighed for at få relevante informationer. Gem også kvitteringen til garantien.
– Hvis du låner maskinen ud eller sælger den, skal alle medleverede dokumenter også afleveres.
– Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader, som følger af at denne brugsanvisning ikke er blevet overholdt.

Informationerne i denne brugsanvisning er markeret som følger:


Fare!

Advarer mod personskader eller miljøskader.


Fare for strømstød!

Advarer mod personskader pga. elektricitet.


NB!

Advarer mod tingskader.


OBS:

Supplerende oplysninger.

– Tallene i billederne (**1, 2, 3**, ...)
  – markerer enkeltdele;
  – er nummeret fortløbende;
  – henviser til tilsvarende tal i parenteser **(1)**, **(2)**, **(3)** ... i den tilhørende tekst.
– Handlingsanvisninger, ved hvilke rækkefølgen skal overholdes, er gennemnummereret.
– Handlingsanvisninger med en vilkårlig rækkefølge er markeret med et punkt.
– Optællinger er markeret med en streg.

4. Sikkerhed

4.1 Korrekt anvendelse

Denne maskine anvendes til at producere trykluft til luftdrevet værktøj. Overvåg maskinen hele tiden, mens den kører.

Det er ikke tilladt at anvende maskinen til inden for det medicinale område, i levnedsmiddelindustrien samt til påfyldning af iltflasker.

Eksplosive, brandfarlige eller sundhedsskadelige gasser og støv må ikke indsuges. Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige og støvholdige omgivelser.

Enhver anden brug er i modstrid med anvendelsesformålet. Ved anvendelse i modstrid med anvendelsesformålet, ved ændringer på maskinen eller ved brug af dele, som ikke er testet eller godkendt af producenten, kan der opstå alvorlige skader!

Børn, unge og ikke instruerede personer må ikke anvende maskinen og det dertil tilsluttede trykluftsværktøj.

4.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

- Overhold altid følgende sikkerhedsanvisninger ved anvendelsen af dette el-værktøj, for at undgå farer for personer eller tingskader.
- Overhold de særlige sikkerhedshenvisninger i de pågældende kapitler.
- Gem omhyggeligt samtlige dokumenter vedrørende maskinen sammen med maskinen.
- Overhold de arbejdsmæssige direktiver eller sikkerhedsbestemmelser for omgangen med kompressorer og trykluftsværktøj.
- Bemærk lovbestemmelserne vedr. driften af anlæg, som skal overvåges.
- Vær under drift og opbevaring af maskinen opmærksom på, at udtrædende kondensat og andre driftsstoffer kan forurene miljøet og medføre miljøskader.


Generelle henvisninger til fare!

- Hold arbejdsområdet i orden – uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.
- Vær altid opmærksom under arbejdet. Vær opmærksom på, hvad du gør. Arbejd fornuftigt. El-værktøjet må aldrig anvendes, når du er ukoncentreret.
- Tag hensyn til omgivelsesbetingelserne.
- Sørg for ordentlig belysning.
- Undgå usikre stillinger. Sørg for sikkert fodfæste og hold balancen.
- El-værktøjet må ikke anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

- Hold børn væk fra arbejdsområdet. Lad aldrig andre personer komme i nærheden af værktøjet eller strømkablet, når du arbejder med maskinen.
- El-værktøjet må ikke overbelastes – el-værktøjet må kun anvendes inden for det effektområde, der er angivet under de tekniske data.

 **Der er fare på grund af elektricitet!**

- Maskinen må ikke udsættes for regn.
- Maskinen må ikke anvendes i fugtige eller våde omgivelser.
- Undgå kropskontakt med jordede dele under arbejdet med denne maskine (f.eks. radiatorer, rør, ovne, køleskabe).
- Anvend aldrig strømkablet til formål, som det ikke er beregnet til.

 **Der er risiko for ulykker som følge af udstrømmende trykluft og dele, som rives med af trykluften!**

- Ret aldrig trykluften mod mennesker eller dyr!
- Kontroller at alt anvendt trykluftsværktøj og tilbehør er dimensioneret til arbejdstrykket eller er tilsluttet med en trykreduktionsventil.
- Vær opmærksom på, at når lynkoblingen løsnes, strømmer den resterende trykluft, der findes i trykluftslangen, pludseligt ud. Hold derfor den ende af trykluftslangen, der skal løsnes, fast.
- Kontroller, at alle skrueforbindelser altid er fast tilspændte.
- Du må ikke selv udføre reparationer på maskinen! Kun fagfolk må foretage reparationer på kompressorer, trykbeholdere og trykluftsværktøj.

 **Der er fare pga. olieholdig trykluft!**

- Anvend kun olieholdig trykluft til trykluftsværktøj, der er beregnet til olieholdig trykluft.
- Anvend ikke trykluftslanger til olieholdig trykluft til trykluftsværktøj, der ikke er beregnet hertil.
- Påfyld aldrig bildæk osv. med olieholdig trykluft.

 **Der er risiko for forbrændinger ved berøring af de trykluftsførende deles overflade!**

- Maskinen skal være koldt før vedligeholdelsesarbejder påbegyndes.

 **Der kan være risiko for at komme til skade på de bevægelige dele!**

- Tag aldrig maskinen i brug uden påmonteret beskyttelsesanordning.
- Vær opmærksom på, at maskinen automatisk starter, når minimumstrykket er opnået! – Kontroller om maskinen er taget fra lysnettet før vedligeholdelsesarbejder.
- Kontroller at der ikke er værktøj eller løse dele i el-værktøjet, når dette sættes i gang (for eksempel efter vedligeholdelsesarbejder).

 **Der kan være fare ved utilstrækkelig brug af personlige værnemidler!**

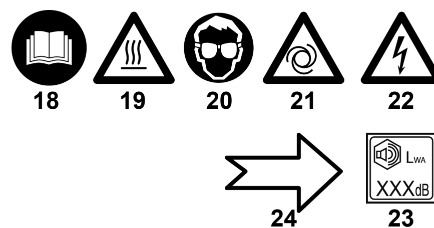
- Anvend altid et høreværn.
- Bær beskyttelsesbriller.
- Anvend altid et åndedrætsværn ved støvende arbejder eller når der opstår sundhedsskadelig tåge.
- Anvend altid egnet arbejdstøj. Ved udendørs arbejde anbefales det, at der anvendes skridsikkert fodtøj.

 **Mangler på el-værktøjet udgør en risiko!**

- El-værktøj samt tilbehør skal vedligeholdes omhyggeligt. Følg altid vedligeholdelsesforskrifterne.
- Kontroller el-værktøjet for beskadigelser før brugen: Før el-værktøjet tages i brug skal sikkerhedsudstyr, beskyttelsesanordninger eller let beskadige dele kontrolleres for korrekt funktion. En defekt maskine må først anvendes igen, når den er repareret faglig korrekt.
- Kontroller, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast. Samtlige dele skal være korrekt monterede og opfylde alle betingelser, så el-værktøjet fungerer fejlfrit.
- Beskadigede beskyttelsesanordninger eller dele skal repareres eller udskiftes af en elektriker.
- Beskadigede kontakter skal udskiftes i serviceafdelingen.
- El-værktøjet må ikke anvendes, når en kontakt ikke kan tænde eller stoppe maskinen.
- Håndgrebene skal holdes tørre og fri for olie og fedtstof.

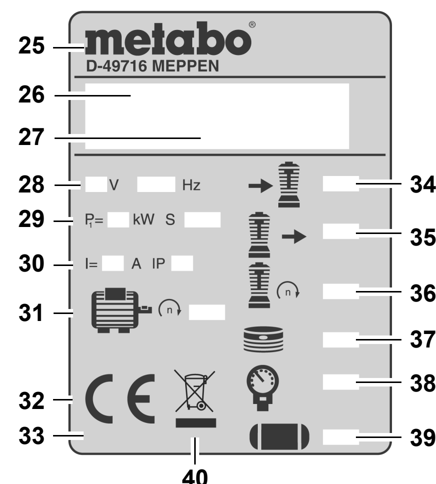
4.3 Symboler på maskinen

Symboler på maskinen



18 Læs brugsanvisningen
19 Advarsel mod personskader når der røres ved varme dele
20 Bær beskyttelsesbriller
21 Advarsel mod automatisk start.
22 Advarsel mod farlig elektrisk spænding
23 Garanteret lydeffektniveau
24 Iagttag omdrejningsretning

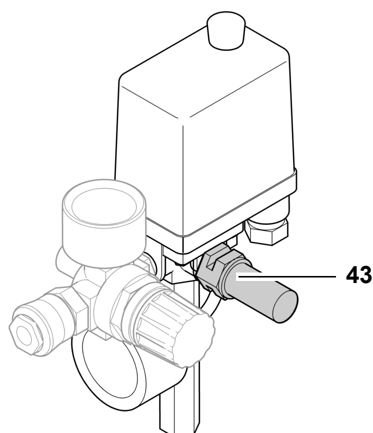
Oplysninger på typeskiltet:



25 Fabrikant
26 Artikel-, versions-, serienummer
27 Maskinbetegnelse
28 Tilsluttet spænding / frekvens
29 Motoreffekt P_1 (se også "Tekniske data")
30 Strømforbrug / beskyttelsesklasse
31 Omdrejningshastighed /mærkeeffekt motor
32 CE-mærke – denne maskine overholder EU-direktiverne i henhold til overensstemmelseserklæringen
33 Konstruktionsår
34 Slagvolumen
35 Påfyldningsydelse
36 Omdrejningstal kompressor
37 Antal cylindere
38 Maksimal tryk
39 Volumen trykbeholder
40 Bortskaffelsessymbol – maskine bortskaffes hos producenten

4.4 Sikkerhedsindretninger

Sikkerhedsventil



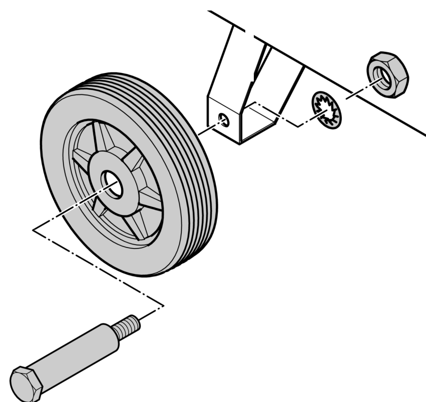
Den fjederbelastede sikkerhedsventil **(43)** findes ved trykregulatoren. Sikkerhedsventilen aktiveres, såfremt det tilladte maksimaltryk overskrides.

5. Drift

5.1 Før første ibrugtagning

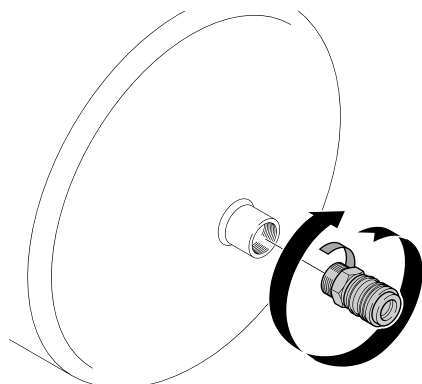
Monter hjulene

- Monter hjulene som vist på billedet.



Luk tryklufttilslutningerne på trykbeholderen

- Monter tryklufttilslutningen som vist på billedet.

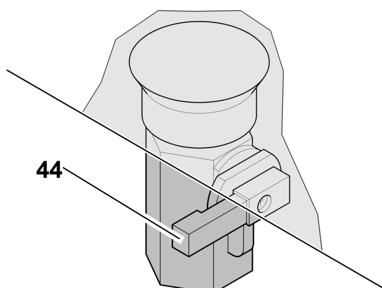


Kontrol oliestand

- Kontroller kompressorens oliestand, påfyld evt. olie (se "Regelmæssig vedligeholdelse").

Kontrollér aftapningsåbningen for kondensat

- Kontroller, at kondensatudløbet er lukket **(44)**.



5.2 Opstilling

Maskinens opstillingssted skal opfylde følgende krav:

- Tør, kølig, beskyttet mod frost
- Fast, vandret og jævnt underlag

 **Fare!**

Der kan opstå alvorlige uheld pga. forkert opstilling.

- Sikr værktøjet mod at rulle væk, vælte eller glide.
- Træk ikke i maskinens slange eller strømkabel. Maskinen må udelukkende transporteres i håndtaget.
- Sikkerhedsanordninger og betjeningselementer skal til enhver tid være tilgængelige.

5.3 Strømtilslutning

 **Fare! Elektrisk spænding**

Anvend maskinen kun i tørre omgivelser.
Tilslut kun maskinen til en strømkilde, som opfylder følgende krav:

– Stikkontakter skal være jordet forskriftsmæssig.

– Sikringer iht. de tekniske data;

Læg strømkablet sådan at det hverken forstyrrer eller bliver beskadiget under arbejdet.

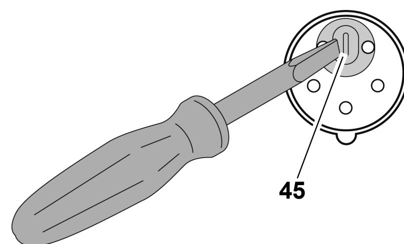
Kontroller altid, om maskinen er slået fra, før netstikket sættes i stikdåsen.

 **Kontroller omdrejningsretning!**

Alt efter fasetildelingen er det muligt, at motoren drejer den forkerte vej. Dette kan medføre skader på maskinen. Kontroller derfor omdrejningsretningen efter hver ny tilslutning: Kompressorens remskive skal dreje sig i pilens retning (på rembeskyttelsen).

Ved forkert omdrejningsretning skal faserne skiftes på netstikket:

1. Træk strømkablet fra.
2. Skift faserne med en skruetrækker som vist på billedet:
   – Tryk kontakten **(45)** lidt ind
   – Drej kontakten 180°.



Beskyt strømkablet mod varme, aggressive væsker og skarpe kanter.

Brug forlængerledninger med et tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data").

Sluk aldrig for kompressoren ved at trække i netstikket, men på start-/stop-kontakten.

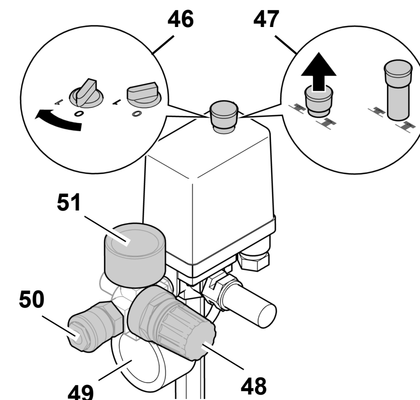
Tag netstikket ud af stikdåsen efter endt brug.

5.4 Producer trykluft

1. Tænd for maskinen**(46** eller **47)**.

   Vent, indtil det maksimale kedeltryk er blevet opnået (kompressor kobles fra).

Kedeltrykket vises på manometeret**(49)**.

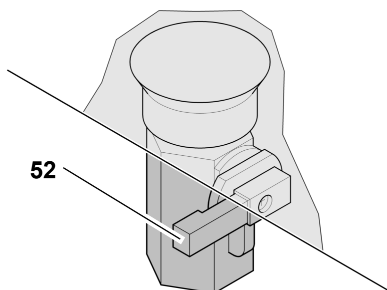


2. Regulatortrykket indstilles på trykregulatoren **(48)**. Regulatortrykket vises på manometeret **(51)**.

 **OBS!**

Det indstillede regulatortryk må ikke være højere end det maksimale arbejdstryk for det tilsluttede trykluftsværktøj!

3. Tilslut trykluftslangen ved trykluftttilslutningen **(50)**.
4. Tilslut trykluftsværktøj. Nu kan der arbejdes med trykluftsværktøjet.
5. Sluk maskinen**(46)**, hvis du ikke umiddelbart fortsætter med at arbejde. Træk derefter stikket ud.
6. Aftap kondensatet i trykbeholderen hver dag **(52)**.



6. Vedligeholdelse og pleje

 **Fare!**

Før alle arbejder på maskinen:

– Sluk for maskinen.
– Træk strømkablet fra.
– Vent til maskinen står stille.
– Kontroller, at maskinen og det anvendte trykluftsværktøj og tilbehøret er trykløse.
– Lad maskinen og alle brugte trykluftværktøjer og tilbehøret køle sig ned.

Efter alle arbejder på maskinen:

– Sæt samtlige beskyttelsesanordninger i drift igen og kontroller disse.
– Kontroller, at der ikke findes værktøj eller lignende på eller i maskinen.

Andre vedligeholdelses- eller reparationsarbejder, end de der er beskrevet her i kapitlet, må kun foretages af fagfolk.

6.1 Regelmæssig vedligeholdelse

 **OBS**

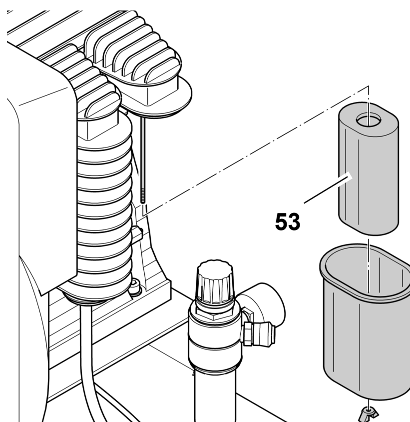
Kontroller skruernes tilspændingsmomenter (se "Tekniske data") på den nye kompressor efter de første 50 og 250 driftstimer.

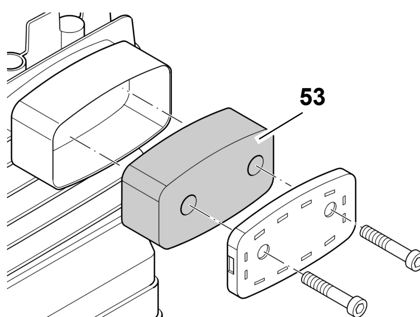
Før arbejdet startes

- Kontroller trykluftslanger for beskadigelser, om nødvendigt udskiftes disse.
- Kontroller skrueforbindelserne, om nødvendigt efterspændes disse.
- Kontroller tilslutningskablet for beskadigelser, om nødvendigt skal dette udskiftes af en elektriker.

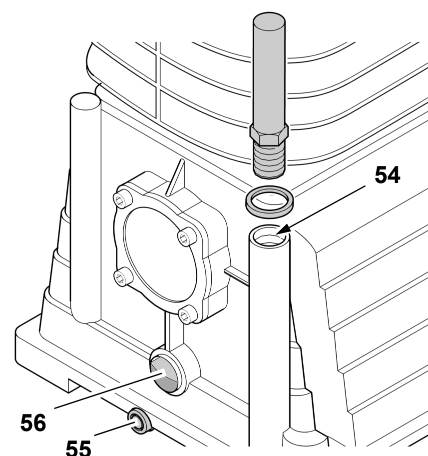
Efter 50 driftstimer

- Kontrollér luftfilteret **(53)** ved kompressoren og rens.



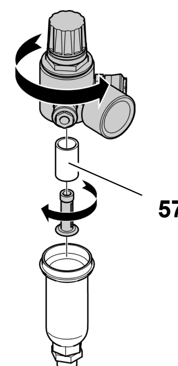


- Kontroller kompressorens oliestand **(56)**, påfyld evt. olie **(54)**.



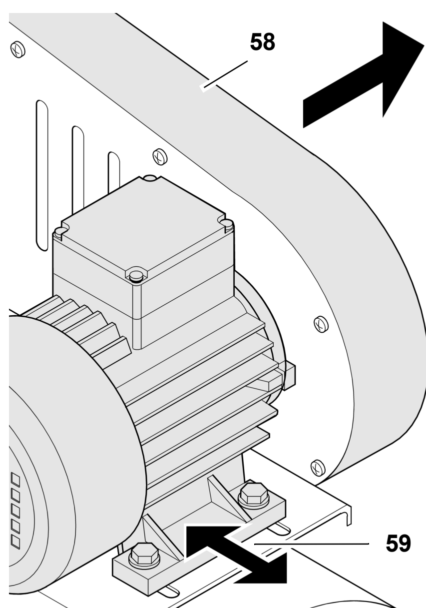
Efter 250 driftstimer

- Rengør eller udskift luftfilteret på kompressoren.
- Rengør eller udskift **(57)** luftfilteret på filterpressostaten.



Efter 500 driftstimer

- Tøm for olie og påfyld ny olie**(55)**.
- Kontroller kilerem:
  - Skru rembeskyttelsen **(58)** af.
  - Kontroller kileremmen, udskift eller efterspænd den evt.
  - For at justere remspændingen, skal de fire skruer på motorens fod løsnes og motoren forskydes.**(59)**
  - Spænd igen skruerne fast ved motorens fod.
  - Monter rembeskyttelsen igen.



Efter 1000 driftstimer

- Inspektionen bør udføres af et værksted. Hermed forhøjes kompressorens levetid væsentligt.

6.2 Opbevaring af maskinen

1. Slå maskinen fra og træk stikket ud.
2. Udluft trykbeholder samt tilsluttet trykluftsværktøj.
3. Aftap kondensatet i trykbeholderen .
4. Opbevar maskinen således, at den ikke kan sættes utilsigtet i gang af uvedkommende.

 **NB!**

Opbevar eller transporter maskinen ikke ubeskyttet i det fri eller i fugtige omgivelser.

Maskinen må ikke lægges på siden i forbindelse med opbevaring eller til transport.

7. Problemer og forstyrrelser

 **Fare!**

Før alle arbejder på maskinen:

- Sluk for maskinen.
- Træk strømkablet fra.
- Vent til maskinen står stille.
- Kontroller, at maskinen og det anvendte trykluftsværktøj og tilbehøret er trykløse.
- Lad maskinen og alle brugte trykluftværktøjer og tilbehøret køle sig ned.

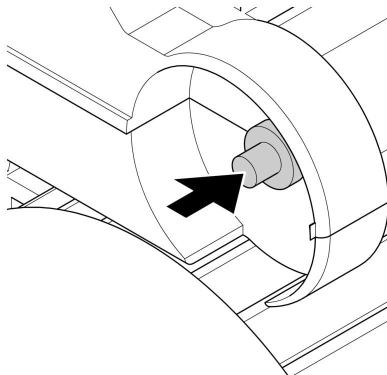
Efter alle arbejder på maskinen:

- Sæt samtlige beskyttelsesanordninger i drift igen og kontroller disse.
- Kontroller, at der ikke findes værktøj eller lignende på eller i maskinen.

Kompressoren starter ikke:

- Ingen strøm.
  - Kabel, stik, stikdåse og sikring kontrolleres.
- For lav netspænding.
  - Anvend et forlængerkabel med tilstrækkeligt tværsnit (se "Tekniske data"). Undgå forlængerkabel ved koldt maskine og slip trykket ud på trykbeholderen.
- Kompressoren slog fra under driften, da stikket blev trukket ud.
  - Kompressoren slukkes først på start-/stop-kontakten, og tilsluttes derefter igen.
- Motoren er overophedet, f.eks. på grund af manglende afkøling (køleribber er tildækkede).
  - Sluk kompressoren først på start-/stop-kontaken og lad den afkøle.
  - Afhjælp årsagen til overophedning.

  Kun på udførelser med vekselstrømmotorer:
  - Kontroller motorværnet, resettes evt.



  - Tæng igen for kompressoren.

Kompressoren kører uden af opbygge tilstrækkeligt tryk.

- Kondensataftapningsåbningen ved trykbeholderen er utæt.
  - Kontroller pakningen på aftapningsskrue(rne); udskift eventuelt.
  - Aftapningsskrue(r) skrues i med hånden.
- Kontraventilen er utæt.
  - Kontraventilen bør kontrolleres på et el-værksted.

Trykluftsværktøj får ikke tilstrækkeligt tryk.

- Der er ikke åbnet nok for trykregulatoren.
  - Åbn mere for trykregulatoren.
- Slangeforbindelsen mellem kompressor og trykluftsværktøj er utæt.
  - Kontroller slangeforbindelsen; udskift om nødvendigt den beskadige del.

Andet arbejde på maskinen bør kun gennemføres af en el-fagmand eller din lokale servicestation.

8. Reparation

 **Fare!**

Reparationer på el-værktøj må kun foretages af en elektriker!

El-værktøj, som skal repareres, kan indsendes til den lokale service-afdeling. Adressen står ved reservedelsliste n.

Ved indsendelse skal den fastslåede fejl beskrives.

9. Miljøbeskyttelse

 **Fare!**

Kondensatet i trykbeholderen indeholder rester af olie. Deponér kondensatet miljøvenligt (opsamlingsstation).

 **Fare!**

Deponér spildolien fra kompressoren miljøvenligt (opsamlingsstation).

Maskinens emballage består af 100 % genbrugsmateriale.

Udtjente maskiner og tilbehør indeholder store mængder af værdifulde råstoffer og plast, som ligeledes kan genbruges.

Brugsanvisningen er trykt på klorfrit bleget papir.

10. Tekniske Data

		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Slagvolumen	l/min	250		320				390	510	650
Effektiv kapacitet (volumenstrøm)	l/min	150		220				250	350	420
Påfyldningsydelse	l/min	170		250				290	390	490
Maks. driftstryk	bar	10							11	
Maks. leje-/ driftstemperatur *	°C	+ 40								
Min. leje-/ driftstemperatur **	°C	+ 5								
Trykbeholdervolumen	l	90		50		90		150	200	
Antal luftudgange		3		2		3				
Cylinderantal		2								
Tilspændingsmoment for cylinderskruer	Nm	22–27								45–55
Omdrejningshastighed	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Motoreffekt	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Tilslutningsspænding (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Mærkestrøm	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Sikring min.	A	10 træg	10	16 træg	10	16 træg	10			
Beskyttelsesklasse		IP 44								
Maksimal samlet længde ved anvendelse af forlængerkabler:										
– ved 1,0 mm^2 tværsnit	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– ved 1,5 mm^2 tværsnit	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– ved 2,5 mm^2 tværsnit	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Oliekvalitet (kompressor)		SAE 40 (SAE 20)								
Oliemængde ved olieskift (kompressor)	l	ca. 0,6						ca. 1,1	ca. 1,5	ca. 1,8
Dimensioner: længde × bredde × højde	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Vægt	kg	56		46		56		83	109	132
LydtryksniveauL_{PA} afstand maks. 1 m	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Garanteret lydeffektniveau L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

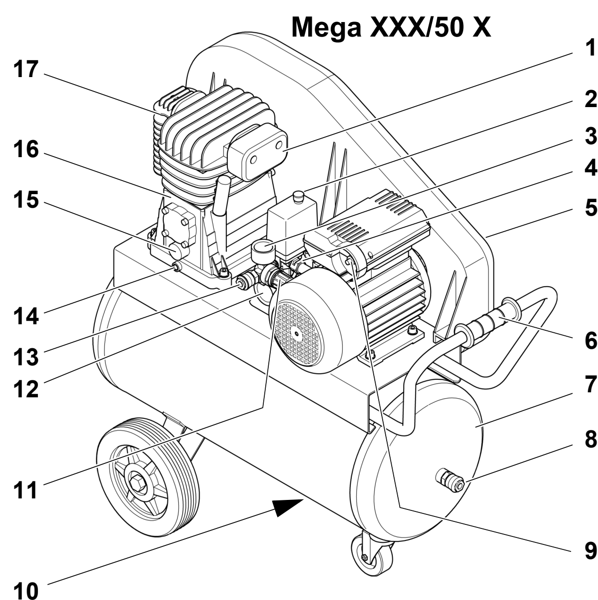
Alle tekniske data gælder for en omgivelsestemperatur på 20 °C.

* Levetiden for en del af komponenterne, f.eks. kontraventilens tætning mindskes betydeligt, når der arbejdes med kompressoren ved høj temperatur (maks. leje-/driftstemperatur og højere).

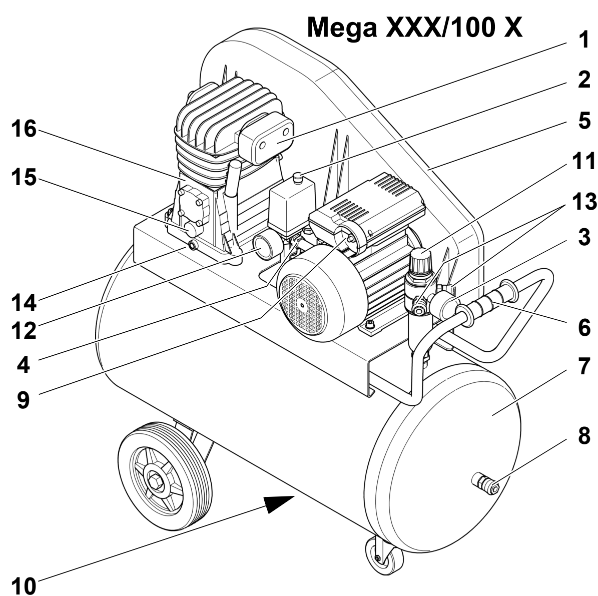
** I tilfælde af temperaturer, der er lavere end mindsteværdierne for leje-/driftstemperaturerne, er der fare for, at kondensatet i beholderen fryser.

1. Oversikt over apparatet / leveringsomfang

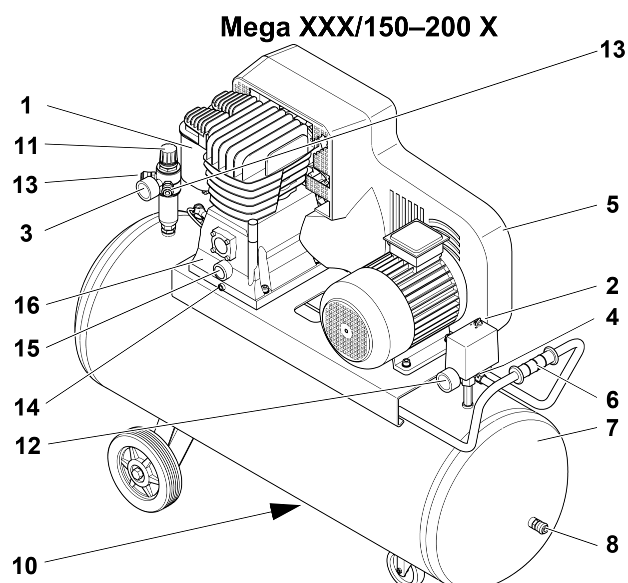
Mega XXX/50 X



Mega XXX/100 X



Mega XXX/150–200 X



1 Luftfilterhus

2 På/Av-bryter

3 Arbeidstrykkmanometer

4 Sikkerhetsventil

5 Deksel kilerem

6 Transporthåndtak

7 Lufttank

8 Trykklufttilkobling (hurtigkobling), uregulert trykkluft, ikke premontert

9 Motorvernbryter

10 Kuleventil på kondensatutslipp

11 Trykkregulator

12 Manometer på lufttanken

13 Trykkluftkobling (hurtigkobling), regulert trykkluft

14 Tappeskrue for olje

15 Oljenivåglass

16 Kompressor

17 Etterkjøler

Innholdsfortegnelse

2. EG overensstemmelse-serklæring

Hermed forklarer vi at dette apparatet stemmer overens med de grunnleggende kravene og forskriftene av de anvendelige direktivene.

3. Les dette først!

Denne bruksanvisningen er utformet slik at du kan arbeide raskt og sikkert med maskinen. Her er en liten veiviser om hvordan du bør lese denne bruksanvisningen:

– Les bruksanvisningen helt gjennom før igangsetting. Følg sikkerhetshenvisningene nøye.

– Bruksanvisningen henvender seg til personer med tekniske grunnkjennskaper om omgang med utstyr som det som er beskrevet her. Hvis du ikke har noen erfaring med slikt utstyr, bør du først søke hjelp hos folk som har slik erfaring.

– Oppbevar alle dokumenter som følger dette apparatet slik at du og alle andre brukere kan informere seg når som helst. Oppbevar kvitteringen i tilfelle garanti.

– Send med alle medleverte dokumenter for apparatet hvis du skal låne bort eller selge maskinen.

– Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår fordi denne bruksanvisningen ikke ble fulgt.

Informasjonen i denne bruksanvisningen er merket som følger:

 **Fare!**

Advarsel mot personskader eller miljøskader.

 **Fare for elektrisk støt!**

Advarsel mot personskader fra elektrisk strøm.

 **Forsiktig!**

Advarsel mot materielle skader.

 **Henvisning:**

Kompletterende opplysninger.

– Tall i illustrasjoner (**1, 2, 3, ...**)
  – kjennetegner enkelte komponenter;
  – er fortløpende nummerert;
  – gjelder for tilsvarende tall i parentes **(1)**, **(2)**, **(3)** ... i teksten ved siden av.
– Anvisninger om handlinger der rekkefølgen må følges, er nummerert.
– Anvisninger om handlinger med en vilkårlig rekkefølge er merket med et punkt.
– Lister er merket med en strek.

4. Sikkerhet

4.1 Formålsmessig bruk

Utstyret tjener til å lage trykkluft til luftverktøy. Kjør apparatet kun under oppsikt.

Det er forbudt å bruke dette utstyret til medisinske formål, i sammenhang med næringsmidler og til fylling av luftflasker for pusteluft.

Eksplosive, brennbare eller helsefarlige gasser og støv skal aldri suges inn. Bruk i potensielt eksplosive og støvholdige omgivelser er ikke tillatt.

Enhver annen bruk er ikke forskriftsmessig. Ikke forskriftsmessig bruk, forandringer på utstyret eller bruk av deler som ikke er godkjent og tillatt av produsenten, kan forårsake uforutsigbare skader!

Det er forbudt for barn, ungdom og ikke instruerte personer å bruke kompressoren og luftverktøyet som er tilkoblet.

4.2 Generelle sikkerhetsanvisninger

- Overhold følgende sikkerhetsanvisninger for at mennesker ikke blir utsatt for fare og for å unngå materialskader.
- Gjør deg kjent med de spesielle sikkerhetshenvisningene i de enkelte kapitlene.
- Ta godt vare på alle dokumenter som følger med utstyret.
- Følg arbeidstilsynets gjeldende retningslinjer eller sikkerhetsforskrifter for bruk av kompressorer og luftverktøy.
- Observer de lovlige forskriftene for drift av anlegg som krever overvåkning.
- Ved lagring og drift av apparatet skal du observere at kondensat og andre driftstoffer, som forlater apparatet ikke kan forurense eller skade miljøet.

 **Generell fare!**

- Hold arbeidsplassen ryddig. Rot på arbeidsplassen kan medføre ulykker.
- Vær oppmerksom. Pass på hva du gjør. Bruk fornuften i arbeidet. Ikke bruk kompressoren hvis du er ukonsentrert.
- Ta hensyn til inflydelser fra omgivelsen.
- sørg for god belysning.
- Unngå unormal holdning. Sørg for å stå sikkert og hold alltid balansen.
- Ikke bruk kompressoren i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Sørg for at ingen barn oppholder seg i arbeidsområdet. Ikke la andre mennesker berøre verktøyet eller

strømkabelen mens kompressoren er i bruk.

- Ikke overbelast kompressoren – bruk den kun i effektområdet som er angitt i de tekniske data.

 **Fare pga. elektrisitet!**

- Ikke utsett kompressoren for regn.
- Ikke bruk kompressoren i fuktige eller våte omgivelser.
- Unngå berøring av jordede deler (f.eks. varmeelementer, rør, ovner, kjøleskap) mens du arbeider med kompressoren.
- Ikke bruk strømkabelen til formål den ikke er bestemt til.

 **Fare for skade fra trykkluft som strømmer ut og deler som rives med av trykkluft!**

- Rett aldri trykkluft mot mennesker eller dyr!
- Kontroller at alt verktøy og tilbehør som brukes tåler det innstilte arbeidstrykket, eller at det er koblet over en trykkreduksjonsventil.
- Vær oppmerksom på at trykkluften i slangen blåser kraftig tilbake når hurtigkoblingen på kompressoren åpnes – hold enden av trykkluftslangen godt fast når du kobler fra.
- Kontroller at alle skruforbindelser er dratt ordentlig fast.
- Ikke reparer kompressoren selv! Reparasjon av kompressorer, lufttanker og luftverktøy må kun gjøres av fagfolk.

 **Fare fra oljeholdig trykkluft!**

- Bruk oljeholdig trykkluft kun til luftverktøy som er laget for oljeholdig trykkluft.
- Ikke bruk luftslanger for oljeholdig trykkluft til luftverktøy som ikke er laget for slik trykkluft.
- Fyll aldri oljeholdig trykkluft i bildekk eller lignende.

 **Forbrenningsfare på overflatene av delene som fører trykkluft!**

- Vent til kompressoren er avkjølt før du begynner med vedlikehold.

 **Fare for personskader og klemfare på bevegelige deler!**

- Ikke bruk kompressoren uten at verneinnretningen er montert.
- Vær oppmerksom på at kompressoren starter automatisk når minimumstrykket nås! – Kontroller før vedlikehold at strømmen er frakoblet.
- Kontroller at ingen verktøy eller løse deler befinner seg i kompressoren før du starter den.

 **Fare ved utilstrekkelig personlig verneutstyr!**

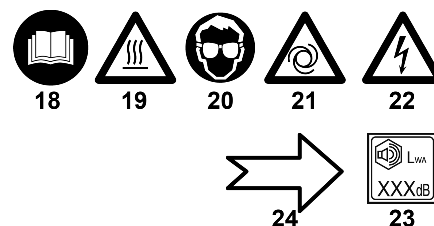
- Bruk hørselsvern.
- Bruk vernebrille.
- Bruk vernemaske dersom støv eller helsefarlige dunster utvikler seg under arbeidet.
- Bruk hensiktsmessige arbeidsklær. Til arbeide utendørs anbefales bruk av sko som ikke sklir.

 **Fare dersom det er feil på kompressoren!**

- Vær nøye med stellet av kompressoren og tilbehøret. Følg vedlikeholdsforskriftene.
- Før hver drift skal du sjekke apparater med hensyn til eventuelle skader: Før ytterligere bruk må sikkerhetsinnretninger, verneinnretinger eller skadde deler sjekkes, om de fungerer hensiktsmessig. Defekte maskiner skal ikke settes i drift igjen før de er reparert på fagkyndig måte.
- Kontroller at bevegelige deler fungerer riktig, og at de ikke klemmer. Alle deler må være riktig montert og oppfylle alle krav for at kompressoren skal kunne fungere feilfritt.
- Skadde verneinnretninger eller deler må repareres eller skiftes ut fagmessig av et godkjent verksted.
- Ødelagte brytere bør byttes av et serviceverksted.
- Ikke bruk kompressoren dersom bryteren ikke kan slås på og av.
- Hold håndtakene tørre og frie for olje og fett.

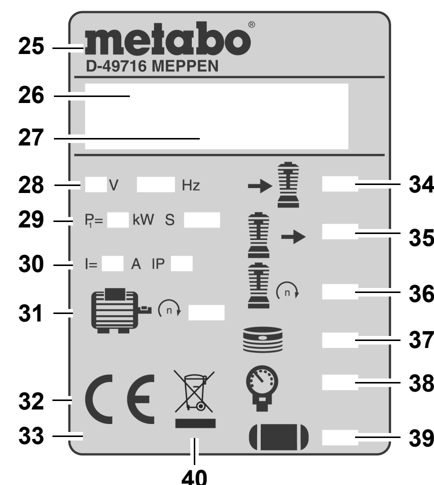
4.3 Symboler på apparatet

Symboler på apparatet



18 Les bruksanvisningen
19 Advarsel mot personskader ved kontakt med varme deler
20 Bruk vernebriller
21 Advarsel mot automatisk start
22 Advarsel mot farlig elektrisk spenning
23 Garantert lydeffektnivå
24 Vær oppmerksom på dreieretningen

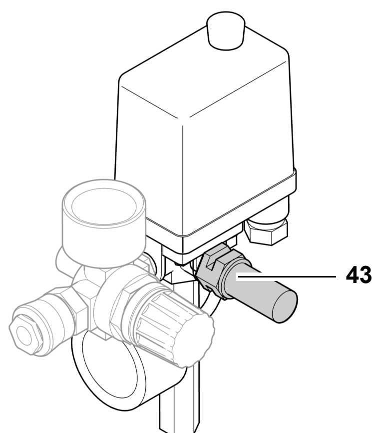
Angivelser på typeskiltet:



25 Produsent
26 Artikkel-, versjons-, serienummer
27 Apparatbeskrivelse
28 Forsyningsspenning / frekvens
29 Motorytelse P_1 (se også "Tekniske data")
30 Strømforbruk / beskyttelsesklasse
31 Turtall / nominell avgitt effekt motor
32 CE-merke – Dette apparatet oppfyller EU-direktivet i henhold til samsvarserklæringen
33 Byggeår
34 Sugeeffekt
35 Fylleytelse
36 Turtal på kompressorpumpen
37 Antall sylindere
38 Maximalt trykk
39 Volum på trykkbeholderen
40 Deponeringssymbol – apparatet kan innleveres til produsenten

4.4 Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsventil



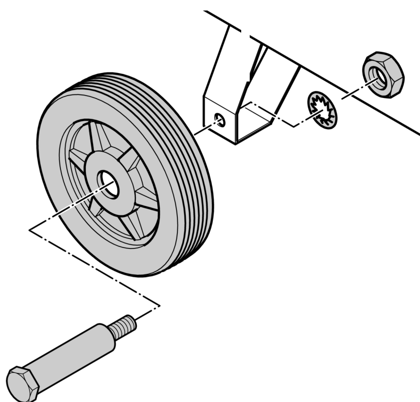
Den fjærbelastede sikkerhetsventilen **(43)** befinner seg på trykkregulatoren. Sikkerhetsventilen aktiveres når det høyeste tillatte trykket overskrides.

5. DRIFT

5.1 Før førstegangsbruk

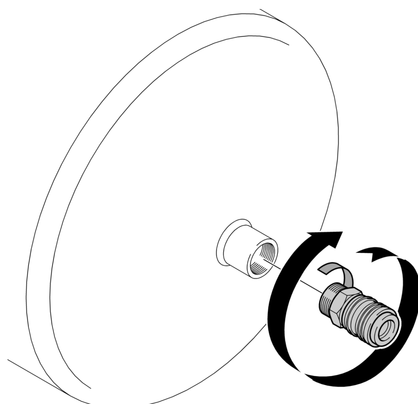
Montering av hjulene

- Monter hjulene som vist på bildet.



Steng trykklufttilkoblingen på trykkbeholderen

- Monter trykklufttilkoblingen som vist på bildet.

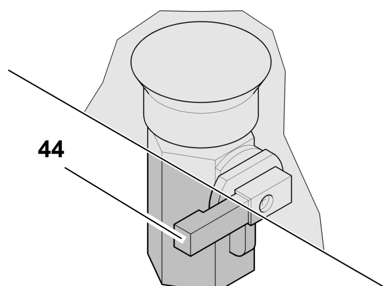


Oljenivåkontroll

- Kontroller kompressorpumpens oljenivå og fyll på olje hvis nødvendig (se "Regelmessig vedlikehold").

Sjekke kondensatutslippet

- Kontroller at kondensatutslippet er stengt **(44)**.



Oppstilling

Maskinens oppstillingssted må oppfylle følgende krav:

- Tørt, kjølig, frostbeskyttet
- Fast, vannrett og jevnt underlag

 **Fare!**

En oppstilling som ikke er korrekt, kan føre til alvorlige ulykker.

- Sikre maskinen slik at den ikke kan rulle, velte eller skli.
- Trekk aldri maskinen etter slangen eller nettledningen. Transporter maskinen kun etter håndtaket.
- Sikkerhetsanordninger og betjeningselementer må være lett tilgjengelige til enhver tid.

5.2 Nettilkobling

 **Fare! Elektrisk spenning**

Bruk maskinen kun i tørre omgivelser. Kjør maskinen kun på strømkilder som oppfyller følgende krav:

– Stikkontakter må være installert, jordet og testet etter gjeldende forskrifter.

– Sikringer iht. "Tekniske data"

Legg nettledningen slik at den ikke er i veien under arbeidet og ikke kan skades.

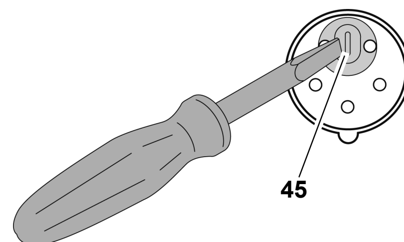
Kontroller at maskinen er slått av før du setter støpselet i stikkontakten.

 **Kontroller dreieretningen!**

Avhengig av fasetilordning kan det hende at motoren dreier i feil retning. Det kan føre til skader på maskinen. Kontroller derfor dreieretningen etter hver nye tilkobling: Kompressorens remskive må dreie i pilretning (på remvernegitteret).

Hvis dreieretningen ikke er korrekt, må fasene byttes om på kontakten:

1. Ta ut kontakten.
2. Endre fasene som vist på bildet med en skrutrekker:
   – Trykk bryteren **(45)** litt innover
   – Vri bryteren 180°.



Den elektriske kabelen må ikke utsettes for varme, aggressive væsker eller skarpe kanter.

Bruk kun skjøteledninger med tilstrekkelig tverrsnitt (se "Tekniske data").

Ikke stopp kompressoren ved å ta ut støpselet - bruk På/Av-bryteren.

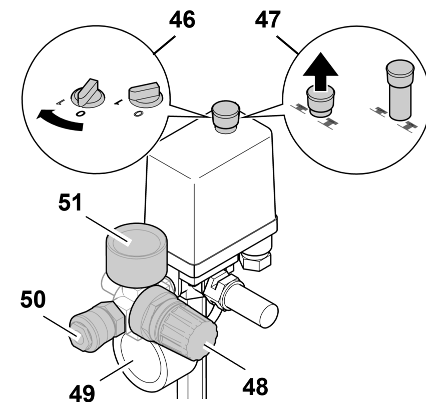
Ta ut kontakten når kompressoren ikke skal brukes mer.

5.3 Lage trykkluft

1. Start maskinen **(46** eller **47)**.

   Vent til maksimalt kjeltrykk er nådd (kompressoren slår seg av).

Trykket i lufttanken vises på manometeret for lufttanken **(49)**.

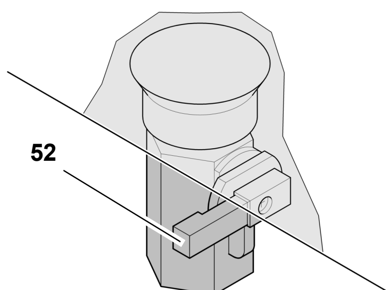


2. Still inn lufttrykket på trykkregulatoren **(48)**. Gjeldende arbeidstrykk vises på trykkregulatorens manometer **(51)**.

OBS!

Arbeidstrykket må ikke overskride det høyeste tillatte trykket for luftverktøyet som er tilkoblet!

3. Koble trykkluftslangen til trykkluftkoblingen **(50)**.
4. Koble til luftverktøyet. Nå kan du arbeide med luftverktøyet.
5. **(46)**Stopp kompressoren hvis du ikke skal fortsette arbeidet umiddelbart, og dra ut kontakten.
6. Tapp kondensvann fra lufttanken daglig **(52)**.



6. Vedlikehold og stell

 **Fare!**

Alltid før det skal utføres arbeid på kompressoren:

- Slå av utstyret.
- Ta ut kontakten.
- Vent til kompressoren står stille.
- Kontroller at det ikke er trykk på kompressoren, luftverktøyet og ekstrautstyret.
- La apparatet og alt luftverktøy som har blitt brukt, kjøle ned.

Alltid etter at arbeid er utført på kompressoren:

- Sett i gang igjen og kontroller alle sikkerhetsinnretningene.
- Kontroller at det ikke finnes verktøy eller lignende på eller i kompressoren.

Vedlikeholds- og reparasjonsarbeider utover det som er beskrevet i dette kapittel, må kun utføres av fagfolk.

6.1 Regelmessig vedlikehold

 **Viktig**

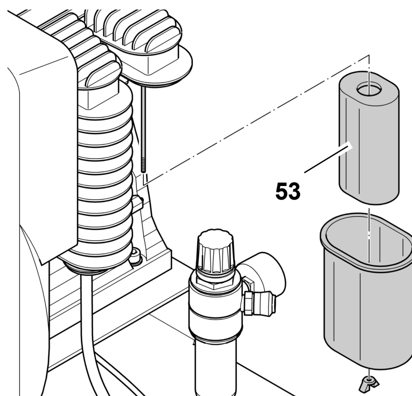
Kontroller sylinderhodeskruenes tiltrekkingsmomenter på den nye kompressoren (se "Tekniske data") etter de første 50 og 250 driftstimene.

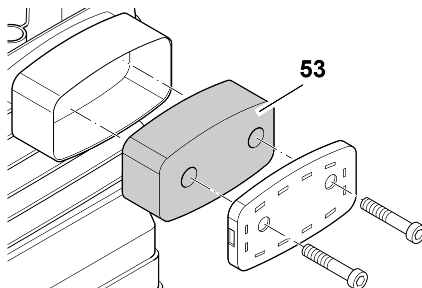
Hver gang før arbeidet skal begynne

- Kontroller at trykkluftslangene ikke er skadet. Bytt om nødvendig.
- Kontroller at alle forskruninger sitter som de skal. Ettertrekk om nødvendig.
- Kontroller at strømkabelen ikke er skadet, og få en elektriker til å bytte det i tilfelle.

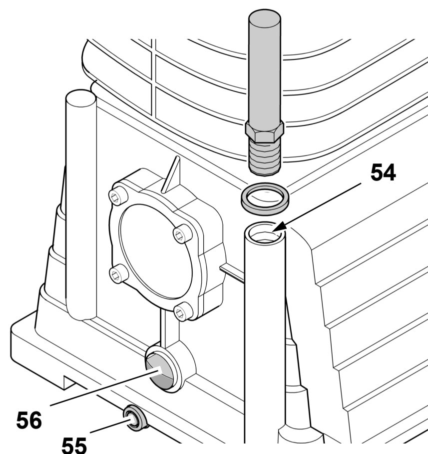
Etter 50 driftstimer

- Kontroller kompressorens luftfilter **(53)**, og gjør det rent om nødvendig.



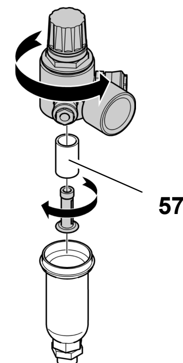


- Kontroller kompressorens oljenivå **(56)**, fyll på om nødvendig **(54)**.



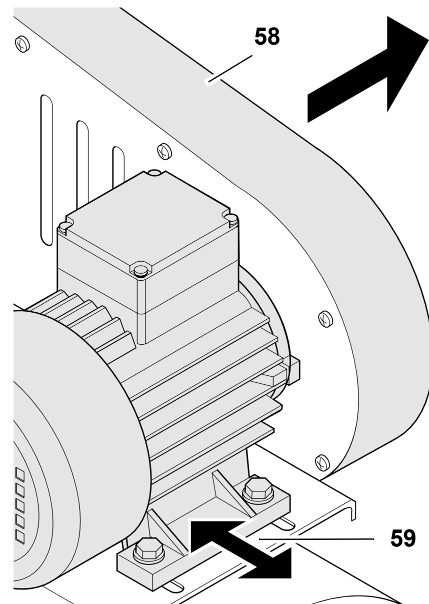
Hver 250. driftstime

- Rens eller skift ut luftfilteret på kompressoren.
- Rens eller skift ut luftfilteret **(57)** på filtertrykkets reduksjonsventil .



Hver 500. driftstime

- Tapp ut olje og fyll på ny **(55)**.
- Kontroller kileremmen:
  - Skru av remvernegitteret **(58)**.
  - Kontroller kileremmen, etterspenn eller skift ut hvis nødvendig.
  - Slik justerer du remspenningen: Løsne fire skruer på motorens fot og forskyv motoren **(59)**.
  - Trekk til skruene på motorens fot igjen.
  - Monter remvernegitteret igjen.



Etter 1000 driftstimer

- Ettersyn på fagverksted. Dette forlenger kompressorens levetid vesentlig.

6.2 Oppbevaring av maskinen

1. Stopp kompressoren og ta ut kontakten.
2. Slipp luften ut av tanken og tilkoblet luftverktøy.
3. Tapp kondensvannet i lufttanken .
4. Oppbevar kompressoren slik at den ikke kan startes av uvedkommende.

 **Forsiktig!**

Ikke oppbevar eller transporter kompressoren ubeskyttet ute i det fri eller i fuktige omgivelser.

Ikke legg maskinen på siden for å oppbevare eller transportere den.

---

7. Problemer og feil

 **Fare!**

Alltid før det skal utføres arbeid på kompressoren:

- Slå av utstyret.
- Ta ut kontakten.
- Vent til kompressoren står stille.
- Kontroller at det ikke er trykk på kompressoren, luftverktøyet og ekstrautstyret.
- La apparatet og alt luftverktøy som har blitt brukt, kjøle ned.

Alltid etter at arbeid er utført på kompressoren:

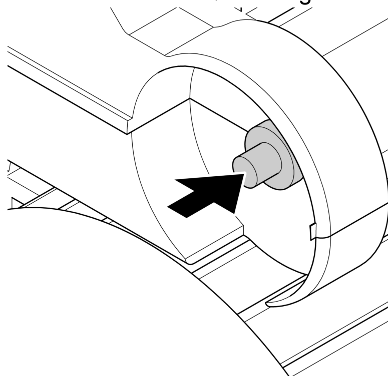
- Sett i gang igjen og kontroller alle sikkerhetsinnretningene.
- Kontroller at det ikke finnes verktøy eller lignende på eller i kompressoren.

Kompressoren går ikke:

- Ingen elektrisk spenning:
  - Sjekk kabel, støpsel, stikkontakt, og sikring.
- For lav elektrisk spenning:
  - Bruk skjøteledninger med tilstrekkelig tverrsnitt (se "Tekniske data"). Når apparatet er kaldt skal du unngå forlengelseskabel og tapp trykket fra lufttanken.
- Kompressoren ble stoppet ved å dra ut kontakten mens kompressoren var i gang:
  - Slå først av kompressoren med På/Av-bryteren, og start igjen.
- Motoren er overopphetet, f.eks. på grunn av dårlig kjøling (tildekkede kjøleribber):
  - Slå av kompressoren med På/av-bryteren og la den kjøle ned.
  - Fjern årsaken til overopphetingn.

  Kun ved variant med vekselstrømsmotor:

  - Sjekk motorvernbryteren og still den tilbake om nødvendig.



  - Slå på kompressoren på nytt.

Kompressoren går, men klarer ikke å bygge opp nok trykk:

- Kondensvanntappen på trykkbeholderen er utett.
  - Sjekk tetningen på tappeskruen(e); bytt ut om det er nødvendig.
  - Trekk tappeskruen(e) håndfast.
- Lekkasje i tilbakeslagsventilen:
  - Reparer tilbakeslagsventilen på et fagverksted.

Luftverktøyet får ikke nok trykk:

- Trykkregulatoren er ikke åpnet nok.
  - Åpne trykkregulatoren mer.
- Lekkasje i slangekoblingen mellom kompressor og luftverktøy:
  - Kontroller slangekoblingen og bytt om nødvendig.

Ytterlige arbeider på apparatet må kun gjennomføres av en profesjonell elektriker eller serviceavdelingen i landet ditt.

8. Reparasjon

 **Fare!**

Reparasjoner av elektroverktøy må kun utføres av elektrofagfolk!

Elektroverktøy som må repareres kan sendes til serviceavdelingen i Norge. Adressen finner du på delelisten.

Ved innsending legger du ved en beskrivelse av feil som er oppdaget.

9. Miljøvern

 **Fare!**

Kondensvannet fra trykkbeholderen inneholder oljerester. Sørg for at kondensvannet blir avfallbehandlet på en miljøvennlig måte hos de ansvarlige samleplassene!

 **Fare!**

Sørg for at gammel olje fra kompressorpumpen blir avfallbehandlet på en miljøvennlig måte hos de ansvarlige samleplassene!

Maskinens emballasje egner seg til 100 % for gjenvinning.

Utslitte maskiner og tilbehør inneholder store mengder rå- og kunststoffer som også kan kjøres gjennom en gjenvinningsprosess.

Denne bruksanvisning er trykt på papir som er blekt uten klor.

10. Tekniske data

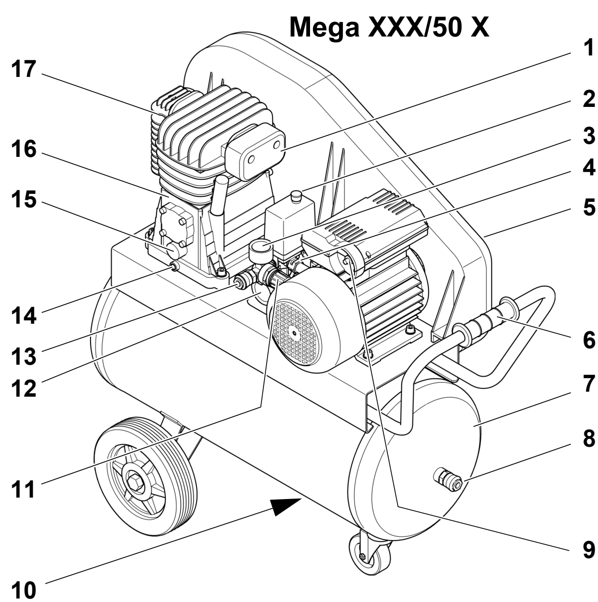
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Sugeeffekt	l/min	250		320				390	510	650
Effektiv ytelse (volumgjennomstrømning)	l/min	150		220				250	350	420
Fylleytelse	l/min	170		250				290	390	490
Maks. driftstrykk	bar	10							11	
Maks. lagrings-/ driftstemperatur *	°C	+ 40								
Min. lagrings-/ driftstemperatur **	°C	+ 5								
Lufttankvolum	l	90		50		90		150	200	
Antall luftutganger		3		2		3				
Antall sylindre		2								
Tiltrekningsmoment for sylinderhodeskruene	nm	22–27								45–55
Turtall	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Motorytelse	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Elektrisk spenning (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Nominell strøm	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Sikring min.	A	10 sene	10	16 sene	10	16 sene	10			
Verneklasse		IP 44								
Maksimal totallengde ved bruk av skjøteledninger:										
– ved 1,0 mm^2 ledertverrsnitt	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– ved 1,5 mm^2 ledertverrsnitt	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– ved 2,5 mm^2 ledertverrsnitt	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Oljekvalitet (kompressor)		SAE 40 (SAE 20)								
Oljemengde per oljeskift (kompressor)	l	ca. 0,6						ca. 1,1	ca. 1,5	ca. 1,8
Mål: Lengde × bredde × høyde	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Vekt	kg	56		46		56		83	109	132
Lydtrykknivå L_{PA} i 1 m maks.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Garantert lydeffektniå L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

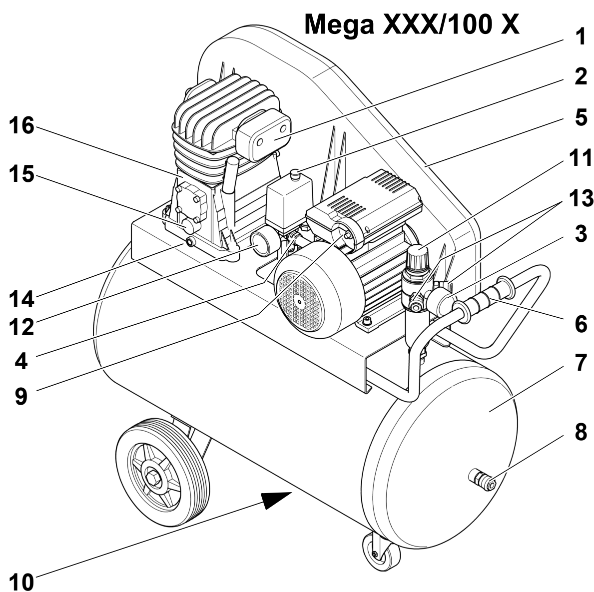
Alle tekniske data gjelder for en omgivelsestemperatur på 20 °C.

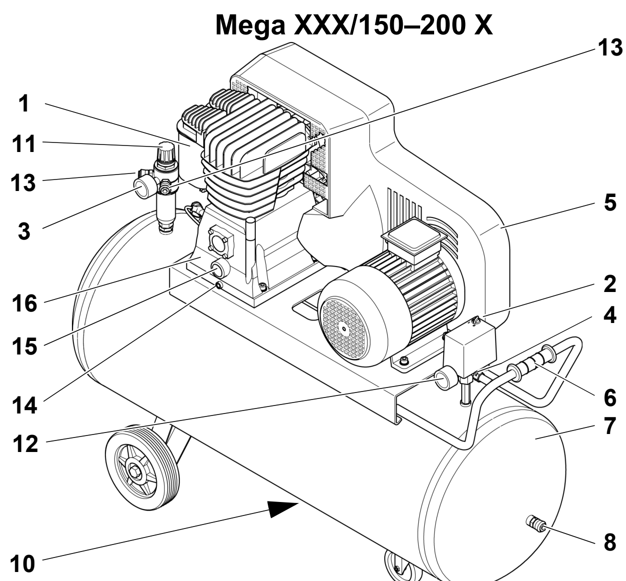
*) Levetiden for enkelte komponenter, f.eks. tetningen på rekylventilen, reduseres vesentlig når kompressoren kjøres med høy temperatur (maks. lagrings-/driftstemperatur og høyere).

**) Ved temperaturer under min. lagrings-/driftstemperatur er det fare for at kondensatet i trykkbeholderen fryser.

1. Översikt över maskinen / leveransomfång







1 Luftfilterhus

2 Strömbrytare

3 Manometer för reglertryck

4 Säkerhetsventil

5 Kåpa kilrem

6 Transporthandtag

7 Tryckkärl

8 Tryckluftanslutning (snabbkoppling), oreglerad tryckluft, ej föremonterad

9 Motorskyddsbrytare

10 Kulkran vid kondensatutsläppet

11 Tryckregulator

12 Manometer för matartryck

13 Tryckluftkontakt (snabbkoppling),reglerad tryckluft

14 Oljeskruv

15 Oljenivåglas

16 Kompressor

17 Efterkylare

Innehållsförteckning

2. EU-konformitetsdeklaration

Härmed deklareras att apparaten uppfyller de grundläggande krav och föreskrifter i de relevanta riktlinjerna.

3. Läs detta först!

Bruksanvisningen är skriven på ett sådant sätt att du snabbt kan arbeta med maskinen på ett säkert sätt. Här följer en liten handledning till hur bruksanvisningen bör läsas:

– Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder utrustningen. Observera särskilt våra säkerhetsföreskrifter.

– Denna bruksanvisning riktar sig till personer med tekniska grundkunskaper i hantering av sådana maskiner som beskrivs här. Om du inte har någon som helst erfarenhet i användning av dessa maskiner bör du först rådfråga personer som har denna erfarenhet.

– Spara alla med apparaten följande dokument så att du och alla andra användare kan hitta informationen vid behov. Spara kvittot för eventuella garantiåtaganden.

– Om du säljer eller lånar ut utrustningen skall alla tillhörande dokument medfölja.

– Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår för att bruksanvisningens anvisningar in följts.

Informationer i bruksanvisningen märks på följande sätt:

 **Fara!**

Varning för personskador eller skador på miljön.

 **Fara för elektricitet!**

Varning för personskador pga. elektricitet.

 **OBS!**

Varning för materialskada.

 **Märk:**

Kompletterande information.

– Siffror i bilder (**1, 2, 3, ...**)
  – kännetecknar detaljer;
  – numreras fortlöpande;
  – syftar på motsvarande siffra inom parantes **(1)**, **(2)**, **(3)** ... i texten intill.

– Anvisningar för arbetsmoment som måste göras i en bestämd ordningsföljd är numrerade.

– Anvisningar för arbetsmoment som inte behöver göras i en bestämd ordningsföljd kännetecknas av en punkt.

– Uppräkningar kännetecknas av ett streck.

4. Säkerhet

4.1 Avsedd användning

Kompressorn är avsedd för att förse tryckluftsdrivna verktyg med tryckluft. Apparaten får bara användas under tillsyn.

Den får inte användas för medicinska ändamål, inom livsmedelsindustrin eller för att fylla syrgastuber med luft.

Den får inte heller användas för att suga upp explosiva, brandfarliga eller hälsofarliga gaser eller damm. Apparaten får inte användas i miljöer med explosionsrisk eller hög dammhalt .

All annan användning är förbjuden. Vid ej avsedd användning, förändringar på maskinen eller vid användning av delar som ej testats och godkänts av tillverkaren kan oförutsebara skador uppstå!

Barn, ungdomar och personer som inte instruerats i hur kompressorn fungerar får varken använda kompressorn eller till kompressorn anslutna tryckluftsverkyg.

4.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att undvika faror för personer eller sakskador skall de följande säkerhetsanvisningar följas när du använder denna elektriska maskin.
- Beakta de speciella säkerhetsanvisningarna i respektive kapitel.
- Spara alla dokument som medföljer kompressorn.
- Läs även gällande direktiv eller arbetarskyddsföreskrifter för hantering av kompressorer och tryckluftsverktyg.
- Följ de lagliga föreskrifterna för driften av anläggningar som skall övervakas.
- Observera under apparatens drift och förvaring att utträdande kondensat och andra drivmedel kan smutsa ned omgivningen och förorsaka miljöskador.

 **Allmän fara!**

- Håll ordning på arbetsplatsen – oordning på arbetsplatsen kan innebära risk för olyckor.
- Var alltid uppmärksam. Va noga med vad du gör och arbeta förnuftigt. Använd inte elmaskinen om du är okoncentrerad.
- Kom ihåg att även ta hänsyn till yttre faktorer.
- Se till att du har bra belysning.
- Undvik onormala kroppsställningar. Det är viktigt att stå stadigt och att alltid hålla balansen.
- Denna elmaskin får inte användas i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.
- Se till att inga barn vistas inom arbetsområdet. Låt inga andra perso-

ner vidröra verktyget eller nätkabeln under drift.

- Undvik att överbelasta elmaskinen – använd den endast inom det effektområde som anges i tekniska data.

Fara för elektricitet!

- Undvik att utsätta elmaskinen för regn.
- Använd den inte heller i fuktiga eller våta miljöer.
- Undvik att komma i beröring med jordade delar (t ex värmeelement, rör, spisar, kylskåp) när du arbetar med elmaskinen.
- Nätkabeln får inte användas för ändamål som den inte är avsedd för.

Risk för personskada på grund av utströmmande tryckluft och delar som dras med av tryckluften!

- Tryckluft får aldrig riktas mot människor eller djur.
- Se till att alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är konstruerade för arbetstrycket eller är anslutna till tryckregulatorer.
- OBS! När snabbkopplingen lossas släpps luften i tryckluftsslangen plötsligt ut. Håll därför fast den delen på tryckluftsslangen som skall lossas.
- Kontrollera alltid att alla skruvförband är hårt åtdragna.
- Undvik att själv utföra reparationer på maskinen. Reparationer på kompressorer, tryckkärl och tryckluftsverktyg får endast utföras av behörig fackpersonal.

Fara för oljehaltig tryckluft!

- Tryckluftsslangar för oljehaltig tryckluft får endast användas för tryckluftsverktyg som är avsedda för oljehaltig tryckluft.
- Tryckluftsslangar för oljehaltig tryckluft får inte användas för tryckluftsverktyg som inte är avsedda för oljehaltig tryckluft.
- Bildäck etc. får aldrig fyllas med oljehaltig tryckluft.

Risk för brännskador på tryckluftsförande delars ytor!

- Låt maskinen svalna innan du påbörjar servicearbeten på den.

Risk för klämskador och andra personskador på rörliga delar!

- Maskinen får inte användas utan skyddsanordning.
- Obs! Kompressorn startar automatiskt när minimitrycket underskrids. – Kontrollera alltid före underhållsarbete att kompressorn inte är ansluten till elnätet.
- Kontrollera att inga verktyg eller lösa delar ligger kvar i maskinen när den startas (t ex efter servicearbeten).

Fara på grund av bristande personlig skyddsutrustning!

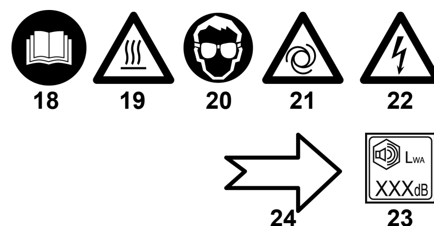
- Använd hörselskydd.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd andningsskydd om det dammar eller bildas hälsovådlig dimma.
- Använd lämpliga arbetskläder. Vid arbeten utomhus rekommenderas halkfria skor.

Fara på grund av brister på elapparater!

- Elapparaten och dess tillbehör skall skötas omsorgsfullt. Följ underhållsanvisningarna.
- Kontrollera den elektriska maskinen med avseende på skador före varje användning: Före driften måste säkerhetsanordningar, skyddsanordningar eller lätt skadade delar undersökas med avseende på felfri och ändamålsenlig funktion. En skadad apparat får inte användas förrän den har reparerats av fackkunnig personal.
- Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar. Alla delar måste vara korrekt monterade och uppfylla alla krav för att elmaskinen skall kunna fungera felfritt.
- Skadade skyddsanordningar eller delar skall repareras eller bytas av godkänd serviceverkstad.
- Låt en serviceverkstad byta ut trasiga strömbrytare.
- Elmaskinen får inte användas om det inte går att sätta på och stänga av strömbrytaren.
- Handtagen skall vara torra och fria från olja och fett.

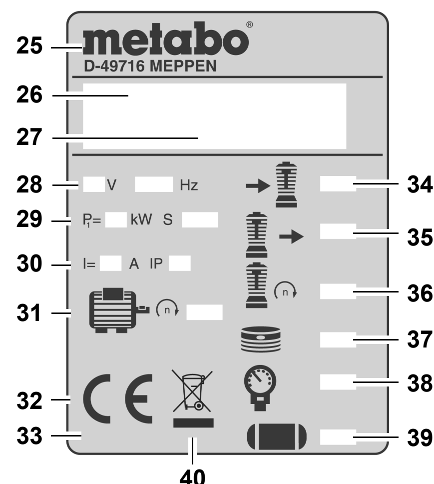
4.3 Symboler på maskinen

Symboler på maskinen



18 Läs bruksanvisningen.
19 Varning för personskador genom kontakt med heta delar.
20 Använd skyddsglasögon.
21 Varning för automatisk start.
22 Varning för farlig elektrisk spänning.
23 Garanterad ljudeffektnivå
24 Observera rotationsriktningen

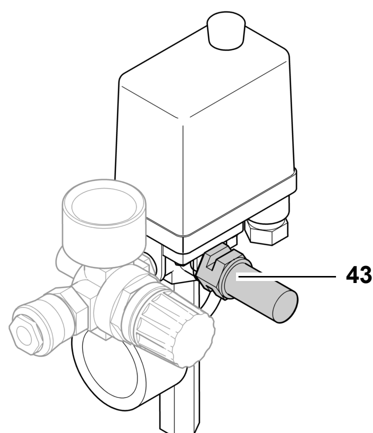
Uppgifter på typskylten:



25 Tillverkare
26 Artikel-, versions-, serienummer
27 Apparatbeteckning
28 Anslutningsspänning / frekvens
29 Motoreffekt P_1 (se även "Teknisk data")
30 Strömupptagning / skyddsklass
31 Varvtal / Nominell uteffekt motor
32 CE-märkning – Apparaten uppfyller EU-riktlinjerna enligt konformitetsdeklarationen
33 Tillverkningsår
34 Sugeffekt
35 Påfyllningskapacitet
36 Varvtal kompressor
37 Antal cylindrar
38 Maximalt tryck
39 Volym tryckkärl
40 Avfallshanteringssymbol – Apparaten kan avfallshanteras via tillverkaren

4.4 Säkerhetsanordningar

Säkerhetsventil



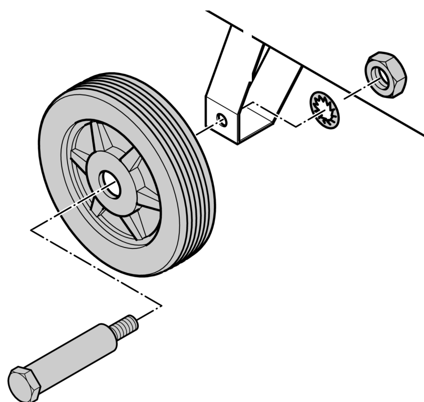
Den fjäderbelastade säkerhetsventilen **(43)** sitter på tryckregulatorn. Säkerhetsventilen utlöses när trycket stiger över det maximalt tillåtna värdet.

5. Drift

5.1 Före första start

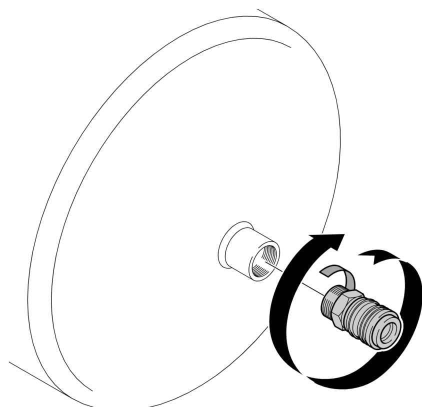
Montera hjul

- Montera hjulen enligt illustrationen.



Stäng tryckluftanslutningen vid tryckbehållaren

- Tryckluftanslutningen skall monteras enligt bilden.

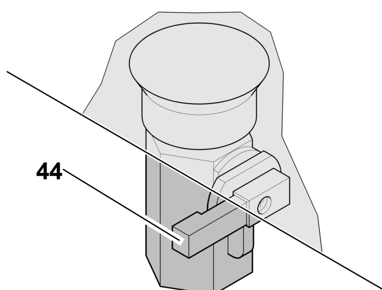


Kontrollera oljenivån

- Kontrollera kompressorns oljenivå och fyll på olja vid behov (se "Regelbundet underhåll").

Kontrollera kondensatutsläppet

- Kontrollera att kondensatutsläppet är stängd **(44)**.



5.2 Placering

Apparatens placeringsplats skall uppfylla de följande villkoren:

- Torr, sval, frostskyddad
- Fast, vågrätt och plant underlag

 **Fara!**

Felaktig placering kan medföra svåra olyckor.

- Apparaten måste säkras mot rullning, tippning och glidning.
- Apparaten får inte dras i slangen eller nätkabeln. Apparaten får bara transporteras i handtaget.
- Säkerhetsanordningar och manöverelement skall alltid vara lättillgängliga.

5.3 Nätanslutning

 **Fara! Elektrisk spänning**

Kompressorn får endast användas i torra utrymmen.
Kompressorn får endast anslutas till en strömkälla under följande förutsättning:

- Alla stickkontakter ska vara jordade och godkända enligt föreskrifterna.
- Säkringsstyrkan skall motsvara uppgifterna i "Teknisk data".

Lägg nätkabeln så att den inte är i vägen eller kan skadas under arbetet.

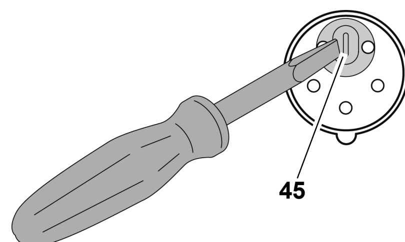
Kontrollera alltid att kompressorn är avstängd innan du sätter kontakten i eluttaget.

 **Kontrollera rotationsriktningen!**

Det kan hända att motorn roterar åt fel håll beroende på fasbeläggning. Detta kan leda till skador på maskinen. Därför måste rotationsriktningen kontrolleras efter varje nätanslutning: Kompressorns remskiva måste rotera i pilens riktning (se pilen på remgallret).

Vid fel rotation måste faserna på nätkontakten bytas:

1. Dra ur stickkontakten.
2. Byt fas med en skruvdragare enligt bilden:
   - Tryck in brytaren **(45)** lite
   - Vrid brytaren med 180° .



Skydda nätkabeln för värme, frätande vätskor och vassa kanter.

Använd bara förlängningssladdar med tillräcklig ledararea (se „Teknisk data“).

Undvik att stänga av kompressorn via stickkontakten - använd alltid strömbrytaren.

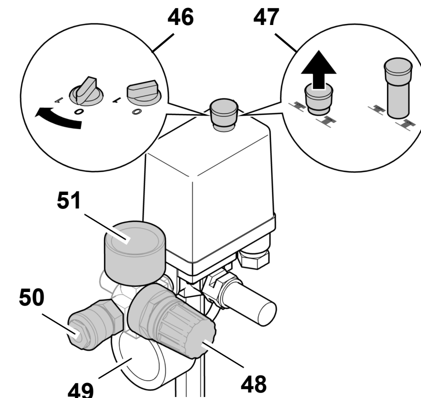
Dra ur stickkontakten ur eluttaget när du är klar med arbetet.

5.4 Tryckluft

1. Slå till apparaten **(46** eller **47)**.

   Vänta tills tryckbehållaren kommit upp i maximalt arbetstryck (kompressorn stängs av).

Trycket i behållaren indikeras via behållarens tryckmanometer **(49)**.

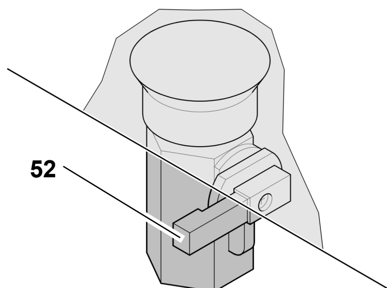


2. Ställ in regleringstrycket vid tryckregulatorn **(48)**. Det aktuella regleringstrycket indikeras vid regleringstrycksmanometern **(51)**.

 **Varning!**

Det inställda reglertrycket får inte vara högre än det maximala arbetstrycket för det anslutna tryckluftsverktyget!

3. Anslut tryckluftslangen vid tryckluftkontakten **(50)**.
4. Anslut tryckluftsverktyget. Nu kan du börja arbeta med tryckluftsverktyget.
5. Stäng av apparaten **(46)**, om arbetet inte omedelbart skall fortsättas. Dra ur stickkontakten.
6. Tryckbehållarens kondensvatten skall tappas av dagligen **(52)**.



6. Reparation och underhåll

 **Fara!**

Innan du börjar arbeten på kompressorn:

- Stäng av maskinen.
- Dra ur stickkontakten.
- vänta tills apparaten står stilla.
- Se till att kompressorn och alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är utan tryck.
- Låt apparaten och alla använda tryckluftverktyg och tillbehör svalna.

Efter avslutat arbete på kompressorn:

- Montera alla säkerhetsanordningar igen och kontrollera dem.
- Kontrollera att det inte sitter några verktyg etc. kvar i eller på kompressorn.

Andra underhålls- eller reparationsarbeten än de som beskrivs i detta avsnitt får endast utföras av behöriga fackarbetare.

6.1 Regelbundet underhåll

 **OBS**

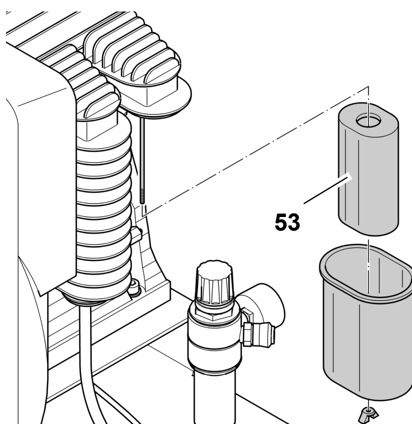
Kontrollera cylinderskruvarnas åtdragningsmoment på nya kompressorer (se "Teknisk data") efter de första 50 och 250 drifttimmarna.

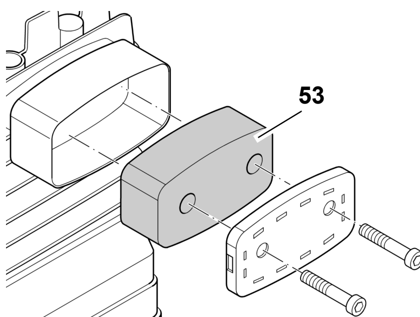
Före varje arbetstillfälle

- Kontrollera tryckluftslangarna på eventuella skador och byt ut dem vid behov.
- Kontrollera att alla skruvförband är fast åtdragna och dra ev. åt dem.
- Kontrollera nätkabeln på eventuella skador. Är den trasig skall den bytas av behörig elektriker.

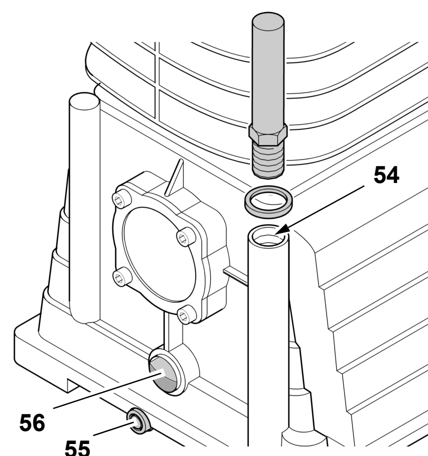
Efter 50 drifttimmar

- Kontrollera luftfiltret **(53)** vid kompressorn, rengöres v.b..



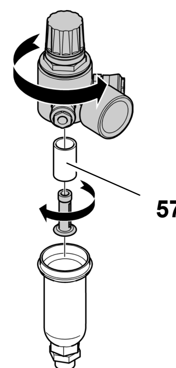


- Kontrollera kompressorns oljenivå **(56)**, fyll på olja vid behov **(54)**.



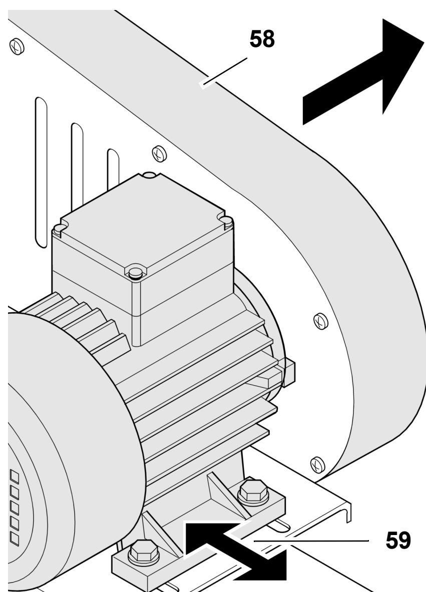
Efter 250 drifttimmar

- Rensa eller byt ut luftfiltret vid kompressorn.
- Rensa eller byt ut luftfiltret vid **(57)** filtertryckregulatorn.



Efter 500 drifttimmar

- Tappa ut och byt oljan **(55)**.
- Kontrollera kilremmen:
  - Skruva av remskyddsgallret **(58)** .
  - Kontrollera kilremmen, efterspäns eller byts ut vid behov.
  - För att justera remspänningen lossar du fyra skruvar vid motorns fot och justerar den.**(59)**
  - Dra åt skruvarna vid motorns fot igen.
  - Montera remskyddsgallret igen.



Efter 1000 drifttimmar

- Lämna in kompressorn för översyn på en fackverkstad. Då håller den betydligt längre.

6.2 Förvaring av maskinen

1. Stäng av maskinen och dra ur nätkontakten.
2. Avlufta tryckkärlet och alla anslutna tryckluftverktyg.
3. Tappa av tryckbehållarens kondensvatten .
4. Förvara maskinen på sådant sätt att den inte kan startas av obehöriga.

 **OBS!**

Maskinen får utomhus och i fuktiga miljöer inte förvaras och transporteras utan skydd.

Maskinen får inte förvaras eller transporteras liggande på en sida.

7. Felsökningsschema

 **Fara!**

Innan du börjar arbeta på kompressorn:

– Stäng av maskinen.

– Dra ur stickkontakten.

– vänta tills apparaten står stilla.

– Se till att kompressorn och alla tryckluftsverktyg och tillbehör som används är utan tryck.

– Låt apparaten och alla använda tryckluftverktyg och tillbehör svalna.

Efter avslutat arbete på kompressorn:

– Montera alla säkerhetsanordningar igen och kontrollera dem.

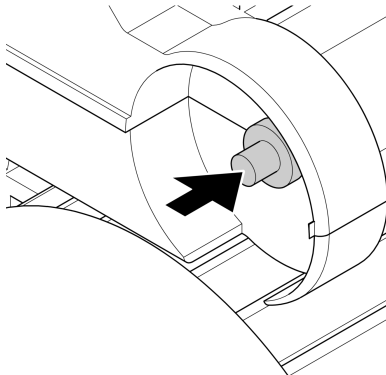
– Kontrollera att det inte sitter några verktyg etc. kvar i eller på kompressorn.

Kompressorn startar inte:

- Ingen nätspänning
  – Kontrollera kabel, stickkontakt, uttag och säkring.
- För låg nätspänning.
  – Använd endast en förlängningskabel med tillräckligt stor ledararea (se "Teknisk data"). Med kall apparat skall förlängningssladdar undvikas och trycket tappas av vid tryckbehållaren.
- Kompressorn har stängts av via stickkontakten medan den var igång.
  – Stäng av kompressorn med strömbrytaren och starta den igen.
- Motorn är överhettad, t ex på grund av att det saknas kylning (kyllamellerna är blockerade).
  – Stäng av kompressorn vid till/från-brytaren först och låt den svalna.
  – Åtgärda överhettningens orsak.

  Endast för modeller med växelströmmotor:

  – Kontrollera motorskyddsbrytaren och återställ den vid behov.



  – Slå till kompressorn igen.

Kompressorn arbetar utan att bygga upp rätt tryck.

- Tryckkärlets kondensvattenavtappning är otät.
  – Kontrollera och eventuellt byt avtappningsskruven (-skruvarna).
  – Dra åt avtappningsskruven (-skruvarna) handfast.
- Backslagsventilen läcker.
  – Lämna in backslagsventilen för översyn på en fackverkstad.

Tryckluftsverktyget får för lågt tryck.

- Tryckregulatorn har inte öppnats tillräckligt.
  – Öppna tryckregulatorn mer.
- Slangkopplingen mellan kompressorn och tryckluftsverktyget är inte tät.
  – Kontrollera slangkopplingen, byt ev. trasiga delar.

Längre gående arbeten på apparaten bör endast utföras av utbildade elektriker eller Ditt lands serviceföretag.

8. Reparation

 **Fara!**

Reparation på elverktyg får endast utföras av behörig elektriker.

Elverktyg som behöver repareras kan lämnas in till närmaste servicekontor i Sverige. Adressen finns på reservdelslistan.

Glöm inte uppge vilka fel du har upptäckt när utrustningen skickas in för reparation.

9. Miljöskydd

 **Fara!**

Tryckbehållarens kondensvatten innehåller oljerester. Kondensvattnet skall omhändertas miljömässigt via respektive insamlingscentral!

 **Fara!**

Restolja från kompressorn skall omhändertas miljörikrtigt via respektive insamlingscentral!

Maskinens förpackningsmaterial kan återvinnas till 100 %.

Uttjänta apparater och tillbehör innehåller stora mängder värdefullt råmaterial och plaster som kan lämnas till återvinningen.

Användarhandboken är tryckt på klorfritt oblekt papper.

10. Teknisk data

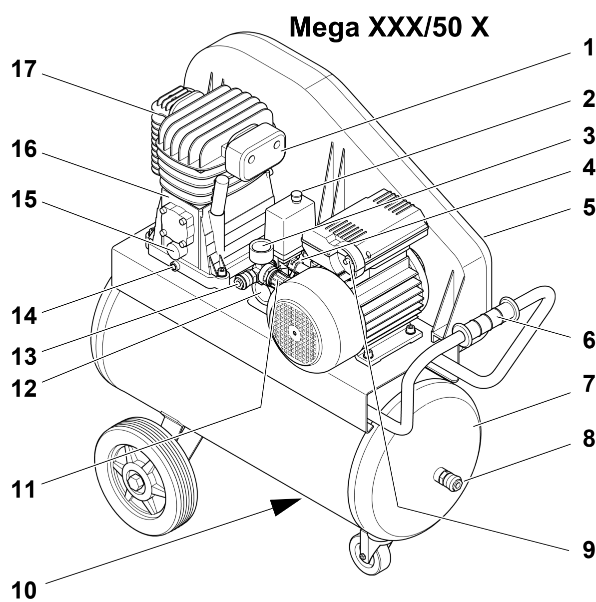
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Sugeffekt	l/min	250		320				390	510	650
Effektiv matarmängd (volymström)	l/min	150		220				250	350	420
Påfyllningskapacitet	l/min	170		250				290	390	490
Max drifttryck	bar	10							11	
Max lager-/ drifttemperatur *	°C	+ 40								
Min lager-/ drifttemperatur **	°C	+ 5								
Tryckkärlsvolym	l	90		50		90		150	200	
Antal luftutgångar		3		2		3				
Antal cylindrar		2								
Åtdragsmoment cylinderhuvudskruvar	Nm	22–27								45–55
Varvtal	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Motoreffekt	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Nätspänning (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Märkström	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Avsäkring min	A	10 trög	10	16 trög	10	16 trög	10			
Kapslingsklass		IP 44								
Maximal totallängd med förlängningskablar										
– vid 1,0 mm^2 ledararea		10	20	5	20	5	20	20	20	20
– vid 1,5 mm^2 ledararea		15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– vid 2,5 mm^2 ledararea		25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Oljekvalitet (kompressor)		SAE 40 (SAE 20)								
Oljemängd vid oljebyte (kompressor)	l	ca 0,6						ca 1,1	ca 1,5	ca 1,8
Mått: Längd × bredd × höjd	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Vikt	kg	56		46		56		83	109	132
Ljudtrycksnivå L_{PA} på 1 m max	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Garanterad ljudeffektnivå L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

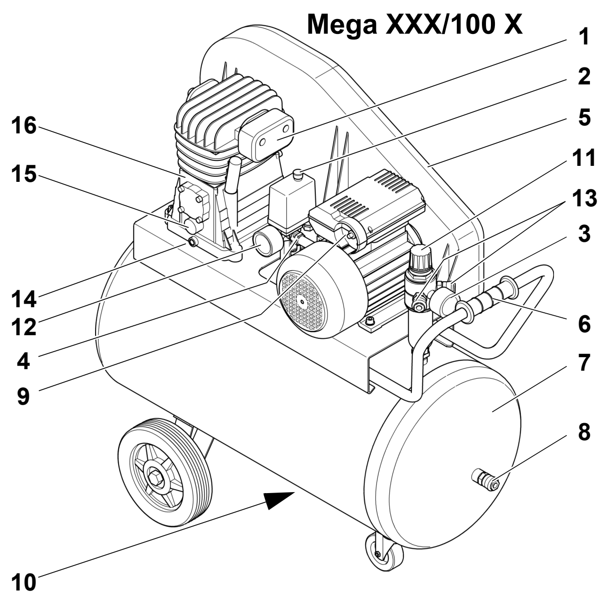
Alla tekniska uppgifter är beräknade för en omgivningstemperatur på 20 °C.

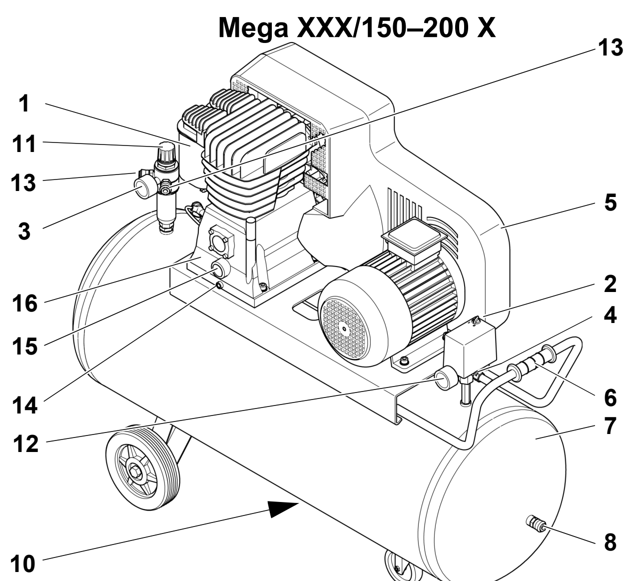
* Livslängden för vissa komponenter, t.ex. packningen i backventilen förminskas betydligt om kompressorn drivs vid höga temperaturer (max lager-/drifttemperatur och högre).

**Vid temperaturer under den min lager-/drifttemperatur föreligger frostrisk för kondensatet i tryckbehållaren.

1. Laitteen yleiskuva / toimituksen laajuus







1 Ilmansuodattimen kotelo

2 PÄÄLLE/POIS-kytkin

3 Säätöpaineen manometri

4 Turvaventtiili

5 Kiilahihnan kansi

6 Kuljetuskahva

7 Painesäiliö

8 Paineilmaliitäntä (pikaliitin), säätelemätön paineilma, ei esiasennettu

9 Moottorisuojakytkin

10 Kuulahana kondensaattipoistoaukossa

11 Paineensäädin

12 Säiliöpaineen manometri

13 Paineilmaliitäntä (pikaliitin), säädelty paineilma

14 Öljynpoistoruuvi

15 Öljyn tarkastuslasi

16 Kompressori

17 Jälkijäähdytin

Sisällysluettelo

2. EY-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että tämä laite vastaa asiaankuuluvien direktiivien perustavanlaatuisia vaatimuksia ja määräyksiä.

3. Lue ensin!

Tämä käyttöohje on valmistettu siten, että voit työskennellä laitteesi kanssa nopeasti ja turvallisesti. Tässä pieni opastus, miten sinun tulisi lukea tätä käyttöohjetta:

– Lue tämä ohjekirja kokonaan ennen laitteen käyttöönottoa. Huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.

– Tämä ohjekirja on suunnattu henkilöille, joilla on tässä kuvattujen laitteiden kaltaisten laitteiden käsittelyä koskevat tekniset perustiedot. Mikäli sinulla ei ole minkäänlaista kokemusta tällaisista laitteista, pitäisi sinun ensin pyytää kokemuksen omaavan henkilön apua.

– Säilytä kaikki tämän laitteen mukana tulleet asiakirjat, jotta niiden tiedot ovat aina itsesi ja muiden käyttäjien saatavissa. Säilytä ostokuitti mahdollista takuutapausta varten.

– Mikäli lainaat laitetta tai myyt sen, luovuta aina myös kaikki laitteen mukana toimitetut asiakirjat mukaan.

– Valmistaja ei ota mitään vastuuta vaurioista, jotka aiheutuivat siitä, ettei tätä käyttöohjetta huomioitu.

Tässä käyttöohjeessa olevat tiedot ovat merkitty seuraavasti:



Vaara!

Varoitus henkilövahingoista tai ympäristövahingoista.



Sähköiskuvaara!

Varoitus sähköisyydestä johtuvista henkilövahingoista.



Huomio!

Varoitus esinevahingoista.



Ohje:

Täydentävät informaatiot.

– Numerot kuvissa (**1, 2, 3, ...**)
  – merkitsevät yksittäisosia;
  – on läpinumeroitu;
  – viittaavat vastaaviin numeroihin suluissa **(1)**, **(2)**, **(3)** ... viereisessä tekstissä.
– Toimintaohjeet, joissa järjestys täytyy huomioida, on läpinumeroitu.
– Toimintaohjeet, joissa järjestyksellä ei ole merkitystä, on merkitty pisteellä.
– Listat ovat merkitty viivalla.

4. Turvallisuus

4.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu tuottamaan paineilmaa paineilmakäyttöisille työkaluille. Käytä laitetta vain valvonnan alaisena.

Käyttö lääketieteellisellä alueella, elintarvikkeiden alueella sekä hengitysilmapullojen täyttäminen ei ole sallittua.

Räjähtäviä, palavia tai terveydelle vaarallisia kaasuja ja pölyä ei saa imeä sisään. Käyttö ei ole sallittua räjähdysalttiissa ja pölyisessä ympäristössä.

Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Määräysten vastaisesta käytöstä, koneen muutoksista tai sellaisten osien käytöstä, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt, voi aiheutua ennalta arvaamattomia vaurioita!

Lapset, nuoret ja opastusta vailla olevat henkilöt eivät saa käyttää laitetta ja siihen liitettyjä paineilmatyökaluja.

4.2 Yleisiä turvallisuusohjeita

- Huomioi tätä sähkölaitetta käytettäessä seuraavat turvallisuusohjeet, jotta henkilö- ja esinevahinkojen vaarat vältettäisiin.
- Huomioi kappaleissa olevat erityiset turvallisuusohjeet.
- Säilytä huolellisesti kaikki koneen mukana toimitetut dokumentit.
- Huomioi tarvittaessa ammattiliittojen ohjesäännöt ja kompressorien ja paineilmatyökalujen käytölle määrätyt tapaturmanestomääräykset.
- Noudata lain määräyksiä, jotka koskevat valvontaa vaativia laitteistoja.
- Huomaa laitteen käytön ja varastoinnin yhteydessä, että ulos vuotava kondensaatti ja muut käyttöaineet likaavat ympäristöä ja voivat aiheuttaa ympäristövahinkoja.



Yleinen vaara!

- Pidä työalue järjestyksessä – työalueen epäjärjestyksestä voi seurata onnettomuuksia.
- Ole tarkkaavainen. Keskity työhösi. Työskentele järkevästi. Älä käytä sähkölaitetta, kun keskittymiskykysi on heikko.
- Ota ympäristötekijät huomioon:
- Huolehdi kunnollisesta valaistuksesta.
- Vältä epänormaaleja asentoja. Seiso tukevasti ja säilytä aina tasapainoinen asento.
- Älä käytä tätä sähkölaitetta palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

- Pidä lapset etäällä työalueesta. Älä anna muiden koskea laitteeseen tai verkkokaapeliin käytön aikana.
- Älä ylikuormita tätä sähkölaitetta – käytä tätä laitetta ainoastaan sillä tehoalueella, mikä on ilmoitettu teknisissä tiedoissa.

 **Sähkövirrasta aiheutuva vaara!**

- Älä jätä tätä sähkölaitetta sateeseen.
- Älä käytä tätä sähkölaitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Työskenneltäessä tämän laitteen kanssa vältä kehon kosketuksia maadoitettujen osien (esim. lämpöpatterit, putket, hellat, jääkaapit) kanssa.
- Älä käytä verkkokaapelia sellaisiin tarkoituksiin, mihin sitä ei ole tarkoitettu.

 **Ulostulevasta paineilmasta ja osista, jotka paineilma vetää mukaan, aiheutuva vaara!**

- Älä koskaan kohdista paineilmaa ihmisiä tai eläimiä kohti!
- Varmistu, että käytettävät paineilmatyökalut ja tarvikeosat on rakennettu kestämään työpainetta tai liitä ne paineenalennusventtiilin kautta.
- Huomioi, että pikaliitintä irrotettaessa paineilmaletkussa oleva paineilma poistuu äkillisesti. Pidä tämän vuoksi paineilmaletkun irrotettavasta päästä hyvin kiinni.
- Varmistu, että kaikki ruuviliitokset ovat kireällä.
- Älä korjaa laitetta itse! Ainoastaan ammattihenkilöt saavat suorittaa kompressoriin, painesäiliöihin ja paineilmatyökaluihin kohdistuvia korjauksia.

 **Öljypitoisesta paineilmasta aiheutuvat vaarat!**

- Älä käytä öljypitoista paineilmaa ainoastaan sellaisten paineilmatyökalujen kanssa, jotka on tarkoitettu käytettäväksi öljypitoisen paineilman kanssa.
- Älä käytä öljypitoisen paineilman paineilmaletkuja sellaisten paineilmatyökalujen kanssa, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi öljypitoisen paineilman kanssa.
- Älä täytä auton renkaita tms. öljypitoisella paineilmalla.

 **Palovammavaara paineilmaa johtavien osien pinnoilla!**

- Anna laitteen jäähtyä ennen huoltotöiden suorittamista.

 **Liikkuvista osista aiheutuva loukkaantumis- ja puristumisvaara!**

- Älä ota tätä laitetta käyttöön ilman asennettuna olevaa suojalaitteistoa.
- Huomioi, että kone käynnistyy automaattisesti, kun vähimmäispaine on saavutettu! – Varmistu ennen huoltotöiden aloittamista, että kone on irrotettu verkkovirrasta.
- Varmistu, että päällekytkettäessä (esimerkiksi huoltotöiden jälkeen) laitteessa ei ole enää asennustyökaluja tai löysiä osia.

 **Riittämättömästä henkilökohtaisesta varustuksesta aiheutuvat vaarat!**

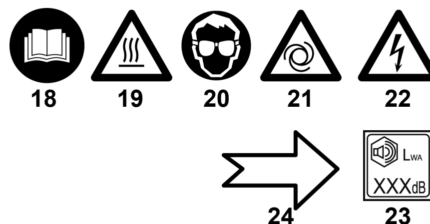
- Käytä kuulosuojaimia.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä hengityssuojainta pölyisten töiden aikana tai jos muodostuu terveydelle vaarallista höyryä.
- Käytä soveltuvaa työvaatetusta. Työskenneltäessä ulkona on suositeltavaa käyttää liukumattomia jalkineita.

 **Sähkölaitteen vioista aiheutuvat vaarat!**

- Hoida sähkölaitetta ja tarvikkeita huolellisesti. Noudata huoltomääräyksiä.
- Tarkasta sähkölaite mahdollisten vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä: Ennen sähkölaitteen käyttämistä täytyy turvalaitteiden, suojalaitteiden tai vähäisesti vaurioituneiden osien moitteeton ja tarkoituksenmukainen toiminta tarkastaa. Vaurioitunutta laitetta saa käyttää uudelleen vasta, kun se on ensin korjattu asianmukaisesti.
- Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja etteivät ne ole jumissa. Kaikkien osien täytyy olla asennettuna oikein ja niiden tulee täyttää kaikki niille asetetut vaatimukset, jotta laitteen moitteeton käyttö varmistettaisiin.
- Vaurioituneet suojalaitteet tai osat täytyy korjata tai vaihtaa asianmukaisesti valtuutetun ammattikorjaamon toimesta.
- Anna asiakaspalvelukorjaamon vaihtaa vaurioituneet kytkimet.
- Älä käytä laitetta, mikäli virtakytkintä ei voida kytkeä päälle tai pois päältä.
- Pidä käsikahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

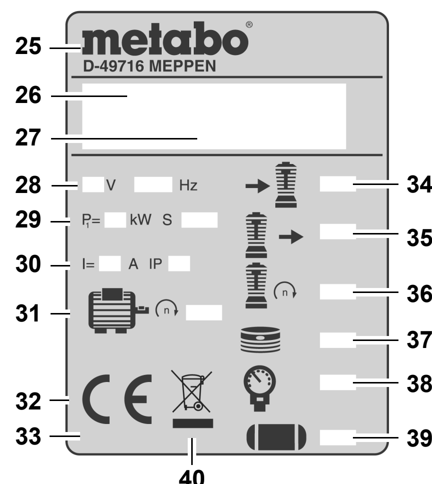
4.3 Symbolit laitteella

Symbolit laitteella



18 Lue ohjekirja
19 Varoitus: kuumien osien koskettaminen aiheuttaa henkilövahinkoja
20 Käytä suojalaseja
21 Automaattista käynnistymistä koskeva varoitus
22 Vaarallista sähköjännitettä koskeva varoitus
23 Taattu äänitehotaso
24 Huomioi pyörimissuunta

Tiedot tyyppikilvellä:



25 Valmistaja
26 Tuote-, versio-, sarjanumero
27 Laitenimitys
28 Liitäntäjännite / taajuus
29 Moottorin teho P_1 (katso myös "Tekniset tiedot")
30 Virrankulutus / suojausluokka

31 Moottorin kierrosluku / nimellisantoteho

32 CE-merkki – Tämä laite täyttää EU-direktiivit vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen mukaisesti

33 Valmistusvuosi

34 Imuteho

35 Täyttöteho

36 Kompressorin kierrosluku

37 Sylinterien lukumäärä

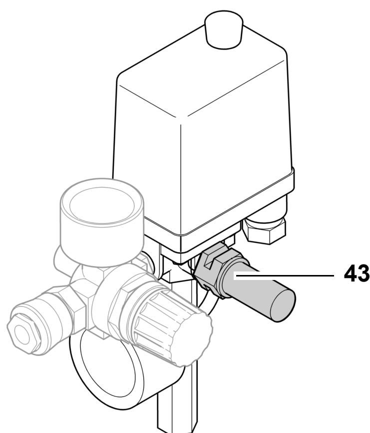
38 Maksimipaine

39 Painesäiliön tilavuus

40 Kierrätysmerkki – laitteen voi toimittaa valmistajalle hävitettäväksi

4.4 Turvalaitteet

Turvaventtiili



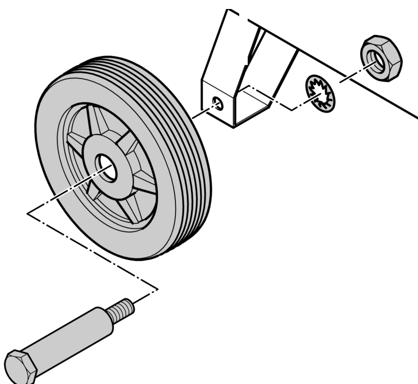
Jousikuormitettu turvaventtiili **(43)** sijaitsee paineensäätöyksikössä. Turvaventtiili kytkeytyy päälle, jos sallittu enimmäispaine ylitetään.

5. Käyttö

5.1 Ennen ensimmäistä käyttöä

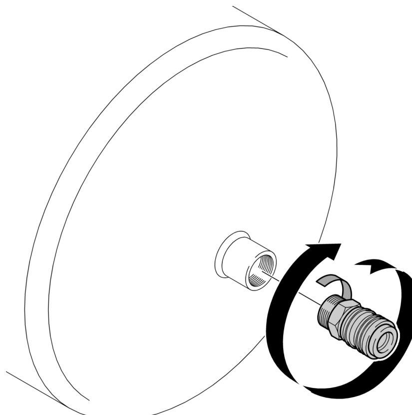
Pyörien asennus

- Asenna pyörät kuvan mukaisesti.



Painesäiliön paineilmaliitännän sulkeminen

- Asenna paineilmaliitäntä kuvan esittämällä tavalla.

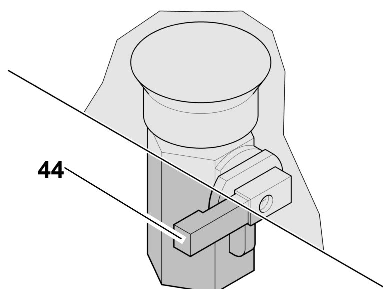


Öljymäärän tarkastus

- Tarkasta kompressorin öljynmäärä, lisää öljyä tarvittaessa (katso "Säännöllinen huolto").

Kondensaattipoistoaukon **tarkastus**

- Varmista, että konsensaattipoistoaukko on suljettu **(44)**.



5.2 Sijoitus

Laitteen sijoituspaikan täytyy täyttää seuraavat vaatimukset:

- Kuiva, viileä, suojattu pakkaselta
- Tukeva, vaakasuora ja tasainen alusta

 **Vaara!**

Virheellisestä sijoittamisesta voi seurata vakavia onnettomuuksia.

- Varmista, että laite ei pääse rullaamaan paikaltaan, kaatumaan ja liukumaan.
- Älä vedä laitetta letkusta tai verkkojohdosta. Kuljeta laitetta ainoastaan kahvasta.
- Turvalaitteisiin ja käyttöelementteihin täytyy aina päästä helposti käsiksi.

5.3 Verkkoliitäntä

 **Vaara! Sähköjännite**

Käytä konetta ainoastaan kuivassa ympäristössä.
Liitä kone vain sellaiseen virtalähteeseen, joka täyttää seuraavat edellytykset:

– pistorasiat asennettu, maadoitettu ja tarkastettu määräysten mukaisesti.

– sulakkeet vastaavat teknisissä tiedoissa annettuja arvoja;

Aseta johto siten, että se ei häiritse työskentelyä eikä voi vahingoittua.

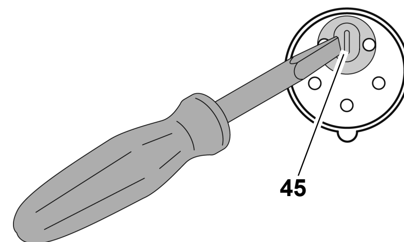
Tarkasta aina ennen verkkopistokkeen asentamista pistorasiaan, että laite on kytkettynä pois päältä.

 **Tarkasta pyörimissuunta!**

Vaiheiden kytkennästä riippuen on mahdollista, että moottori pyörii väärään suuntaan. Tämä voi johtaa koneen vaurioitumiseen. Tämän vuoksi pyörimissuunta on tarkastettava jokaisen uudelleenkytkennän jälkeen: kompressorin hihnapyörän täytyy pyöriä nuolen (hihnan suojaristikolla) suuntaan.

Pyörimissuunnan ollessa väärä täytyy verkkopistokkeen vaiheiden kytkennät vaihtaa:

1. Irrota verkkopistoke virtalähteestä.
2. Vaihda vaiheet ruuvimeisselin avulla kuten kuvassa esitetty:
   – Paina kytkintä **(45)** hieman sisään
   – Kierrä kytkintä 180°.



Suojele verkkojohtoa kuumuudelta, vahingollisilta nesteiltä ja teräviltä kulmilta.

Käytä ainoastaan riittävällä johdinsisähalkaisijalla varustettua jatkojohtoa (katso "Tekniset tiedot").

Älä sammuta kompressoria vetämällä verkkopistoke irti vaan Päälle-/Pois-kytkimellä.

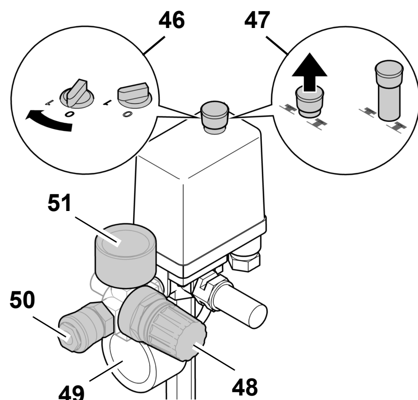
Vedä käytön lopettamisen jälkeen verkkopistoke irti pistorasiasta.

5.4 Paineilman tuottaminen

1. Kytke laite päälle **(46** tai **47)**.

   Odota, kunnes maksimaalinen säiliöpaine on saavutettu (kompressori kytkeytyy pois päältä).

Säiliöpaine näytetään säiliöpaine-manometrissä **(49)**.



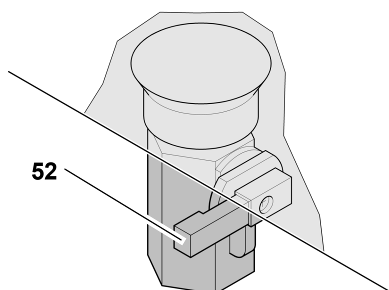
2. Säädä säätöpaine paineensäätimestä **(48)**. Nykyinen säätöpaine näytetään säätöpaine-manometrissä **(51)**.



Huomio!

Säädetty säätöpaine ei saa olla korkeampi kuin liitetyn paineilmatyökalun maksimaalinen käyttöpaine!

3. Liitä paineilmaletku paineilmaliitäntään **(50)**.
4. Liitä paineilmatyökalu. Nyt työskentely paineilmatyökalun kanssa voidaan aloittaa.
5. Kytke laite **(46)** pois päältä, jos työskentelyä ei haluta jatkaa välittömästi. Vedä tämän jälkeen verkkopistoke myös irti.
6. Poista kondenssivesi painesäiliöstä **(52)** päivittäin.



6. Huolto ja hoito



Vaara!

Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

- Kytke laite pois päältä.
- Irrota verkkopistoke virtalähteestä.
- Odota, kunnes laite on pysähtynyt.
- Varmistu, että laite ja kaikki käytettävät paineilmatyökalut ja lisätarvikkeet ovat paineettomia.
- Anna laitteen sekä kaikkien käytettävien paineilmatyökalujen ja lisälaitteiden jäähtyä.

Kaikkien koneelle suoritettujen töiden jälkeen:

- Aseta kaikki turvalaitteet taas toimintaan ja tarkasta ne.
- Varmista, ettei koneella tai sen sisällä ole työkaluja tai muita vastaavia esineitä.

Tässä kappaleessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä laajempia töitä saavat suorittaa vain alan ammattilaiset.

6.1 Säännöllinen huolto



Huomio

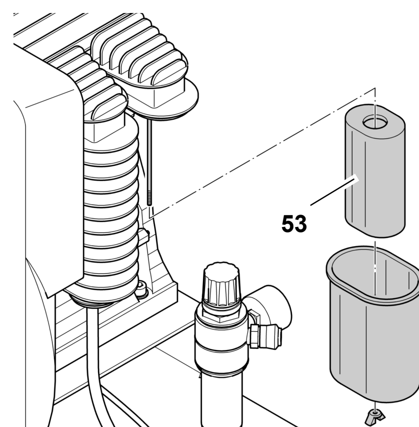
Tarkasta uuden kompressorin sylinterinkannen ruuvien kiristystiukkuudet (katso "Tekniset tiedot") ensimmäisten 50 ja 250 käyttötunnin jälkeen.

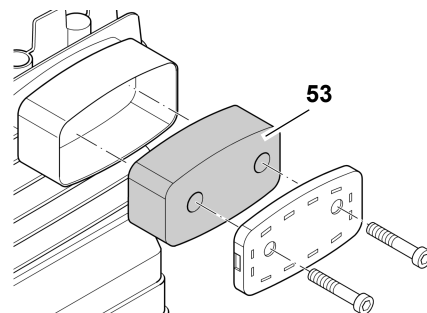
Ennen jokaista työskentelyn aloittamista

- Tarkasta paineilmaletkujen mahdolliset vauriot, vaihda tarvittaessa.
- Tarkasta ruuviliitoksien kireys, kiristä tarvittaessa.
- Tarkasta liitäntäjohdon mahdolliset vauriot, anna tarvittaessa sähköalan ammattilaisen vaihtaa johto.

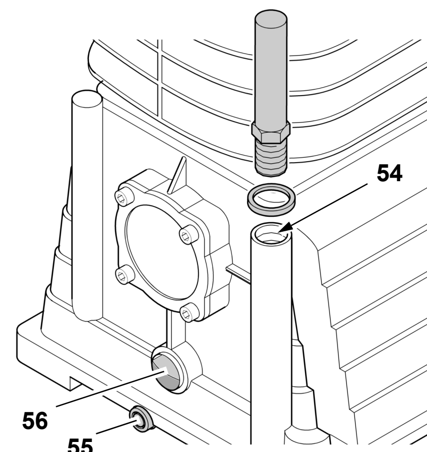
50 käyttötunnin välein

- Tarkasta kompressorin ilmansuodatin **(53)**, puhdista tarvittaessa.



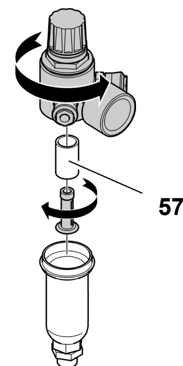


- Tarkasta kompressorin öljymäärä **(56)**, lisää öljyä tarvittaessa **(54)**.



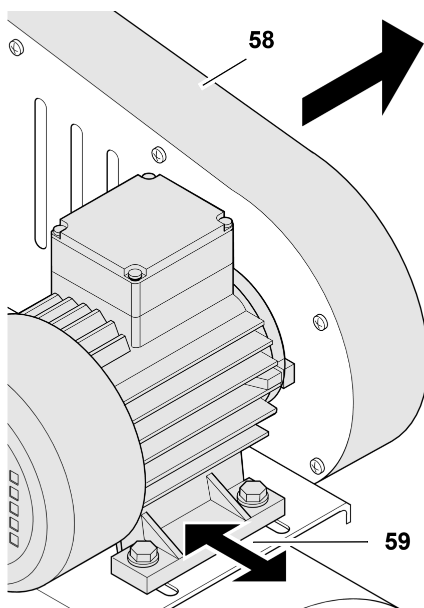
250 käyttötunnin välein

- Puhdista tai uusi kompressorin ilmansuodatin.
- Puhdista tai vaihda suodattimen paineenalentimen **(57)** ilmansuodatin.



Aina 500 käyttötunnin välein

- Päästä ja uusi öljyt **(55)**.
- Tarkasta kiilahihna:
  - Ruuvaa hihnansuojaristikko **(58)** irti.
  - Tarkasta kiilahihna, kiristä tai vaihda tarvittaessa.
  - Hihnan kireyden säätämiseksi, löysää moottorin jalalla olevat neljä ruuvia ja siirrä moottoria **(59)**.
  - Kiristä jälleen moottorin jalalla olevat ruuvit.
  - Asenna hihnan suojaristikko jälleen paikalleen.



1000 käyttötunnin jälkeen

- Anna ammattikorjaamon suorittaa tarkastukset. Tällöin kompressorin käyttöikä kasvaa huomattavasti.

6.2 Laitteen säilytys

1. Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke virtalähteestä.
2. Ilmaa painesäiliö ja kaikki liitetyt paineilmatyökalut.
3. Poista kondenssivesi painesäiliöstä.
4. Säilytä laitetta siten, etteivät asiattomat voi käynnistää sitä.

 **Huomio!**

Älä säilytä tai kuljeta laitetta suojaamattomana ulkona tai kosteissa tiloissa.

Älä aseta laitetta kyljelleen säilytystä tai kuljetusta varten.

7. Ongelmat ja häiriöt

 **Vaara!**

Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

- Kytke laite pois päältä.
- Irrota verkkopistoke virtalähteestä.
- Odota, kunnes laite on pysähtynyt.
- Varmista, että laite ja kaikki käytettävät paineilmatyökalut ja lisätarvikkeet ovat paineettomia.
- Anna laitteen sekä kaikkien käytettävien paineilmatyökalujen ja lisälaitteiden jäähtyä.

Kaikkien koneelle suoritettujen töiden jälkeen:

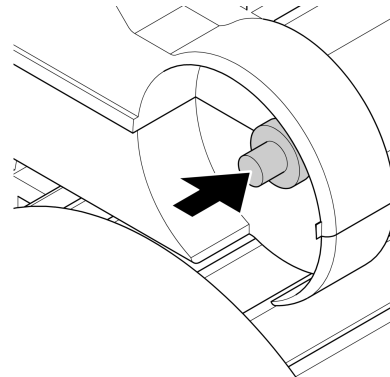
- Aseta kaikki turvalaitteet taas toimintaan ja tarkasta ne.
- varmista, ettei koneella tai sen sisällä ole työkaluja tai muita vastaavia esineitä.

Kompressori ei käynnisty:

- Ei verkkojännitettä
  - Tarkasta sähköjohto, pistoke, pistorasia ja sulake.
- Liian alhainen verkkojännite.
  - Käytä riittävällä sisähalkaisijalla varustettua jatkojohtoa (katso "Tekniset tiedot"). Kun laite on kylmä, vältä jatkojohtoa ja päästä paine pois painesäiliöstä.
- Kompressori sammutettiin vetämällä verkkopistoke irti, kun se oli käynnissä.
  - Kytke kompressori ensin päälle-/pois-kytkimellä pois päältä, kytke tämän jälkeen uudelleen päälle.
- Moottori ylikuumentunut, esim. riittämättömän jäähdytyksen seurauksena (jäähdytyslamellit peitetty).
  - Kytke kompressori ensin Päälle/pois-kytkimellä pois päältä ja anna sen jäähtyä.
  - Poista ylikuumenemisen syy.

  Vain mallissa, jossa on vaihtovirtamoottori:

  - Tarkista moottorisuojakytkin, nollaa se tarvittaessa.



  - Kytke kompressori uudelleen päälle.

Kompressori käy, mutta ei tuota riittävää painetta.

- Painesäiliön kondenssiveden poistoruuvi vuotaa.
  - Tarkasta tyhjennysruuvi(e)n tiiviste(et); vaihda tarvittaessa.
  - Kiristä poistoruuvi(t) käsin.
- Takaiskuventtiili vuotaa.
  - Anna ammattikorjaamon korjata takaiskuventtiili.

Paineilmatyökalu ei saa riittävästi painetta.

- Paineensäädintä ei ole avattu tarpeeksi.
  - Avaa paineensäädintä enemmän.
- Kompressorin ja paineilmatyökalun välinen paineilmaletku vuotaa.
  - Tarkasta letkuliittimet; vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa.

Vain sähköalan ammattilainen tai maasi huoltopiste saa tehdä laajempia laitetta koskevia töitä.

8. Korjaus

 **Vaara!**

Sähkötyökalujen korjaukset saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilainen!

Korjauksen tarpeessa olevat sähkötyökalut voidaan lähettää kyseisen maan huoltopisteeseen. Osoitteet löytyvät varaosalistasta.

Ole hyvä ja kuvaile havaittu vika, jos lähetät laitteen korjaukseen.

9. Ympäristönsuojelu

 **Vaara!**

Painesäiliön kondenssivesi sisältää öljyjäämiä. Hävitä kondenssivesi ympäristöä säästävällä tavalla vastaavissa keräyspisteissä!

 **Vaara!**

Hävitä kompressorin vanha öljy ympäristöä säästävällä tavalla vastaavissa keräyspisteissä!

Laitteen pakkausmateriaali on 100 %:sti kierrätyskelpoista.

Käytetyt koneet ja tarvikkeet sisältävät suuria määriä arvokkaita raaka-aineita ja muoveja, jotka voidaan käyttää myös hyväksi kierrätysprosessissa.

Käyttöohje on painettu ilman klooria valkaistulle paperille.

10. Tekniset tiedot

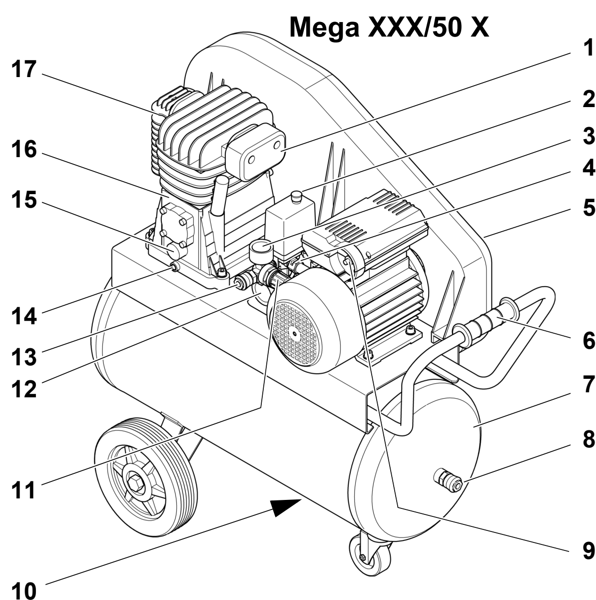
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Imuteho	l/min	250		320				390	510	650
Tehollinen tuottomäärä (tilavuusvirta)	l/min	150		220				250	350	420
Täyttöteho	l/min	170		250				290	390	490
Maks. käyttöpaine	bar	10							11	
Maks. varastointi-/ käyttölämpötila *	°C	+ 40								
Min. varastointi-/ käyttölämpötila **	°C	+ 5								
Painesäiliön tilavuus	l	90		50		90		150	200	
Ilman poistoaukkojen lukumäärä		3		2		3				
Sylinterilukumäärä		2								
Sylinterikannen ruuvien kiristysmomentti	nm	22–27								45–55
Kierrosluku	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Moottorin teho	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Liitäntäjännite (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Nimellisvirta	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Sulake väh.	A	10 hidas	10	16 hidas	10	16 hidas	10			
Suojaluokka		IP 44								
Käytettävien jatkojohtojen maksimaalinen kokonaispituus:										
– 1,0 mm^2 johdinhalkaisijalla	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– 1,5 mm^2 johdinhalkaisijalla	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– 2,5 mm^2 johdinhalkaisijalla	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Öljyn laatu (kompressori)		SAE 40 (SAE 20)								
Öljynmäärä öljynvaihdon yhteydessä (kompressori)	l	n. 0,6						n. 1,1	n. 1,5	n. 1,8
Mitat: pituus x leveys x korkeus	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Paino	kg	56		46		56		83	109	132
Äänenpainetaso L_{PA}, 1 m maks.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Taattu äänitehotaso L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

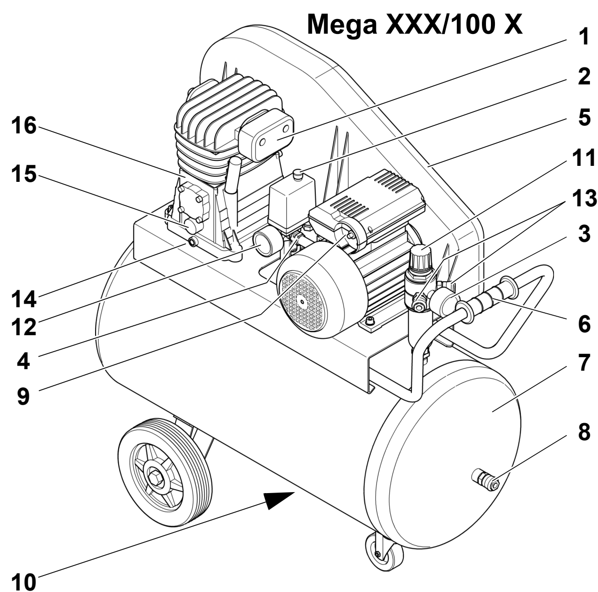
Kaikki tekniset tiedot koskevat 20 °C -ympäristölämpötilaa.

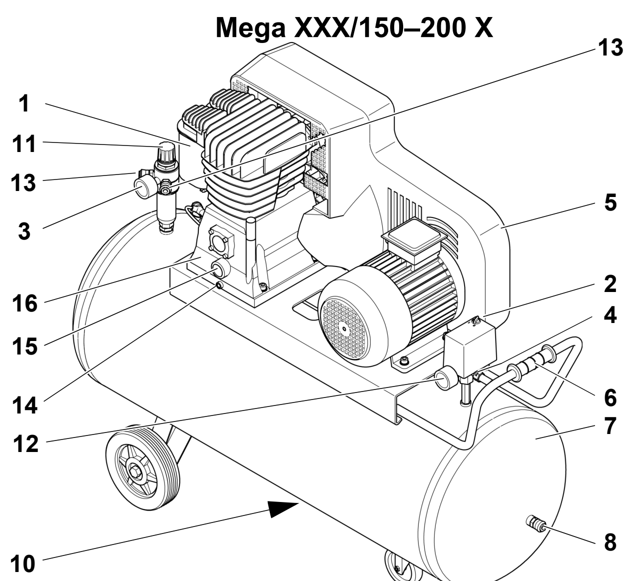
* Eräiden komponenttien, esim. takaiskuventtiilin tiivisteiden, kestoikä lyhenee oleellisesti, jos kompressoria käytetään korkeissa lämpötiloissa (maks. varastointi-/käyttölämpötila ja korkeampi).

** Jos lämpötila on matalampi kuin min. varastointi-/käyttölämpötila, painesäiliössä oleva kondensaatti voi jäätyä.

1. A készülék áttekintése / szállítási terjedelem







1 légszűrő ház

2 Be/Ki kapcsoló

3 szabályozott nyomás manométer

4 biztonsági szelep

5 ékszíj burkolat

6 szállító fogantyú

7 sűrített levegő tartály

8 sűrített levegő csatlakozás (gyors csatlakozó), szabályozatlan sűrített levegő, nincs előszerelve

9 motorvédő kapcsoló

10 a kondenzátum leeresztőn lévő golyós csap

11 nyomás szabályozó

12 tartálynyomás manométer

13 sűrített levegő csatlakozás (gyors csatlakozó), szabályozott sűrített levegő

14 olaj leeresztő csavar

15 olajszint jelző ablak

16 kompresszor

17 utóhűtő

Tartalomjegyzék

2. EU megfelelőségi tanúsítvány

Ezennel kijelentjük, hogy ez a készülék a vonatkozó irányelvek követelményeinek és előírásainak megfelel.

3. Először olvassa el!

Ezt az üzemeltetési útmutatót úgy állítottuk össze, hogy minél előbb használatba vehesse és biztonságosan dolgozhasson a géppel. Az alábbiakban röviden bemutatjuk, hogy hogyan kell olvasnia ezt az üzemeltetési útmutatót:

– Mielőtt használatba venné a berendezést, olvassa végig ezt az üzemeltetési útmutatót. Feltétlenül tartsa be a biztonsági előírásokat.

– Ez az üzemeltetési útmutató olyan személyek számára készült, akik már rendelkeznek a hasonló gépek kezeléséhez szükséges műszaki alapismeretekkel. Amennyiben semmilyen gyakorlata nincs ilyen gépekkel kapcsolatban, akkor először kérjen segítséget tapasztalt személyektől.

– Gondosan őrizze meg a géppel együtt szállított műszaki dokumentációt, hogy szükség esetén Ön vagy más felhasználó is tájékozódhasson. Őrizze meg a számlát, mert csak ennek felmutatása mellett érvényesítheti garanciális igényét.

– Ha esetleg kölcsönadná vagy eladná a készüléket, mindig mellékelje a készülékhez tartozó műszaki dokumentációt is.

– Az üzemeltetési útmutatóban tárgyalt előírások be nem tartásából eredő kárért a gyártó nem vállal semminemű felelősséget.

Az ebben az üzemeltetési útmutatóban szereplő információt az alábbi jelölésekkel láttuk el:



Figyelmeztetés személyi sérülés vagy környezeti kár veszélyére.

 **Áramütés veszélye!**

Figyelmeztetés a villamosság okozta személyi sérülésekre.

 **Figyelem!**

Figyelmeztetés anyagi károkozásra.

 **Megjegyzés:**

Kiegészítő információ.

– Az ábrákon szereplő számok (**1, 2, 3, ...**)
  – az egyes alkatrészeket jelölik;
  – folyamatosan vannak számozva;
  – a szomszédos szövegrészben szereplő megfelelő számjegyekre **(1)**, **(2)**, **(3)** ...vonatkoznak.

– Összetett művelet esetén az egyes lépéseket a végrehajtásuk sorrendjében beszámoztuk.

– A tetszőleges sorrendben végezhető tevékenységeket ponttal jelöltük.

– A felsorolásokhoz gondolatjelet használtunk.

4. Biztonság

4.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék sűrített levegő előállítására szolgál sűrített levegővel működő szerszámokhoz. A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.

A készüléket egészségügyi célokra, az élelmiszeriparban, valamint légző palackok feltöltésére használni nem szabad.

Tilos beszívni robbanásveszélyes, gyúlékony vagy az egészségre ártalmas gázokat és port. Robbanásveszélyes és poros környezetben nem szabad használni a készüléket.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatnak, a gépen eszközölt bárminemű szerkezeti módosításnak vagy a gyártó által nem ellenőrzött és nem engedélyezett tartozékok használatának beláthatatlan következményei lehetnek!

Gyerek, fiatalkorú és ki nem oktatott személy nem használhatja a készüléket valamint a hozzá csatlakoztatott sűrített levegő szerszámot.

4.2 Általános biztonsági előírások

- A személyi sérüléssel és/vagy anyagi kárral járó balesetek elkerülése érdekében ennek a villamos szerszámnak a használata során vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket.
- Tartsa be az egyes fejezetekben található sajátos biztonsági előírásokat.
- Őrizzen meg a készülékhez tartozó minden műszaki leírást és dokumentumot.
- Adott esetben tartsa be a szakmai szövetségek által kompresszorok és sűrített levegő szerszámok kezelésére kidolgozott irányelveket vagy balesetvédelmi előírásokat.
- Tartsa be a felügyeletet igénylő berendezések üzemeltetésére vonatkozó törvényes előírásokat.
- A készülék raktározása és üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy az esetlegesen kijutó kondenzátum és más anyagok a környezetet szennyezik és környezeti károkat okozhatnak.

Általános veszély!

- Tartsa rendben a munkaterületet – A rendetlenség a munkaterületen balesetet okozhat.
- Figyelmét mindig a munkára összpontosítsa. Ügyeljen arra, amit csinál. Józan meggondolással végezze a munkát. Ne dolgozzon a villamos készülékkel, ha nem tud odafigyelni.
- Vegye figyelembe a környezeti behatásokat.
- Gondoskodjon a megfelelő világításról.
- Kerülje a nem természetes testhelyzetet. Gondoskodjék a biztonságos állásról és mindig tartsa meg az egyensúlyát.
- Ne dolgozzon ezzel a villamos készülékkel gyúlékony folyadék vagy gáz közelében.
- Ne engedjen gyereket a munkaterületre. Ne engedje, hogy üzem közben más személy a szerszámhoz vagy a hálózati tápvezetékhez hozzérhessen.
- Ne terhelje túl ezt a villamos készüléket – csak a Műszaki adatok -ban szereplő teljesítmény tartományban használja ezt a villamos készüléket.

Villamosság okozta veszély!

- Óvja ezt a villamos készüléket az esőtől.
- Ne használja ezt a villamos készüléket nedves vagy vizes környezetben.
- Az ezzel a villamos készülékkel történő munkavégzés alatt kerülje el, hogy földelt alkatrészhez (pl., fűtőtest, csővezeték, tűzhely, hűtőszekrény) hozzáérjen.
- A hálózati tápvezetéket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni.

Balesetveszély a kiáramló sűrített levegő és az általa magával ragadott alkatrészek miatt!

- Soha ne irányítsa a sűrített levegőt emberre vagy állatra.
- Gondoskodjék róla, hogy a használt sűrített levegő szerszámok és tartozékok az adott nyomásra legyenek méretezve vagy nyomáscsökkentőn keresztül legyenek csatlakoztatva.
- Ügyeljen arra, hogy amikor a gyorscsatlakozót oldja, a sűrített levegő tömlőben lévő levegő hirtelen kiáramlik. Ezért ilyenkor jó erősen tartsa meg a leszerelendő sűrített levegő tömlő végét.
- Gondoskodjék róla, hogy minden csavarkötés jól meg legyen húzva.
- Ne javítsa saját maga a készüléket! Kompresszorokat, sűrített levegő tartályokat és sűrített levegő szerszámokat csak szakembereknek szabad javítani.

Veszély az olajtartalmú sűrített levegő miatt!

- Olajtartalmú sűrített levegőt csak olyan sűrített levegő szerszámokhoz használjon, amelyek olajtartalmú sűrített levegővel történő használatra készültek.
- Ne használjon olajtartamú sűrített levegőhöz való tömlőt olyan sűrített levegő szerszámokhoz, amelyek olajmentes sűrített levegőhöz készültek.
- Ne töltsön fel gépjármű abroncsokat stb. olajtartalmú sűrített levegővel.

Égésveszély a sűrített levegőt tartalmazó elemek felületén!

- A karbantartási munkák megkezdése előtt hagyja kihűlni a készüléket.

Sérülés és becsípődés veszély a mozgó alkatrészeknél!

- Ne helyezze üzembe a készüléket felszerelt biztonsági berendezések nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék a minimális nyomás elérésekor magától beindul! – A karbantartási munkák megkezdése előtt gondoskodjék róla, hogy a készülék le legyen választva a villamos hálózatról.
- Gondoskodjék róla, hogy bekapcsoláskor (például karbantartási munkák befejeztével) ne maradjon a villamos készülékben valamilyen szerszám vagy laza alkatrész.

Balesetveszély hiányos személyi védőfelszerelés miatt!

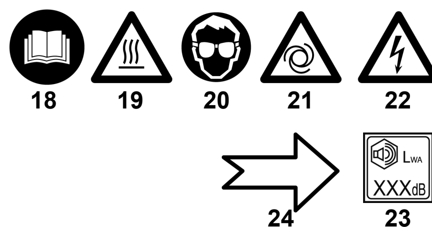
- Viseljen zajtompító hallásvédő eszközt.
- Viseljen védőszemüveget.
- Ha a munka során por vagy az egészségre ártalmas köd képződik, viseljen légző álarcot.
- Viseljen alkalmas munkaruhát. Ha a szabadban dolgozik, ajánlatos csúszásmentes munkacipőt viselni.

Veszély a villamos készülék meghibásodása miatt!

- Gondosan ápolja a villamos készüléket és annak tartozékait. Tartsa be a karbantartási előírásokat.
- Minden használat előtt ellenőrizze a villamos készüléket az esetleges sérülések szempontjából. A villamos készülék további használata előtt ellenőrizni kell a biztonsági berendezések, védőfelszerelések vagy enyhén sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésszerű működését. A sérült készüléket csak akkor szabad ismét használni, miután azt szakszerűen megjavították.
- Ellenőrizze, hogy kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e a mozgó alkatrészek. A villamos készülék kifogástalan működéséhez minden alkatrésznek előírás szerint kell felszerelve lenni és teljesítenie kell minden szükséges előfeltételt.
- A megrongálódott védő berendezéseket vagy alkatrészeket elismert szakműhelyben szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- A meghibásodott kapcsolót a vevőszolgálati műhelyben kell kicseréltetni.
- Ne használja ezt a villamos készüléket, ha a kapcsolójával nem lehet be- és kikapcsolni.
- A markolatokat tartsa mindig száraz, olaj- és zsírmentes állapotban.

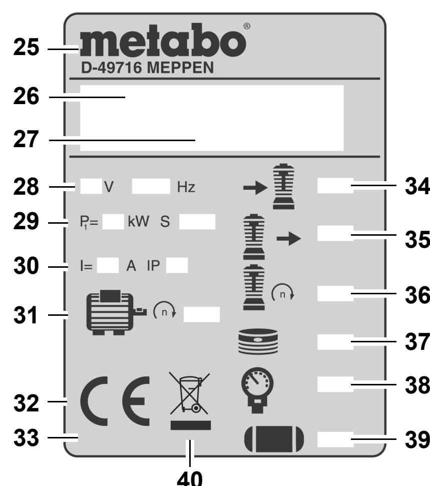
4.3 A gépen található jelképek

A gépen található jelképek



- **18** Olvassa el az üzemeltetési útmutatót
- **19** Figyelmeztetés testi sérülés veszélyére, ha a felhevült géprészekhez hozzáér valaki.
- **20** Viseljen védőszemüveget
- **21** Figyelmeztetés automatikus beindulásra
- **22** Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültségre
- **23** Garantált zajteljesítmény szint
- **24** Ügyeljen a forgásirányra

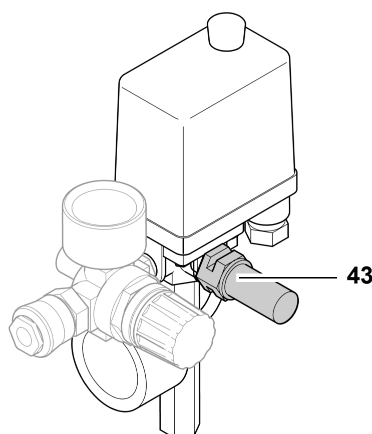
Adatok a típustáblán:



25 gyártó neve
26 cikk-, változat-, sorozatszám
27 készülék megnevezése
28 csatlakozó feszültség / frekvencia
29 motor teljesítmény P_1 (lásd a „Műszaki adatok” alatt is)
30 áramfelvétel / érintésvédelmi osztály
31 fordulatszám / névleges leadott teljesítmény motor
32 CE jelzés – Ez a készülék kielégíti az EU irányelveket a megfelelőségi nyilatkozat szerint
33 gyártási év
34 szívó teljesítmény
35 töltési teljesítmény
36 kompresszor fordulatszám
37 hengerek száma
38 maximális nyomás
39 nyomástartó edény térfogata
40 ártalmatlanítási jelkép – az elhasználódott készülék a gyártón keresztül ártalmatlanítható

4.4 Biztonsági berendezések

biztonsági szelep



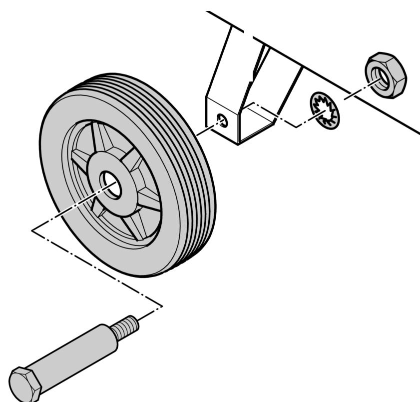
A rugóterhelésű **(43)** biztonsági szelep a nyomásszabályozó egységen helyezkedik el. A biztonsági szelep akkor lép működésbe, amikor a nyomás túllépi a megengedett legnagyobb értéket.

5. Üzemeltetés

5.1 Az első üzembe helyezés előtt

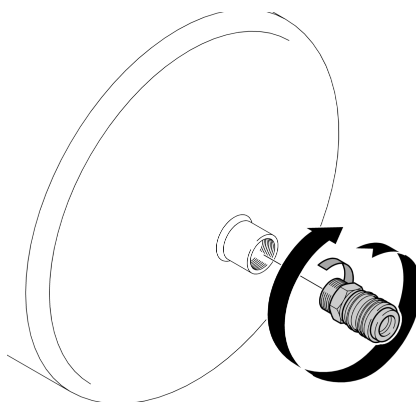
A kerekek felszerelése

- Szerelje fel a kerekeket az ábrán látható módon.



Zárja le a légtartályon a sűrített levegő csatlakozót

- Szerelje fel a sűrített levegő csatlakozót az ábrán látható módon.

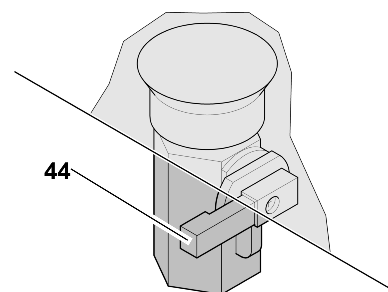


Olajszint ellenőrzése

- Ellenőrizze a kompresszor olajszintjét, adott esetben töltsön utána (lásd „Rendszeres karbantartás”).

Kondenzátum leeresztő ellenőrzése

- Gondoskodjon arról, hogy a kondenzátum leeresztő el legyen zárva **(44)**.



5.2 Telepítés

A készülék telepítési helyének a következő követelményeket kell teljesíteni:

- száraz, hűvös, fagyvédett
- szilárd, vízszintes és sík padlózat

 **Veszély!**

A hibás telepítés miatt súlyos baleset történhet.

- Biztosítsa a készüléket elgurulás, felborulás és elcsúszás ellen.
- Ne húzza a készüléket a tömlőnél vagy a hálózati kábelnál fogva. A készüléket csak a fogantyúnál fogva szállítsa.
- A biztonsági berendezéseknek és kezelő elemeknek mindig jól elérhetőnek kell lenni.

5.3 Hálózati csatlakozás

 **Veszély! Villamos feszültség**

Csak száraz környezetben üzemeltesse a gépet.
A gépet csak olyan áramforrásról üzemeltesse, amely megfelel az alábbi követelményeknek:

– A dugaszoló aljzatok előírás szerint vannak felszerelve, leföldelve és ellenőrizve.

– Az előtét biztosítónak a Műszaki adatok szerintinek kell lenni;

A hálózati tápvezetéket úgy kell lefektetni, hogy az ne zavarja a munkát és ne sérülhessen meg.

Minden alkalommal ellenőrizze, hogy ki van-e kapcsolva a gép, mielőtt bedugná a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba.

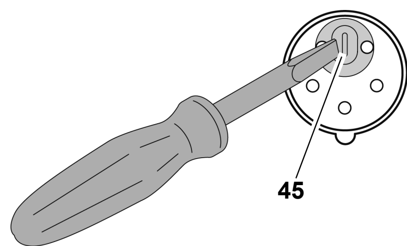
 **Ellenőrizze a forgásirányt!**

A fázissorrendtől függően előfordulhat, hogy a motor ellenkező irányban forog.

Ez a gép károsodását okozhatja. Ezért minden új csatlakoztatás után ellenőrizze a forgásirányt: A kompresszor szíjtárcsájának a nyíl irányába (az ékszíj védő rácson) kell forognia.

Helytelen forgásirány esetén a hálózati csatlakozó dugóban két fázist fel kell cserélni:

1. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
2. Csavarhúzó segítségével cserélje meg a fázisokat az ábra szerint:
   – Kissé nyomja be a **(45)** kapcsolót
   – 180°-kal forgassa el a kapcsolót.



Védje a hálózati tápvezetéket a magas hőmérséklet és az agresszív folyadékok behatása ellen, és ne fektesse le éles perem közelébe.

Csak megfelelő érkeresztmetszetű hosszabbítót használjon (lásd „Műszaki adatok").

A kompresszort mindig csak a Be/Ki kapcsolóval kapcsolja ki, nem pedig a hálózati csatlakozó dugó kihúzásával.

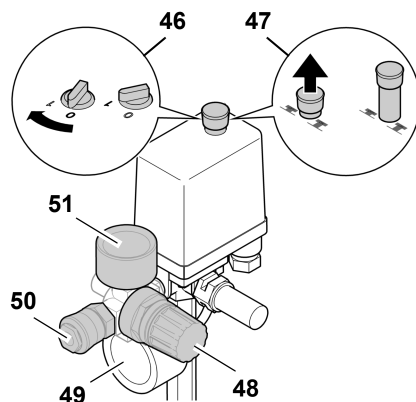
A munka befejeztével húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

5.4 Sűrített levegő előállítása

1. Kapcsolja be a készüléket **(46** vagy **47)**.

   Várja meg, amíg a tartályban a maximális nyomás létre nem jön (a kompresszor kikapcsol).

A légtartány nyomását az **(49)** légtartály manométer jelzi ki.

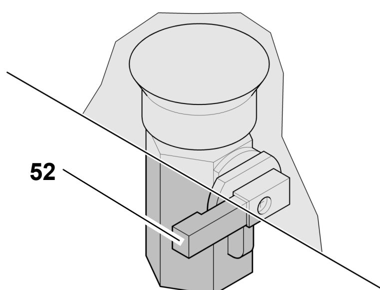


2. Állítsa be a **(48)** nyomás szabályozón a kívánt nyomást. A szabályozott nyomás pillanatnyi értékét a **(51)** szabályozott nyomás manométer jelzi ki.

Figyelem!

A beállított szabályozott nyomásnak nem szabad meghaladni a csatlakoztatott sűrített levegő szerszámok megengedett legnagyobb üzemi nyomását!

3. Csatlakoztassa a sűrített levegő tömlőt a **(50)** sűrített levegő csatlakozó csonkjára.
4. Csatlakoztassa a sűrített levegő szerszámot. Most elkezdheti a munkát a sűrített levegő szerszámmal.
5. Kapcsolja ki a készüléket **(46)**, ha nem kívánja a munkát közvetlenül tovább folytatni. Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
6. Naponta engedje le a nyomástartó edény kondenzvizét **(52)**.



6. Karbantartás és ápolás

Veszély!

Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken:

– Kapcsolja ki a készüléket.
– Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
– Várja meg, amíg a készülék teljesen meg nem áll.
– Gondoskodjék róla, hogy a készülék, minden sűrített levegő szerszám és azok tartozékai nyomásmentes legyen.
– Hagyja készüléket és minden használt sűrített levegő szerszámot lehűlni.

A készüléken végzett bárminemű munka után:

– Ismét üzembe kell helyezni és ellenőrizni kell minden biztonsági berendezést.
– Gondoskodjék róla, hogy ne maradjon szerszám vagy hasonló tárgy a gépen ill. a gépben.

Az ebben a fejezetben leírtakon túlmenő karbantartási vagy tisztítási munkát csak szakembereknek szabad végezni.

6.1 Rendszeres karbantartás

Figyelem

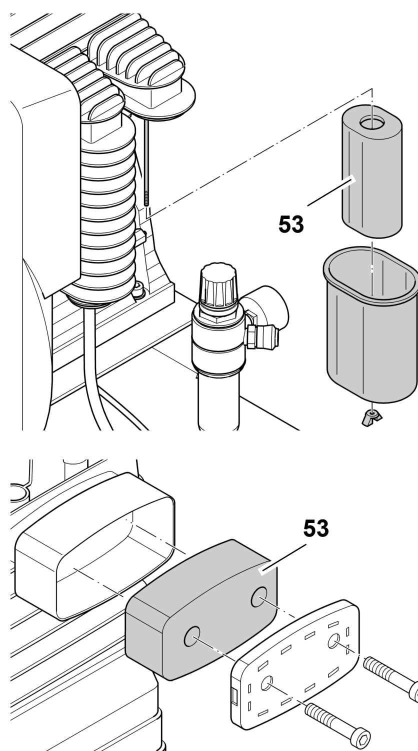
Ellenőrizze az új kompresszoron a hengerfej csavarok meghúzási nyomatékát (lásd „Műszaki adatok") az első 50 és 250 üzemóra után.

A munka megkezdése előtt mindig

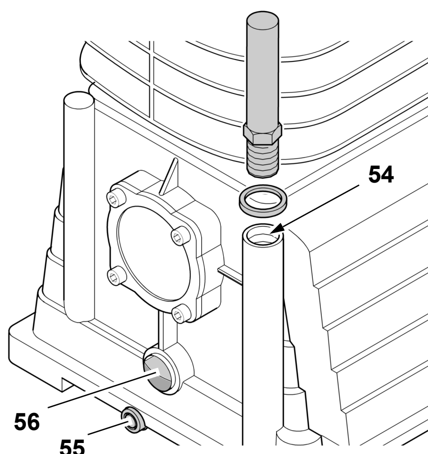
- Ellenőrizze és adott esetben cserélje ki a sérült levegő tömlőket.
- Ellenőrizze és adott esetben húzza meg a csavarzatokat.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e megsérülve a villamos csatlakozó vezeték, adott esetben cseréltesse ki villamos szakemberrel.

Minden 50 üzemóra után

- A kompresszoron lévő **(53)** légszűrő ellenőrzése, adott esetben tisztítása.

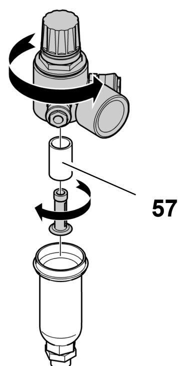


- Ellenőrizze a kompresszor olajszintjét **(56)**, adott esetben töltsön után **(54)**.



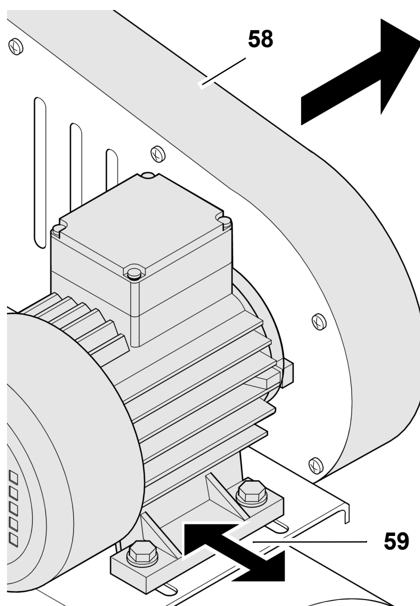
Minden 250 üzemóra után

- A kompresszoron lévő légszűrő tisztítása vagy kicserélése.
- A levegő előkészítőn lévő **(57)** légszűrő tisztítása vagy kicserélése.



Minden 500 üzemóra után

- Olaj leeresztése és kicserélése **(55)**.
- Ékszíj ellenőrzése:
  - Csavarozza le a **(58)** ékszíj védőrácsot.
  - Ellenőrizze az ékszíjat, adott esetben feszítse meg vagy cserélje ki.
  - Az ékszíj feszességének beállításához lazítsa meg a motor talpán lévő négy csavart és tolja el a motort **(59)**.
  - Ismét húzza meg a motor talpán lévő csavarokat.
  - Ismét szerelje fel az ékszíj védőrácsot.



Minden 1000 üzemóra után

- Végeztessük el a gép ellenőrzését egy szakműhelyben. Ezáltal a kompresszor élettartama lényegesen meghosszabbodik.

6.2 A gép tárolása

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
2. Engedje ki a nyomást a sűrített levegő tartályból és minden csatlakoztatott sűrített levegő szerszámból.
3. Engedje le a kondenzvizet a légtartályból.
4. Úgy tárolja a gépet, hogy idegen azt ne tudja bekapcsolni.

 **Figyelem!**

A szabadban vagy nedves környezetben védelem nélkül ne tárolja vagy szállítsa a gépet.

Tilos a gépet oldalára fektetve tárolni, ill. szállítani.

---

7. Problémák és üzemzavarok

 **Veszély!**

Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken:

– Kapcsolja ki a készüléket.

– Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

– Várja meg, amíg a készülék teljesen meg nem áll.

– Gondoskodjék róla, hogy a készülék, minden sűrített levegő szerszám és azok tartozékai nyomásmentes legyen.

– Hagyja készüléket és minden használt sűrített levegő szerszámot lehűlni.

A készüléken végzett bárminemű munka után:

– Ismét üzembe kell helyezni és ellenőrizni kell minden biztonsági berendezést.

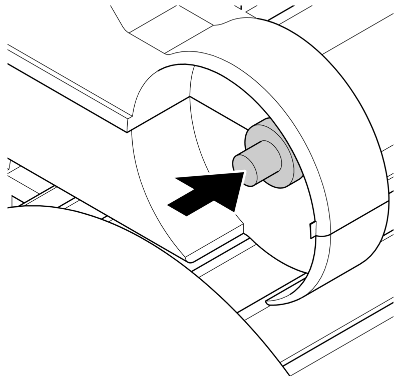
– Gondoskodjék róla, hogy ne maradjon szerszám vagy hasonló tárgy a gépen ill. a gépben.

A kompresszor nem működik:

- Nincs hálózati feszültség.
  – Ellenőrizzen minden kábelt, csatlakozó dugót, dugaszoló aljzatot és biztosítót.
- Túl kicsi a hálózati feszültség.
  – Használjon elegendő érkeresztmetszetű hosszabbítót (lásd „Műszaki adatok"). Hideg készülék esetén kerülje a hosszabbító kábel használatát és engedje le a nyomást a sűrített levegő tartályból.
- A kompresszort üzemelés közben a hálózati csatlakozó dugó kihúzásával kapcsolták ki.
  – A Be/Ki kapcsolóval kapcsolja ki, majd ismét kapcsolja be a kompresszort.
- A motor túlmelegedett, például a nem kielégítő hűtés miatt (a hűtőbordák le vannak takarva).
  – Először kapcsolja ki a kompresszort a Be/Ki kapcsoló segítségével és hagyja lehűlni.
  – Szűntesse meg a túlmelegedés okát.

  Csak váltakozó áramú motor kivitel esetén:

– Ellenőrizze a motorvédő kapcsolót, adott esetben kapcsolja vissza a hőkioldót.



– Ismét kapcsolja be a kompresszort.

A kompresszor működik, anélkül hogy elegendő nyomás létrejönne.

- A nyomástartó edényen lévő kondenzvíz leeresztő nem tömít.
  – Ellenőrizze a leeresztő csavar(ok) tömítését, adott esetben cserélje ki.
  – Húzza meg kézzel a leeresztő csavar(oka)t.
- Nem tömör a visszacsapó szelep.
  – Javíttassa meg szakműhelyben a visszacsapó szelepet.

A sűrített levegő szerszám nem kap elég nyomást.

- A nyomás szabályozó nincs eléggé kinyitva.
  – Nyissa ki jobban a nyomás szabályozót.
- Nem tömör a tömlő összeköttetés a kompresszor és a sűrített levegő szerszám között.
  – Ellenőrizze a tömlő összeköttetést; adott esetben cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket.

A készüléken további javítást csak villamos szakembernek vagy az Ön országában lévő szakszerviznek szabad csak végezni.

8. Javítás



Veszély!

Villamos szerszámot csak villamos szakembernek szabad javítani!

A villamos szerszámot szükség esetén az Ön országában lévő szerviz képviseletünkhöz küldheti be javításra. A kirendeltségek címét az alkatrész jegyzéknél lehet megtalálni.

Kérjük, hogy javításra történő beküldéskor mellékelje az észlelt hiba leírását.

9. Környezetvédelem



Veszély!

A nyomástartó edényből származó kondenzvíz olajt tartalmaz. Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a kondenzvizet a megfelelő begyűjtő helyekre történő leadással!



Veszély!

Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a kompresszorból származó fáradt olajt a megfelelő begyűjtő helyekre történő leadással!

A gép csomagolása 100 %-ban újrahasznosítható.

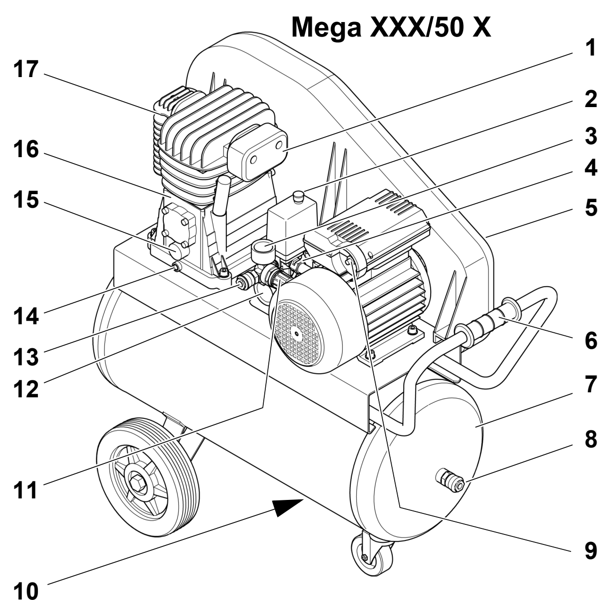
A leselejtezett gépek és azok tartozékai sok értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, amelyek szintén újrahasznosíthatók.

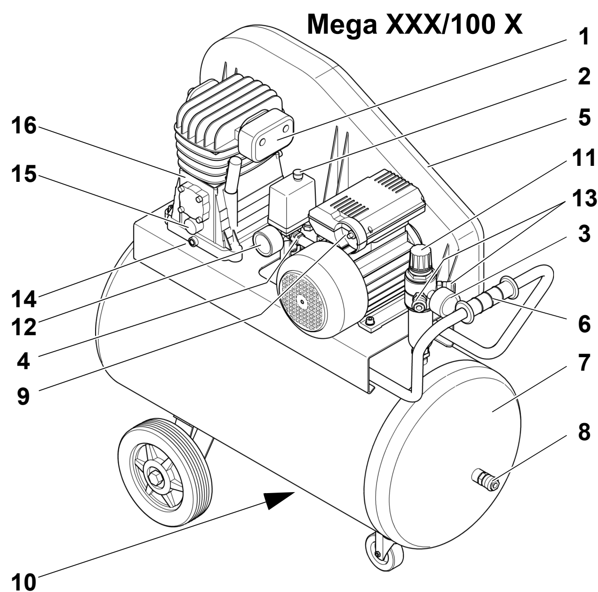
Ezt az útmutatót klórmentesen fehérített papírra nyomtattuk.

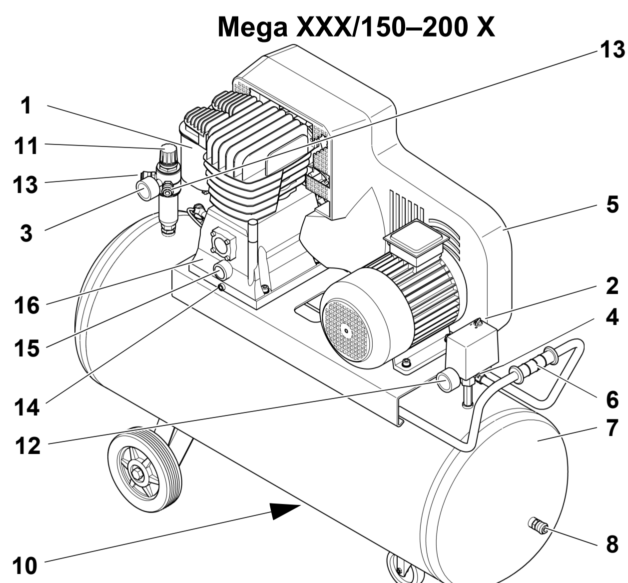
10. Műszaki adatok

		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Szívó teljesítmény	l/perc	250		320				390	510	650
Ténylegesen szállított mennyiség (térfogat áram)	l/perc	150		220				250	350	420
Töltési teljesítmény	l/perc	170		250				290	390	490
Max. üzemi nyomás	bar	10							11	
Max. raktározási / üzemi hőmérséklet *	°C	+ 40								
Min. raktározási / üzemi hőmérséklet **	°C	+ 5								
Légtartály űrtartalma	l	90		50		90		150	200	
Levegő kimenetek száma		3		2		3				
Hengerek száma		2								
Hengerfej csavarok meghúzási nyomatéka	Nm	22–27								45–55
Fordulatszám	ford./ perc	1250		1650				1100	1250	
Motor teljesítmény	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Csatlakozási feszültség (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Névleges áram	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Biztosító min.	A	10 lomha	10	16 lomha	10	16 lomha	10			
Védettségi fokozat		IP 44								
Hosszabbító esetén a teljes vezeték legnagyobb megengedett hossza:										
– 1,0 mm^2 ér keresztmetszet esetén	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– 1,5 mm^2 ér keresztmetszet esetén	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– 2,5 mm^2 ér keresztmetszet esetén	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Olajminőség (kompresszor)		SAE 40 (SAE 20)								
Olajmennyiség olajcsere esetében (kompresszor)	l	kb. 0,6						kb. 1,1	kb. 1,5	kb. 1,8
Méretek: hosszúság × szélesség × magasság	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Súly	kg	56		46		56		83	109	132
Zajnyomás szint L_{PA} 1 m-re max.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Garantált zajnyomás szint L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97
Minden műszaki adat 20 °C környezeti hőmérsékletre vonatkozik.										
* Egyes alkatrészek élettartama mint pl. a visszacsapó szelep tömítése lényegesen lecsökken, ha a kompresszort nagy hőmérsékleten (max. raktározási / üzemi hőmérsékleten vagy afelett) üzemeltetik.										
** A min. üzemeltetési / raktározási hőmérséklet alatt a nyomástartó edényben képződött kondenzátum befagyhat.										

1. Widok ogólny urządzenia / wyposażenie standardowe







1 obudowa filtra powietrza

2 włącznik/wyłącznik

3 manometr regulatora ciśnienia

4 zawór bezpieczeństwa

5 osłona paska klinowego

6 uchwyt transportowy

7 zbiornik ciśnieniowy

8 przyłącze sprężonego powietrza (szybkozłącze), nieregulowane sprężone powietrze, przyłącze nie jest fabrycznie zamontowane

9 wyłącznik ochronny silnika

10 zawór kulowy na przewodzie spustu kondensatu

11 regulator ciśnienia

12 manometr ciśnienia w zbiorniku

13 przyłącze sprężonego powietrza (szybkozłącze), regulowane sprężone powietrze

14 korek spustowy oleju

15 wziernik oleju

16 kompresor

17 chłodnica

Spis treści

2. Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że urządzenie to spełnia zasadnicze wymogi i przepisy zawarte w odpowiednich dyrektywach.

3. Uważnie przeczytać!

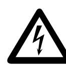
Niniejsza instrukcja obsługi została napisana w sposób umożliwiający Państwu szybką i bezpieczną obsługę urządzenia. Poniżej krótka wskazówka, jak powinni Państwo czytać niniejszą instrukcję obsługi:

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę przeczytać całą instrukcję obsługi. W szczególności należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy.
- Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do osób posiadających podstawową wiedzę techniczną w zakresie pracy z urządzeniami tego typu. Jeżeli nie mają Państwo żadnego doświadczenia w obsłudze tego typu urządzeń, zaleca się skorzystanie z pomocy osób posiadających takie doświadczenie.
- Należy przechowywać wszelkie materiały dostarczone wraz z niniejszym urządzeniem, aby w razie potrzeby wszyscy użytkownicy mogli zawsze znaleźć odpowiednie informacje. Dowód zakupu należy zachować na wypadek ewentualnych napraw gwarancyjnych.
- Jeżeli będą Państwo kiedyś wypożyczać lub sprzedawać to urządzenie, proszę przekazać również wszelkie załączone materiały.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania poniższej instrukcji obsługi.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są oznaczone w następujący sposób:

 **Niebezpieczeństwo!**

Ostrzeżenie przed obrażeniami ciała lub szkodami środowiskowymi.

 **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Ostrzeżenie przed szkodami na zdrowiu i życiu spowodowanymi przez prąd elektryczny.

 **Uwaga!**

Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi.

 **Wskazówka:**

Informacje uzupełniające.

- Numery na rysunkach (**1, 2, 3, ...**)
  - oznaczają poszczególne części;
  - służą numeracji porządkowej;
  - odnoszą się do odpowiednich liczb podanych w nawiasach **(1)**, **(2)**, **(3)**... w sąsiednim tekście.
- Instrukcje dotyczące czynności, przy wykonywaniu których należy przestrzegać kolejności, są ponumerowane.
- Instrukcje działań o dowolnej kolejności są oznaczone kropką.
- Wyliczenia oznaczone są myślnikiem.

4. Bezpieczeństwo

4.1 Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie to służy do wytwarzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych. Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.

Stosowanie w medycynie, produkcji środków spożywczych oraz do napełniania butli tlenowych jest zabronione.

Nie można zasysać gazów wybuchowych, łatwopalnych lub szkodliwych dla zdrowia i pyłów. Nie wolno eksploatować urządzenia w miejscach, w których występuje pył lub zagrożenie wybuchem.

Każde inne zastosowanie urządzenia jest niezgodne z jego przeznaczeniem. Poprzez niezgodne z przeznaczeniem stosowanie urządzenia, wprowadzanie w nim zmian lub stosowanie części, które nie zostały skontrolowane i dopuszczone przez producenta, można doprowadzić do powstania nieprzewidzianych szkód!

Dzieci, młodzież i osoby nieprzygotowane nie mogą używać urządzenia i przyłączonych do niego narzędzi pneumatycznych.

4.2 Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

- Podczas eksploatacji tego urządzenia elektrycznego należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, co pozwoli uniknąć szkód osobowych lub rzeczowych.
- Należy przestrzegać specjalnych wskazówek bezpieczeństwa pracy zawartych w poszczególnych rozdziałach.
- Proszę starannie przechowywać dokumenty dostarczone z tym urządzeniem.
- Przestrzegać ewentualnie wytycznych związków zawodowych dotyczących bezpieczeństwa w pracy z kompresorami i narzędziami pneumatycznymi.
- Należy przestrzegać przepisów prawnych dotyczących eksploatacji instalacji wymagających nadzoru.
- Podczas eksploatacji urządzenia i jego składowania należy zwrócić uwagę, że wypływający kondensat i inne materiały eksploatacyjne mogą zanieczyścić okolicę i spowodować szkody środowiskowe.

 **Ogólne zagrożenia!**

- W miejscu pracy należy zawsze zachować porządek – nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadku.
- Zachować należytą uwagę. Należy uważać na to, co się robi. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie stosować urządzenia elektrycznego w momencie dekoncentracji.
- Należy uwzględnić wpływ otoczenia.
- Zadbać o dobre oświetlenie.
- Proszę unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji. Proszę pamiętać o stabilnej postawie i zawsze utrzymywać równowagę.
- Nie używać tego urządzenia elektrycznego w pobliżu płynów łatwopalnych lub gazów.
- Proszę nie dopuszczać dzieci do miejsca pracy. Nie wolno dopuścić, by podczas pracy urządzenia inne osoby dotykały narzędzia lub kabla zasilającego.
- Nie należy przeciążać tego urządzenia elektrycznego – należy używać go wyłącznie przy takiej mocy jaka podana jest w Danych Technicznych.

 **Zagrożenie prądem!**

- Chronić urządzenie elektryczne przed deszczem.
- Nie należy używać urządzenia elektrycznego w wilgotnym lub mokrym miejscu.
- Podczas pracy z urządzeniem należy unikać dotykania uziemionych elementów (np. grzejników, rur, kuchenek, lodówek).
- Proszę nie używać kabla zasilającego do celów, do których nie jest przeznaczony.

 **Niebezpieczeństwo zranień spowodowanych przez wypływ sprężonego powietrza i części uniesione przez sprężone powietrze!**

- Nie wolno kierować sprężonego powietrza w kierunku ludzi czy zwierząt!
- Należy sprawdzić, czy wszystkie stosowane narzędzia pneumatyczne i osprzęt są dostosowane do ciśnienia roboczego lub podłączone poprzez reduktor ciśnienia.
- Podczas odłączania szybkozłączki należy pamiętać, że sprężone powietrze znajdujące się w przewodzie elastycznym nagle się wydostanie. Dlatego należy mocno trzymać odłączaną końcówkę przewodu sprężonego powietrza.
- Sprawdzić, czy wszystkie śruby są dokręcone.
- Nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia! Wyłącznie fachowcy mogą naprawiać kompresory, zbiorniki ciśnieniowe i narzędzia pneumatyczne.

 **Niebezpieczeństwo spowodowane zaolejonym sprężonym powietrzem!**

- Zaolejone sprężone powietrze można stosować wyłącznie do narzędzi pneumatycznych przewidzianych do zasilania takim powietrzem.
- Nie należy stosować węża do zaolejonego sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych nieprzeznaczonych do zasilania takim powietrzem.
- Na przykład nie wolno napełniać opon samochodowych zaolejonym sprężonym powietrzem.

 **Niebezpieczeństwo poparzeń przez dotknięcie powierzchni elementów przewodzących sprężone powietrze!**

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy odczekać, aż urządzenie się schłodzi.

 **Zagrożenie zranienia lub zmiażdżenia przez ruchome części!**

- Nie należy włączać urządzenia bez zamontowanego urządzenia ochronnego.
- Należy pamiętać, że urządzenie automatycznie włącza się po osiągnięciu minimalnego ciśnienia! – Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy się upewnić, że urządzenie odłączone jest od sieci elektrycznej.
- Należy sprawdzić, czy podczas włączania urządzenia (na przykład po pracach konserwacyjnych) nie znajdują się w nim narzędzia lub luźne części.

 **Zagrożenie spowodowane niewystarczającym osobistym wyposażeniem ochronnym!**

- Należy nosić nauszniki ochronne.
- Należy nosić okulary ochronne.
- Należy nosić maskę przeciwpyłową, jeżeli podczas pracy wznieca się kurz lub tworzą się szkodliwe dla zdrowia mgły.
- Należy nosić odpowiednie ubranie robocze. Podczas pracy na świeżym powietrzu zaleca się noszenie obuwia antypoślizgowego.

 **Zagrożenie usterkami urządzenia!**

- Należy starannie dbać o urządzenie elektryczne i osprzęt. Należy przestrzegać przepisów konserwacji.
- Przed każdym uruchomieniem sprawdzić urządzenie elektryczne pod względem występowania uszkodzeń. Przed każdym użyciem urządzenia elektrycznego należy sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające oraz lekko uszkodzone części działają prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. Uszkodzone urządzenie należy fachowo naprawić przed jego ponownym użyciem.
- Proszę sprawdzić, czy części ruchome działają bezbłędnie i się nie blokują. Wszystkie części muszą być poprawnie zamontowane i spełniać wszystkie wymogi, tak by można było zagwarantować prawidłową pracę urządzenia elektrycznego.
- Uszkodzone urządzenia ochronne lub części muszą zostać fachowo wymienione lub naprawione w autoryzowanym serwisie.
- Uszkodzone przełączniki należy wymieniać w warsztacie serwisowym.
- Nie wolno używać niniejszego urządzenia elektrycznego, jeśli włącznik nie działa.
- Wszystkie uchwyty muszą być suche i niezatłuszczone.

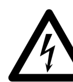
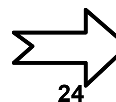
4.3 Symbole na urządzeniu

Symbole na urządzeniu


18

19

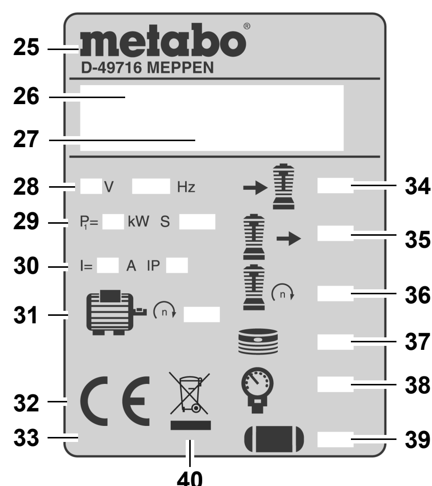
20

21

22

24


23

18 Zapoznać się z instrukcją obsługi
19 Ostrzeżenie przed obrażeniami ciała spowodowanymi dotknięciem gorących części
20 Założyć okulary ochronne
21 Ostrzeżenie przed automatycznym uruchomieniem urządzenia
22 Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym
23 Gwarantowany poziom mocy akustycznej
24 Zwrócić uwagę na kierunek obrotów

Dane na tabliczce znamionowej:



25 producent

26 nr katalogowy, nr wersji, nr serii

27 oznaczenie urządzenia

28 napięcie zasilające / częstotliwość

29 moc silnika P_1 (zob. "Dane techniczne")

30 bezpiecznik / stopień ochrony

31 prędkość obrotowa / moc znamionowa silnika

32 znak CE – urządzenie to spełnia wymagania dyrektyw UE zgodnie z deklaracją zgodności

33 rok produkcji

34 wydajność zasysania

35 wydajność napełniania

36 prędkość obrotowa kompresora

37 liczba cylindrów

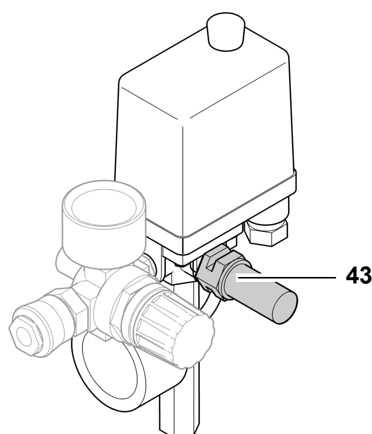
38 maksymalne ciśnienie

39 objętość zbiornika ciśnieniowego

40 symbol utylizacji – utylizację urządzenia może przeprowadzić producent

4.4 Urządzenia zabezpieczające

Zawór bezpieczeństwa



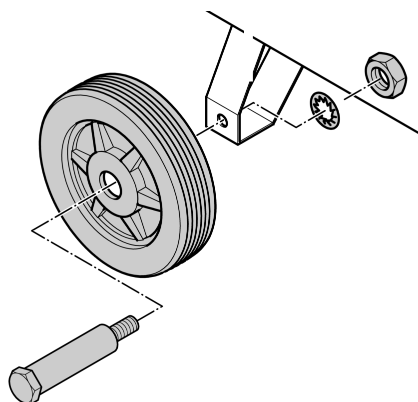
Sprężynowy zawór bezpieczeństwa **(43)** znajduje się na regulatorze ciśnienia. Zawór bezpieczeństwa zadziała po przekroczeniu maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia.

5. Eksploatacja

5.1 Przed pierwszym uruchomieniem

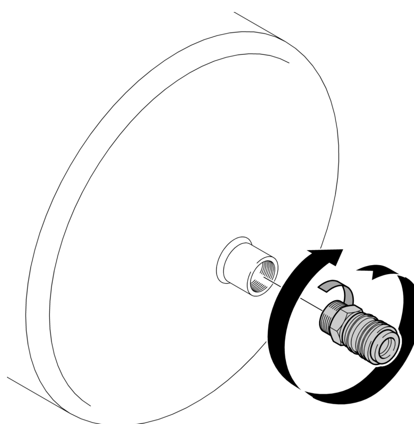
Montaż kółek

- Kółka należy zamontować zgodnie z rysunkiem.



Zamykanie przyłącza sprężonego powietrza na zbiorniku ciśnieniowym

- Zamontować przyłącze sprężonego powietrza zgodnie z rysunkiem.

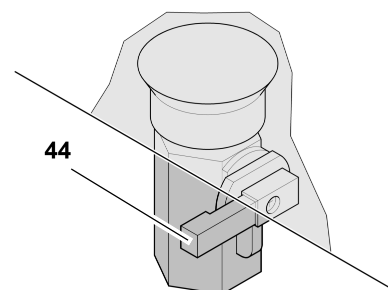


Sprawdzanie poziomu oleju

- Sprawdzić poziom oleju w kompresorze, ewentualnie uzupełnić olej (zob. "Regularna konserwacja").

Sprawdzanie spustu kondensatu

- Sprawdzić, czy spust kondensatu **(44)** jest zamknięty.



5.2 Ustawianie urządzenia

Miejsce ustawienia urządzenia powinno spełniać następujące wymagania:

- miejsce suche, chłodne i zabezpieczone przed mrozem,
- podłoże stabilne, poziome i płaskie.

 **Niebezpieczeństwo!**

Nieprawidłowe ustawienie może być przyczyną poważnych wypadków.

- Zabezpieczyć urządzenie, aby zapobiec jego przetoczeniu, przewróceniu i zsunięciu.
- Ciągnąc urządzenie, nie wolno trzymać za wąż elastyczny lub kabel zasilający. Podczas przemieszczania urządzenia należy trzymać je wyłącznie za uchwyt.
- Urządzenia zabezpieczające i elementy obsługi zawsze muszą być łatwo dostępne.

5.3 Przyłączenie do sieci

 **Niebezpieczeństwo! Napięcie elektryczne**

Z urządzenia należy korzystać tylko w suchym miejscu.
Przyłączać urządzenie wyłącznie do źródła prądu, które spełnia następujące wymogi:

– gniazda wtyczkowe zainstalowane zgodnie z przepisami, uziemione i sprawdzone;

– bezpieczniki sieciowe zgodne z danymi technicznymi.

Kabel zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie przeszkadzał w pracy i nie mógł zostać w jej trakcie uszkodzony.

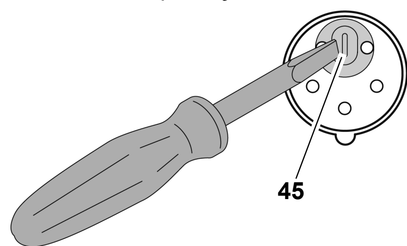
Przed podłączeniem wtyczki do gniazda wtyczkowego należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Sprawdzić kierunek obrotów!

Przy niewłaściwym podłączeniu faz kierunek obrotów silnika może być nieprawidłowy. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Dlatego przed każdym podłączeniem należy sprawdzić kierunek obrotów. Koło pasowe kompresora powinno obracać się w kierunku strzałki (na kratce osłony paska).

W przypadku niewłaściwego kierunku obrotów należy przełączyć fazy we wtyczce:

1. Wyciągnąć wtyczkę.
2. Za pomocą wkrętaka przełączyć fazy w sposób pokazany na rysunku:
   – nieco wcisnąć przełącznik **(45)**
   – obrócić przełącznik o 180°.



Należy chronić kabel zasilający przed gorącem, agresywnymi płynami i ostrymi krawędziami.

Należy używać wyłącznie przedłużaczy o odpowiednim przekroju żył (zob. "Dane techniczne").

Kompresor należy wyłączać przyciskiem wyłącznika; nie wolno wyłączać go przez wyciągnięcie wtyczki.

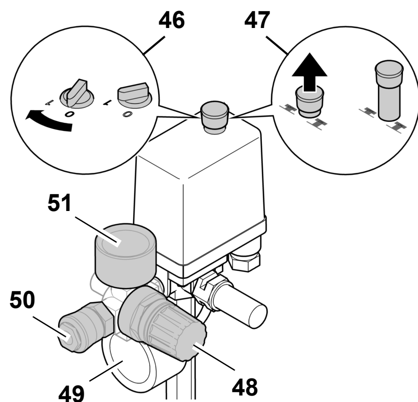
Po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtyczkowego.

5.4 Wytwarzanie sprężonego powietrza

1. Włączyć urządzenie **(46** lub **47)**.

   Odczekać, aż zostanie osiągnięte maksymalne ciśnienie w zbiorniku (kompresor się wyłączy).

Ciśnienie w zbiorniku jest wskazywane na manometrze **(49)**.



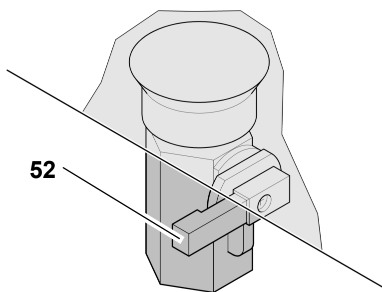
2. Ustawić na regulatorze ciśnienia **(48)** typowe ciśnienie. Aktualne ciśnienie jest wskazywane na manometrze regulatora ciśnienia **(51)**.

 **Uwaga!**

Ustawione ciśnienie typowe nie może być wyższe niż maksymalne ciśnienie robocze przyłączonych urządzeń pneumatycznych!

---

3. Wąż sprężonego powietrza podłączyć do przyłącza sprężonego powietrza **(50)**.
4. Przyłączyć narzędzie pneumatyczne. Teraz można pracować przy użyciu narzędzia pneumatycznego.
5. Proszę wyłączyć urządzenie **(46)**, gdy praca nie będzie teraz kontynuowana. Proszę również wyciągnąć wtyczkę.
6. Codziennie spuszczać kondensat ze zbiornika ciśnieniowego **(52)**.



6. Konserwacja i pielęgnacja

 **Niebezpieczeństwo!**

Przed wszelkimi pracami przy urządzeniu:

– Wyłączyć urządzenie.
– Wyciągnąć wtyczkę.
– Zaczekać, aż urządzenie się zatrzyma.
– Sprawdzić, czy urządzenie, wszelkie stosowane narzędzia pneumatyczne i osprzęt nie są pod ciśnieniem.
– Pozostawić do ostygnięcia urządzenie, wszystkie używane narzędzia pneumatyczne i osprzęt.

Po wszelkich pracach przy urządzeniu:

– Ponownie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.
– Sprawdzić, czy w urządzeniu lub na nim nie ma narzędzi lub podobnych przedmiotów.

Inne prace konserwacyjne lub naprawcze niż opisane poniżej mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.

6.1 Regularna konserwacja

 **Uwaga**

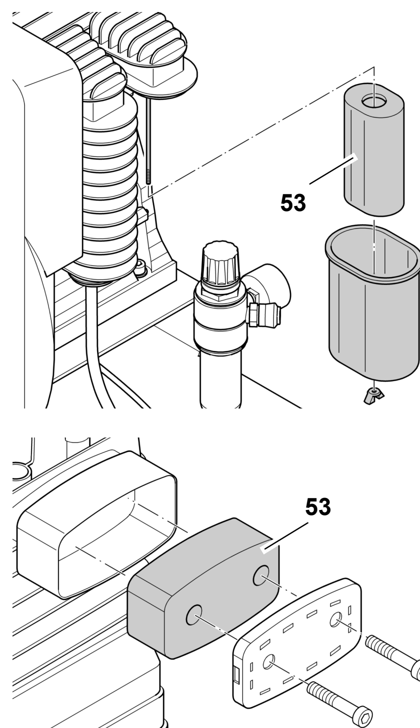
W przypadku nowego kompresora po pierwszych 50 i 250 godzinach pracy należy sprawdzić momenty dokręcenia śrub głowicy (zob. "Dane techniczne").

Przed każdym przystąpieniem do pracy

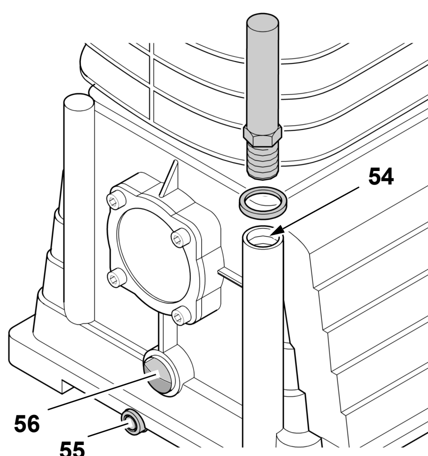
- Sprawdzić węże sprężonego powietrza pod kątem uszkodzeń, ewentualnie wymienić.
- Sprawdzić połączenia śrubowe pod kątem przykręcenia, ewentualnie dokręcić.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający nie jest uszkodzony, ewentualnie zlecić jego wymianę elektrykowi.

Co 50 godzin pracy

- Sprawdzić i ewentualnie oczyścić filtr powietrza **(53)** kompresora.

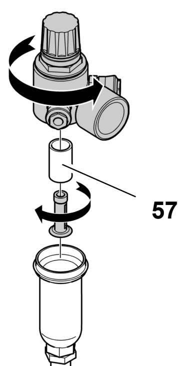


- Sprawdzić poziom oleju w kompresorze **(56)**, ewentualnie uzupełnić olej **(54)**.



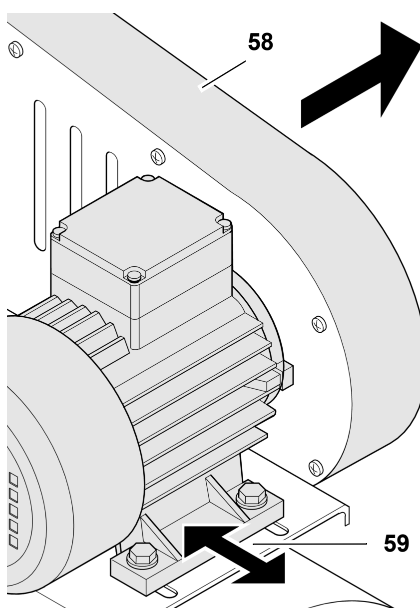
Co 250 godzin pracy

- Wyczyścić filtr powietrza kompresora lub wymienić.
- Wyczyścić filtr powietrza **(57)** reduktora ciśnienia lub wymienić.



Co 500 godzin pracy

- Spuścić olej i wymienić **(55)**.
- Sprawdzić pasek klinowy:
  - Odkręcić śruby mocujące kratkę osłony paska **(58)**.
  - Sprawdzić pasek klinowy, ewentualnie naprężyć lub wymienić.
  - W celu zmiany naprężenia paska należy odkręcić cztery śruby na stopce silnika i przesunąć silnik **(59)**.
  - Ponownie dokręcić śruby mocujące stopkę silnika.
  - Ponownie zamontować kratkę osłony paska.



Po 1000 godzin pracy

- Przeprowadzić przegląd w autoryzowanym serwisie. Dzięki temu znacznie wydłużony zostanie czas eksploatacji kompresora.

6.2 Przechowywanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.
2. Odpowietrzyć zbiornik ciśnieniowy i wszystkie przyłączone narzędzia pneumatyczne.
3. Spuścić kondensat ze zbiornika ciśnieniowego.
4. Urządzenie przechowywać w taki sposób, aby nie zostało uruchomione przez osoby nieuprawnione.

 **Uwaga!**

Nie przechowywać lub transportować urządzenia na zewnątrz pomieszczenia lub w wilgotnym miejscu.

Podczas przechowywania lub transportu urządzenia nie kłaść go na boku.

7. Problemy i usterki

 **Niebezpieczeństwo!**

Przed wszelkimi pracami przy urządzeniu:

– Wyłączyć urządzenie.

– Wyciągnąć wtyczkę.

– Zaczekać, aż urządzenie się zatrzyma.

– Sprawdzić, czy urządzenie, wszelkie stosowane narzędzia pneumatyczne i osprzęt nie są pod ciśnieniem.

– Pozostawić do ostygnięcia urządzenie, wszystkie używane narzędzia pneumatyczne i osprzęt.

Po wszelkich pracach przy urządzeniu:

– Ponownie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

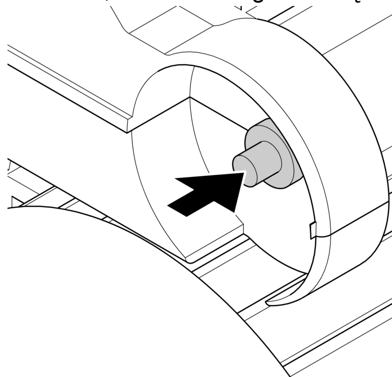
– Sprawdzić, czy w urządzeniu lub na nim nie ma narzędzi lub podobnych przedmiotów.

Kompresor nie działa:

- Brak napięcia w sieci.
  – Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdo wtyczkowe i bezpieczniki.
- Zbyt niskie napięcie zasilające.
  – Należy używać wyłącznie przedłużaczy o odpowiednim przekroju żył (zob. "Dane techniczne"). Przy zimnym urządzeniu należy unikać stosowania przedłużaczy i zredukować ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym.
- Kompresor został wyłączony podczas pracy przez wyciągnięcie wtyczki.
  – Wyłączyć kompresor najpierw wyłącznikiem, a następnie ponownie włączyć.
- Silnik przegrzany, np. z powodu braku chłodzenia (zakryte żebra chłodzące).
  – Najpierw wyłączyć kompresor przy użyciu wyłącznika, a następnie pozostawić do schłodzenia.
  – Usunąć przyczynę przegrzania.

  Tylko przy wyposażeniu w silnik jednofazowy:

– Sprawdzić wyłącznik kontrolny silnika, ewentualnie go wcisnąć.



– Ponownie włączyć kompresor.

Kompresor działa, ale nie wytwarza wystarczającego ciśnienia.

- Nieszczelny spust kondensatu na zbiorniku.
  - Sprawdzić i ewentualnie wymienić uszczelki korków spustowych.
  - Korki spustowe mocno dokręcić ręką.
- Zawór zwrotny nieszczelny.
  - Oddać zawór zwrotny do naprawy w specjalistycznym warsztacie.

Narzędzie pneumatyczne nie otrzymuje wystarczającego ciśnienia.

- Regulator ciśnienia jest niewystarczająco odkręcony.
  - Odkręcić bardziej regulator ciśnienia.
- Przewód elastyczny między kompresorem a narzędziem pneumatycznym jest nieszczelny.
  - Sprawdzić przewód elastyczny; ewentualnie wymienić uszkodzone części.

Bardziej skomplikowane czynności powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego elektryka lub autoryzowany serwis w Państwa kraju.

8. Naprawa

 **Niebezpieczeństwo!**

Napraw elektronarzędzi dokonywać mogą wyłącznie fachowcy!

Elektronarzędzia wymagające naprawy mogą Państwo przesłać do punktu serwisowego w Państwa kraju. Adres znajdą Państwo na liście części zamiennych.

Przed wysłaniem urządzenia do naprawy należy opisać pojawiające się usterki.

9. Ochrona środowiska

 **Niebezpieczeństwo!**

Kondensat ze zbiornika ciśnieniowego zawiera pozostałości oleju. Kondensat należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska, przekazując go do odpowiednich punktów utylizacji!

 **Niebezpieczeństwo!**

Przepracowany olej z kompresora należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska, przekazując go do odpowiednich punktów utylizacji!

Całe opakowanie urządzenia nadaje się do recyklingu.

Wysłużone urządzenia i osprzęt zawierają dużą ilość wartościowych surowców i tworzyw sztucznych, które również mogą zostać poddane procesowi recyklingu.

Instrukcja została wydrukowana na papierze bielonym bez chloru.

10. Dane techniczne

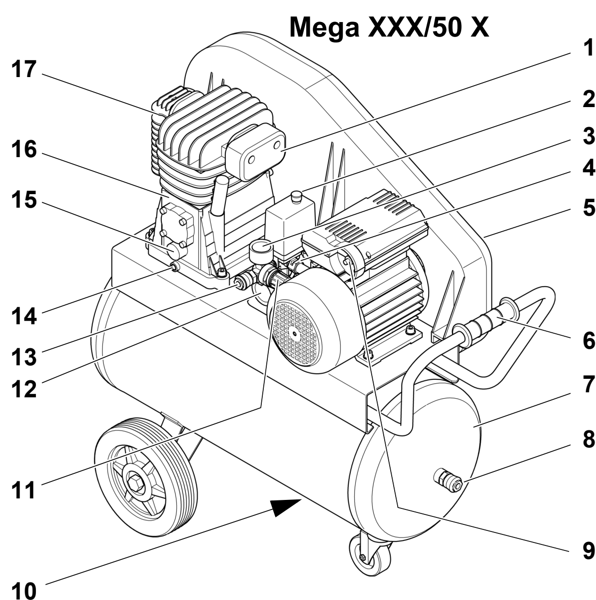
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Wydajność zasysania	l/min	250		320				390	510	650
Efektywne natężenie przepływu	l/min	150		220				250	350	420
Wydajność napełniania	l/min	170		250				290	390	490
Maks. ciśnienie pracy	bar	10							11	
Maks. temperatura składowania / eksploatacji *	°C	+ 40								
Min. temperatura składowania / eksploatacji **	°C	+ 5								
Objętość zbiornika ciśnieniowego	l	90		50		90		150	200	
Liczba wyprowadzeń powietrza		3		2		3				
Liczba cylindrów		2								
Moment dokręcania śrub głowicy	Nm	22–27								45–55
Prędkość obrotowa	obr/min	1250		1650				1100	1250	
Moc silnika	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Podłączenie napięcia (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Prąd znamionowy	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Bezpiecznik min.	A	10 (zwłoczny)	10	16 (zwłoczny)	10	16 (zwłoczny)	10			
Stopień ochrony		IP 44								
Maksymalna całkowita długość przy użyciu kabli przedłużających:										
– przy przekroju żyły wynoszącym 1,0 mm^2	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– przy przekroju żyły wynoszącym 1,5 mm^2	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– przy przekroju żyły wynoszącym 2,5 mm^2	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Jakość oleju (kompresor)		SAE 40 (SAE 20)								
Ilość oleju potrzebna do wymiany (kompresor)	l	ok. 0,6						ok. 1,1	ok. 1,5	ok. 1,8
Wymiary: dł. × szer. × wys.	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Masa	kg	56		46		56		83	109	132
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} w odległości 1 m maks.	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

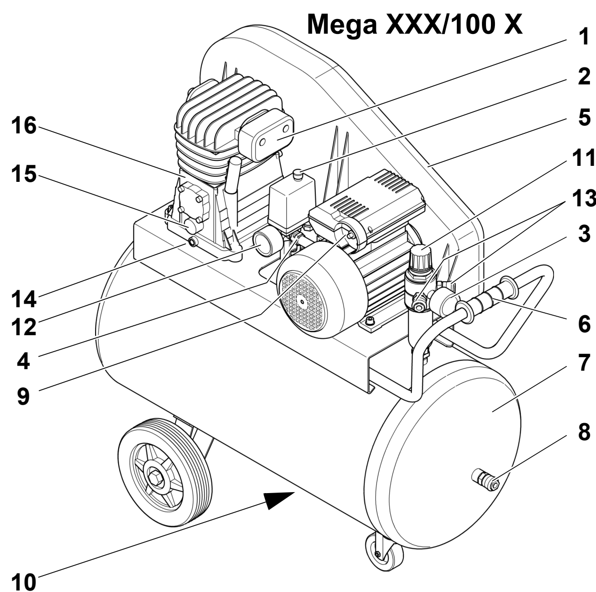
Wszystkie dane techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia 20 °C.

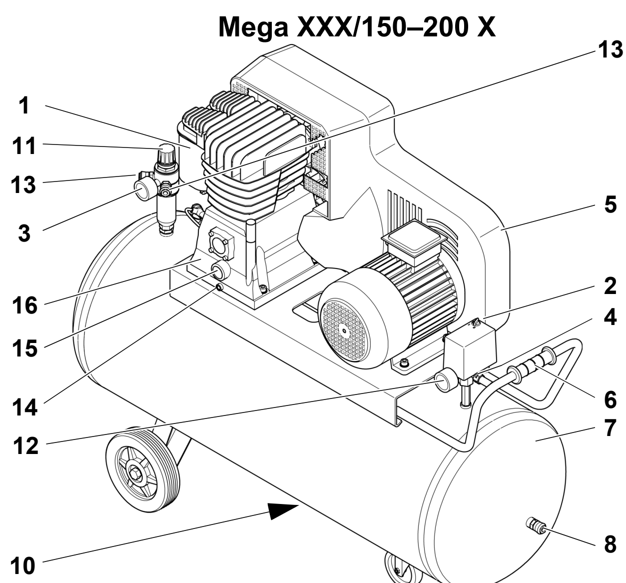
* Czas eksploatacji niektórych elementów, np. uszczelki w zaworze zwrotnym, ulega znacznemu skróceniu, gdy kompresor jest eksploatowany w wysokiej temperaturze (w maksymalnej temperaturze składowania i eksploatacji lub wyższej).

** Przy temperaturze niższej od minimalnej temperatury składowania i pracy występuje niebezpieczeństwo zamarznięcia kondensatu w zbiorniku ciśnieniowym.

1. Обзор устройства / комплект поставки







1 Корпус воздушного фильтра

2 Переключатели

3 Манометр регулирующего давления

4 Предохранительный клапан

5 Уплотнитель клинового ремня

6 Транспортировочная рукоятка

7 Напорный резервуар

8 Разъем для подключения линии сжатого воздуха (быстродействующая муфта), нерегулируемый сжатый воздух, без предварительного монтажа

9 Защитный выключатель двигателя

10 Шаровой кран на сливе конденсата

11 Регулятор давления

12 Манометр давления в котле

13 Пневматический разъем (быстродействующая муфта), регулируемый сжатый воздух

14 Заглушка для слива масла

15 Смотровое окно уровня масла

16 Компрессор

17 Дополнительный охладитель

Содержание

2. Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что настоящее устройство соответствует основополагающим требованиям и предписаниям соответствующих директив.

3. Прочтите перед началом работы!

Данное руководство по эксплуатации составлено для быстрой и безопасной работы с устройством. Здесь вы найдете небольшой путеводитель по данному руководству по эксплуатации:

– Полностью прочтите руководство перед включением инструмента. Особое внимание уделите указаниям по безопасности.

– Данное руководство по эксплуатации рассчитано на людей с базовыми техническими знаниями, необходимыми для работы с устройствами, подобными тем, которые описывается в данном руководстве. Если у вас отсутствует опыт работы с такими устройствами, вы должны сначала воспользоваться помощью опытных специалистов.

– Сохраните всю документацию, поставленную в комплекте с устройством, чтобы вы и другие пользователи могли ознакомиться с ней в дальнейшем по мере необходимости. Сохраняйте покупной чек для предоставления в гарантийных случаях.

– Если вы решили сдать в аренду или продать устройство, передавайте также всю прилагающуюся документацию.

– Ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководство по эксплуатации, производитель не несет.

Сведения в данном руководстве отмечены следующими символами:


Опасность!

Предупреждение об опасности травмирования или вреде для окружающей среды.


Опасность удара электрическим током!

Предупреждение об опасности травмирования при работе с электрооборудованием.


Внимание!

Предупреждение о возможном материальном ущербе.


Указание:

Дополнительная информация.

– Цифры на рисунках (**1, 2, 3, ...**)
  – обозначают отдельные части;
  – пронумерованы по порядку;
  – относятся к соответствующим цифрам в скобках **(1)**, **(2)**, **(3)** ... в расположенном рядом тексте.

– Указания по работе, для которых следует соблюдать определенную последовательность, снабжены нумерацией.

– Указания по работе с произвольной последовательностью обозначены точками.

– Пункты списков обозначены черточками.

4. Безопасность

4.1 Надлежащее применение

Это устройство предназначено для выработки сжатого воздуха для пневматических инструментов. Оно должно эксплуатироваться только под надзором.

Применение в медицине, с продуктами питания или для заполнения кислородных баллонов для дыхания не допускается.

Запрещается работа с взрывоопасными, горючими или опасными для здоровья газами и пылью. Эксплуатация во взрывоопасных и пылесодержащих атмосферах запрещается.

Любое иное применение является ненадлежащим. Использование не по назначению, внесение изменений в конструкцию устройства или использование деталей, которые не были проверены или одобрены производителем, могут повлечь за собой непредвиденный материальный ущерб!

К работе с устройством и подключенными к нему пневматическими инструментами не допускаются дети, подростки и неавторизованные лица.

4.2 Общие указания по технике безопасности

- При использовании данного электрического устройства соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы исключить возникновение опасности для людей или материального ущерба.
- Соблюдайте специальные указания по безопасности, приведенные в соответствующих главах.
- Тщательно храните все документы, прилагающиеся к устройству.

- Соблюдайте возможные профессиональные директивы и предписания по предотвращению несчастных случаев при работе с компрессорами и пневматическими инструментами.
- Соблюдайте предусмотренные законом предписания по эксплуатации установок, требующих контроля.
- При эксплуатации и хранении устройства следите за тем, чтобы выход конденсата или других эксплуатационных материалов не привел к загрязнению окружающей среды и не нанес ущерб экологии.

 **Общие Опасность!**

- Поддерживайте порядок на рабочем месте – беспорядок на рабочем месте может стать причиной несчастных случаев.
- Будьте внимательны! Следите за тем, что вы делаете. Подходите к работе серьезно. Не пользуйтесь электрическим устройством, если вы не можете сконцентрироваться.
- Учитывайте влияние окружающей среды.
- Обеспечьте достаточное освещение.
- Следите за правильной осанкой. Следите за устойчивостью и всегда сохраняйте равновесие.
- Не пользуйтесь данным электрическим устройством вблизи от горючих жидкостей или газов.
- Держите детей подальше от участка, где производятся работы. Во время работы посторонние лица не должны касаться инструмента или сетевого кабеля.
- Избегайте перегрузок устройства – используйте его только в диапазоне мощности, указанном в технических характеристиках.

 **Опасность от электрооборудования!**

- Не допускайте попадания электрического устройства под дождь.
- Не используйте данное электрическое устройство во влажной или сырой среде.
- При работе данным электрическим устройством избегайте касания частями тела заземленных элементов (например, нагревательных элементов, труб, электроплит, холодильников).
- Не используйте сетевой кабель в целях, для которых он не предназначен.

 **Опасность травмирования выходящим сжатым воздухом и элементами, которые могут быть захвачены им!**

- Никогда не направляйте поток сжатого воздуха на людей или животных.
- Убедитесь, что все используемые пневматические инструменты и аксессуары рассчитаны на рабочее давление, либо подключайте их через редукционный вентиль.
- При отсоединении быстродействующей муфты имейте в виду, что содержащийся в шланге сжатый воздух выходит внезапно. Поэтому прочно удерживайте отсоединяемый конец шланга.
- Убедитесь, что все резьбовые соединения плотно затянуты.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно! Ремонтировать компрессоры, напорные резервуары и пневматические инструменты разрешается только специалистам.

 **Опасный маслосодержащий сжатый воздух!**

- Используйте маслосодержащий сжатый воздух только с пневматическими инструментами, рассчитанными на работу с таким воздухом.
- Не используйте шланг для маслосодержащего сжатого воздуха с пневматическими инструментами, которые не рассчитаны на работу с маслосодержащим воздухом.
- Не накачивайте автошины и пр. маслосодержащим сжатым воздухом.

 **Опасность ожога при прикосновении к поверхностям деталей, проводящих сжатый воздух!**

- Перед проведением обслуживания дайте устройству остыть.

 **Опасность получения травмы и защемления движущимися частями!**

- Не эксплуатируйте данное устройство без установленных защитных приспособлений.
- Помните, что по достижении минимального давления устройство запускается автоматически! – Перед выполнением техобслуживания убедитесь, что устройство отсоединено от электросети.
- Убедитесь перед включением (например, после проведения обслуживания), что в устройстве нет инструментов или незакрепленных деталей.

 **Опасность вследствие недостаточного личного защитного снаряжения!**

- Надевайте защитные наушники.
- Надевайте защитные очки.
- При выполнении пыльных работ или, если есть вероятность появления опасных для здоровья паров, надевайте респиратор.
- Надевайте подходящую защитную одежду. При работе на открытом воздухе рекомендуется носить устойчивую обувь.

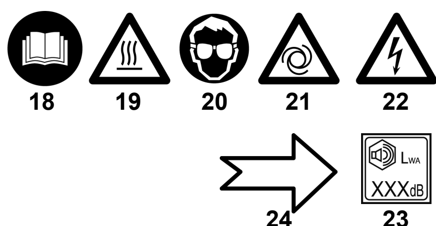
 **Опасность из-за неполадок электрического устройства!**

- Тщательно ухаживайте за электроприбором и принадлежностями. Следуйте предписаниям по техобслуживанию.
- Перед каждой эксплуатацией тщательно проверяйте электрическое устройство на наличие возможных повреждений: перед дальнейшим использованием устройства необходимо проверить исправность и функционирование предохранительных, защитных устройств и слегка поврежденных деталей. Эксплуатация поврежденного устройства разрешается только после квалифицированного ремонта.
- Проверьте, исправно ли работают подвижные детали, не застревают ли они. Все детали должны быть правильно установлены и отвечать всем условиям, чтобы обеспечить безупречную работу электрического устройства.

- Поврежденные защитные устройства или детали необходимо отремонтировать или заменить надлежащим образом в специализированной мастерской.
- Поврежденные выключатели заменяйте в специализированной сервисной мастерской.
- Не используйте электрическое устройство, если выключатель не включается или не выключается.
- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и не были запачканы маслом или смазкой.

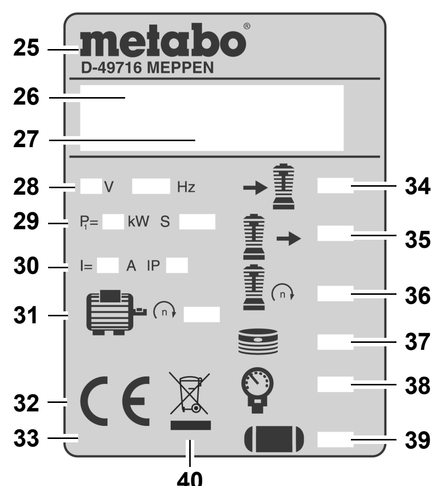
4.3 Символы на инструменте

Символы на инструменте



18 Прочтите руководство по эксплуатации.
19 Предупреждение об опасности травмирования при прикосновении к горячим частям
20 Надевайте защитные очки
21 Предупреждение об автоматическом пуске.
22 Предупреждение о наличии опасного электрического напряжения
23 Гарантированный уровень звуковой мощности
24 Соблюдайте направление вращения

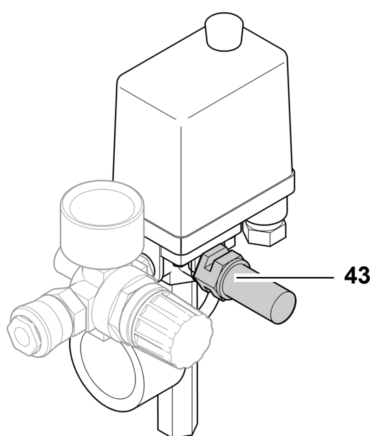
Информация на фирменной табличке:



25 Производитель
26 Номер артикула, версии, серийный номер
27 Обозначение устройства
28 Напряжение / частота питающей сети
29 Мощность двигателя P_1 (см. также "Технические характеристики")
30 Потребление тока / класс защиты
31 Частота вращения / номинальная выходная мощность электродвигателя
32 Знак CE – данное устройство отвечает директивам ЕС согласно Декларации о соответствии
33 Год выпуска
34 Мощность всасывания
35 Мощность заполнения
36 Частота вращения компрессора
37 Число цилиндров
38 Максимальное давление
39 Объем напорного резервуара
40 Символ утилизации – устройство может утилизировать производитель

4.4 Предохранительные устройства

Предохранительный клапан



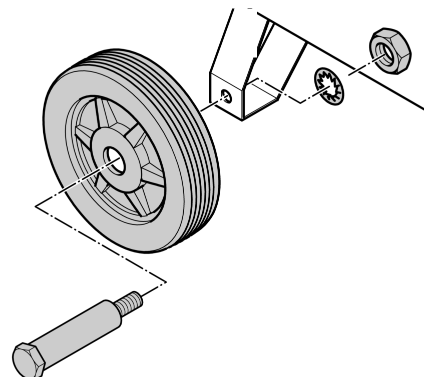
Пружинный предохранительный клапан **(43)** находится на блоке регулировки давления. Предохранительный клапан срабатывает при превышении максимально допустимого давления.

5. Эксплуатация

5.1 Перед первым включением

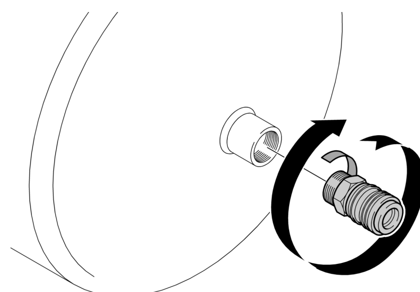
Смонтировать колеса

- Установить колеса, как показано на рисунке.



Подключите пневматический разъем к напорному резервуару

- Выполните монтаж пневматического разъема, как показано на иллюстрации.

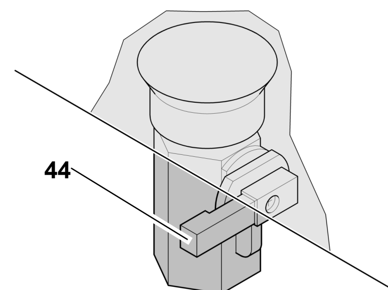


Проверка уровня масла

- Проверьте уровень масла в компрессоре, при необходимости долейте масло (см. "Регулярное техобслуживание").

Проверить слив конденсата

- Убедитесь, что слив конденсата закрыт **(44)**.



5.2 Установка

Место установки прибора должно отвечать следующим требованиям:

- Сухое, прохладное, защищенное от мороза
- Прочное, горизонтальное и ровное основание

 **Опасность!**

Неправильная установка может привести к тяжелым авариям.

- Зафиксируйте устройство во избежание откатывания, опрокидывания и скольжения.
- Не дергайте прибор за шланг или сетевой кабель. Транспортируйте устройство исключительно за рукоятку.
- Предохранительные устройства и элементы управления всегда должны быть легко доступны.

5.3 Подключение к сети

 **Опасность! Электрическое напряжение!**

Машину можно использовать только в сухих условиях.
Подключайте машину только к тем источникам тока, которые удовлетворяют следующим требованиям:

– розетки установлены, заземлены и проверены согласно предписаниям;

– предохранители имеют номинал, указанный в технических характеристиках;

Проложите сетевой кабель таким образом, чтобы он не мешал во время работы и не повредился.

Каждый раз, прежде чем вставить сетевую вилку в розетку, проверяйте, выключена ли машина.

 **Проверьте направление вращения!**

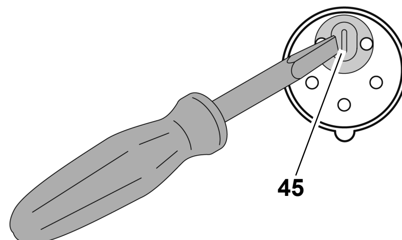
В зависимости от подключения фаз возможно, что электродвигатель вращается в неверном направлении. Это может стать причиной повреждения машины. Направление вращения следует проверять после каждого нового подключения: ременный шкив компрессора должен вращаться в направлении, указанном стрелкой (на защитной решетке ремня).

В случае неверного подключения фаз их следует поменять на сетевой вилке:

1. Отключите сетевую вилку из розетки.
2. При помощи отвертки поменяйте фазы, как показано на иллюстрации:

   – Слегка нажмите на **(45)** выключатель

   – Поверните выключатель на 180°.



Защищайте кабель от жары, агрессивных жидкостей и острых краев.

В качестве удлинителя используйте кабели с достаточным сечением (см. "Технические характеристики").

Не выключайте компрессор, вытаскивая сетевую вилку из розетки. Пользуйтесь выключателем.

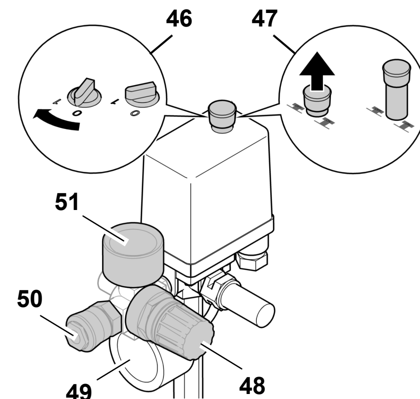
По окончании работы не вытаскивайте сетевую вилку из розетки, держась за сетевой кабель.

5.4 Производство сжатого воздуха

1. Включите устройство **(46** или **47)**.

   Дождитесь достижения максимального давления в котле (компрессор отключится).

Давление в котле измеряет манометр **(49)**.

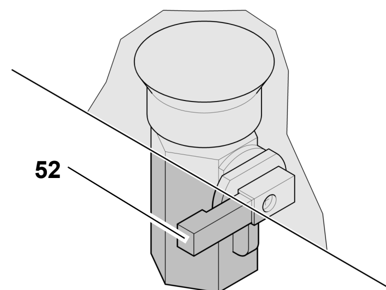


2. Настройте регулирующее давление на регуляторе **(48)**. Текущее регулирующее давление измеряет манометр **(51)**.

 **Внимание!**

Настроенное регулирующее давление не должно быть выше максимального рабочего давления подключенным пневматических инструментов!

3. Подсоедините шланг сжатого воздуха к пневматическому разъему **(50)**.
4. Подключите пневматический инструмент. Теперь вы можете работать с пневматическим инструментом.
5. Выключите устройство **(46)**, если не собираетесь продолжать работу с ним. Затем отсоедините сетевой штекер.
6. Ежедневно сливайте конденсат из напорного резервуара **(52)**.



6. Техобслуживание и уход

 **Опасность!**

Перед любыми манипуляциями с устройством:

– Выключите устройство.

– Отключите сетевую вилку из розетки.

– Дождитесь полной остановки устройства.

– Убедитесь, что устройство и все используемые пневматические инструменты и аксессуары находятся не под давлением.

– Дождитесь, пока устройство и все используемые пневматические инструменты и аксессуары остынут.

После проведения всех работ на приборе:

– Приведите в рабочее положение и проверьте все защитные приспособления.

– Убедитесь, что на и в машине отсутствуют инструменты или аналогичные предметы.

Работы по техобслуживанию или ремонту, не описанные в данной главе, должны выполняться только специалистами.

6.1 Регулярное техническое обслуживание



Внимание

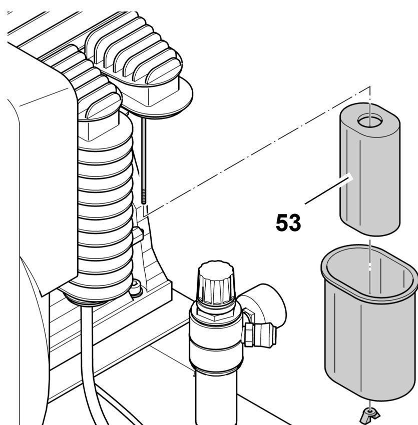
У каждого нового компрессора проверяйте моменты затяжки винтов с цилиндрическими головками (см. "Технические характеристики") через первые 50 и 250 часов работы.

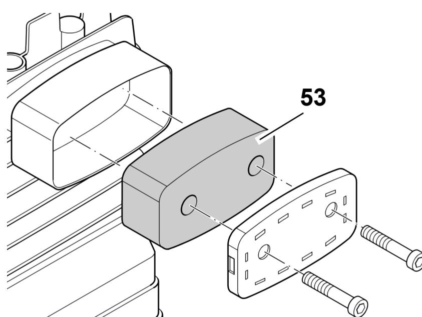
Каждый раз, перед началом работы

- Проверяйте пневматические шланги на предмет повреждений. Если необходимо, замените их.
- Проверяйте резьбовые соединения на прочность, при необходимости подтяните их.
- Проверяйте соединительные кабели на повреждения, при необходимости обратитесь к электрику для замены.

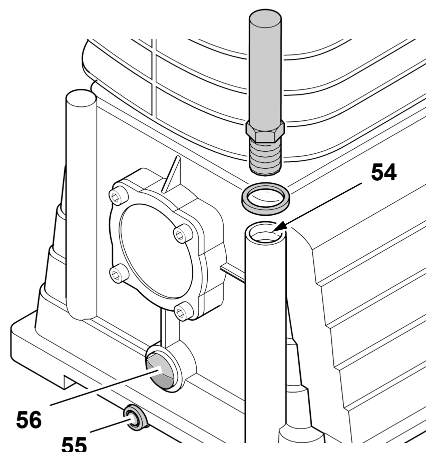
Каждые 50 рабочих часов

- Проверяйте и, при необходимости, очищайте воздушный фильтр **(53)** компрессора.



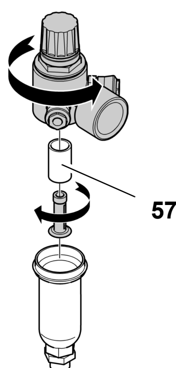


- Проверяйте уровень масла в компрессоре **(56)**, при необходимости долейте масло**(54)**.



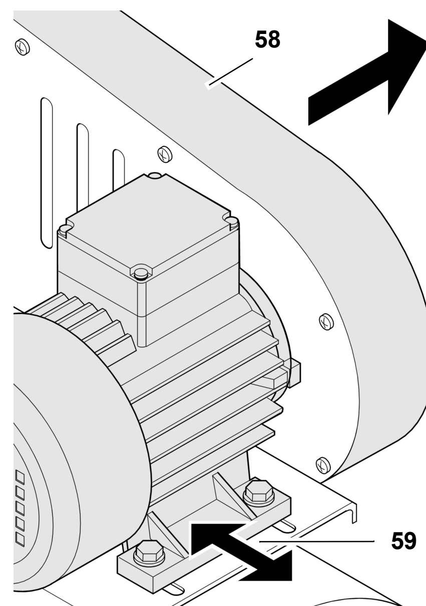
Каждые 250 рабочих часов

- Выполните очистку или замените воздушный фильтр компрессора.
- Выполните очистку или замените воздушный фильтр **(57)** редукционного клапана фильтра.



Каждые 500 рабочих часов

- Слейте и замените масло**(55)**.
- Проверка клинового ремня:
  - Отвинтите защитную решетку ремня **(58)**.
  - Проверьте клиновой ремень, при необходимости, подтяните или замените его.
  - Для изменения натяжения ремня отверните четыре винта на опоре электродвигателя и передвигайте электродвигатель **(59)**.
  - Снова затяните винты на опоре электродвигателя.
  - Выполните монтаж защитной решетки ремня.



Каждые 1000 рабочих часов

- Выполняйте проверку в специализированной мастерской. Это значительно увеличивает срок службы компрессора.

6.2 Хранение машины

1. Выключите прибор и отсоедините сетевой штекер.
2. Удалите воздух из напорного резервуара и всех подключенных пневматических инструментов.
3. Слейте конденсат из напорного резервуар.
4. Храните машину так, чтобы не допустить несанкционированного включения.



Внимание!

Не храните и не транспортируйте машину без защиты на открытом воздухе или во влажной среде.

Не кладите машину набок во время хранения или транспортировки.

7. Проблемы и неполадки

 **Опасность!**

Перед любыми манипуляциями с устройством:

– Выключите устройство.

– Отключите сетевую вилку из розетки.

– Дождитесь полной остановки устройства.

– Убедитесь, что устройство и все используемые пневматические инструменты и аксессуары не находятся под давлением.

– Дождитесь, пока устройство и все используемые пневматические инструменты и аксессуары остынут.

После проведения всех работ на приборе:

– Приведите в рабочее положение и проверьте все защитные приспособления.

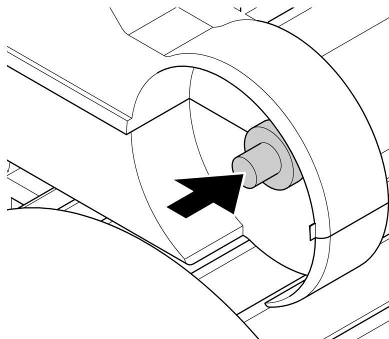
– Убедитесь, что на и в машине отсутствуют инструменты или аналогичные предметы.

Компрессор не работает:

- Отсутствует сетевое напряжение.
  – Проверьте кабель, штекер, розетку и предохранитель.
- Недостаточное напряжение в сети.
  – В качестве удлинителя используйте только кабели с достаточным сечением (см. "Технические характеристики"). Избегайте использования удлинителя для холодного устройства и сбросьте давление в напорном резервуаре.
- Компрессор был выключен во время работы путем выдергивания сетевой вилки из розетки.
  – Сначала выключите компрессор с помощью выключателя, затем включите снова.
- Двигатель перегрелся, например, из-за недостаточного охлаждения (закрыты охлаждающие ребра).
  – Сначала выключите компрессор посредством переключателя и дайте ему остыть.
  – Устраните причину перегрева.

  Только у исполнений с электродвигателем переменного тока:

  – Проверьте защитный выключатель двигателя, при необходимости верните его в прежнее положение.



  – Снова включите компрессор.

Компрессор работает, но не создает достаточного давления.

- Негерметичен слив конденсата на напорном резервуаре.
  – Проверьте уплотнение сливной заглушки (заглушек); при необходимости замените.
  – Вручную затяните сливную резьбовую пробку (пробки).
- Негерметичен обратный клапан.
  – Выполните капитальный ремонт клапана в специализированной мастерской.

Пневматический инструмент не получает достаточное давление.

- Регулятор давления недостаточно открыт.
  – Откройте регулятор давления больше.
- Негерметичен шланг между компрессором и пневматическим инструментом.
  – Проверьте шланговое соединение; замените поврежденные детали.

Дальнейшие работы на устройстве должны производиться только специалистом-электриком или сервисным центром ваашего региона.

8. Ремонт

 **Опасность!**

Ремонт электроинструментов должен производить только электрик!

Требующие ремонта электроинструменты можно отправить в сервисный центр вашего региона. Адрес приведен в списке запасных частей.

При отправке на ремонт, пожалуйста, опишите найденный дефект.

9. Защита окружающей среды

 **Опасность!**

Конденсат из напорного резервуара содержит остатки масла. Утилизируйте конденсат с соблюдением экологических норм. Сдавайте его на специальный приемный пункт!

 **Опасность!**

Утилизируйте отработавшее масло из компрессора с соблюдением экологических норм. Сдавайте его в специализированный приемный пункт!

Упаковочный материал для устройства может быть переработан на 100%.

Отработавшие машины и принадлежности содержат большое количество ценных исходных материалов и пластмасс, которые также могут быть подвергнуты вторичной переработке.

Руководство напечатано на бумаге, беленой бесхлорным способом.

10. Технические характеристики

		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Мощность всасывания	л/мин	250		320				390	510	650
Эффективный объем подачи (объемный поток)	л/мин	150		220				250	350	420
Мощность заполнения	л/мин	170		250				290	390	490
Макс. рабочее давление	бар	10							11	
Макс. температура хранения / эксплуатации *)	°C	+ 40								
Мин. температура хранения / эксплуатации *)	°C	+ 5								
Объем напорного резервуара	л	90		50		90		150	200	
Число возд. отводов		3		2		3				
Число цилиндров		2								
Момент затяжки винта головки цилиндра	Нм	22–27								45–55
Частота вращения	$мин^{-1}$	1250		1650				1100	1250	
Мощность двигателя	кВт	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Напряжение питающей сети (50 Гц)	В	230	400	230	400	230	400			
Номинальный ток	А	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Предохранители, мин.	А	10 инерц.	10	16 инерц.	10	16 инерц.	10			
Класс защиты		IP 44								
Максимальная общая длина при использовании удлинителей:										
– для сечения жилы 1,0 мм^2	м	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– для сечения жилы 1,5 мм^2	м	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– для сечения жилы 2,5 мм^2	м	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Сорт масла (для компрессора)		SAE 40 (SAE 20)								
Объем масла для замены (для компрессора)	л	0,6						1,1	1,5	1,8
Габариты: длина x ширина x высота	мм	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Вес	кг	56		46		56		83	109	132
Уровень звукового давления L_{PA} на расстоянии 1 м макс.	дБ (А)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Гарантированный уровень звуковой мощности L_{WA}	дБ (А)	96						97	96	97

Все технические характеристики приведены применительно к температуре окружающей среды 20 °C.

*) Срок службы некоторых компонентов, в частности, уплотнения обратного клапана, существенно уменьшается, если компрессор эксплуатируется при высокой температуре (при максимальной температуре хранения/эксплуатации и выше).

**) При температурах ниже минимальной температуры хранения/эксплуатации существует риск замерзания конденсата в напорном резервуаре.

1. Εποπτεία της συσκευής / Συσκευασία παράδοσης

Mega XXX/50 X

Mega XXX/100 X

Mega XXX/150–200 X

1 Κέλυφος του φίλτρου αέρα

2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

3 Μανόμετρο για τη μέτρηση της κανονικής πίεσης

4 Βαλβίδα ασφαλείας

5 Κάλυμμα τραπεζοειδούς ιμάντα

6 Λαβή μεταφοράς

7 Δοχείο πίεσης

8 Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα (ταχυσύνδεσμος), μη ρυθμισμένος πεπιεσμένος αέρας, δεν είναι προσυναρμολογημένη

9 Διακόπτης προστασίας κινητήρα

10 Στρόφιγγα φραγής στην εκκένωση συμπυκνωμάτων

11 Ρυθμιστής πίεσης

12 Μανόμετρο για τη μέτρηση της πίεσης του λέβητα

13 Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα (ταχυσύνδεσμος), ρυθμιζόμενη παροχή πεπιεσμένου αέρα

14 Βίδα εκροής λαδιού

15 Δείκτης στάθμης λαδιού

16 Συμπιεστής

17 Πρόσθετος ψύκτης

Περιεχόμενα

2. Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что настоящее устройство соответствует основополагающим требованиям и предписаниям соответствующих директив.

3. Πρέπει να το διαβάσετε!

Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας δημιουργήθηκαν κατά τρόπο ώστε να μπορέσετε να εργαστείτε γρήγορα κι εύκολα με τη συσκευή σας. Σας παρέχουμε επίσης μια μικρή συμβουλή για το πως θα πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας:

– Πριν την έναρξη της λειτουργίας πρέπει να διαβάσετε διεξοδικά όλες αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις επισημάνσεις που αφορούν την ασφάλεια.
– Αυτές οι οδηγίες χρήσης απευθύνονται σε άτομα που έχουν βασικές τεχνικές γνώσεις αναφορικά με τη χρήση συσκευών όπως οι εδώ περιγραφόμενες. Αν δεν έχετε εμπειρία στη χρήση τέτοιων συσκευών, θα πρέπει να ζητήσετε άμεσα βοήθεια έμπειρων ατόμων.
– Φυλλάξτε όλα τα έγγραφα που συνοδεύουν τη συσκευή, ώστε εσείς και όλοι οι άλλοι χρήστες να μπορείτε να ενημερώνεστε ανά πάσα στιγμή. Επίσης φυλάξτε το παραστατικό αγοράς για την περίπτωση που χρειαστεί να γίνει χρήση της εγγύησης.
– Εάν κάποτε δανείσετε ή πωλήσετε τη συσκευή, δώστε μαζί και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα της συσκευής
– Για ζημίες που προκύπτουν επειδή δεν τηρήθηκαν οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Οι πληροφορίες σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας ομαδοποιούνται υπό τις εξής σημάνσεις:


Κίνδυνος!

Προειδοποίηση για σωματικές βλάβες ή ζημίες στο περιβάλλον.


Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Προειδοποίηση για σωματικές βλάβες από ηλεκτρισμό.


Προσοχή!

Προειδοποίηση για υλικές ζημίες.


Υπόδειξη:

Συμπληρωματικές πληροφορίες.

– Οι αριθμοί στις εικόνες (**1, 2, 3, ...**)
  – υποδεικνύουν μεμονωμένα εξαρτήματα,
  – παρατίθενται με διαδοχική αύξουσα αρίθμηση,
  – αναφέρονται στους αντίστοιχους αριθμούς εντός παρενθέσεων **(1)**, **(2)**, **(3)** ... στο συναφές κείμενο.
– Οι οδηγίες χειρισμού, στις οποίες πρέπει να τηρηθεί μία σειρά ροής ενεργειών, είναι αριθμημένες.
– Οι οδηγίες χειρισμού όπου δεν απαιτείται η τήρηση συγκεκριμένης σειράς ροής ενεργειών, έχουν από μπροστά τους μία τελεία.
– Οι λίστες έχουν από μπροστά μία παύλα.

4. Ασφάλεια

4.1 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή χρησιμεύει για τη δημιουργία πεπιεσμένου αέρα για εργαλεία που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο υπό την επίβλεψη δεύτερου ατόμου.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για ιατρικές εφαρμογές ή σε εφαρμογές που σχετίζονται με την επεξεργασία τροφίμων. Επίσης δεν επιτρέπεται η πλήρωση αντιασφυξιογόνων φιαλών.

Δεν επιτρέπεται η αναρρόφηση εκρηκτικών, εύφλεκτων ή επιβλαβών για την υγεία αερίων και σκόνη. Σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων και υπάρχει σκόνη στο περιβάλλον δεν επιτρέπεται η λειτουργία.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν ανήκει στο πεδίο της προβλεπόμενης χρήσης της συσκευής. Η μη προβλεπόμενη χρήση, οι μετατροπές της συσκευής καθώς και η χρήση εξαρτημάτων τα οποία δεν έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα απρόβλεπτες ζημίες!

Παιδιά, νεαρά άτομα και άτομα τα οποία δεν έχουν καταρτηστεί σχετικά δεν επιτρέπεται να κάνουν χρήση της συσκευής και των συνδεδεμένων εργαλείων πεπιεσμένου αέρα.

4.2 Γενικές επισημάνσεις ασφαλείας

- Προσέξτε κατά τη χρήση αυτής της ηλεκτρικής συσκευής τις ακόλουθες επισημάνσεις ασφαλείας, για να αποκλείσετε κινδύνους πρόκλησης τραυματισμών ή υλικών ζημιών.
- Προσέξτε τις ειδικές επισημάνσεις ασφαλείας στα εκάστοτε κεφάλαια.
- Φυλάξτε με σχολαστικότητα όλα τα της συσκευής συνημμένα έγγραφα.
- Τηρήστε τις σχετικές οδηγίες της επαγγελματικής συντεχνίας ή τους κανόνες αποτροπής ατυχημάτων

κατά το χειρισμό συμπιεστών και εργαλείων πεπιεσμένου αέρα.

- Λάβετε υπόψη τις νομικές διατάξεις για τη λειτουργία εγκαταστάσεων που απαιτούν επιτήρηση.
- Προσέξτε κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση της συσκευής ώστε το συμπύκνωμα και άλλες λειτουργικές ύλες που διαρρέουν να μην ρυπαίνουν τον περιβάλλοντα χώρο προξενώντας περιβαλλοντικές βλάβες.

 **Γενικοί κίνδυνοι!**

- Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας σε καλή κατάσταση – η αταξία στο χώρο εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Πρέπει να έχετε εφισταμένη την προσοχή σας. Πραγματοποιήστε τις σωστές ενέργειες. Η εργασία πρέπει να πραγματοποιείται με φρόνηση. Μην κάνετε χρήση της ηλεκτρικής συσκευής, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
- Λάβετε υπ' όψιν σας τις επιδράσεις του περιβάλλοντος χώρου:
- Φροντίστε να υπάρχει καλός φωτισμός.
- Αποφύγετε ασταθείς στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στάση και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν την ηλεκτρική συσκευή πλησίον εύφλεκτων υγρών και αερίων.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση από το χώρο εργασίας. Δεν επιτρέπεται η επαφή του εργαλείου ή του καλωδίου του δικτύου από αναρμόδια άτομα.
- Μην υπερφορτίζετε αυτήν την ηλεκτρική συσκευή - χρησιμοποιήστε την μόνο στα πλαίσια των δυνατοτήτων της σύμφωνα με τα Τεχνικά Στοιχεία.

 **Κίνδυνος λόγω ηλεκτρισμού!**

- Η συσκευή αυτή πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας σε περίπτωση βροχόπτωσης.
- Μην κάνετε χρήση αυτής της συσκευής σε υγρό περιβάλλον.
- Αποφύγετε κατά την εργασία με αυτήν την ηλεκτρική συσκευή την επαφή του σώματος με γειωμένα μέρη (π.χ. θερμαντικά σώματα, σωλήνες, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία).
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο του δικτύου άσκοπα.

 **Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εξερχόμενου πεπιεσμένου αέρα και αντικειμένων, τα οποία συμπαρασύρονται με τον πεπιεσμένο αέρα!**

- Μη στρέφετε ποτέ τον πεπιεσμένο αέρα πάνω σε ανθρώπους ή σε ζώα!
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και εξαρτήματα είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη πίεση και ότι έχουν συνδεθεί μέσω του εκτονωτή πίεσης.
- Προσέξτε κατά την απασφάλιση του ταχυσυνδέσμου, επειδή θα διαφύγει με ταχύτητα ο πεπιεσμένος αέρας από το σωλήνα πεπιεσμένου αέρα. Για το λόγο αυτό κρατήστε το αποσυνδεόμενο άκρο του σωλήνα πεπιεσμένου αέρα σφιχτά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι πάντοτε σφιχτές.
- Μην επισκευάζετε ποτέ μόνοι σας τη συσκευή! Μόνον ειδικευμένοι τεχνίτες επιτρέπεται να διενεργούν επισκευές στους συμπιεστές, στα δοχεία πίεσης και στα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.

 **Κίνδυνος από ελαιούχο πεπιεσμένο αέρα!**

- Να χρησιμοποιείτε ελαιούχο πεπιεσμένο αέρα αποκλειστικά για εφαρμογές, για τις οποίες προβλέπεται τέτοιος αέρας.
- Μη χρησιμοποιείτε σωλήνα πεπιεσμένου αέρα για ελαιούχο πεπιεσμένο αέρα σε εργαλεία πεπιεσμένου αέρα , τα οποία δεν είναι κατάλληλα για ελαιούχο πεπιεσμένο αέρα.
- Μη φουσκώνετε λάστιχα αυτοκινήτων κ.λπ. με ελαιούχο αέρα.

 **Κίνδυνος πρόκλησης εγκαύματος στις εξωτερικές επιφάνειες των στοιχείων που φέρουν πεπιεσμένο αέρα!**

- Αφήνετε τη συσκευή να ψύχεται πριν τη διενέργεια εργασιών συντήρησης.

 **Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού και σύνθλιψης σε κινητά μέρη!**

- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς πρωτύτερο μοντάρισμα της διάταξης προστασίας.
- Λάβετε υπ' όψιν σας ότι η συσκευή τίθεται αυτόματα σε λειτουργία μετά την επίτευξη της ελάχιστης πίεσης! –Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη των εργασιών συντήρησης ότι η συσκευή έχει αποχωριστεί από το δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εργαλεία ή ελεύθερα εξαρτήματα στην ηλεκτρική συσκευή κατά την έναρξη της λειτουργίας (π.χ. μετά από εργασίες συντήρησης).

 **Κίνδυνος λόγω ανεπαρκούς προσωπικού προφυλαχτικού εξοπλισμού!**

- Να φοράτε ωτασπίδες.
- Να φοράτε προστατευτικά ματογυάλια.
- Να φοράτε σε εργασίες που οδηγούν σε δημιουργία σκόνης ή σε επικίνδυνες νεφέλες προσωπίδες οξυγόνου.
- Να φοράτε την κατάλληλη εργασιακή ενδυμασία. Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο συνιστάται η χρήση υποδημάτων που δεν ολισθαίνουν.

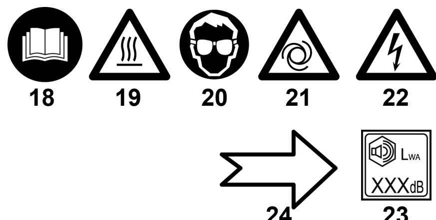
 **Κίνδυνος από ελαττωματική ηλεκτρική συσκευή!**

- Να φροντίζετε την ηλεκτρική συσκευή και τα εξαρτήματα. Να τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης.
- Επανελέγξτε την ηλεκτρική συσκευή πριν από κάθε χρήση: Προτού συνεχίσετε τη χρήση, πρέπει να έχει γίνει έλεγχος των εγκαταστάσεων ασφαλείας, των διατάξεων προστασίας και των μερών αυτών, που υπόκεινται εύκολα σε βλάβη. Πρέπει να λειτουργούν απρόσκοπτα και σύμφωνα με το σκοπό κατασκευής τους. Μία συσκευή που έχει υποστεί βλάβη επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού προηγουμένως επισκευαστεί από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό κατά τεχνικά άρτιο τρόπο.
- Επανελέγξτε εάν τα κινητά εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά και δε μαγγώνουν. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν μονταριστεί σωστά και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για την απρόσκοπτη λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής.
- Οι διατάξεις προστασίας ή τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν βλάβη πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

- Οι διακόπτες που παρουσιάζουν βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται από συνεργείο μας.
- Μην κάνετε χρήση αυτής της συσκευής εάν δε μπορείτε να τη θέσετε εντός ή εκτός λειτουργίας.
- Οι χειρολαβές πρέπει να είναι στεγνές και να μη φέρουν λάδι ή γράσο

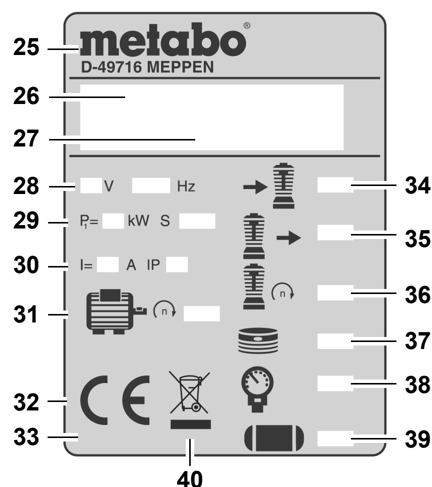
4.3 Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



18 Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.
19 Προειδοποίηση για τραυματισμούς από την επαφή με καυτά τμήματα.
20 Να φοράτε προστατευτικά γυάλια.
21 Προειδοποίηση για αυτόματη εκκίνηση.
22 Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση.
23 Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
24 Προσέξτε τη φορά περιστροφής

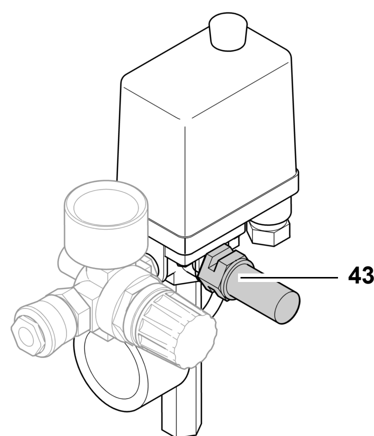
Στοιχεία στην πινακίδα τύπου:



25 Κατασκευαστής
26 Αριθμός προϊόντος, έκδοσης, σειράς
27 Χαρακτηρσιμός της συσκευής
28 Σύνδεση τάσης / Συχνότητα
29 Ισχύς κινητήρα P_1 (βλέπε επίσης „Τεχνικά στοιχεία)
30 Ανάλωση ρεύματος / κατηγορία προστασίας
31 Αριθμός στροφών / Ονομαστική απόδοση ισχύος κινητήρα
32 Σήμα CE – Αυτή η συσκευή πληροί τις οδηγίες ΕΕ σύμφωνα με τη δήλωση συμμόρφωσης
33 Έτος κατασκευής
34 Ισχύς αναρρόφησης
35 Ικανότητα πλήρωσης
36 Αριθμός στροφών συμπιεστή
37 Αριθμός κυλίνδρων
38 Μέγιστη πίεση
39 Όγκος δοχείου πίεσης
40 Σύμβολο απόρριψης – Η συσκευή μπορεί να παραδοθεί στον κατασκευαστή για απόρριψη

4.4 Εγκαταστάσεις ασφαλείας

Βαλβίδα ασφαλείας



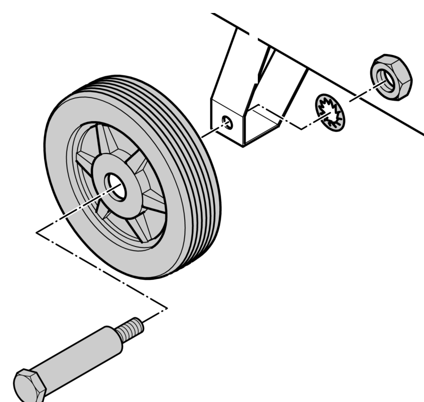
Η ελαστική βαλβίδα ασφαλείας **(43)** βρίσκεται στη μονάδα ρύθμισης της πίεσης. Η βαλβίδα ασφαλείας ενεργοποιείται σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης πίεσης.

5. Λειτουργία

5.1 Πριν την πρώτη λειτουργία

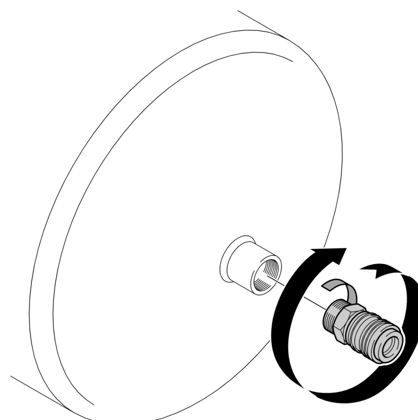
Μοντάρισμα ροδών

- Μοντάρετε τις ρόδες σύμφωνα με την απεικόνιση.



Κλείστε τη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα στο δοχείο πίεσης

- Μοντάρετε τη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα όπως απεικονίζεται.

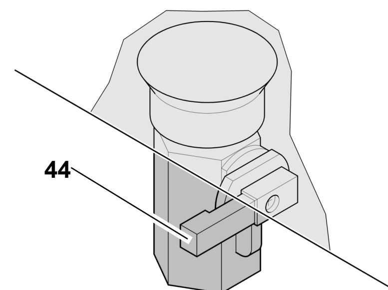


Έλεγχος στάθμης λαδιού

- Ελέγξτη τη στάθμη λαδιού του συμπιεστή, και συμπληρώστε εάν χρειαστεί λάδι (δείτε "Περιοδική συντήρηση").

Έλεγχος στομίου εκροής συμπυκνώματος

- Εξασφαλίστε ότι η εκκένωση συμπυκνώματος είναι κλειστή **(44)**.



5.2 Τοποθέτηση

Το σημείο τοποθέτησης της συσκευής πρέπει να πληροί τις εξής απαιτήσεις:

- να είναι ξηρό, ψυχρό και προστατευμένο από ψύχος
- Σταθερό, οριζόντιο και επίπεδο δάπεδο

 **Κίνδυνος!**

Από λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να προκύψουν σοβαρά ατυχήματα.

- Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ακούσιας κύλισης, ανατροπής και ολίσθησης.
- Μην τραβάτε τη συσκευή από τον ελαστικό σωλήνα ή από το καλώδιο ρεύματος. Μεταφέρετε τη συσκευή αποκλειστικά από τη λαβή.
- Οι διατάξεις ασφαλείας και τα στοιχεία χειρισμού πρέπει να είναι πάντοτε εύκολα προσβάσιμα.

5.3 Σύνδεση στο δίκτυο παροχής ρεύματος

 **Κίνδυνος! Ηλεκτρική τάση**

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε ξηρό περιβάλλον.
Κάνετε χρήση του μηχανήματος μόνον, όταν είναι συνδεδεμένο σε μία πηγή ηλεκτρικού ρεύματος, η οποία πληρεί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

– Οι πρίζες πρέπει να έχουν εγκατασταθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές, να είναι γειωμένες και να έχουν ελεγχθεί.

– Ασφάλεια σε αντιστοιχία με τα τεχνικά στοιχεία

Το καλώδιο του ρεύματος πρέπει να έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην ενοχλεί κατά την εργασία και να μην μπορεί να υποστεί ζημιά.

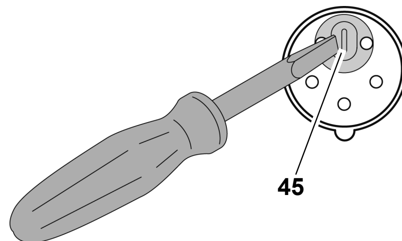
Να ελέγχετε κάθε φορά εάν η μηχανή έχει τεθεί εκτός λειτουργίας, προτού εισάγετε το καλώδιο στην πρίζα του δικτύου.

 **Ελέγξτε φορά περιστροφής!**

Ανάλογα με την αντιστοίχιση της φάσης είναι δυνατό να περιστρέφεται με λάθος φορά ο κινητήρας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές στη μηχανή. Για τον λόγο αυτό ελέγχετε μετά από κάθε νέα σύνδεση τη φορά περιστροφής: Η τροχαλία του ιμάντα του συμπυκνωτή πρέπει να περιστρέφεται προς τη φορά του βέλους (επάνω στο πλέγμα προστασίας του ιμάντα).

Εάν είναι λάθος η φορά περιστροφής πρέπει να αντιστραφούν οι φάσεις στο φις του δικτύου:

1. Βγάλτε το φις ρεύματος.
2. Αντιστρέψτε τις φάσεις όπως απεικονίζεται, με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού:
   – Πιέστε τον διακόπτη **(45)** ελαφρώς προς τα μέσα
   – Περιστρέψτε τον διακόπτη κατά 180 °.



Προστατέψτε το καλώδιο από υψηλή θερμοκρασία, διαβρωτικά υγρά και αιχμηρές ακμές.

Χρησιμοποιήστε μόνον καλωδιακές προεκτάσεις με επαρκές μέγεθος διατομής (βλέπε "Τεχνικά στοιχεία").

Να μη θέτετε το συμπιεστή εκτός λειτουργίας τραβώντας το φις από την πρίζα του δικτύου, άλλα κάνοντας χρήση του διακόπτη έναρξης/παύσης της λειτουργίας.

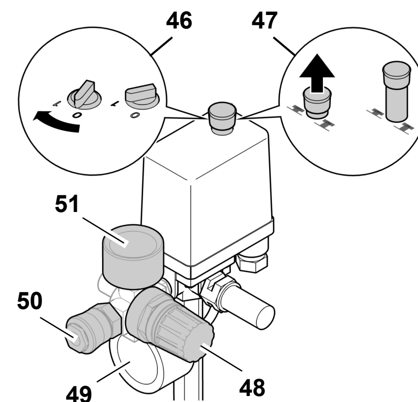
Τραβήξτε το φις του δικτύου από την πρίζα μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας.

5.4 Δημιουργία πεπιεσμένου αέρα

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή **(46** ή **47)**.

   Περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη πίεση λέβητα (ο συμπιεστής τίθεται εκτός λειτουργίας).

Η πίεση λέβητα εμφανίζεται στο μανόμετρο για τη μέτρηση της πίεσης του λέβητα **(49)**.



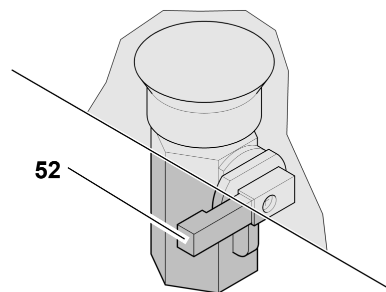
2. Ρύθμιση της κανονικής πίεσης με το ρυθμιστή πίεσης**(48)**. Η τρέχουσα κανονική πίεση εμφανίζεται στο μανόμετρο για τη μέτρηση της κανονικής πίεσης **(51)**.

 **Προσοχή!**

Η ρυθμισμένη κανονική πίεση δεν επιτρέπεται να υπερβεί τη μέγιστη λειτουργική πίεση των συνδεδεμένων εργαλείων πεπιεσμένου αέρα!

---

3. Συνδέστε το σωλήνα πεπιεσμένου αέρα στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα **(50)**.
4. Συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα. Τώρα μπορείτε να εργαστείτε με το εργαλείο πεπιεσμένου άερα.
5. Εάν δεν πρόκειται να συνεχίσετε άμεσα να εργάζεστε με τη συσκευή**(46)**, τότε θέστε την εκτός λειτουργίας. Τραβήξτε επίσης στη συνέχεια το φις το δικτύου.
6. Αφήστε το νερό συμπύκνωσης να εκρεύσει καθημερινά **(52)**.



6. Συντήρηση και περιποίηση

 **Κίνδυνος!**

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή:

– Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

– Βγάλτε το φις ρεύματος.

– Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η συσκευή.

– Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και εξαρτήματα δέν έχουν πίεση.

– Αφήστε τη συσκευή και όλα τα χρησιμοποιημένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και παρελκόμενα να κρυώσουν.

Μετά από όλες τις εργασίες στη συσκευή:

– Θέστε όλες τις εγκαταστάσεις ασφαλείας και πάλι σε λειτουργία και επανελέγξτε τις.

– Βεβαιωθείτε ότι δεν παρευρίσκονται εργαλεία ή όμοια αντικείμενα στη μηχανή.

Πιο εκτεταμένες εργασίες συντήρησης και επισκευής, απ' αυτές που αναφέρονται σε αυτό το κεφάλαιο, επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

6.1 Τακτική συντήρηση



Προσοχή

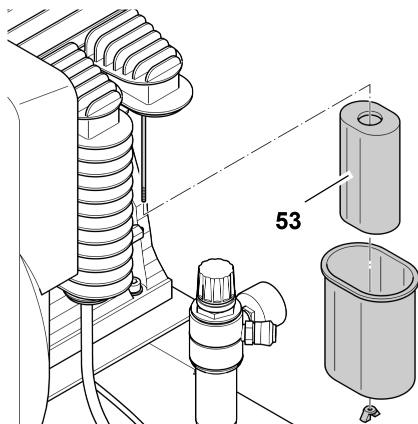
Ελέγξτε στον νέο συμπυκνωτή τις ροπές σύσφιγξης των βιδών κυλινδρικής κεφαλής (δείτε "Τεχνικά χαρακτηριστικά") μετά τις πρώτες 50 και 250 ώρες λειτουργίας.

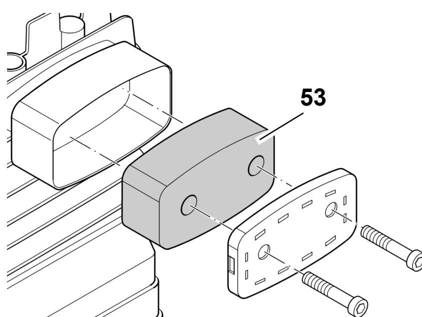
Πριν από κάθε έναρξη της εργασίας

- Ελέγξτε τους σωλήνες πεπιεσμένου αέρα, αναζητώντας ενδεχόμενα σημεία φθοράς και εάν απαιτείται αντικαταστήστε τους.
- Ελέγξτε τη σταθερότητα των βιδωτών συνδέσεων και εάν απαιτείται σφίξτε τις .
- Επανελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης, αναζητώντας ενδεχόμενα σημεία φθοράς. Ενδεχομένως αναθέστε την αντικατάσταση σε έναν ηλεκτροτεχνίτη.

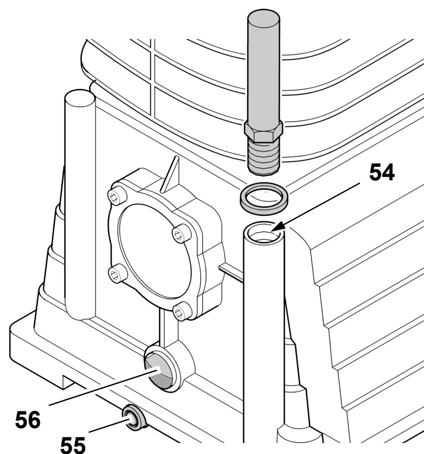
Ανά 50 ώρες λειτουργίας

- Ελέγξτε το φίλτρο αέρα **(53)** στο συμπιεστή και ενδεχομένως καθαρίστε το.



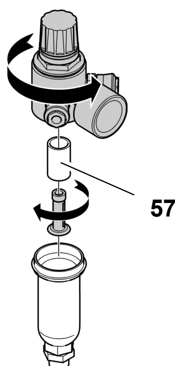


- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του συμπυκνωτή **(56)**, συμπληρώστε λάδι εάν απαιτείται **(54)**.



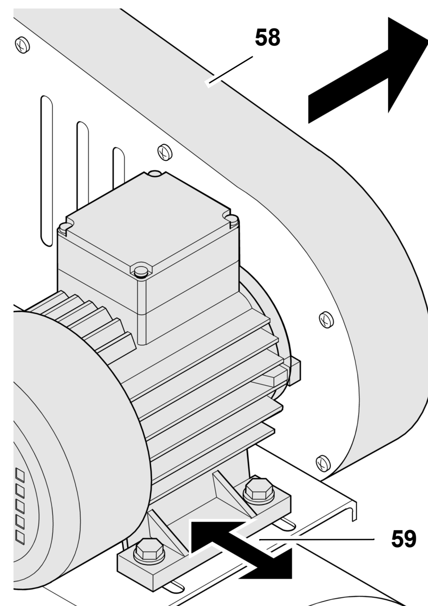
Ανά 250 ώρες λειτουργίας

- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα στον συμπυκνωτή.
- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα**(57)** στον εκτονωτή πίεσης φίλτρου .



Ανά 500 ώρες λειτουργίας

- Αφήστε το λάδι να εκρεύσει και αναπληρώστε το**(55)**.
- Ελέγξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα:
  - Ξεβιδώστε το πλέγμα προστασίας ιμάντα **(58)**.
  - Ελέγξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα, και εάν απαιτείται τεντώστε τον ή αντικαταστήστε τον.
  - Για τη ρύθμιση της ελαστικότητας του ιμάντα, χαλαρώστε τις τέσσερις βίδες στη βάση του κινητήρα και μετακινήστε τον κιητήρα **(59)**.
  - Συσφίξτε ξανά τις βίδες στη βάση του κινητήρα.
  - Τοποθετήστε ξανά το πλέγμα προστασίας ιμάντα.



Μετά από 1000 ώρες λειτουργίας

- Δώστε τη συσκευή για επιθεώρηση σε ένα ειδικευμένο συνεργείο. Κατ' αυτόν τον τρόπο παρατείνεται σημαντικά η διάρκεια της λειτουργικής ζωής του συμπιεστή.

6.2 Αποθήκευση του μηχανήματος

1. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και τραβήξτε το φις του δικτύου.
2. Εξαερώστε το δοχείο πίεσης καθώς και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.
3. Αφήστε το νερό συμπύκνωσης να εκρεύσει.
4. Τηρήστε το μηχάνημα έτσι, ώστε να μη μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από αναρμόδια άτομα.



Προσοχή!

Μην αποθηκεύετε και μη μεταφέρετε το μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον εάν δεν είναι προστατευμένο.

Μην τοποθετείτε το μηχάνημα για την αποθήκευση και για τη μεταφορά στη μία του πλευρά.

7. Προβλήματα και λειτουργικές διαταραχές

 **Κίνδυνος!**

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή:

- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.
- Βγάλτε το φις ρεύματος.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και εξαρτήματα δέν έχουν πίεση.
- Αφήστε τη συσκευή και όλα τα χρησιμοποιημένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και παρελκόμενα να κρυώσουν.

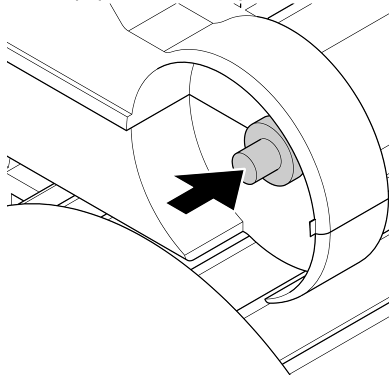
Μετά από όλες τις εργασίες στη συσκευή:

- Θέστε όλες τις εγκαταστάσεις ασφαλείας και πάλι σε λειτουργία και επανελέγξτε τις.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρευρίσκονται εργαλεία ή όμοια αντικείμενα στη μηχανή.

Ο συμπιεστής δεν τίθεται σε λειτουργία:

- Δεν υφίσταται τάση δικτύου.
  - Ελέγξτε το φις, την πρίζα και την ασφάλεια.
- Πολύ χαμηλή τάση ρεύματος.
  - Χρησιμοποιήστε καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή σύρματος (δείτε σχετικά στα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά"). Όταν είναι κρύα η συσκευή, αποφύγετε τη χρήση καλωδίων προέκτασης και εκτονώστε την πίεση στο δοχείο πίεσης.
- Ο συμπιεστής τέθηκε εκτός λειτουργίας λόγω τραβήγματος του φις του δικτύου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
  - Θέστε κατ' αρχήν το συμπιεστή εκτός και στη συνέχεια και πάλι εντός λειτουργίας μέσω του διακόπτη έναρξης/παύσης της λειτουργίας.
- Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί, π.χ. λόγω ελαττωματικής ψύξης (καλυμμένα πτερύγια ψύξης).
  - Απενεργοποιήστε αρχικά τον συμπιεστή στο διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης και αφήστε τον να κρυώσει.
  - Εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης.

  Μόνο στην έκδοση με κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος:
  - Ελέγξτε το διακόπτη προστασίας κινητήρα, ενδεχ. μηδενίστε τον.



  - Ενεργοποιήστε εκ νέου τον συμπιεστή.

Ο συμπιεστής λειτουργεί δίχως επαρκή πίεση.

- Το σημείο διαφυγής νερού συμπύκνωσης στο δοχείο πίεσης δεν είναι στεγανό.
  - Ελέγξτε τη μόνωση των βιδών εκροής, κι εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις.
  - Σφίγξτε με το χέρι τη βίδα εκροής.
- Η βαλβίδα μη-επιστροφής δεν είναι στεγανή.
  - Δώστε τη βαλβίδα μη-επιστροφής προς επισκευή σε ένα ειδικευμένο συνεργείο.

Το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα δε διαθέτει επαρκή πίεση.

- Δεν έχετε ανοίξει επαρκώς το ρυθμιστή πίεσης.
  - Ανοίξτε περισσότερο το ρυθμιστή πίεσης.
- Η σωληνωτή σύνδεση μεταξύ του συμπιεστή και του εργαλείου πεπιεσμένου αέρα δεν είναι στεγανή.
  - Ελέγξτε τη σωληνωτή σύνδεση και αντικαταστήστε ενδεχομένως τα μέρη που παρουσιάζουν βλάβη.

Περαιτέρω εργασίες στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελεστούν μόνο από ηλεκτρολόγο ή το τμήμα Service της εταιρείας μας στη χώρα σας.

8. Επισκευή

 **Κίνδυνος!**

Επισκευές ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνον από έναν ηλεκτροτεχνίτη!

Ηλεκτρικά εργαλεία που επιδέχονται επισκευής μπορούν να αποσταλούν στο service της χώρας σας. Τις διευθύνσεις μπορείτε να βρείτε στον κατάλογο ανταλλακτικών.

Παρακαλείσθε κατά την αποστολή προς επισκευή να περιγράψετε το διαπιστωμένο πρόβλημα.

9. Προστασία του περιβάλλοντος

 **Κίνδυνος!**

Το νερό συμπύκνωσης από το δοχείο πίεσης περιέχει κατάλοιπα λαδιού. Απορρίπτετε το νερό συμπύκνωσης με οικολογικό τρόπο μέσω των αντίστοιχων σημείων συλλογής αποβλήτων!

 **Κίνδυνος!**

Απορρίπετε τα παλαιά λάδια του συμπιεστή με οικολογικό τρόπο μέσω των αντίστοιχων σημείων συλλογής αποβλήτων!

Το υλικό συσκευασίας του μηχανήματος είναι ανακυλώσιμο 100 %.

Τα πεπαλαιωμένα μηχανήματα και εξαρτήματα περιέχουν μεγάλες ποσότητες πολύτιμων πρώτων υλών και συνθετικών υλών, οι οποίες μπορούν να υποβληθούν επίσης σε ανακύκλωση.

Οι οδηγίες λειτουργίας έχουν τυπωθεί σε λευκανθέν χαρτί χωρίς χλώριο.

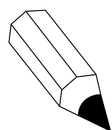
10. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

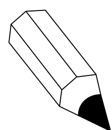
		Mega 370/100 W	Mega 370/100 D	Mega 490/50 W	Mega 490/50 D	Mega 490/100 W	Mega 490/100 D	Mega 500/150 D	Mega 550/200 D	Mega 650/200 D
Ισχύς αναρρόφησης	l/min	250		320				390	510	650
Πραγματική ποσότητα (όγκος ρεύματος)	l/min	150		220				250	350	420
Ικανότητα πλήρωσης	l/min	170		250				290	390	490
Μέγ. πίεση λειτουργίας	bar	10							11	
Μέγ. θερμοκρασία αποθήκευσης -/ λειτουργίας *	°C	+ 40								
Ελάχ. θερμοκρασία αποθήκευσης -/ λειτουργίας **	°C	+ 5								
Όγκος του δοχείου πίεσης	l	90		50		90		150	200	
Αριθμός των εξόδων αέρα		3		2		3				
Αριθμός κυλίνδρων		2								
Ροπή σύσφιξης βιδών κυλινδρικής κεφαλής	nm	22–27								45–55
Αριθμός στροφών	min^{-1}	1250		1650				1100	1250	
Ισχύς του κινητήρα	kW	1,7		2,4				2,6	4,55	5
Τάσης σύνδεσης (50 Hz)	V	230	400	230	400	230	400			
Ονομαστική ένταση ρεύματος	A	8,5	3,4	11,7	4,3	11,7	4,3	4,6	7,6	8,1
Ελάχιστη ασφάλεια	A	10 με χρο-νο-υστέρη-ση	10	16 με χρο-νο-υστέρη-ση	10	16 με χρο-νο-υστέρη-ση	10			
Βαθμός προστασίας		IP 44								
Μέγιστο συνολικό μήκος κατά τη χρήση καλωδιακών προεκτάσεων:										
– για διατομή σύρματος 1,0 mm^2	m	10	20	5	20	5	20	20	20	20
– για διατομή σύρματος 1,5 mm^2	m	15	30	7,5	30	7,5	30	30	30	30
– για διατομή σύρματος 2,5 mm^2	m	25	50	12,5	50	12,5	50	50	50	50
Ποιότητα λαδιού (συμπιεστής)		SAE 40 (SAE 20)								
Ποσότητα λαδιού για την αλλαγή λαδιού (συμπιεστής)	l	περίπου 0,6						περίπου 1,1	περίπου 1,5	περίπου 1,8
Διάσταση: Μήκος × Πλάτος × Ύψος	mm	1070 × 500 × 860		810 × 420 × 750		1070 × 500 × 860		1320 × 510 × 940	1430 × 550 × 1010	1500 × 570 × 1050
Βάρος	kg	56		46		56		83	109	132
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} σε μέγ. απόσταση 1 m	dB (A)	87 + 3						88 + 3	87 + 3	88 + 3
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB (A)	96						97	96	97

Όλα τα τεχνικά στοιχεία αναφέρονται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 20 °C.

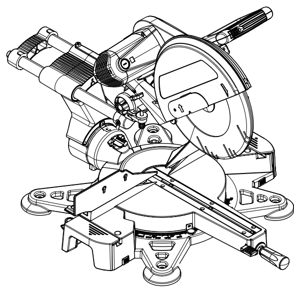
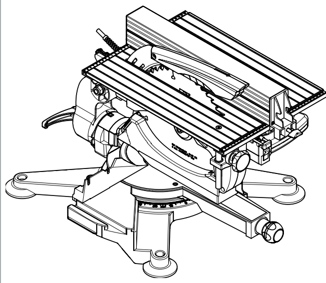
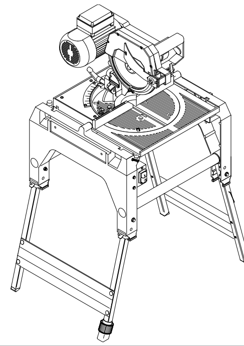
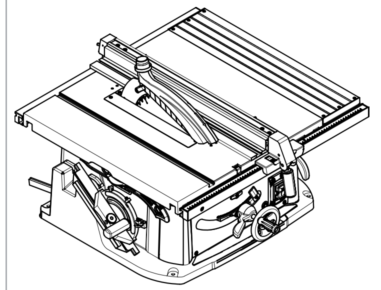
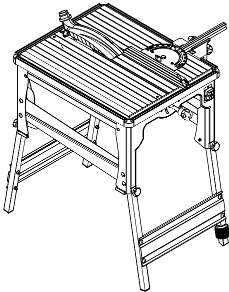
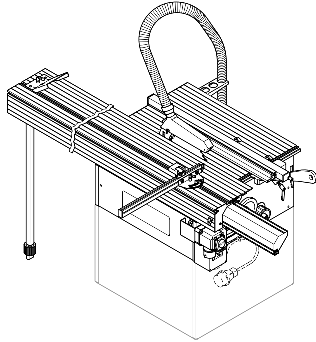
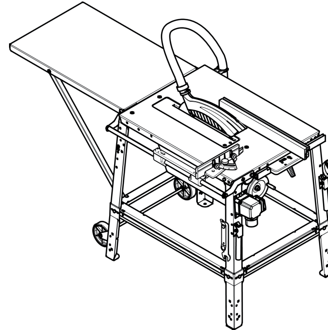
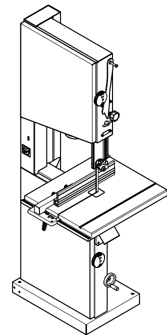
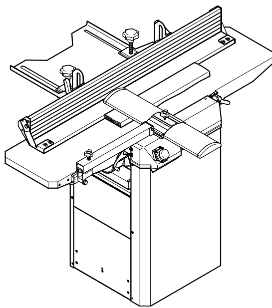
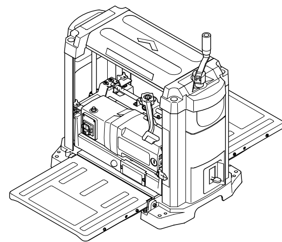
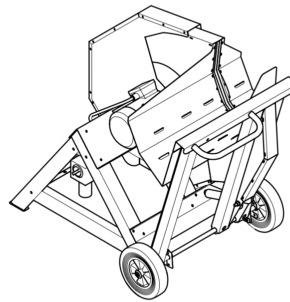
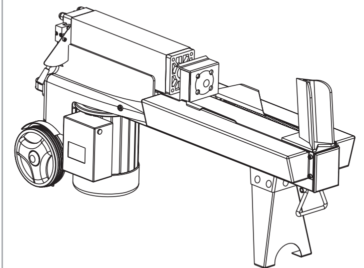
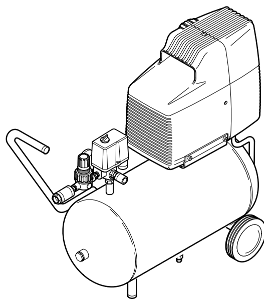
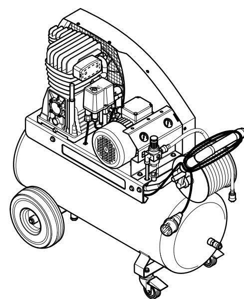
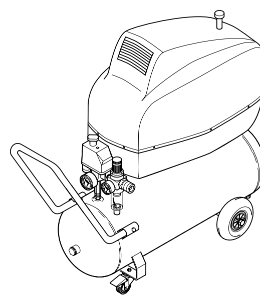
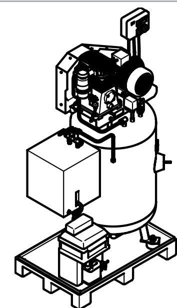
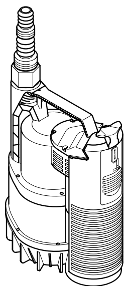
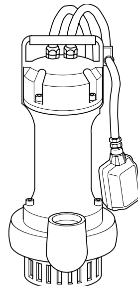
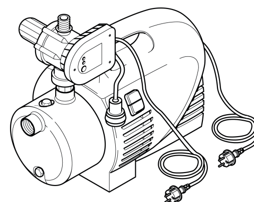
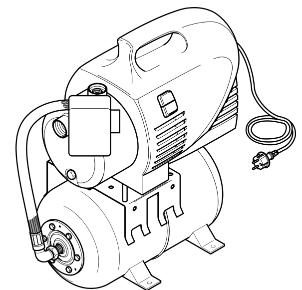
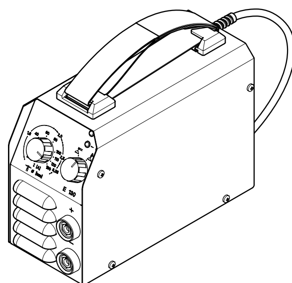
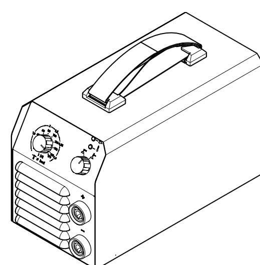
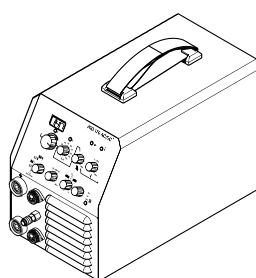
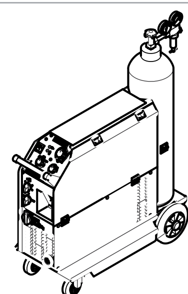
* Η διάρκεια ζωής ορισμένων εξαρτημάτων, όπως π.χ. της στεγανοποίησης της βαλβίδας μη-επιστροφής, μειώνεται σημαντικά όταν ο συμπιεστής χρησιμοποιείται υπό συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας (μέγ. θερμοκρασία αποθήκευσης/λειτουργίας και άνω).

** Σε θερμοκρασίες κάτω της ελάχ. θερμοκρασίας αποθήκευσης/λειτουργίας υπάρχει κίνδυνος παγετού για το συμπύκνωμα στο δοχείο πίεσης.





More of metabo - tools

www.metabo.com

Metabowerke GmbH, Werk Meppen, Daimlerstraße 1, D-49716 Meppen

ZINDEL AG - Technische Dokumentation und Multimedia, www.zindel.de